





DEPT

SELL  
MILLS  
TAY

ARREGLADO MÉTODO  
DE LA TRADUCCION LATINA,  
Y SUFICIENTE COPIA  
DE REGLAS Y PRECEPTOS  
PARA SER GRAMÁTICO,

Confirmado con voces, exemplos y oraciones escogidas de los mas excelentes Autores Ciceron, Nepote, Fedro, Ovidio y Virgilio, para la mas fácil inteligencia en la version de éstos, adorno é instruccion de la juventud.

POR D. MANUEL VEGAS QUINTANO,  
*Catedrático de Latinidad en la Real Universidad de Alcalá de Henares.*



CON LICENCIA EN ALCALÁ:  
*en la Oficina de la Real Universidad.*

AÑO DE 1800.

DE LA BIBLIOTECA DE LA

UNIVERSIDAD DE

LA HABANA Y

DE LA CIUDAD DE LA HABANA

El presente es un ejemplar de la obra  
de don Manuel de los Rios y  
de la Universidad de la Habana y  
de la Biblioteca de la Habana  
de la Universidad de la Habana

Don Manuel de los Rios y  
de la Universidad de la Habana  
de la Biblioteca de la Habana



CON LICENCIA EN ALCAZAR

en la Oficina de la Real Universidad

AÑO DE 1805



## PRÓLOGO.

Parece como temeridad dar hoy día á luz, y avisar al público de una nueva instruccion, idea, arreglo ó método de Gramática Latina, para el bien y utilidad de nuestra juventud; habiendo precedido tantos maestros de la mayor sabiduría, y adelantándose á escribir con mas acierto segurísimos preceptos que faciliten á los niños su deseado aprovechamiento. Pudiera temer yo no hallar lugar alguno de estimacion y agrado, siendo tan desiguales los gustos de los hombres, y que apetecen muy de distinto modo el giro y educacion de la juventud. Reflexionan y creen unos por mas acertada instruccion el poco número de preceptos, y

una idea sucinta de enseñar , para mas alivio de los niños , y exônerar de la multitud de reglas con que se les fatiga y confunde ; valiendo mucho para este fin los nuevos epítomes , y simplicísimas instrucciones de Gramática, con las que tan de ligero se informan los chicos. Otros desaprueban y anulan esta brevedad de educacion , y no entienden como enseñar por noticias lógicas , signos , ideas , números y cifras. Solo afirman por instruccion sólida y verdadera la disposicion clara y debido orden de preceptos indispensables á todo principiante , con la evidencia de ser de mas valor su trabajo, por haber en los niños mas memoria que discurso. Dexemos á los muchos preocupados en la antigua costumbre de oprimir á los niños con quadernos, platiquillas , mamotretos , y libros de suma molestia y de poco nutriment-



to á sus potencias. Esta notoria variedad de disciplina tan enteramente opuesta , motiva el quejarse las gentes tanto , y decir estar hoy dia perdidísima la instruccion y arreglo de los estudios de Gramática entre nosotros, como si ántes nuestras aulas hubieran fecundizado á la nacion de sobresalientes Jóvenes en gramática y latinidad: borron que ha siglos nos echan en cara. Tenemos que llorar la desgracia por la mucha escasez de los buenos latinos en todos tiempos : y de poco nervio y vigor habrán sido siempre las aulas que no conociéron á Ciceron, Nepote y Fedro , autores esclarecidos y singulares , trocados por otros no latinos y desestimables ; y lo que es peor y muy sensible , el haber quedado raíces de esta maleza. No se ha conocido en este siglo hasta sus últimos años el buen gusto á las traducciones y su

generosidad. Saliéron pues por los años de cincuenta y ocho las Cartas de Ciceron y Fábulas de Fedro escogidas, traducidas del latin al castellano con mucha propiedad ; pero al mas enorme antusiasmo no se le miró con tanto horror , como los preceptores de aquellos tiempos , y otros de su rara complexión , miráron á tan útil invencion y suavísima enseñanza. Solo en las escuelas de los Jesuitas se palpaba el valor y preciosidad de las traducciones, porque los demas maestros de Gramática estableciéron rigorosa ley para no usar de semejantes libros. Con igual desprecio se viéron por aquel tiempo las Oraciones selectas de Ciceron , las Obras de Nepote , Ovidio y Virgilio ilustradas con fidelísimas notas. Todo esto se miraba como á monstruo horrible en los generales y casas de los preceptores ; mas no pudo tanto su

furor que con el tiempo no se echasen de menos dichas Cartas , se introduxesen las Fábulas , y se llenasen los estudios de dichos autores con notas , quedando recibidos de los maestros , y apetecidos de los discípulos. Desde entónces empezó la traduccion á tomar otro semblante , dexando el nombre de construccion , y caminando los niños con tal desahogo y claridad por el suave sendero de las notas , y haciéndose su traduccion tan vistosa , que siendo niños discípulos parece tener arranques de maestros. Nuestra dicha está en tener al presente algunos maestros desprendidos y enagenados del antiguo método que llaman , y muy adheridos á la mas importante idea de dirigir los niños ; no sirviendo por prueba de argumento , y dar por invencible conseqüencia el mayor número de los maestros de la otra

calidad. Aun no me he puesto en el lugar crítico de manifestar el motivo de dar al público este libro, y no dexar infructífero mi trabajo; no obstante decirme algunos que llego tarde, y que han salido y divulgádose muchas y buenas Gramáticas, sin haber tenido mas premio y estimacion, que á pocos dias de su salida colocarlas en sus estantes ó papeleras como cosa curiosa y de gusto. Esto mismo me estimula mas, porque floreciendo en el dia maestros de conocida sabiduría, con quienes yo no puedo compararme: maestros que llaman modernos: como si fuesen los inventores de la Gramática, preceptores de mucho mérito, que lastimados de la conducta tan molesta de enseñar, han descubier- to otra suavidad de doctrina mas acomodable á la tierna edad de los gramáticos: espero de esos mismos una

aceptacion tal que no me desacredite. Si no hubiese yo conocido el valor de mi discurso , no hubiera escrito solo preceptos de Gramática , que bastantes hay , ni con los mios juzgara adelantar mas. Pensé muy de antemano ser el orden y arreglo de la traduccion la primera instruccion para los niños , ántes que la de las reglas y preceptos de Gramática ; pero no de modo que se hubiesen de formar dos artes distintos. Mi método consiste , en que la traduccion , como parte principal de la Gramática sublime , preceda á la colocacion y orden de los preceptos y reglas de ella. Con este fin escogí con el mayor cuidado , y entresaqué de los autores referidos , voces y dicciones , ya solas , ya unidas y concertadas con la disposicion correspondiente á todo principiante , y al frente de ellas su natural y sencilla traduccion. En los inter-

medios y divisiones van las reglas ó preceptos autorizados por las mismas voces traducidas , ó tal vez por otras del mismo valor. El objeto único y principal de mi obra , es el exercicio y uso de la traduccion desde los principios de la Gramática , y que el niño haya de traducir primero las voces y dicciones que declinarlas , pues como esto le sea mas trabajoso y molesto , le dá lugar para hacer lo primero con mas perfeccion y acierto. Dase noticia por la traduccion de los nombres, pronombres , verbos , participios , y de las voces inflexîbles , cuyos exemplos autorizan la doctrina y explicacion formada. Instruido el niño gramático en lo que es y no es declinable , entra en la traduccion de las oraciones escogidas , cuya fecunda copia sirve de confirmacion á los preceptos continuados á ella segun su arreglada distribucion.

A su continuacion vá el conocimiento breve y reducido de los nombres en sus géneros para mejor ejercitarse en las oraciones. Con este preparativo, con todo lo que es necesario y conduce en los primeros rudimentos, se pasa á traducir las oraciones y exemplos pertenecientes á la Sintáxis regular y anómala, y entrar á un tiempo en la version de las Cartas escogidas de Ciceron y Fábulas de Fedro, en las que hallando muchos exemplos ya traducidos, le será mas fácil y mas suave su traduccion. Por lo mismo no van todos los exemplos que corresponden á la Sintáxis traducidos, solo aquellos que lo necesiten, ó por mas obscuro y elegante, ó por mas notable, dexando los demas al cuidado y estudio de los niños. Ilustrados éstos, así en los preceptos de la Sintáxis, como en las noticias de la Prosodia, en el conocimien

to de algunos versos , figuras y reglas de Ortografía , logran la suficiente instrucción de gramáticos , con disposiciones y brios para la traducción de los expresados autores. Pienso que me reputen por muy satisfecho y esperanzado en los progresos de mi libro é idea, por la seguridad y certeza con que hablo del imponderable valor de las traducciones. Como que me atrevo á decir que á mí solo se me debe este artificio , ni yo quiero vanagloriarme de otra cosa , porque los exemplos no son míos, y los preceptos como los de otros. Confieso haberme visto siempre vencido de este pensamiento , y considerándole por muy ventajoso ; porque poner á los niños á traducir autores con pocos preceptos, es demasiada ligereza ; no hacerlo hasta haberlos apurado , es mortificación excesiva , conocido atraso , y pérdida de tiempo ; pero el que á la tra-



duccion coordinada de tantas voces , de tan primorosos exemplos, vaya y acompañe una razon no molesta de instrucciones , es propiamente enseñar con duplicada ventaja y singular alivio. Mi reparo y observacion ha sido , que en las voces traducidas halla el niño mas suavidad y complacencia que en el laberinto de los preceptos. Allí ni se aturde , ni embaraza, ni se engaña, aquí se enreda y atolla. Con la version de las voces y oraciones se hace fecundo y elegante , y con materiales para ser latino ; en la variedad y multitud de reglas solo gramático. No es lo mismo afianzar preceptos con un mero exemplo , y tal vez fingido ( pues como de esos hay en las explicaciones ) que preceder muchos y verdaderos para la seguridad de una sola regla que luego ha de hallar en su original. En solo la traduccion de los nombres substantivos se

distingue el comun del propio, el racional del bruto, el animado del sin alma, el verdadero del falso. En la de solo un nombre se descubre campo para ilustrarse el niño en muchos significados. En esta diction, v. gr. *Mens*, se satisface bastante diciendo el *entendimiento*; mas el maestro le hace noticioso de otras, afirmando significar el *alma*, el *juicio*, la *voluntad*, la *intencion*, el *ánimo* ó *pensamiento*. ¡Qué paradas tan preciosas no puede hacer en alguno de ellos con mucha erudicion y doctrina, haciéndose el preceptor de lógico, geográfico, mitológico, matemático, y lo principal de católico! En la traduccion de los adjetivos, en la propiedad de su significacion echa de ver que estos nombres por su naturaleza han de estar unidos y concertados con algun substantivo, pues no pueden estar sin sugeto expreso ó callado.

Conócese el positivo por su significacion tan sencilla, al comparativo y superlativo por el exceso, grado y aumento que recibe, y al pronombre por la relacion que hace y expresa de las cosas. Al traducirse el verbo se advierte el oficio del nombre y pronombre en ser su persona, y concertarse con él. El nombre ó pronombre sin el verbo está como ocioso y de planton, y éste sin aquel como sin dueño. Con los dos empieza á tener vida y alma la oracion: ya hay en ella quien sea, quien piense, quien diga, quien hable, quien haga, quien padezca. Aunque el participio es adjetivo se traduce como verbo activo ó pasivo, ó como gerundio. En la traduccion de las voces indeclinables se distingue el valor de cada una de por sí, y el que dan á las flexîbles, con quienes se incorporan. De todo esto es maestra la traduccion latina, y el que

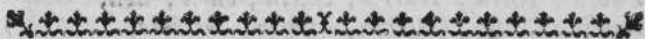
se haga singular en ella , toma fundamentos para entrar con equipage en la composicion. Para la cabal y perfecta instruccion del gramático importa dé á la memoria todo el cuerpo de oraciones , y la distribucion de reglas y preceptos, pues con la abundancia de voces se alivia mucho el pesadísimo manejo de los diccionarios , y de otras molestísimas y largas instrucciones. A las Cartas escogidas de Ciceron y Fábulas de Fedro precederán exemplos de la traduccion libre y elegante , cuyo trabajo y estudio utilizará igualmente á los adelantados , y será agradable.

LIBRO PRIMERO.

De la elección del nombre y pronombres.

De los verbos y sus modos y tiempos.

De la conjugación.

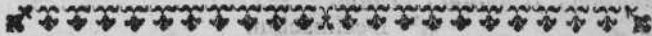


**VOCES Y ORACIONES**

**ESCOGIDAS DE LOS MEJORES**

**AUTORES,**

**CON SU TRADUCCION CORRESPONDIENTE.**



## LIBRO PRIMERO.

De la traduccion del nombre y pronombre.

*Nombres substantivos por las cinco declinaciones.*

1.<sup>a</sup> Declinacion.

*Nauta, poëta, scurra, causa, cura, dea, disciplina, filia, història, injúria, misèria, natúra, pátria, queréla, ruina, sárcina, terra, turba, vita.*

2.<sup>a</sup> Declinacion.

*Ager, puer, vir, ánimus, Deus, dóminus, filius, hortus, legátus, ludus, patrónus, remus, servus, sócius, thesaurus, vicus.*

*Antrum, bellum, consílium, desidérium, exemplum, fatum, gaudium, ingéniùm, judiciùm, méritum, oráculum, perículum, sæculum, templum, vítium.*

3.<sup>a</sup> Declinacion.

*Homo, sermo, pater, miles, rex, amnis, honor, mos, fons, fur, mus, dux.*

*Conditio, sollicitudo, imágo, cupiditas, pars, mens, navis, sors, urbs, lex,*

*Poëma, mare, ánimál, iter, cor, nomen, opus, tempus, caput.*

4.<sup>a</sup> Declinacion.

*Aditus, casus, exércitus, fructus, ictus, metus, ortus, passus, réditus, sensus, vultus, anus, manus, nurus, quercus, Cornu, genu, pecu, tonitru, veru.*

XX

## TRADUCCION.

#

**E**l marinero, el poeta, el truan, la causa, cuidado, diosa,  
la enseñanza, hija, historia, la injuria, la miseria,  
la naturaleza, la patria, la queja, la ruina, carga, tierra,  
el tropel, la vida.

El campo, el muchacho, varon, el ánimo, Dios, el señor,  
el hijo, el huerto, embajador, juego, el abogado, el remo,  
el siervo, el compañero, el tesoro, la aldea.  
La cueba, la guerra, el consejo, el deseo,  
el exemplo, el hado, el gozo, el ingenio,  
el juicio, el mérito, el oráculo, el peligro,  
el siglo, el templo, el vicio.

El hombre, el discurso, el padre, soldado, Rey, río, honor.  
La costumbre, la fuente, el ladron, el raton, el capitán.  
La condicion, el cuidado, la imágen, el deseo, la parte,  
el entendimiento, la nave, la suerte, la ciudad, la ley.  
El poema, el mar, animal, el camino, corazón, nombre,  
la obra, el tiempo, la cabeza.

La entrada, el caso, el ejército, el fruto, el golpe,  
el miedo, el nacimiento, el paso, la vuelta, el sentido,  
semblante, la vieja, la mano, la nuera, la encina.  
El cuerno, la rodilla, el ganado, el trueno, el asador.

5.<sup>a</sup> Declinacion.

*Acies, dies, esigies, fácies, fides, mácies,  
pernícies, progénies, res, spes.*

En los demas casos.

Gen. *Animæ, iræ, magistri, dómini, peccati, otii,*

*ardóris, gentis, ágminis, péctoris, luctûs, spei.*

D. *Amicitia, fortuna, Deo, império, labóri,  
regióni, corpore, visui, fidei.*

Ac. *Epistolam, statuam, pópulum, remédium,  
hómínem, natiónem, cubile, onus, victum,  
aciem.*

Voc. *Musa, puer, vir, porténtum, Rex, uxor,  
numen, anus, species.*

Ab. *Gratiá, notitiá, loco, regno, clamore,  
virtúte, múnere, vultu, cornu, pernície.*

En el número plural.

Nom. *Auræ, viæ, liberi, mérita, prædones,*

*árbores, crímina, rura, sensus, versus, dies.*

Gen. *Fabulárum, oculórum, ducum, legum,  
témporum, vectigálium, curruum, rerum.*

Dat. *Provinciis, agris, muris, templis, prætóribus,  
géntibus, litóribus, evéntibus, rebus.*

Acus. *Silvas, servos, damna, mores,  
turres, rates, pécora, casus, córnua, spes.*

Voc. *Nymphæ, viri, spectácula, Quirítes, leges,  
témpora, manus, dies.*

Ablat. *Opis, Diis, exemplis, consúlibus,  
crimínibus, præfécibus, córnibus, diébus.*



El ejército, el día, la figura, el rostro, la fé, la flaqueza,  
el daño, la descendencia, la cosa, la esperanza.

De la alma, de la ira, del maestro, del señor, del pecado,  
del ocio.

del ardor, de la gente, del ejército, del pecho, del llanto,  
de la esperanza.

A la amistad, á la fortuna, para Dios, al imperio, al trabajo,  
á la region, al cuerpo, para la vista, á la fidelidad.

A la carta, á una estatua, al pueblo, al remedio,  
al hombre, á la nacion, á la choza, á la carga, al sustento,  
al ejército.

O Musa, ó muchacho, hombre, ó portento, ó Rey, ó muger,  
ó deidad, ó vieja, ó rostro.

Por el favor, por noticia, en parage, por el reyno, con gritería,  
en valor, por el empleo, en el semblante, con el cuerno,  
por el daño.

Los vientos, los caminos, los hijos, los méritos, unos ladrones,

los árboles, los delitos, los campos, los sentidos, los versos,  
los días.

De las fábulas, de los ojos, de los capitanes, de las leyes,  
de los tiempos, de las alcabalas, de los carros, de las cosas.

Para las provincias, á los campos, á los muros, á los templos,  
á los Pretores.

á las gentes, á las riberas, á los sucesos, á las cosas.

A las selvas, á los siervos, á los daños, á las costumbres,  
á las torres, á las naves, á los ganados, á los casos, á los cuernos,  
á las esperanzas.

O ninfas, ó varones, ó expectáculos, ó Romanos, ó leyes,  
ó tiempos, ó manos, ó días.

Con tropas, por los Dioses, con exemplos, por los Cónsules,  
por delitos, por comandantes, con los cuernos,  
por los días.

*Reglas y preceptos para su entero conocimiento en la declinacion y variedad del nombre.*

**T**raduccion ó version Latina, es el traslado fiel y verdadero de las voces y dicciones Latinas á las de nuestra lengua ó idioma español: ó el conocimiento de la significacion de qualquiera voz latina.

Voz ó diction es toda palabra, vocablo ó término que signifique algo, y sin esta circunstancia no es diction dispuesta para traducirse ni hablarse.

Las clases de palabras necesarias para el uso de la lengua Latina y Española, comunmente se reducen á ocho: *Nombre, Pronombre, Verbo, Participio, Preposicion, Adverbio, Interjeccion y Conjuncion*, como: *Puer, ego, sum, amatus, ad, bene, o! et*: Muchacho, yo, soy, amado, á, bien, o! y.

Su diferencia está en que las quatro primeras voces se declinan, varían y conciertan: las otras quatro son inflexibles ó invariables, como fixas en una misma terminacion, léjos de concertarse y regirse. Por lo mismo las declinables necesitan de mayor observacion, y estudio para su conocimiento perfecto.

Consiste su conocimiento en saber su significacion, pronunciacion, origen, conveniencia, composicion y escritura.

La traduccion de las voces puede ser de dos maneras, simple ó pueril, libre ó elegante. Traduccion simple, sujeta ó ceñida, es el traslado sencillo y natural de las dicciones con repeticion de la misma voz, y desunida de aquel orden con que está colocada: Traduccion libre y suelta es la version desembarazada de todas las voces, sin la fastidiosa repeticion de ellas, v. gr. *Inops, potentem dum vult imitari, perit*: con simple traduccion así: *Inops*, el pobre; *perit*, perece; *dum vult*, quan-

do quiere; *imitari potentem*, imitar al poderoso; pero libre: *Perecen los pequeñuelos, quando se empeñan competir con los grandes.*

Siempre conviene y es necesario á todo principiante la traduccion simple y pueril; pues de otro modo no puede entrar en ella sin el desenlaze de las voces reducidas al órden natural, tomando de este modo fuerzas los niños para traducir con desahogo y libertad.

Estas dicciones *Nauta, poëta, ager, puer, consilium, homo, sermo*, con las demas traducidas, son nombres substantivos pertenecientes á sus cinco declinaciones.

Nombre substantivo es qualquiera cosa comun ó propia, con alma ó sin ella, verdadera ó falsa, como *Deus, Júpiter, Minerva, cælum, sol, homo, orbis, lux, spiritus, dies*: Dios, Júpiter, Minerva, el cielo, el sol, el hombre, el orbe, la luz, el espíritu, el día.

Hay que saber del nombre su declinacion, número, género y caso. Es la declinacion la variedad de sílabas y terminaciones en los casos del nombre y en las personas del verbo.

Número es el nombramiento ó especificacion de una sola cosa, de pocas ó muchas. Siendo de una cosa sola es número singular, como *canis, rana*, un perro, una rana: siendo de pocas ó muchas es número plural, v. gr. *canes, ranae*, unos perros, las ranas.

Es el género la circunstancia precisa del nombre, que expresa y señala el sexó de macho ó hembra naturalmente y con propiedad en las cosas animadas: con impropiedad y semejanza en las inanimadas, v. gr. *cervus*, un ciervo: *ovis*, la oveja: *thesaurus*, un tesoro: *lima*, la lima.

Los géneros son tres, masculino, femenino y neutro. Masculino el que significa hombre ó macho, ó cosa proferida como el, v. gr. *lupus*, el lobo: *liber*, el libro. Femenino el que significa hombre ó cosa de su

terminacion, como *capella* la cabra: *fábula* la fábula. Neutro el que ni es masculino ni femenino, aun quando sea macho ó hembra, como *mancipium* el esclavo, *scortum* la ramera.

Caso es la caída del nombre por terminaciones distintas ó iguales. Estos son seis, *Nominativo*, *Genitivo*, *Dativo*, *Acusativo*, *Vocativo* y *Ablativo*.

Las declinaciones del nombre substantivo son cinco conocidas en las terminaciones del genitivo de singular. Los acabados en *a* son de la primera, los en *i* de la segunda, los en *is* de la tercera, los en *us* ó en *u* de la quarta, los en *ei* con el nominativo en *es* de la quinta.

Los nombres substantivos de la primera declinacion se declinan y varían por sus números y casos de esta manera:

	Singular.	Plural.
Nom.	<i>Musa,</i>	<i>Musæ,</i>
Gen.	<i>a,</i>	<i>arum,</i>
Lat.	<i>a,</i>	<i>is,</i>
Acus.	<i>am,</i>	<i>as,</i>
Voc.	<i>a,</i>	<i>a,</i>
Ablat.	<i>a,</i>	<i>is.</i>

Así *Causa*, *miseria*, *via*.

Algunos nombres femeninos de esta declinacion se hallan con el dativo y ablativo de plural en *abus*, como *animabus*, *Deabus*,

*libertabus*, de *ánima*, *Dea*, *liberta*.

Las terminaciones del nominativo de singular de los nombres substantivos de la segunda declinacion son estas: *er*, *ir*, *us*, *um*, declinándose así por todos sus casos.

	Singular.	Plural.
Nom.	<i>Puer,</i>	<i>Pueri,</i>
Gen.	<i>i,</i>	<i>orum,</i>
Dat.	<i>o,</i>	<i>is,</i>
Acus.	<i>um,</i>	<i>os,</i>
Voc.	<i>er,</i>	<i>i,</i>
Ablat.	<i>o,</i>	<i>is.</i>

Así *Magister*, *socer*, *vir*.

Singular.	Plural.
N. <i>Dóminus,</i>	<i>Dómini,</i>
Gen. <i>i,</i>	<i>orum,</i>
Dat. <i>o,</i>	<i>is,</i>
Acus. <i>um,</i>	<i>os,</i>
Voc. <i>e,</i>	<i>i,</i>
Ablat. <i>o,</i>	<i>is.</i>

Así *Animus, Deus, servus.*

Neutros.

Singular.	Plural.
N. <i>Templum,</i>	<i>Templa,</i>
Gen. <i>i,</i>	<i>orum,</i>
Dat. <i>o,</i>	<i>is,</i>
Acus. <i>um,</i>	<i>a,</i>
Voc. <i>um,</i>	<i>a,</i>
Ablat. <i>o.</i>	<i>is.</i>

Así *Antrum, bellum, vitium.*

Los nombres neutros de qualquiera declinacion tienen semejantes nominativo, acusativo y vocativo: en el plural los tres tienen la terminacion en *a*, ó *ia*.

El vocativo es semejante al nominativo, excepto el de los acabados en

*us* de la segunda declinacion que le tienen en *e*, como *dómine*, *pópule*: y en *i* los nombres propios en *ius*, como *Antoní*, *Suili*, *Vari*, de *Antonius*, *Suilius*, *Varius*. *Filius* le da *fili*: Vocativo *Deus* y no *Dee*: en el plural *Dei* ó *Dii*, *Deis* ó *Diis*. El genitivo en *ii* y ablativo de plural en *is*, es de los nombres comunes acabados en *ius*, *ia*, *ium*, como de *Sócius*, *vitium*, *sóciis*, *vitii*, *sóciis*, *vitii*.

Estos nombres *homo*, *sermo*, *pater*, *imago*, *cuplitas*, *poëma*, *mare*, *tempus*, con todos los demas, son nombres de la tercera declinacion, cuyas terminaciones en el nominativo de singular son muchas y varias: en los demas casos los masculinos y femeninos tienen estas terminaciones: *is*, *i*, *em* ó *im*, *e* ó *i*: en el plural *es*, *um* ó *ium*, *ibus*: y se varian así:

Singular.	Plural.
Nom. <i>Sermo,</i>	<i>Sermones,</i>
Gen. <i>is,</i>	<i>um,</i>
Dat. <i>i,</i>	<i>ibus,</i>
Acus. <i>em,</i>	<i>es,</i>
Voc. <i>o,</i>	<i>e,</i>
Ablat. <i>e,</i>	<i>ibus,</i>

Así *Labor, Dum, navis.*

### Neutros.

Singular.	Plural.
N. <i>Tempus,</i>	<i>Témpora,</i>
Gen. <i>is,</i>	<i>um,</i>
Dat. <i>i,</i>	<i>ibus,</i>
Acus. <i>us,</i>	<i>a,</i>
Voc. <i>us,</i>	<i>a,</i>
Ablat. <i>e,</i>	<i>ibus.</i>

Así *Corpus, opus, nomen.*

La mucha variedad en declinarse los nombres substantivos consiste en la formacion de los genitivos,

especialmente en los de la tercera declinacion, por aquella vocal y consonante que precede á la sílaba *is* final, conservando en unas la vocal y consonante final del nominativo, como *animal, animalis*: *vomer, vomeris*, perdiéndose en otras como *miles, militis*: *corpus, corporis*: *pulvis, pulveris*.

Los nombres substantivos, masculinos ó femeninos de la quarta declinacion se declinan así:

Singular.	Plural.
Nom. <i>Sensus,</i>	<i>Sensus,</i>
Gen. <i>us,</i>	<i>uum,</i>
Dat. <i>ui,</i>	<i>ibus,</i>
Acus. <i>um,</i>	<i>us,</i>
Voc. <i>us,</i>	<i>us,</i>
Ablat. <i>u,</i>	<i>ibus.</i>

Así *Aditus, casus, manus.*

## Neutros.

Los nombres substantivos de la quinta declinacion se varían de este modo:

Singular.		Plural.		Singular.		Plural.	
Nom.	<i>Genu,</i>	<i>Genua,</i>		Nom.	<i>Dies,</i>	<i>Dies,</i>	
Gen.	<i>u,</i>	<i>uum,</i>		Gen.	<i>ei,</i>	<i>erum,</i>	
Dat.	<i>u,</i>	<i>ibus,</i>		Dat.	<i>ei,</i>	<i>ebus,</i>	
Acus.	<i>u,</i>	<i>ua,</i>		Acus.	<i>em,</i>	<i>es,</i>	
Voc.	<i>u,</i>	<i>ua,</i>		Voc.	<i>es,</i>	<i>es,</i>	
Ablat.	<i>u,</i>	<i>ibus.</i>		Ablat.	<i>e,</i>	<i>ibus.</i>	
Así <i>Cornu, Tonitru.</i>				Así <i>Acies, res, spes.</i>			

Todos carecen de genitivo, dativo y ablativo de plural sino *dies* y *res*.

Es necesario librar á los niños de la mala pronun-  
ciacion, y asegurarlos en el sonido de las voces sin an-  
ticiparles por ahora mas reglas, y solo prevenirlos que  
sea sílaba, diptongo, cantidad y terminacion.

Sílaba es el sonido de una sola vocal; diptongo el de  
dos unidas como *æ, au, eu*; cantidad el limitado espa-  
cio en la pronunziacion de las sílabas: terminacion la  
última letra ó vocal de qualquiera voz.

Las dicciones pueden ser de varias sílabas; pero no  
pueden los principiantes discernir la cantidad sino en  
dicciones de tres ó mas sílabas.

Esta limitada pronunziacion puede ser larga ó breve,  
larga quando su pausa sea fuerte y vigorosa; como *legátus,*  
*amícus*: breve quando sea suave y ligera, como *bárba-*  
*rus, pópulus*: la larga se apunta en su misma vocal como  
*avárus*: la breve en la vocal antecedente como *álacer*.

Por las terminaciones de las voces declinables se co-  
nocen los casos en el nombre, y las personas en el ver-  
bo: v. gr. *musa, æ, am*, suponiendo *musa, musæ, mu-*  
*sam*: *amo, as, at*: *amo, amas, amat*: advirtiéndose  
de las imparisílabas y dudosas.

Nótese que algunos nombres substantivos de la tercera declinacion femeninos tienen el acusativo de *im*, *im*, como *burim*, *cucúmin*, *pelvim*, *ravim*, *secúrim*, *sitim*, *tusim* y *vim*, y ablativos de singular en *i*, como *secúri*, *siti*, *vi*, &c.

Otros en *em* ó *im*, y el ablativo en *e* ó *i*, como *navem* ó *navim*: *turrem* ó *turrim*: *nave* ó *navi*: *turre* ó *turri*.

Nombres substantivos hay con el genitivo de plural en *ium*, como *animálium*, *cubílium*, *amniun*, *serpentium*: es comun esta formacion en los acabados en *al*, *e*, *is*, *ans*, *ens*.

Los nombres neutros acabados en *a*, es lo mas comun producir los dativos y ablativos de plural en *is*, que en *ibus*, como *poëmatis*, *stígmatis*, mejor que *poëmátibus*, *stigmátibus*: en *ubus* le forman *arcus*, *artus*, *lacus*, *partus*, *portus*, *specus*, *tribus*, *quercus*, *pecus* y *veru*.

El substantivo anómalo *domus* se declina así:

Sing. N. *Domus*, G. *Domí* ó *domus*, D. *Domui*, Ac. *Domum*, Plur. N. *Domus*, G. *Domorum* ó *domuum*, D. *Dómibus*, Ac. *Domos* ó *domus*, V. *Domus*, Ab. *Dómibus*.

El nombre regular en su declinacion varía y muda de número y género; pero no de significacion, que solo la modifica. Con el nominativo se cuentan las cosas por una sola ó por várias, con el caso se muda de terminaciones.

Es el nominativo caso recto, pues con él se nombran las cosas derechamente, y es como el xefe de qualquiera oracion. Sus terminaciones son muchas, y su significacion se declara y expresa con artículo ó sin él, y sin preposicion nuestra, ó con el adjetivo *un*, *una*: *unos*, *una*, como *lepus* et *vulpes*, el lobo y la zorra: *passer* et *lupus*, un gorrion y una liebre: *viátóres*, unos caminantes.



Todos los demas casos son obliquos, porque se tuercen y apartan del nominativo, regidos y sujetos á otra dición.

El Genitivo segundo caso, así llamado porque engendra y produce otros casos y voces, viene regido de otro nombre, y se traduce con nuestra preposicion *de*, como se ha expresado. Sus terminaciones regulares *æ*, *i*, *is*, *us*, *u*, *ei*: en el plural *arum*, *orum*, *um*, ó *ium*, *uum*, *erum*.

El Dativo tercer caso de este nombre, porque en él se dá, toma, recibe el nombre ó pronombre, provecho, daño, dominio, y seguridad. A su significacion precede la preposicion *a* ó *para*: siendo sus terminaciones de singular *æ*, *o*, *i*, *us*, *ei*, de plural, *is* ó *abus*, *ibus*, *ubus*, *ebus*.

El Acusativo quarto caso, con propiedad llamado así porque en él se acusa, señala, y acomoda al nombre ó pronombre como persona que padece, que determina el verbo ó rige la preposicion. Se traduce con la preposicion *a*, y otras, y tal vez sin ellas: y sus regulares terminaciones en el singular *am*, *um*, *em* ó *im*; en el plural *as*, *os*, *es*, *us*: las de los neutros como las del nominativo.

El Vocativo quinto caso, llamado así porque con él se llama, y habla con alguno presente, ó en ausencia, vivo ó muerto, animado ó inanimado, se traduce con la interjeccion *o*, ó sin ella. Sus terminaciones como las del nominativo, excepto el de los en *us* de la segunda declinacion como se ha dicho.

El Ablativo sexto caso, propiamente dicho así porque se le quita y aparta al nombre de otras voces. Sus terminaciones en el singular *a*, *o*, *e*, ó *i*, *u*, en el plural como las del dativo: á su significacion preceden varias preposiciones nuestras, como *con*, *en*, *por*, &c.

Los artículos son adjetivos señaladores de las cosas, sin que sean otra distinta voz de las ocho referidas: sirven para referir y demostrar las cosas. En castellano precede á todo sustantivo, masculino ó femenino, como *labor*, el trabajo: *aviditas*, la codicia: *Lacedemónii*, los Lacedemonios: *Columbæ*, las Palomas. Disuenan tales artículos en nombres propios de hombres, mugeres y ciudades, pues no cabe decirse *Æsopus*, el Æsopo, *Túlia*, la Tulia, *Roma*, la Roma; aunque si se vé en el plural *Fabii*, los Fabios, *Catonés*, los Catones. *Marcelinorum*, de los Marcelinos, ni es impropiedad decir *Cæsar*, el Cesar.

Suelen venir con síncope el genitivo de plural, de las quatro primeras declinaciones, como *cælicolum*, por *cælicolárum*: *virum* por *virórum*; *optimátum*, *Quirítum*, por *optimátium*, *Quiritium*; *currum*, *passum*, por *curruum*, *passuum*. De manera, que esta figura se reduce á perder una letra ó sílaba en medio de la dición. Piérdese en el genitivo de la pri-

## DEL NOMBRE ADJETIVO.

### *Adjetivos de la primera y segunda declinacion.*

#### Singular.

*Asper, liber, miser, tener, satur, banus, certus, dignus, festivus, gratus, justus, molestus, promptus, tutus, venustus.*

mera declinacion la sílaba *ar*, en la segunda *or*, en la tercera la letra *i*, en la quarta la letra *u*.

Puede ser tambien el nombre parisílabo, ó imparisílabo en su declinacion. Es parisílabo siempre que el genitivo de singular sea igual en sílabas con el nominativo, como *musa musæ*; *vicus vici*: *vulpes vulpis*: imparisílabo, quando el dicho caso exceda en una ó dos sílabas mas al nominativo, v. gr. *puer pueri*; *vir viri*; *pietas pietátis*; *iter itineris*; *honor honoris*; *virtus virtútis*. Así, pues, lo son algunos nombres de los acabados en *er* de la segunda declinacion, y casi todos los de la tercera.

Declínanse tambien los nombres substantivos por los casos semejantes que tienen, v. gr. nominativo, vocativo y ablativo *musa*; genitivo y dativo *musæ*: nominativo, acusativo y vocativo *templum*, *tempus*: sermones, *tempora*: nominativo, genitivo y vocativo *sensus*, &c.

## TRADUCCION.

**A**spero, libre, miserable, tierno, harto, bueno, cierto, digno, festivo, gustoso, justo, modesto, pronto, seguro, lindo.

*Benigna, clara, divina, eterna, graciosa, honesta, matura, necessaria, oportuna, pulchra, quieta, sana, vicina.*

*Atrum, amenum, bonum, durum, furiosum, gravidum, miserum, nitidum, periculosum, stultum, vanum.*

Plural.

*Amici, disertí, firmi, generosi, injusti, pávidi, quieti, sórdidi, terreni, válidi, vetusti.*

*Antiquæ, curiosæ, excelsæ, invidæ, obscuræ, modestæ, puræ, raræ, securæ, tetra, vastæ.*

*Acerba, aira, funesta, hórrida, incerta, modesta, pretiosa, túrbida, vitiosa.*

Nombres adjetivos de la tercera declinacion.

Singular.

*Acer, celer, saluber, terrester, brevis, dulcis, fortis, gravis, illustris, levis, nobilis, suavis, tristis, vilis.*

*Célebre, fértile, gráçile, horríbile, mite, perenne, Solemne, tenue, terríbile, venale, útile.*

Plural.

*Amábiles, campestres, crudéles, débiles, fatales, hostiles, innumerábiles, mortales, nóbiles, optábiles, tristes, viles.*

*Admirabilia, illustra, fertilia, grandia, insignia, mortalia, penetrabilia, suavia, turpia, utilia.*

Adjetivos de una terminacion.

*Abundans, constans, elegans, præstans, diligens, excellens, innocens, votens, recens, audax.*

Plural.

*Amantes, clementes, prudentes, feraces, infelices.*

Benigna, clara, divina, eterna, graciosa, honrada, madura, necesaria, oportuna, hermosa, sosegada, sana, vecina.

Lo negro, ameno, bueno, duro, furioso, pesado, miserable, resplandeciente, peligroso, necio, vano.

Amigos, eloqüentes, firmes, generosos, injustos, atemorizados, sosegados, súcios, terrenos, fuertes, antiguos.

Antiguas, curiosas, elevadas, envidiosas, obscuras, modestas, puras, singulares, seguras, tristes, espaciosas.

Cosas agrias, crueles, funestas, horrorosas, inciertas, tristes, preciosas, turbias, viciosas.

### TRADUCCION.

**F**uerte, ligero, saludable, terrestre, breve, dulce, fuerte, pesado, ilustre, liviano, noble, suave, triste, vil.

**Lo** Célebre, fértil, delgado, horrible, suave, perpetuo, solemne, delicado, terrible, vendible, útil.

Amables, campestres, crueles, débiles, fatales, enemigos, innumerables, mortales, nobles, deseables, tristes, viles.

**Cosas** Admirables, ilustres, fértiles, grandes, insignes, mortales, penetrables, suaves, torpes, útiles.

Abundante, constante, elegante, excelente, diligente, ventajoso, inocente, poderoso, reciente, atrevido, descarado, feliz, atroz, veloz, antiguo, cruel.

Amantes, piadosos, prudentes, fértiles, infelices,

*feroces, tenaces, veteres.*

*Ardentia, capacia, ingentia, hebetia, paria, velocia.*

### Preceptos.

Divídese el nombre en sustantivo y adjetivo: el sustantivo, como se ha dicho, es la voz que especifica y nombra qualquiera cosa, y puede venir solo: adjetivo es otra dición únicamente para añadirse al sustantivo, que declara y descubre la calidad, circunstancia, propiedad y naturaleza de las cosas á que está unido. Así pues estos nombres *asper, liber, miser, satur, bonus, certus, dignus, gratus, &c.* son adjetivos de tres terminaciones, correspondiendo cada una con la de los sustantivos de la primera y segunda declinacion, v. gr. *miser* como *puer*, *satur* como *pagur*, *bonus* como *dóminus*, *bona* como *musa*, *bonum* como *templum*: y su declinacion es así:

*Altus, bonus, certus, dignus, gratus, justus, molestus.*

Singular.

Plural.

N.	<i>us,</i>	<i>a,</i>	<i>um,</i>	<i>i,</i>	<i>æ,</i>	<i>a,</i>
G.	<i>i,</i>	<i>æ,</i>	<i>i,</i>	<i>orum,</i>	<i>arum,</i>	<i>orum,</i>
D.	<i>o,</i>	<i>æ,</i>	<i>o,</i>		<i>is,</i>	
A.	<i>um,</i>	<i>am,</i>	<i>um,</i>	<i>os,</i>	<i>as,</i>	<i>a,</i>
V.	<i>e,</i>	<i>a,</i>	<i>um,</i>	<i>i,</i>	<i>æ,</i>	<i>a,</i>
Ab.	<i>o,</i>	<i>a,</i>	<i>o,</i>		<i>is.</i>	

Sucede con los adjetivos acabados en *er* lo mismo que con los sustantivos de esa terminacion, ser unos parisílabos, otros no, como *ater, atra, atrum; liber, libera, liberum*. Estos adjetivos se declinan, ó bien con las tres rectas terminaciones de cada caso, ó

feroces, mantenedores, antiguos.

Cosas [ardientes, capaces, grandes, torpes, iguales,  
veloces.

bien por cada una de ellas transversalmente, v. gr. *Certus, certa, certum*: *certi, certæ, certa*, ó *certus, certi*: *certa, certæ*: *certum, certi*: y lo mismo: *brevis, brevis*; *breve, brevis*.

Estos nombres *acer, céleber, brevis, dulcis, fidelis* &c. son adjetivos de dos terminaciones en el nominativo y acusativo, por convenir en todos los casos con los substantivos acabados en *er, is, e*: *celer* como *imber*; *brevis* como *piscis*; *breve* como *mare*; pero la terminacion *er*, es para solo los masculinos; *is* para masculinos y femeninos, *e* para solo los neutros: su declinacion así:

<i>Brevis, dulcis, fortis, gravis, illustris, nobilis, suavis</i>						
	Singular.			Plural.		
N.	<i>is,</i>	ó	<i>e,</i>	<i>es,</i>	ó	<i>ia,</i>
G.		<i>is,</i>			<i>ium</i>	
D.		<i>i,</i>			<i>ibus,</i>	
A.	<i>em,</i>	ó	<i>e,</i>	<i>es,</i>	ó	<i>ia,</i>
V.	<i>is,</i>	ó	<i>e,</i>	<i>es,</i>	ó	<i>ia,</i>
Ab.		<i>i,</i>			<i>ibus.</i>	

Diez y ocho son los adjetivos de esta terminacion masculina en *er*: *Acer, álacer, campester, celer, céleber, equester, paluster, pedester, puter, saluber, sequester, silvester, terrester, vólucer, september, october, november, december*.

Tambien son adjetivos de la tercera declinacion los nombres comparativos de dos terminaciones *ior, ius*, y declinanse así:

*Asperior, brevior, clarior, eruditior, liberior, tristior.*

	Singular.			Plural.	
N. <i>or,</i>	ó	<i>ius,</i>	<i>res,</i>	ó	<i>ra,</i>
G.	<i>oris,</i>			<i>orum,</i>	
D.	<i>ori,</i>			<i>ibus,</i>	
A. <i>orem,</i>	ó	<i>ius,</i>	<i>res,</i>	ó	<i>ra,</i>
V. <i>or,</i>	ó	<i>ius,</i>	<i>res,</i>	ó	<i>ra,</i>
Ab. <i>re</i>	ó	<i>ri.</i>		<i>ibus.</i>	

Los adjetivos de una terminacion sola son estos: *Abundans, constans, elegans, diligens, prudens, audax, felix, atrox, &c.* son comunes á los tres géneros, y por lo mismo acomodables á substantivos masculinos, femeninos y neutros, como *vir prudens, sententia prudens, consilium prudens.*

En aquellos casos en que los adjetivos tuviesen tres terminaciones, la primera siempre será para los masculinos, la segunda para los femeninos, la tercera para los neutros. De tener dos, la primera para los masculinos y femeninos, la segunda para los neutros. De tener una sola, para los tres géneros, y su declinacion así:

*Abundans, ardens, excellens, prudens, audax.*

	Singular.			Plural.	
N. <i>ans,</i>	ó	<i>ens,</i>	<i>tes,</i>	ó	<i>tia,</i>
G.	<i>tis,</i>		<i>ium</i>	ó	<i>um,</i>
D.	<i>ti,</i>			<i>ibus,</i>	
Ac. <i>em</i>	ó	<i>ens,</i>	<i>tes</i>	ó	<i>tia,</i>
V. <i>ans</i>	ó	<i>ens,</i>	<i>tes</i>	ó	<i>tia,</i>
Ab. <i>e</i>	ó	<i>i,</i>		<i>ibus.</i>	

Segun la terminacion del nominativo de singular será la neutra de acusativo; y del genitivo toman



los demas casos su formacion , siendo imparisílabos todos los adjetivos de esta calidad.

Dícese *prudentium* ó *prudentum*, porque los adjetivos acabados en *ans* ó *ens* pierden la *i* en el genitivo de plural por síncope.

En la lengua castellana los nombres no se declinan, pues no alteran ni mudan de terminacion en los casos, solo se distinguen y son conocidos por las preposiciones que suelen preferirse á ellos como ya se ha dicho. Distinguese el número plural en solo la *s* añadida á los acabados en vocal , y la sílaba *es* á los finalizados en consonante , como *miseria*, *miserias*: *dolor*, *dolores*: *rebes*, *rebeses*: *voz* , *voces* : excepto algunos que sean irregulares.

Tambien carecen de género neutro los nombres en castellano, sin distinguirse mas que en los adjetivos de singular , como lo bueno, lo pestilencial, aquello , eso , &c.

## Variedad de nombres substantivos.

*Agrippa, Mercurius, Cæsar, Hannibal, Bucephalus, Leo, Cervus, Pavo, Minerva, Terentia, Pantera, Ovis, Aquila, Rana, Vespa, Africa, Cilicia, Corinthus, Ephesus, Creta, Cyprus, Oliva, Laurus, Smaragdus, Topacius, Costus, Abstinencia, Invidia, Juventus, Musica.*

*Alexander, Romulus, Humus, Senex, Puer, Navis. Alexandria, Roma, Humor, Senecta, Puérulus, Tuliola, Navícula, Munúsculum. Mater, Fides, Plebs, Res, Materfamilias, Fidejussor, Plebiscítum.*

*Atticus, Pythia, Culpa, Sanguis, Jocus, Argos, Cælum, Supellex, Líberi, Divitiæ, Arma, Vis, Melos.*

## Preceptos.

**E**l nombre substantivo es de varios modos, porque puede ser comun, propio, primitivo, derivado, simple, compuesto, regular ó anómalo. Nombre comun ó apelativo, es el que comprehendé y abraza muchos nombres propios de una sola ó de distinta especie, como *animal*, que incluye á los propios de animales, *homo* á todos los de hombres, *fera*, á todos los de fieras, *arbor*, á los de árboles, *urbs*, *mons*, *flumen*, *virtus*, á todos los de ciudades, montes, rios, virtudes, y así de otros infinitos. Otros hay mas comunes é inciertos, como *causa*, *moles*, *res*, &c.

Nombre propio es el impuesto al comun, para distinguirle de otro, como cosa cierta é individual, v. gr. *Mercurius, Cæsar, Minerva, Aquila, Rana, Cilicia, Ephesus, Oliva*, &c.

## TRADUCCION.

**A**grípa, Mercurio, César, Haníbal,  
 Bucéfalo, el Leon, el Ciervo, el Pavo-real, Minerva,  
 Terencia, la Onza, la Oveja, la Aguila, la Rana, la Abispa,  
 Africa, Cilicia, Corinto, Efeso, Creta, Chipre,  
 la Oliva, el Laurel, la Esmeralda, el Topacio, el Costo,  
 la abstinencia, la envidia, la juventud, la música.

Alexandro, Rómulo, la tierra, el viejo, el muchacho,  
 la nave, Alexandría, Roma, el humor, la vejez,  
 el muchachito, Tulita, navecita, regalo,  
 la madre, la fidelidad, la plebe, la cosa, madre de familia,  
 fiador, Ordenanza.

Atico, Pythia, la culpa, la sangre, el juego, Argos,  
 el Cielo, el ajuar, los hijos, las riquezas, las armas,  
 la fuerza, la melodía.

Nombre primitivo es el que no nace y procede de otro, como *Alexander*, *Rómulus*, *humus*, *puer*, *navis*. Derivado es el que trae el origen de otra voz, como *Alexandría*, *Roma*, *humor*, *puérulus*, *navícula*, procedidos de los arriba expresados. Como tambien *miseria* de *miser*: *bonitas* de *bonus*: *consilium* de *cónsulo*: *odium* de *odi*: *præsentia* de *præsens*.

Nombre simple es el impartible, el que no puede dividirse en una ó dos dicciones, como *prudentia*, *pater*, *fides*, *res*. El compuesto es el que tiene añadido á sí, ántes ó despues alguna palabra entera ó desfigurada, con significacion ó sin ella, como *jurisprudencia*, *Júpiter*, *fidejussor*, *respública*, *triumvir*, *viperá*, *solilóquium*, *plebiscítum*, *jusjurandum*, *imprudencia*, *malefactum*.

De manera que se hallan compuestos de substantivos, adjetivos, verbos, preposiciones y adverbios.

Declínanse los compuestos segun la terminacion correspondiente á su declinacion: *vípera* como *musa*: *condiscípulus* como *dóminus*: *soliloquium* como *templum*: *fidejussor* como *sermo*; excepto *paterfamilias*, que mantienen entera esa dición final, y sin variarse en todos los casos: *paterfamilias*, *patrisfamilias*, *patrifamilias*, *patremfamilias*, *patrefamilias*, &c. y lo mismo en *materfamilias*.

Siendo el nombre compuesto de dos dominativos enteros, se declinarán los dos, como se verifica en este tan sabido, y casi el único, *respública*, *reipública*, *reipública*, *rempublicam*, *respública*, *república*: *respú-*

---

## De la variedad de los adjetivos.

### Superlativos.

*Amicíssimus*, *brevíssimus*, *digníssimus*, *equíssimus*, *nobilíssimus*, *prudéntíssimus*, *tristíssimus*.

*Acerbíssima*, *caríssima*, *gratiosíssima*, *honestíssima*, *mitíssima*, *opulentíssima*, *pretiosíssima*.

*Amplíssimum*, *certíssimum*, *illustríssimum*, *molestíssimum*, *notíssimum*, *periculosíssimum*.

### Comparativos.

*Aspérior*, *brevior*, *clarior*, *eruditior*, *illustrior*, *libérior*, *modestior*, *nitidior*, *præstantior*, *prudéntior*, *procácior*, *sapientior*, *tristior*, *velócior*.

*Amabílius*, *dulcius*, *gratius*, *jucundius*, *mira-bílius*, *matúrius*, *oportúnius*, *præstantius*, *prudéntius*, *securius*, *terribílius*, *utilius*.

*blicæ , rerumpublicarum , rebuspúblicis , respúblicas.*

Nombre regular es el que conserva y mantiene su perfecta y entera declinación: el irregular ó anómalo, es el que la altera ó varía, segun su número, como *vas, vasis: vasa, vasorum*, segun su género, como *cælum cæli, cæli cælorum*, ó por carecer de algunos casos, ó ser indeclinable como *opis, opem, ope: gummi, Tempe*.

Muchos tienen plural y no singular, como *cancelli, liberi, insidiæ, calendæ, arma, castra*. Otros hallados en solo singular, como *culpa, fama, sanguis*, y muchos nombres propios de hombres, mugeres, lugares, como *Philippus, Juno, Roma, &c.*

## TRADUCCION.

**A** miguisimo, muy breve, el mas digno, justísimo, muy noble, prudentísimo, el mas triste.  
 La mas cruel, queridísima, muy graciosa, honradísima, muy suave, riquísima, la mas preciosa,  
 Mas grande, muy cierto, lo mas ilustre,  
 lo mas molesto, lo muy conocido, peligrosísimo.

Mas áspero, mas breve, mas claro, mas erudito, mas famoso, mas libre, mas modesto, mas brillante, mas excelente, mas prudente, mas descarado, mas sábio, mas triste, mas veloz.

**Lo** Mas amable, mas dulce, mas grato, mas gustoso, mas admirable, mas maduro, mas oportuno, mas excelente, mas prudente, mas seguro, mas terrible, mas útil.

Adjetivos primitivos, derivados, simples, compuestos y anómalos.

*Gravis, medius, miser, parvus, vetus, grávidus, mediocris, misellus, párvulus, vetustus, famosus, humanus, cælestis, hostilis, Hercules, Romanus, Atheniensis, cbúrneus, æstivus, physicus, prædabundus, dócilis, ardens, loquax, superbus, tertius, hodiernus.*

*Albus, diversus, gratus, pérditus, cinctus, potens. Albipes, diversícolor, miséricors, particeps, omnipotens, ingratus, depérditus, alticinctus, benévolus, nefandus, nescius.*

*Anceps, locuplex, vigil, memor. Plerique, tótidem, ambo, duo, singuli.*

*Almus, bonus, fidus, novus, adolescens, senex, máximus, major.*

*Expes, fas, nefas, necesse, nequam, quot, tot, quatuor, quinque, sex, septem.*

### Preceptos.

**Nota.** El adjetivo es de varios modos, sin convenir en lo declinable y demas calidades con el sustantivo, y así se divide en positivo, superlativo y comparativo. Nombre positivo ó absoluto es aquel adjetivo regular sin aumento, exceso ni grado alguno en su significacion: la tiene y expresa simple, llana y sencilla, como *amicus, amábilis, prudens*, amigo, amable, prudente.

El Superlativo, es aquel adjetivo tan conocido y sobresaliente por sus terminaciones, como por el aumento y grado de precio y estimacion dada á la significacion de su positivo, v. gr. *amicíssimus*, amigúísimo,

## TRADUCCION.

**D** esado, medio, miserable, pequeño, antiguo, cargado, mediano, desdichadito, pequenuelo, viejo. Famoso, humano, celestial, enemigo, de Hércules, Romano, Ateniense, de marfil, del estío, Físico, saqueador, dócil, ardiente, hablador, soberbio, tercero, del día.

Blanco, diverso, gustoso, perdido, ceñido, poderoso, blanco de pies, de diverso color, compasivo, participante, todopoderoso, ingrato, perdido, arregazado, amigable, abominable, ignorante.

Dudoso, rico, vigilante, reconocido. Los mas, otros tantos, ambos, dos, cada uno.

Puro, bueno, leal, nuevo, jóven, viejo, muy grande, mayor.

Desesperanzado, lícito, ilícito, preciso, malvado, quantos, tantos, quatro, cinco, seis, siete.

muy amigo, el mas amigo: *caríssima* amadísima, muy amada, la mas amada: *certíssimum* certísimo, muy cierto, lo mas cierto.

Este grado de precio y estimacion en el superlativo puede ser de dos modos, absoluto ó respectivo. Es absoluto quando no pondera ni parte con otro este aumento, v. gr. *tu vir præstantíssimus*, tu hombre excelentísimo, muy excelente; de estimacion absoluta. *Tu vir præstantíssimus urbis*, tú hombre el mas excelente de la ciudad; respectiva.

Nombre comparativo es tambien adjetivo de aumen-

to acabado en *ior* ó *ius*, con la significacion de exceso, ventaja ó mayoría, y con la comparacion de dos extremos de cosa superior ó inferior á otra, v. gr. *lupus fortior cane*: el lobo es mas fuerte que el perro: suponiendo que éste lo es tambien.

Fórmanse los superlativos y comparativos del genitivo ó dativo acabado en *i*, uniendo á él las terminaciones propias de Superlativo *simus*, *sima*, *simum* y las del comparativo *or*, *us*, que aplicadas á estos casos, v. gr. *amici*, *brevi*, *prudenti*, quedan formados los superlativos *amicíssimus*, *brevíssimus*, *prudéntíssimus*: *amicior* ó *amicius*: *brevior*, *brevius*: *prudentior*, *prudentius*: aquellos adjetivos de la primera y segunda declinacion; estos de la tercera con el ablativo de singular en *e* ó *i*, genitivo de plural en *um*, y neutra terminacion en *a*.

Los superlativos acabados en *rimus*, *rims*, *rimum* se forman de los posesivos acabados en *er*, sin mas que añadir estas tales terminaciones, como puestas á *misser*, *tener*, *acer*, *celeber*, quedan formados y producidos *misérrimus*, *tenérrimus*, *acérrimus*, *celebérrimus*, *a*, *um*.

Estos positivos *fácilis*, *húmilis*, *grácilis*, *símilis* y sus compuestos forman estos superlativos, *facíllimus*, *humíllimus*, *gracíllimus*, *simíllimus*.

De estos nombres adjetivos *maledicus*, *magníficus*, *benévulus* se producen estos superlativos: *maledicentíssimus*, *magnificentíssimus*, *benevolentíssimus*, y estos comparativos *maledicentior*, *magnificentior*, *benevolentior*. De los superlativos y comparativos anómalos se hablará en su lugar.

No tenemos en nuestro catellano mas comparativos que *mayor*, *mejor*, *menor*, *peor*: si hay otros algunos son enteramente latinos como *anterior*, *inferior*, *interior*, *prior*, *posterior*, *superior*.

Conviene los adjetivos con los substantivos en las



demas calidades: así pues, son primitivos *gravis*, *medius*, *miser*, *parvus*, *vetus* y quantos carezcan de origen ó se ignore. Sus derivados son *gravidus*, *mediocris*, *misellus*, *párvulus*, *vetustus*, y por consiguiente lo son los superlativos y comparativos.

Hállanse tambien muchos adjetivos derivados de substantivos, como *famosus* de fama, *humanus* de homo, *cælestis* de *cælum*, *hostilis* de *hostis*, *Herculeus* de *Hércules*, *Romanus* de *Roma*. De verbos no pocos como *dócilis* de *doceo*, *ardens* de *ardeo*, *loquax* de *loquor*. De preposiciones, como *antiquus* de *ante*, *superbus* de *super*; y por último de adverbio: *tertius* de *ter*, *hodiernus* de *hodie*.

Entre los nombres substantivos y adjetivos derivados lo son tambien los diminutivos: aquellos que para disminuir la significacion de su primitivo toman unas muy conocidas y raras terminaciones, como son *ellus*, *eus*, *illus*, *olus*, *ulus*: v. gr. *agellus*, *equuleus*, *pugillus*, *filiólus*, *puérulus*, *anicella*, *manúlea*, *Tuliola*, *canistellum*, *oscillum*, *opúsculum*, y adjetivos *missellus*, *tantilus*, *ebriolus*, *blándulus*: otros hay de otras terminaciones menos usadas, como *Antoniaster*, *surdaster*, *rhetoricus*.

Los adjetivos derivados de substantivos, unos se dicen posesivos, otros nacionales ó gentilicos. Posesivos como *Cæsareus* de *Cæsar*, *Herculeus* de *Hércules*, *Junonius* de *Juno*, *fraternus* de *frater*, *gemmeus* de *gemma*: nacional el que significa patria, nacion, secta ó religion como *Geta*, *Persa*, *Tebanus*, *Carthaginensis*, *Macedo*, *Ætiops*, *Laco*, *Pithagóreus*; pero algunos de ellos vienen como substantivos, especialmente los acabados en *a* y en *o*.

Estos adjetivos *albus*, *diversus*, *gratus*, *pérditus*, *potens*, con otros muchos son nombres simples, como impartibles que son, y por no tener unida á ellos otra

diccion; pero son compuestos de esos mismos *albipes*, *diversicolor*, *ingratus*, *depêditus*, *omnipotens*, pues hay adjetivos tambien compuestos de nombres, verbos, participios, preposiciones y adverbios: vese en *omnipotens*, de dos adjetivos: en *particeps* de *pars* y *capio*: *alticinctus* de *cinctus* y *altè*: *benévolus* de *volo* y *benè*: *ingratus* de *in* y *gratus*, lo mismo que se dixo de los substantivos.

La anomalía de los adjetivos consiste en que muchos de ellos no tienen terminacion neutra en *a* del plural, como se advierte en *anceps*, *locuplex*, *memor*, *compos*, *exors* y otros muchos.

Son anómalos quantos adjetivos no puedan formar superlativo ni comparativo, quantos no tengan singular, como *ambo*, *duo*, *plerique*, *singuli*; ó plural como *litus*, *Terentia*, *Roma*, *culpa*: los que carezcan de algun caso, ó sean indeclinables como *expes*, *fas*, *nefas*, *necessè*, *nequam*, *quot*, *tot*, y todos los cardinales excepto los tres primeros como *quatuor*, *quinque*, *sex*, &c.

Mas hay algunos adjetivos, que siendo indeclinables se acomodan á todos los casos, como los referidos *quot*, *tot*, *viginti*, *centum*, *mille*, &c. *Ambo* y *duo* se varían así:

Substantivos concertados en singular.

*Neptunus Deus. Antiochus Rex. Parmenio dux.*  
*Curio Tribunus. Phania libertus. Ascanius puer.*

## Plural.

*Ambo, Duo.*

N.	o,	æ,	o.
G.	orum,	arum,	orum.
D.	obus,	abus,	obus.
A.	os--o,	as,	o.
V.	o,	æ,	o.
Ab.	obus,	abus,	obus.

No forman superlativo ni comparativo los posesivos de nombres propios como *Cæsáreus, Pompejanus, Cre-tensis*, y de algunos comunes como *regius, virgineus*, ni de *aúreus, argénteus, ebúrneus* por ser de materia, ni de *frúgifer, lániger*, como compuestos de *fero* y *gero*, ni *fugitivus, errabundus* como acabados en *ivus* y *bun-dus*, ni de estos reditivos *tantus, talis*, ni de otros muchos en quienes disuenan tales terminaciones como *al-mus, medius, mediocris, omnis*.

Entre los mas irregulares y extraños de todos son estos positivos *bonus, malus, magnus, multus, parvus*: superlativos *óptimus, péssimus, máximus, plúrimus, mínimus*: comparativos *melior, peior, major, plus, minor*.

Con todo hay posesivos que producen superlativo y no comparativo, como de *falsus, impius, méritus* hay *falsíssimus, impiússimus, meritússimus*: so de *adolescens, dives, diuturnus*, estos comparativos *adolescencior, divitior, diuturnior*.

## TRADUCCION.

**N**eptuno Dios. Antíoco Rey. Parmenion capitán.  
Carion Tribuno. Fania liberto. El muchacho Ascánio.

*Æsopus auctor. Lupus raptor, canis custos.  
Dea Proserpina. Pompeja uxor. Servilia mater.  
Rana incola. Clazomene urbs. Patris Marcilii.  
Amintæ duci. Granicum amnem. Parum insulam.  
Cajo Flaco equite Romano.*

Substantivos y adjetivos.

*Nauta pávidus. Amicitia magna. Injuria acerba.  
Miseria dura. Causa tenuis. Conjectura difficilis.  
Epístola jucundior. Turba pétulans.*

*Ager fructuosus. Desiderium magnum.  
exemplum egrégium. Illustríssimum prælium.  
Auxilium oportunum. Pergrave impérium.  
Consilium prudens.*

*Homo doctus. Hostis tyrannus. Ordo equester.  
Admirátor máximus. Fur nocturnus.  
Dolor incredíbilis. Prætor díligens. Mos vetus.  
Consuetudo longa. Imago tristíssima.  
Misérrima ambitjo. Conditio superbíssima.  
Auctóritas magna. Beata cívitas. Hiems nova.  
Gens inimica. Libertas dulcis.  
Mors acerbior. Oratio prudens. Laus excellens.*

*Animal ímprobum. Mirum exemplar.  
Nomen verum. Iter tutum. Caput incólume.  
Genus misérrimum. Munus honoríficentius.  
Murmur ínsolens.*

*Cultus humanus. Exércitus ínstructus. Ortus  
generosus. Navalis apparatus. Adventus gratior.  
Exitus felix. Anus délira. Domus Augusta.  
Manus liberalis. Cornu dèxterum. Acies parata.  
Facies illustris. Pernicies communis.  
Res propior. Fides præstans.*

Esopo autor. El lobo robador. El perro guarda.  
 Proserpina diosa. Su muger Pompeya. Servilia su madre.  
 Una rana moradora. Clazomene Ciudad. De su padre  
 Marcilio. A Amintas Capitan. Al rio Granico.  
 A la isla de Faro. A Cayo Flaco caballero romano.

Marinero temeroso. Amistad grande. Una injuria cruel.  
 La dura miseria. Motivo frívolo. Conjetura dificil.  
 Carta mas gustosa. La chusma desvergonzada.  
 Campo fértil. Un deseo grande.  
 Exemplo esclarecido. Una muy ilustre batalla.  
 Oportuno socorro. Un imperio muy pesado.  
 Consejo prudente.  
 El hombre docto. Enemigo tirano. Orden de caballeros.  
 Admirador muy grande. Ladron de noche.  
 Un dolor increíble. Magistrado diligente. Costumbre  
 antigua. Comunicacion larga. Imágen muy triste.  
 Muy miserable ambicion. Condicion muy soberbia.  
 Una autoridad grande. Ciudad dichosa. El nuevo  
 invierno. Nacion enemiga. La dulce libertad.  
 Muerte mas cruel. Oracion prudente.  
 Alabanza excelente.

Animal perverso. Un admirable exemplar.  
 Nombre verdadero. Camino seguro. La cabeza libre.  
 Un género miserabilísimo. Empleo muy honorífico.  
 Un murmullo no acostumbrado.  
 El trato humano. Ejército ordenado. Nacimiento  
 ilustre. El apresto naval. Llegada mas gustosa.  
 Un éxito feliz. Vieja chocha. Casa soberana.  
 Una mano liberal. El ala derecha. Ejército prevenido.  
 Rostro hermoso. Un daño universal.  
 Cosa mas propia. Una fidelidad excelente.

En los demas casos.

- Gen. *Singularis benevolentiae, tantae culpae.*  
*Fortissimi animi, magni consilii,*  
*boni Regis, malae mentis,*  
*veteris injuriae, vasti corporis,*  
*súbiti casus, parvae rei.*
- Dat. *Gloriae sempiternae, pugnae navali,*  
*tanto viro, singulari obsequio, pópulo Romano,*  
*amori patrio, universo ordini.*  
*Oratoriae laudi. Supremo númini,*  
*Senatui docto, tali spei.*
- Ac. *Victoriam praecelaram, vitam acerbam,*  
*graviolem injuriam, annum intégram;*  
*amicum véterem, summum impérium,*  
*inane méritum, honestum équitem Romanum,*  
*magnam classem, tempestatem futuram,*  
*divinam vim, permagnum pondus,*  
*hostile corpus, dulcem motum,*  
*sensum communem, rem familiarem.*
- Voc. *Dea dulcíssima, suavíssima anima, incolumis*  
*Roma,*  
*Filia pulchrior, vir sanctíssima,*  
*Formose puer, dulce praesidium, homo sceleste,*  
*magna parens, mísera conditio, optimum decus,*  
*Regia progénies, ò quanta species!*
- Ab. *Or. a marítima, omni molestia, diligenti*  
*cura, tali modo, novo miraculo, summo*  
*splendore, excellénti virtute, magna solitudine,*  
*magnificentíssimo múnere, ténipore adverso,*  
*ingenti plausu, cornu levo,*  
*facie pulchra, praecipua spe.*

En plural.

Nom. *Matronae opulenta, Litterae jucundiores.*

De un singular afecto , de tanta culpa,  
de muy fuerte ánimo , de acertados consejos,  
de un rey bueno , de intencion mala,  
de una antigua injuria , de gran cuerpo,  
de un inopinado caso , de poca cosa.

Para una gloria inmortal , para una batalla naval,  
á tan gran sugeto , á un obsequio singular , á el pueblo Romano,

al amor de la patria , á todo el órden,  
á la oratoria alabanza , á la suprema deidad,  
al senado docto , á tal esperanza.

A una victoria muy ilustre , á una vida cruel,  
á una injuria mas grave , un año entero,  
á un amigo antiguo , á un sumo imperio,  
á un servicio vano , á un honrado caballero Romano,  
á una grande armada , á la tempestad próxîma,  
á una divina fuerza , muy grande peso,  
al cuerpo enemigo , un dulce movimiento,  
sentimiento comun , al negocio doméstico.

Diosa dulcísima , ó suavísima vida , Roma dichosa,

hija mas hermosa , varon justísimo,  
ó muchacho hermoso , dulce defensa , hombre perverso,  
ó gran madre , miserable condicion , único decoro,  
generacion real , ¡ó qué bella cara!

Por la costa del mar , de toda molestia , con diligente  
cuidado , de tal modo , con el nuevo estruendo , de sumo  
esplendor , de excelente valor , con grande cuidado,  
por el muy honorífico empleo , en tiempo calamitoso,  
con grande aplauso , por el ala izquierda,  
de rostro hermoso , de una particular esperanza.

Unas matronas ricas , carta mas gustosa.

*Carissimi filii. Nobiles pueri. Omnia studia.  
Notissimi duces. Summi homines. Omnes gentes.  
Perversiores mores. Majora onera. Aditus  
dificiliores. Alta cornua. Dies læti.*

- Gen. *Omnium doctrinarum, bonorum virorum,  
talium officiorum, nobilium civium, illustrium  
hominum, Græcarum artium, ducentarum  
navium, virtutum incredibilium, temporum  
miserandorum, tantorum fluctuum, rerum  
incommodarum.*
- Dat. *Litteris Latinis, locis aptis, Diis immortalibus,  
tantis malis, hominibus cautis, urbibus omni-  
bus, magnis numinibus, immensis luctibus,  
miseris diebus.*
- Ac. *Magnas copias, veras divitias, afflictos animos  
Deos immortales, magnos patronos, immu-  
nes liberos, læta viridaria, plurimos cives,  
carissimos parentes, bonas artes, ingentia  
corpora, rura amœna. Exercitus adversos,  
meliores exitus, fletus graves, ramosa cornua,  
majores res.*
- Voc. *Carissimæ animæ. Fortissimi viri, Di immorta-  
les. Impia sæcula, Ingratissimi cives. Mores inversi.  
Patres conscripti. Virgines nobiles. Inclita mœnia.  
Piæ manus. Nefandi dies.*
- Ab. *Tantis curis, multis locis, magnis mēritis, talibus  
consiliis, strenuis dūcibus, æquis légibus, longis  
itinēribus, magnis munēribus, notis flexibus,  
infestis cōrnibus, multis diebus.*



Los muy amados hijos. Nobles muchachos. Todos los esfuerzos. Los mas distinguidos xefes. Hombres grandes. Todas las gentes. Costumbres mas perversas. Los mayores cargos. Entradas mas dificiles. Los altos cuernos. Dias alegres.

De todas las artes , de los hombres de bien, de tales obligaciones , de nobles ciudadanos , de ilustres hombres, de las artes Griegas , de doscientas naves, de virtudes increíbles, de tiempos miserables, de tantos contratiempos , de cosas dañosas.

A las letras Latinas , á lugares cómodos, á los Dioses inmortales, para tantos males, á hombres cuerdos, á todas las ciudades, á las grandes deidades, para inmensos llantos, para miserables dias.

Grandes tropas, á las verdaderas amistades, á los ánimos afligidos, á los Dioses inmortales, á grandes abogados, á los hijos salvos, por los amenos jardines, á muchísimos ciudadanos, á los muy queridos padres, á las buenas artes, á grandes cuerpos, campos amenos, á los exércitos enemigos, mejores salidas, amargos llantos, el ramage de los cuernos. A mayores asuntos.

O[Amadas prendas mias. Hombres valerosísimos. Dioses inmortales. Perversos siglos. Ingratísimos ciudadanos. Costumbres trastornadas. Padres conscriptos. Nobles virgines. Inclitas murallas. Piadosas manos. Dias abominables.

Con tantos cuidados, en muchos parages, por sus grandes méritos, con tales consejos, por capitanes valerosos, por justas leyes, por largos caminos, con grandes dones, por vueltas conocidas, con sus dañosos cuernos, por muchos dias.

## Substantivos y adjetivos nacionales y numerales.

*Miles Geta. Anacharsis Scyta. Epaminondas Tebánu. Rex Ægyptius. Æsopus Phryx. Lisander Laeo. Hannibal Carthaginensis. Fundus Arpinas. Vestis Méda. Gens Itala. Troicum bellum. Mare Tuscum. Reges Persæ. Oratores Asiáticos. Ætiopes nudi. Trojána opes. Civitates Thesálicæ. Romana Imperia.*

*Unus miles, una salus, unum solátium. Duo juvenes, duæ viæ, duo agmina. Tres aræ, tria signa. Quatuor menses. Quinque naves. Sex dierum. Septem anni. Octo milites. Novem delecti. Centum équites. Mille Persárum. Mille agnæ, mille talenta. Duo millia peditum. Primus gradus. Prima cohors. Primum tempus. Trigesimus Consul. Singuli oratores. Singula verba. Septingentarum millium peditum, équitum quadrigentorum millia. Clasis duventarum navium. Tres exercitus. Duos colegas. Binas litteras. Singulis diebus. Duplex pretium. Triplex portus. Totidem filias.*

---

## Preceptos.

Conocidos los nombres substantivos y adjetivos en su declinacion y variedad, hay que unirlos y concertarlos unos con otros: y esta union é igualdad es la que llaman concordancia únicamente precisa en las voces declinables.

La concordancia de substantivo y adjetivo precisa-

## TRADUCCION.

Soldado Geta. Anacarsis Escita. Epaminondes natural de Tebas. El Rey de Egypto. Esopo Frigio. Lisandro Lacedemonio. Hanibal Cartaginense. Heredad de Arpino. Vestido á lo Medo. Nacion Italiana. La guerra de Troya. El mar Toscano. Reyes de Persia. Oradores del Asia. Los Etiopes desnudos. Las riquezas de Troya. Ciudades de Tesalia. Los Imperios Romanos.

Un soldado, un solo remedio, un solo consuelo. Dos jóvenes, dos caminos, dos exércitos. Tres aras, tres señales. Quatro meses. Cinco naves.

Seis dias. Siete años. Ocho soldados, nueve escogidos. Ciento de á caballo. Mil de los Persas.

Mil corderos, mil talentos. Dos mil de á pie.

El primer ascenso. La primera compañía. El primer tiempo.

El Consul trigesimo. Cada orador. Cada palabra.

De setecientos mil de infantería, quatrocientos mil de á caballo. Armada de doscientas naves.

Tres exércitos. Dos colegas. Dos cartas. Todos los dias.

Duplicada ganancia. Puerto de tres muelles. Otras tantas hijas.

mente ha de ser en género, número y caso, la de dos ó tres substantivos en solo caso, como *Æsopus auctor*, *Ana soror*, *Libertus causa*. *Homo doctus*, *Imago tristíssima*, *genus misérrimum*.

Ocurre muchas veces venir igualados en terminacion, *locus desertus*: *injuria acerba*: *malum per-*

*petuum; gravior dolor, cubile triste*, cuya declinacion importa mucho á los principios.

Los adjetivos numerales son aquellos de que nos valemos para contar las cosas de tres modos: por cantidad, orden y distribucion, por lo mismo se dividen en cardinales, ordinales y distributivos.

Los cardinales son estos *unus, duo, tres, quatuor, quinque &c.* siendo solo declinables los tres primeros, los demas de una sola terminacion. Los ordinales *primus, secundus, tertius, quartus, &c.* declinables en ambos números, y por los tres géneros, como adjetivos de tres terminaciones. Los distributivos

### Del Pronombre.

#### *Pronombres primitivos.*

- S. *Ego, tu, hic, iste, ille, ipse, is, quis? qui.*  
 \* \* *Hæc, ista, illa, ipsa, ea, quæ? quæ,*  
 \* \* *Hoc, itud, illud, ipsum, id, quid? quod,*
- P. Nos Vos *Hi, isti, illi, ipsi, ii, qui? qui,*  
*Hæ, istæ, illæ, ipsæ, eæ, quæ? quæ,*  
*Hæc, ista, illa, ipsa, ea, quæ? quæ.*

#### *Pronombres derivados.*

- Meus, tuus, suus, noster, vester, nostras, vestras.*  
*Mea, tua, sua, nostra, vestra \* \**  
*Meum, tuum, suum, nostrum, vestrum. \* \**

tienen estas terminaciones *li, læ, la, ni, nœ, na*, como *singuli, bini, ternæ, æ, a*.

Llámanse estos distributivos porque con ellos se cuentan las cosas con distribución de ellas, ó repetición del número cardinal, y tal vez con el único distributivo que tenemos, *cada* v. g. *terni cives*, de tres en tres ciudadanos ó cada tres ciudadanos. *In singulas horas*, de hora en hora, cada hora, á todas horas.

Otros números hay de otra calidad de estas terminaciones *anus, arius, enus, inus, ples, plus*, como *primanus, primarius, tricenus, trinus, triplex, duplus*.

---

## TRADUCCION.

**Y**o, tú, éste, ese, aquel, el mismo, él, quién? el que,  
 \* \* esta, esa, aquella, ella misma, ella, cuál? la que,  
 esto, eso, aquello, ello mismo, ello, qué? lo que,

Nosotros, Vosotros, estos, esos, aquellos, ellos mismos, ellos, quienes? los que.

Nosotras, vosotras, éstas, esas, aquellas, ellas mismas, ellas, quales? las que. Estas cosas, esas, aquellas, ellas mismas, ellas, qué cosas? las cosas que.

Mio, tuyo, suyo, nuestro, vuestro, } el de  
 Mia, tuya, suya, nuestra, vuestra, } la de nuestro,  
 Lo[Mio, tuyo, suyo, nuestro, vuestro, } vuestro país.  
 } lo de

*Mei, tui, sui, nostri, vestri, nostrates, vestrates.*  
*Meæ, tuæ, suæ, nostræ, vestræ, nostrates, vestrates.*  
*Mea, tua, sua, nostra, vestra, nostratia, vestratia.*

---

### Preceptos.

**P**ronombre es el que hace las veces de nombre, le señala, demuestra ó refiere. Hay pronombres primitivos, como *ego, tu, sui, hic, iste, ille, ipse*: y estos cinco últimos son tambien demostrativos ó relativos, porque señalan, demuestran y refieren las cosas v. g. *hic tantus vir*, este hombre tan singular, refiere á Hanibal. *Ille repulsus*, aquel rechazado, señala al Lobo. *At illa*, mas ella, á la Onza, y así de otros infinitos.

El pronombre interrogativo es este *quis? quæ? quid?* llamado así por valerse de él para preguntar, como, *quis error?* qué error? *quæ causa?* que motivo? *quid tantum nefas?* que maldad tan grande?

Pronombre relativo es aquel que refiere las cosas y los nombres ántes ó despues de ellos, como *qui dolor* ó *dolor qui*, cuyo dolor, ó el qual dolor, ó el dolor que. *Quæ pars* cuya parte, la qual parte, ó la parte que.

La declinacion de los pronombres es la mas irregular y anómala, porque muchas de sus terminaciones no convienen con la de los demas adjetivos, aunque en el plural se diferencian poco: todos los quales se varían y se declinan así:

Mios, tuyos, suyos, nuestros, vuestros, } los de  
 Mias, tuyas, suyas, nuestras, vuestras, } las de &c.  
 Miscos, las tuyas, suyas, nuestras, vuestras, } cosas de

## Singular.

## Plural.

*Ego, mei, mihi, me, \* me.* *Nos, trum ó tri, bis, os, bis.*  
*Tu, tui, tibi, te, tu, te,* *Vos,*

*Hic, hunc, hoc, Hi, orum, hos,*  
*Hæc, jus, huic, hanc, hæc, Hæ, orum, is, has, his,*  
*Hoc, hoc, hoc, Hac, orum, hæc.*

*Iste, um, o, Isti, orum, os,*  
*Ista, ius, i, am, a, Istæ, arum, is, as, is,*  
*Istud, ud, o, Ista, orum, a.*

*Ille, um, o, Illi, orum, os,*  
*Illa, ius, i, am, a, Illas, arum, is, as, is,*  
*Ilud, ud, o, Illa, arum, is.*

*Ipsè, um, o, Ipsi, orum, os,*  
*Ipsa, ius, i, am, a, Ipse, arum, is, as, is,*  
*Ipsum, um, o, Ipsa, orum, a.*

*Is, eum, eo, Ii, orum, eos,*  
*Ea [ejus, ei, am, ea, Eæ, earum, eis, ó iis, ea, eis,*  
*Iid, id, eo, Ea, orum, ea.*

El Pronombre ó recíproco *sui* se declina en los dos números así: *sui, sibi, se, se*, pues carece de nominativo y vocativo.

Declínanse los pronombres derivados como adjetivos de la primera y segunda declinacion ; pero sin vocativo, excepto *meus, noster* y *nostras*: v. g. *mi, mea, meum, mei, mea, mea* ; pero los otros dos como el nominativo.

Declínanse *Nostras, Vestras* y *Cujas*, como adjetivos de la tãrcera declinacion de una terminacion sola: así pues.

Singular.

Plural.

N. <i>Nostras, Vestras, Cujas.</i>		<i>Nostrates, Vestrates, Cujates, ó tia.</i>
G.	<i>tis,</i>	<i>ium, ó um,</i>
D.	<i>ti,</i>	<i>ibus,</i>
A.	<i>tem, ó as,</i>	<i>es, ia,</i>
V.	<i>as, * *</i>	<i>es-ia, *</i>
A.	<i>te, ó ti,</i>	<i>ibus.</i>

## Pronombres compuestos.

*Ægomet. Tumet. Hiccine. Isthic. Illemeptipse.*  
*Idem. Quisnam? quispiam. Quisquam. Quisque.*  
*Quisquis, aliquis. Ecquis? Nequis, numquis.*  
*Si quis. Ecquisnam. Unusquisque. Quicumque.*  
*Quidam. Quilibet. Quivis*

*Suimet. Hujuscemodi. Illiusmodi. Sibimetipse.*  
*Eccum, Eccistum, Eccillum. Meopte. Meapte,*



Declinase el pronombre *Quis*, ó *qui* de este modo.

Singular.

Plural.

N.	<i>quis, qui, quæ, quod, quid.</i>	<i>Qui, quæ, quæ,</i>
G.	<i>cujus,</i>	<i>quorum, quarum, quorum.</i>
D.	<i>cui,</i>	<i>queis, ó quibus,</i>
A.	<i>quem, quam, quod ó quid,</i>	<i>quos, quas, quæ,</i>
Ab.	<i>quo, qua, quo ó qui,</i>	<i>queis, ó quibus.</i>

Del mismo modo se declina en composicion sin perder nada de sus terminaciones precedan ó no las sílabas añadidas, y quando viene como relativo no tiene *quis* ni *quid*.

En el supuesto que todos los pronombres son adjetivos, excepto *Ego* y *tu, nos* y *vos*, pues nunca pueden admitir mas que el género masculino ó femenino: y que si tal vez se hallase algun adjetivo en terminacion neutra concertará con el substantivo continuado: hablese como quiera en fábulas ó figuras. A los dichos pronombres solos no cabe aplicarles adjetivo neutro, ni se puede encontrar *Ego amatum, tu auditum: nos dura, vos terribilia*: pero si *nos dura saxa, vos maria terribilia*.

## TRADUCCION.

**Y** o mismo. Tú mismo. Este pues? Este, aquel mismo, el mismo. Quién? Alguno, alguno. Cada qual. Qualquiera que. Alguno. Y quién? Ni alguno. Si alguno. Si alguno. Y quién? Cada uno. Qualquiera que, Un tal. Qualquiera. Quien quieras.

De sí mismo. De este mismo modo. De aquel modo. Para sí mismo. Mira ese. Mira á este. Mira aquel. Por mí mismo.

*Tecum, nobiscum, secum, quocum, ó quicum.*

Otros pronombres irregulares.

*Alter, uter, neuter, uterque, alteruter. Alius.*

*Solus, totus, ullus, unus, nullus.*

### Preceptos.

Tambien tienen los pronombres la calidad de ser simples y compuestos. Simple el que venga sin adición alguna, compuesto el que la tenga.

Al pronombre *quis* para la formación de los suyos se añaden á su final estas sílabas *nam, piam, quam, que, quis*; observando en todos los casos del simple semejante adiciones, y así conformados: *quisnam, quispiam, quisquam, quisque, quisquis, quænam* &c.

Otras hay antepuestas al *quis*, y son *ali, ec, num, ne, si*, quedando formados, *aliquis, ecquis, numquis, nequis, si quis*; pero la terminación femenina en *æ* del singular, y la neutra del plural la tienen todos en *a*: *aliqua, ecqua, ó ecquæ, numquis, numqua: siquis, siqua.*

*Ecquisnam, y unusquisque* la tienen ántes y despues.

Al pronombre relativo *qui, quæ, quod*, para expresar sus compuestos se le añaden estas sílabas *cumque, dam, libet, vis*, y se formaron *quicumque, quidam, quilibet, quivis, quæcumque, quodcumque, &c.*

Aun hay pronombres compuestos de otros modos. Unos hay de un mismo pronombre, como *meme, tete, sese, quisquis*: otros de distinto pronombre como *aliquis, idipsum*: otros de pronombre y nombre, como lo son estos genitivos *ejusmodi, istiusmodi, hujus-*

Por tu misma, contigo, con nosotros, consigo, con quien, con el que.

El otro, qual de los dos? ni uno ni otro, ambos á dos.

Uno y otro de los dos. Otro, solo, todo, alguno, uno, ninguno.

---

*cemodi*, y estos ablativos *quodammodo*, *quomodo*. Otros hay compuestos de adverbios como, *eccum*, *eccam*, *eccos*, *eccas*, *eccistum*, *eccistam*, *eccillum*, *eccillam*; pero poco usados.

De esta preposicion *cum* se advierten estos compuestos *mecum*, *tecum*, *nobiscum*, *vobiscum*, *secum*, *quicum*, ó *quocum*.

Otras sílabas hay pospuestas á varios pronombres ademas de las referidas, que son: *Ce*, *cine*, *dem*, *met*, *que*, *pte*. *Ce* y *cine* á los pronombres *hic*, *iste*, *ille*, como *hicce*, ó *hiccine*, *hocce*, *hoccine*: *hujusce*, *hujuscine*: *hosces*, *hoscine*: *hisce*, ó *hiscine*: en solo los casos acabados en *e* ó *s*, aunque tambien se halla, *hice*, *horumce*, *horumcine*; como tambien *istiusce*, *illiusce*, *ejusce*.

*Iste*, *ille*, se hacen compuestos de *hic*, desfigurándose ó perdiendo la *h*: v. g. *Istic*, *istæc*, *istoc*, *istuc*: *illic*, *illæc*, *illoc*, *illuc*.

Posponese esta sílaba *dem* al pronombre *is*, como *idem*, *eadem*, *idem*; *ejusdem*, *eidem*, *eundem*, *eandem*, *idem*, *eodem*, *eadem*: y así de los casos del plural.

Esta sílaba *met* se pospone á *ego* *tu*, *sui*, *nos*, *vos*, *ille*, *ipse*, como *egomet*, *tumet*, *suimet*, *nosmet*, *vosmet*, *illemet*, *ipsetmet*: y á estos mismos com-

puestos se postpone en algunos casos el pronombre *ipsa*: v. g. *ego metipse, sibimetipsi*, por último la conjunción *que* en *quis* y *qui* se vé adherida por final co-

Pronombres concertados en singular.

Masc. *Ego ille Consul. Tu Rex mitissime. Hic tantus vir. Ipse ille ánimus, et idem meus. Caninius idem tuus, et idem noster. Honor meus. Conspectus vester. Pater suus. Quis tam inimicus? Qui locus? Qui nitor? Simónides qui. Quisnam non stultus? Aliquis dolor. Numquis venalis fundus? Unusquisque aptus. Quicumque jocus. Quidam curiosior. Quivis color. Alter locus. Uterque victus. Alius accusator. Nullus imperator. Tiberius solus. Plautus totus noster. Unus idem éxitus.*

Fem. *Ego Regina, soror, et conjux. Tu suavissima femina. Hæc parva fabella. Ista tua mediocris eloquentia. Illa ipsa rerum humanarum domina fortuna. Eadem frons. Mea festinatio. Nostra mens. Tua fides optima, et expectatissima. Grávititas vestra Gloria sua. Quæ sérvitus? Quæ species? Quæ charybdis tam vorax? Eadem opinio quæ. Quæ pars. Aliqua respública. Ecqua pacífica persona? Nequa mínima seintila. Si qua urbs. Quædam natio. Quælibet mínima res. Altera pagella. Utraque acies. Alia causa. Soli impróbitas. Toti domus diligens, Ulla scientia. Nulla mulier. Una nox.*

Neu. *Hoc meum factum. Beneficium illud. Ipsum*

mo *quisque*, *quique*, *quicumque*. Halláanse estos ablativos *meopte*, *meapte*, *tuopte*, *tuapte*, *suopte*, *suapte*, compuestos de la sílaba *pte*.

---

## TRADUCCION.

**Y**o aquel Consul. Tu Rey suavísimo. Este hombre tan grande. Aquel mismo ánimo, y ese mismo el mio. Ese mismo tu Caninio, y ese mismo nuestro. Mi honor. Vuestra vista. Su padre. Quién tan enemigo? Qué lugar? Qué resplandor? Simonides que. Y quién á no ser un necio? Algun dolor. Si acaso alguna heredad vendible. Cada uno el propio. Qualquiera gracejo. Cierta curioso. Qualquier color. Otro lugar. Uno y otro vencido. Otro acusador. Ningun emperador. Sólo Tiberio. Plauto todo nuestro. Un mismo paradero.

Yo Reyna, hermana y muger. Tú suavísima muger. Esta pequeña fábula. Esta tu mediana eloqüencia. La fortuna misma dueña y señora de las cosas humanas. El mismo exterior. Mi aceleracion. Nuestro ánimo. Tú fidelidad suma y muy esperada. Vuestra gravedad. Su gloria. Qué servidumbre? Qué hermosura! Qué caribdis tan voraz? La misma opinion que. Cuya parte. Alguna apariencia de república. Y qué pacífica persona? Ni una mínima centella. Si alguna ciudad. Cierta casta. Qualquiera mínima cosa. Otra llana. Uno y otro ejército. Otro motivo. La malicia sola. Toda la casa diligente. Algun conocimiento. Ninguna muger. Una sola noche.

Este mi hecho. Aquel beneficio. El mismo

tempus. Id iudicium. Meum desiderium.  
 Nostrum studium. Optimum consilium tuum.  
 Vestrum opus. Suum imperium. Quid melius?  
 Id ipsum quod. Aliquid recens. Aliquod verbum.  
 Ecquid artificium? Si quid aliud bonum.  
 Quodcumque nefas. Quidvis pœma diversum.  
 Utrumque vulnus mortale. Aliud ullum factum  
 illustre. Totum corpus. Solum id discrimen.  
 Ullum verbum solemne. Nullum animal.  
 Alterutrum genus.

---

En los demas casos.

*Mei* amantissimi, tui absentis, hujus splendoris,  
 istius consilii, vitæ ejus, amoris mei, pretii tui,  
 Bruti nostri, nostræ dignitatis, desiderii nostri,  
 animi vestri, familiæ vestræ, erroris sui, suæ  
 constantiæ, cujus gentis? cujus ardoris, cujus  
 potestas, cujusque rei, alicujus facti, alterius in-  
 sulæ, utriusque exercitus, alius materiæ, unius  
 hominis, solius culpæ, totius hujus studii.

*Mihi* divinatori, tibi amico, sibi irato, huic  
 adolescenti, isti negotio, illi mortuæ, ipsi duci,  
 ei probitati, eidem domino, dolori meo,  
 vitæ meæ, Pompejo nostro, familiari nostræ necessi-  
 tudini, tuo iudicio, virtuti tuæ, vestro patrono,  
 iræ vestræ, populo suo, suæ fidei, justitiæ, boni-  
 tati. Cui viro? Ea classis cui, ipse cui, cuiquam  
 rei, cuiquam grato, alicui Græculo, cuidam  
 pycæ, cuique homini, toti huic questioni.

*Me* consolatorem tuum, te inimicum, se ulto-

tiempo. Ese juicio. Mi deseo.  
 Nuestro fervor. Tu acertado consejo.  
 Vuestra obra. Su imperio. Qué cosa mejor?  
 Eso mismo que. Alguna cosa reciente. Alguna pa-  
 labra. Y qué artificio? Si alguna otra cosa buena.  
 Qualquiera maldad. Qualquier poema diverso.  
 Una y otra herida mortal. Alguno otro ilustre  
 hecho. Todo el cuerpo. Sola esta diferencia.  
 Alguna palabra solemne. Ningun animal.  
 Uno de los dos géneros.

---

### TRADUCCION.

**D**e mí muy amante de tí ausente, de este esplendor,  
 de este consejo, de su vida, de mi amor, de tu estima-  
 cion, de nuestro Bruto, de nuestra dignidad, de  
 nuestro deseo, de vuestro ánimo, de vuestra familia,  
 de su error, de su constancia, de qué nacion? de cuyo  
 ardor, cuya potestad, de qualquier cosa, de algun  
 hecho, de otra isla, de uno y otro ejército, de otra ma-  
 teria, de un solo hombre, de una sola culpa, de todo  
 este desvelo.

A mi adivinador, para tí amigo, para sí ayrado, á  
 este jóven, para este negocio, á aquella difunta, al  
 mismo general, á esa bondad, al mismo dueño, á mi dor-  
 lor, á mi vida, á nuestro Pompeyo, á nuestra estrecha  
 amistad, á tu juicio, á tu valor, para vuestro abogado,  
 á vuestra ira, á su pueblo, á su fidelidad, justicia, bon-  
 dad. A qué hombre? Esa armada á la que, ese á quién,  
 para algun asunto, á qualquiera agradecido, para  
 algun Griego, con cierto luchador, á qualquier hombre,  
 para toda esa cuestión.

A mi consolador tuyo, á tí enemigo, á si vengador

rem, hunc compertorem, hanc disputatiōnem, hanc tantam cōpiam, istum librum, istam mentem, illum consulatum tuum, illam gentem, illud venerābile nomen, nostrum ipsum periculosissimum casum, ipsam aegritudinem, id spectāculum, eundem timorem, eandem naturam, meum filium, pernīciem meam, Ciceronem nostrum, nostram amicitiam, amorem tuum omnem, tuam prudētiā, laborem vestrum, suum dolorem. Quem adolescētulum, aut puerum? quem fructum? quodve prēmium? Cæsaris quem, ars quam, quod iter, virum bonum quemdam, aliquam cupiditatem, si quem deorum, mirābilem quemdam amorem, quamdam impulsionem p̄r̄vulam, quoddam naturale donum, quemcumque locum, quāmlibet industriam, quōdlibet genus, quidquid dignum, ālterum diem, utrumque iter, alium jūdicem, aliam spem, aliud negōcium, te solum, solam fidūciam, totum statum, totam prædam, ullum nummum, ullam sciētiā, nullum bellum civile, nullum honorem, nullam villam sumptuosam, unum emptorem, quamcumque felicitatem, unum illud.

*Tu mi Testa. Mi Cornifici. Mea tibia. Meum desidērium. Sexte noster. Nostra Terentia.*

*Me uno, te filio, se vivo, hoc tumultu, hac fidūcia, hoc uno incōmodo, Cōnsule isto, ista laude, illo ardore, illa ætate, illo corpore, ipso aspectu, ipsā diuturnitate, natali ipso suo die, ea ipsa hora, ea mente, eo tēpore, eodem statu, eadem liberalitate, eodem impērio, more meo, memōria mea, nostro jure, con-*



á este averiguador , á esta disputa,  
 á esta tanta abundancia. Á este libro , á este  
 ánimo , á aquel tu consulado , aquella nacion,  
 aquel nombre venerable , á nuestro peligrosísimo  
 suceso , á esa misma enfermedad,  
 á este espectáculo , al mismo temor , á la misma  
 naturaleza , á mi hijo , á mi daño,  
 á nuestro Ciceron , á nuestra amistad,  
 á todo tu amor , á tu prudencia,  
 á vuestro trabajo , á su dolor.

A que jovencito , ó muchacho ? qué fruto?  
 ó qué premio ? Del Cesar á quien , su ciencia á la  
 que , cuyo camino , á cierto hombre de bien , alguna  
 codicia , si alguno de los Dioses , á cierto admi-  
 rable amor , alguna invasion pequeña,  
 algun don natural , á qualquier lugar,  
 á qualquiera industria , qualquier género,  
 qualquiera cosa digna , otro dia , á ambos  
 caminos , á otro juez , á otra esperanza , otro negocio,  
 á tí solo , á una sola confianza , á todo el estado,  
 á toda la presa , algun quarto , algun arte,  
 á ninguna guerra civil , á ningun honor , á ninguna  
 suntuosa quinta , un comprador , á toda  
 quanta felicidad , una sola cosa.

Tú mi Testa. Cornificio mio. Flautita mia. Deseo  
 mio. Sexto nuestro. Terencia nuestra.

Por mi solo , por tí tal hijo , en vida de él , con este distur-  
 bio , con esta confianza , por esta sola incomo-  
 didad , en su consulado , por esta alabanza , con  
 aquel ardor , en aquella edad , en su persona , con  
 su vista , con la misma continuacion , en el mismo  
 dia de su nacimiento , en esa misma hora , con ese  
 ánimo , en ese tiempo , en el mismo  
 estado , con la misma liberalidad , en el mismo mando,  
 á mi estilo , en mi tiempo , por derecho nuestro , por

junctione nostra, tuo admōnitu, tua pátria, vestro ardore, vestra fide, sua stirpe, suo pectore. Quo cibo, quo ánimo, quo consílio, qua ratione, quo ipso bono, quonam modo, quapiam via, quoque intéritu, aliquo certo genere, aliqua lætítia, si quo casu, si qua ratione, quocumque furore, quálibet causa, quovis impulsu, quadam facultate, altera injúria, alio modo, uno die, tota hac regione, ullo casu, nulla re alia.

En el número plural.

Nos amici tui. Vos pauci. Hi hómines. Isti sapientes. Ille équites Romani. Ipsi costodes. Ii viri. Idem Prætores. Servi mei. Nostri duces. Perfamiliares tui. Vestri ipsi satéllites. Sui pósteri. Istæ conditiones. Illæ caelestes divinae legiones. Ipsæ injúriæ. Eæ manus. Causæ eædem. Dissensiones meæ pristinae. Nostræ misériae. Tuæ litteræ jucundissimæ. Vestræ sollicitudines. Suae curæ. Qui tanti? Athenienses qui. Qui decem legati. Quique alii. Tres aliqui aut quatuor. Quidam adolescéntuli. Nulli míseri. Soli Stoici. Quæ tantæ moræ? Quæpiam rationes. Aliquæ reliquæ. Si quæ féminae. Aliæ præceptiones. Ullæ preces. Hæc duo ágmina. Ista divina stúdia. Illa multa incómmoda. Ipsa præsidia. Ea decreta. Eadem consilia. Mea facta. Nostra missérrima témpora. Vestra límina. Offícia sua. Verba nostrátia. Quæ saxa tam vasta? Quæ obséquia? Loca quæ. Quæque recentíssima. Aliqua præmia. Omnia quæcumque. Quedam óppida. Ulla indícia. Nulla impedimenta. Tota itínera.

uestra amistad, con tu aviso, en tu patria, con vuestro ardor, por vuestra fidelidad, por su sangre, en su pecho. Con qué comida? del modo que, con cuyo consejo, de qué modo, de cuyo mismo bien, de qué manera, por qualquier camino, con qualquiera ruina, con algun cierto género, con alguna alegría, si por algun caso, si de algun modo, con qualquier furor, por qualquier motivo, por qualquiera invasion, con cierta facultad. Por otra injuria, de otro modo, en un dia, en toda esta region, por alguna casualidad, por ninguna otra cosa.

Nosotros amigos tuyos, vosotros pocos. Estos hombres, estos sábios. Aquellos caballeros romanos. Los mismos guardias. Esos varones. Los mismos Magistrados. Mis criados. Nuestros Generales. Tus amiguísimos. Vuestros mismos ministros. Sus sucesores. Estas condiciones. Aquellas celestiales divinas legiones. Esas injurias. Estas manos. Los mismos motivos. Mis antiguas discordias. Nuestras miserias. Tu gustosísima carta. Vuestros cuidados. Sus desvelos. Qué tantos? Los Athenienses qué. Cuyos diez embajadores. Qualesquiera otros. Algunos otros tres ó quatro. Ciertos jovencitos. Ningunos miserables. Solos los Estoicos. Qué tantas detenciones? Algunas razones. Algunos despojos. Si algunas mugeres. Otros mandatos. Algunas súplicas. Estos dos exércitos. Estos divinos estudios. Aquellas muchas incomodidades. Esas guarniciones. Esos decretos. Los mismos consejos. Mis hechos. Nuestros miserables tiempos. Vuestros umbrales. Sus obligaciones. Palabras de nuestro estilo. Qué peñascos tan grandes? Qué obsequios? Lugares qué. Qualesquiera cosas muy recientes. Algunos premios. Todas qualesquiera cosas. Ciertos lugares. Algunas muestras. Ningunos impedimentos. Todos los caminos.

*Nostrum omnium, vestrorum ipsorum,  
 horum hominum, harum cogitationum, istorum  
 studiorum, istarum rerum, illorum temporum,  
 ipsarum gentium, eorum ordinum,  
 earum virtutum, laborum meorum, laudum  
 tuarum, nostrorum morum, tuorum omnium amicorum,  
 tuarum disciplinarum, vestrorum malorum,  
 ædium suarum, quorum hominum,  
 quorum imaginem, quorum moribus,  
 quorumcumque ipsorum, aliarum offensionum,  
 utrorumque Dionysiorum, totarum aquarum*

Dativos y ablativos.

*Nobis amantissimis, vobis iudicibus, sibi offensis,  
 istis pueris, illis artibus, eis litteris, eisdem  
 regionibus, meis amicis, nostris civibus, majoribus  
 suis, aliis provinciis.*

*His conditionibus, ipsis diebus, magnis  
 beneficiis meis, tuis divinis meritis, vestris laudibus,  
 suis opibus, iisdem temporibus, quibusnam  
 verbis, quibusque legibus, quibuscumque rebus,  
 aliisque donis. Unis quibusque consiliis,  
 alteris occupationibus, aliis itineribus.*

Acusativos.

*Nos miseros, vos clarissimos cives, se prestantes,  
 hosce ambos, omnes istos, istas exiguas opes,  
 illos libros, illas fauces, has nenas, illa studia,  
 ipsos muros, ipsas artes, ipsa munera, eos dies,  
 eas causas. Eosdem numeros, easdem curas,  
 casus meos, miserias meas, scripta mea,*

*Cicerones nostros, nostras voluptates, nostra  
 negotia, vestros portus, vestras cartas, desideria,  
 vestra, omnes tuos honores, tua innumerabilia*

De todos nosotros , de vosotros mismos,  
 de estos hombres , de estos pensamientos , de estos  
 estudios , de estas cosas , de aquellos tiempos,  
 de las mismas naciones , de esas órdenes,  
 de esas virtudes , de mis trabajos , de tus alabanzas,  
 de nuestras costumbres , de todos tus amigos,  
 de tus letras , de vuestros males,  
 de su casa , de cuyos hombres,  
 cuya imágen , por cuyas costumbres,  
 de cualesquiera de esos , de otras ofensas,  
 de los dos Dionisios , de todas las aguas.

Para nosotros muy amantes , para vosotros jueces , para  
 sí ofendidos , á estos muchachos , para aquellas artes , á  
 esa carta , para las mismas regiones , para mis amigos,  
 á nuestros ciudadanos , á sus antepasados,  
 para otras provincias.

Con estas condiciones , en esos mismos dias,  
 por mis grandes beneficios , por tus divinos meritos,  
 en vuestras alabanzas , con sus riquezas , en los mismos  
 tiempos , con qué palabras , con cualesquiera leyes,  
 en cualesquiera cosas , con algunos regalos,  
 con cualesquiera consejos , en otras ocupaciones , por  
 otros caminos.

A nosotros miserables , á vosotros esclarecidos  
 ciudadanos , á ellos sobresalientes , á estos dos , á estos  
 tan pequeños bienes , aquellos libros , á aquellas  
 estrecheces , á estas vagatelas , aquellos estudios , á los  
 mismos muros , á estas artes , á esos cargos , á esos dias,  
 á esas causas , á los mismos números , á los mismos  
 cuidados , á mis sucesos , á mis desgracias , á mis  
 escritos , á nuestros Cicerones , á vuestros placeres,  
 á nuestros negocios , á vuestros puertos , á vuestras  
 cartas , á vuestros deseos , á todos tus honores , á tus

*officia, vestras Británnicas litteras, vestra plúrima mérita, suos Deos, fortunas suas, quos istos, quos legatos, quas querimónias, quæ ónera, quascumque causas, álteros ímpetus, alias innumerábiles urbes, nullas inimicitias, multa alia bona, utrosque muros.*

*Vos pauci. Vos meæ caríssimæ ánimæ. Amici mei.*

### Correlativos concertados.

*Civis talis, qualis, &c. prudentíssimus. Quale caput, talis sapor. Tanta turpitudó, quantum dedecus. Urbs tanta atque talis, qualis numquam. Tali fide, quali pietate. Quot hómínes, tot causæ. Tantæ latebræ, quanti recessus. Tot tantæque difficultates, quot quantaque verba. Quot oratorum génera, tótidem orationis. Calidius eques Romanus, cæterique Siculi. Multi mílites occisi, réliqui capti. Duo viatores, alter imbellis, alter promptus manu.*

---

### Preceptos.

Conciértase el pronombre con aquel substantivo que señala, demuestra y refiere, expreso ó callado ántes ó despues de él, como *Alcibiades summus imperator, dives, laboriosus, patiens, liberalis, spléndidus; idem luxuriosus, dissolutus, libidinosus, intémperans*. Alcibiades grande Emperador, rico, laborioso, sufrido, liberal, generoso; este mismo luxurioso, disoluto, lascivo, inmoderado. Sin tanta distancia como *is cursus, hæc*

innumerables servicios, á vuestras cartas Británicas, á vuestros muchísimos méritos, á sus dioses, á sus intereses, á quienes estos, á los quales embajadores, á cuyas quejas, cuyos cargos, á qualesquiera causas, á otros acometimientos, á otras innumerables ciudades, á ningunas enemistades, otros muchos bienes, ambas murallas.

Vosotros pocos. Vosotras prendas mias muy amadas. Amigos mios.

### TRADUCCION.

Ciudadano tal, qual el mas prudente. Qual es la cabeza, tal es el sabor. Tanta torpeza, quanta deshonra. Tanta ciudad y tal, qual nunca. De tal fidelidad, como amor. Quantos hombres, tantas causas. Tantas emboscadas, quantas revueltas. Tantas y tan grandes dificultades, tantas quantas palabras. Quántos géneros de oradores, tantos de oracion. Calidio caballero Romano y los demas de Sicilia. Muchos soldados muertos, los demas prisioneros. Dos caminantes, uno cobarde, otro valiente.

---

*tua virtus, illa hilaritas nostra, ea natura, id ipsum tempus.*

Otras veces no vienen estos pronombres igualados con el antecedente ó á quien refieren, v. gr. *Conon Atheniensis, pater ejus*: Conon natural de Aténas su padre: sí bien que se supone y está callado *Cononis*.

La concordancia del pronombre interrogativo ha de ser igualándole enteramente con el nombre siguiente,

como *quis tu? quis major? quæ servitus? quem adolescentulum? quo cibo?* y tambien muchas veces *quod, quid* callado el substantivo, y aunque no sea en la terminacion neutra v. gr. *quæ jucundior sede doméstica?* que otro paraje mejor que su casa? esto es *quæ sedes*.

El relativo ya viene en un todo concertado con el antecedente, como *Simónides qui, laus quæ, exemplum quod*: ya en distinto caso, como *Sócrates cujus mortem. Regi qui, ego quem: equitum quos, reliquias quas*.

Cállase muchas veces el antecedente, como *qui desiderat: sunt qui*; supuestos *homo, homines*. Concertado con el siguiente substantivo, que siempre lo está, v. gr. *qui vigor, quæ contumelia, quam materiam: quos ipsos libros: quas artes*.

Estos adjetivos *tantus, talis, totus, tot* se conciertan é igualan con el substantivo inmediato y sus correlativos *quantus, qualis, quotus, quot*, con el posterior á ellos para expresar la comparacion de semejanza ó igualdad, v. gr. *Talis sapor, quale caput*.

Son tambien relativos estos *alter, alius, ceteri, reliqui* con otros varios, que refieren con distincion y particularidad de los demas, v. gr. *duo viatores, alter imbellis, alter promptus manu*: esto es *alter viator imbellis, &c.*

## DEL CONOCIMIENTO DE LOS NOMBRES en sus géneros.

Preciso es saber bien para la concordancia del adjetivo con el substantivo, la variedad de género del nombre. Para esto hay que atender á la significacion del nombre, á su terminacion, excepcion, ambigüedad ó confusion.



*Nombres masculinos por su significacion.*

Es masculino todo nombre substantivo propio ó común de qualquier especie que sea, que signifique varon ó macho, como

Propios.	<i>Deus</i> Dios.
<i>Catilina</i> Catilina.	<i>Homo</i> el hombre.
<i>Lisander</i> Lisandro.	<i>Rex</i> el Rey.
<i>Apolo</i> Apolo.	<i>Cónsul</i> el Cónsul.
<i>Bucefalus</i> Bucefalo.	<i>Cervus</i> el ciervo.
Comunes.	<i>Equus</i> el caballo.
<i>Vir</i> el varon.	

Tambien son masculinos los nombres propios de meses, rios y vientos, y aun los de montes, como

<i>Januarius</i> Enero.	<i>Auster</i> el Abrego, ] Vientos
<i>Aprilis</i> Abril.	<i>Notus</i> el Noto, ]
<i>September</i> Septiembre.	<i>Aquilo</i> el Aquilon.
<i>Nilus</i> el Nilo.	<i>Ossa</i> el Osa,
<i>Ganges</i> el Ganges. ] Rios	<i>Caucasus</i> el Caúcaso, ] Montes.
<i>Tigris</i> el Tigris.	<i>Atlas</i> el Atlante. ]

*Nombres masculinos por su terminacion.*

Son masculinos por su terminacion los nombres substantivos acabados en *an, er, il, in, o, ol, os, us* de la segunda ó quarta declinacion; y los en *ax, y ex* disílabos, como

<i>Titan</i> el sol,	<i>Sol</i> el sol,
<i>Ager</i> el campo,	<i>Canon</i> la regla.
<i>Mugil</i> el pez Mujol,	<i>Ardor</i> el ardor,
<i>Delfin</i> el Delfin,	<i>Honos</i> el honor,
<i>Turbo</i> , el torbellino,	<i>Hymnus</i> el himno,

*Animus* el ánimo,  
*Vultus* el semblante,

*Abax* el aparador,  
*Pollex* el dedo pulgar.

*Masculinos por excepcion.*

De los acabados en *a*, *as*, *en*, *es*, *is*, son masculinos por exceptuados:

*Adria* el mar Adriático,  
*Cometa* el cometa,  
*Planeta* el planeta,  
*As* la libra ó moneda,  
*Adamas* el diamante,  
*Agragas* un monte,  
*Elephas* el elefante,  
*Pharias* serpiente,  
*Thiaras* la tiara.

Y demas Griegos acabados en *as* de la primera declinacion.

*Attagen* el francolin,  
*Hymen* cierta telilla,  
*Lichen* empeine,  
*Lien* el bazo,  
*Pecten* el peyne,  
*Ren* el riñon,  
*Splen* el bazo,  
*Acinaces* alfange pérsico,  
*Annales* escritos ó historia,  
*Antes* hileras,  
*Aries* el carnero,  
*Bes* medida de ocho onzas,  
*Lemures* los duendes,  
*Manes* los difuntos,  
*Meridies* el mediodia,

*Paries* la pared,  
*Pes* el pie,  
*Gurges* remolino de agua,  
*Limes* el límite,  
*Palmes* sarmiento de vid.

Y demas nombres en *es* con el genitivo en *itis*.

*Planetes* planeta,  
*Magnes* piedra imán,

Y demas griegos en *es* de la primera y tercera declinacion.

*Aqualis* jarro de agua,  
*Axis* exe,  
*Callis* calle,  
*Cassis* el morrion,  
*Caulis* tallo de yerba,  
*Colis* la col,  
*Cucumis* el cohombro,  
*Delphis* el Delfin,  
*Ensis* la espada,  
*Fascis* el haz,  
*Follis* el fuelle,  
*Funis* el cordel,  
*Fustis* la vara,  
*Glis* el liron,  
*Lapis* la piedra,  
*Mensis* el mes,

*Mugilis* el pez mujol,  
*Orbis* la redondez,  
*Othriys* un monte de Tesalia,  
*Piscis* el pez,  
*Pollis* la flor de la harina,  
*Postis* la jamba,  
*Pulvis* el polvo,  
*Sanguis* la sangre,  
*Vectis* el cerrojo,  
*Vermis* el gusano,

*Vomis* la reja de arado,  
*Torris* el tizon,  
*Amnis* el rio,  
*Ignis* el fuego,  
*Panis* el pan,  
 Y quantos hagan el genitivo y nominativo en *nis*.  
*Vigesis*, veinte ases,  
*Centusis* cien ases,  
 Y todos los compuestos de *as* de esta terminacion.

Se exceptuan por masculinos de los acabados en *s*, y consonantes.

*Bidens* la azada,  
*Dens* el diente,  
*Nefrens* lechoncito sin dientes,  
*Rudens* el cable,  
*Tridens* el tridente,  
*Chalybs* el azero,  
*Cinips* el cinife,  
*Grips* el grifo,

*Mons* el monte,  
*Pons* el puente,  
*Quadrans* quarta parte,  
*Sextans* sexta parte,  
*Seps* una serpiente,  
*Hydrops* el hidrópico,  
*Merops* el avexaruco,  
 Con los demas polisílabos acabados en *ps*.

De los acabados en *ur* y *us* de la tercera declinacion se exceptuan por masculinos

*Furfur* el salvado,  
*Turtur* la tórtola,  
*Vultur* el buytre,  
*Lepus* la liebre,  
*Mus* el raton,

*Antipus* antípoda,  
*Tripus* mesa de tres pies,  
 Y demas compuestos de *pus*.

De los acabados en *ex* ó *ix*, son masculinos por excepcion.

<i>Grex</i> el rebaño,	<i>Phœnix</i> el ave fénix,
<i>Bombix</i> el gusano de la seda,	<i>Spadix</i> el racimo de dátiles,
<i>Calix</i> la copa,	<i>Varix</i> la vena gruesa,
<i>Calyx</i> el broton de la rosa,	<i>Volvox</i> el gusano revolvedor
<i>Coccix</i> el cuclillo,	<i>Quicunx</i> cinco dozavos,
<i>Fornix</i> el arco de la bóveda.	<i>Septunx</i> siete dozavos,
<i>Erix</i> un monte,	Y demas nombres compuestos de <i>uncia</i> acabados en <i>unx</i> .
<i>Natrix</i> culebra del agua,	
<i>Oryx</i> cabra montés,	

*Nombres femeninos por su significacion.*

Son femeninos los nombres propios y comunes, que signifiquen hembra de toda especie de vivientes.

Propios.	<i>Regina</i> la Reyna,
<i>Diana</i> Diana,	<i>Uxor</i> la muger,
<i>Ceres</i> Ceres,	<i>Bellua</i> la bestia,
<i>Tulia</i> Tulia,	<i>Lea</i> la leona,
<i>Lycisca</i> Lycisca perra.	<i>Equa</i> la yegua,
Comunes.	<i>Avis</i> la ave,
<i>Dea</i> la Diosa,	<i>Fera</i> la fiera.

Tambien son femeninos los nombres propios de árboles, islas, regiones, reynos, ciudades y lugares, como

<i>Cupresus</i> el cipres,	<i>Creta</i> Creta,	]Islas.
<i>Pinus</i> el pino,	<i>Rhodus</i> Rodas,	
<i>Quercus</i> la encina,	<i>Jonia</i> la Jonia,	

*Ægyptus* Egipto,  
*Lacedemonia* Lacedemonia,

*Germania* la Alemania,

*Persis* la Persia,

*Corinthus* Corinto,

*Ephesus* Efeso.

Y aun tambien nombres propios de piedras, matas, yerbas, navíos y obras de poetas son femeninos, como *Ametisthus* ametisto piedra preciosa,

*Chrisólitus* jaspe fino,

*Topatius* el topacio.

*Papyrus* papiro arbolito,

*Amaracus* almoradux,

*Costus* el costo,

*Nardus* el Nardo,

*Aphractus* un navío,

*Centaurus* Centauro [navíos

*Pistris* Pistris

*Eunuchus* comedia,

*Phormio* otra comedia.

Aunque las obras poéticas suelen ser del género masculino por respeto al autor.

### *Nombres femeninos por su terminacion.*

Son femeninos por su terminacion los nombres acabados en *a* de la primera declinacion, los en *do*, *go*, y *ro* de la tercera, como

*Aura* viento suave,

*Dulcedo* la dulzura,

*Imago* la imágen,

*Caro* la carne.

Los nominales y verbales en *io*, como

*Talio* la pena del talion,

*Dictio* la diccion,

*Occasio* la ocasion.

Los acabados en *as*, *es*, *is*, *s*, y los en *xi* consonante, como

*Avíditas* la codicia,

*Fames* la hambre,

*Navis* la nave,

*Chlamys* vestidura militar,

*Trabs* la viga,

*Plebs* la plebe,

*Stips* moneda,

*Sors* suerte,

*Urbs* ciudad.

Los substantivos de una sílaba acabados en *x* y los en *ix* disílabos, como

*Pax* la paz,

*Lex* la ley,

*Nox* la noche,

*Lux* la luz,

*Radix* la raíz.

*Nombres femeninos por excepcion.*

Son femeninos por excepcion de los acabados en *e, er, eps, on, or, os, us, ar* y *ex* los siguientes

*Epitome* el compendio,

*Tomice* la tomiza,

Y demas griegos de la primera declinacion en *e*.

*Laber* el berro,

*Forceps* la tenaza,

*Aëdon* el ruisenör,

*Alcion* alcion ave,

*Icon* la imágen,

*Sindon* la sábana,

*Arbor*, ] el árbol.

*Arbos*, ]

*Cos* la aguzadera,

*Dos* el dote,

*Acus* la aguja,

*Alous* el vientre,

*Carbasus* el lino precioso,

*Domus* la casa,

*Humus* la tierra,

*Idus* los idus del mes,

*Lagopus* ave ó pie de liebre,

*Manus* la mano,

*Pórticus* el pórtico,

*Tribus* la tribu ó linage,

*Vannus* la zaranda.

Y de los griegos en *os*,

mudados en *us* son femeninos,

*Abyssus* profundidad,

*Antídotos* contraveneno,

*Arctus* los dos polos,

*Balanus* fruto con hueso,

*Byssus* lino finísimo,

*Diphthongus* el diptongo,

*Erémus* el yermo,

*Pharus* Isla,

*Exodus* éxodo,

*Méthodus* el método,

*Periodus* el período.

Y demas griegos en *odus*:

Asimismo los que tienen el genitivo en *udisyutis*, como

*Palus* la laguna,

*Incus* el yunque,

*Laus* la alabanza,

*Pecus* el ganado,

*Subscus* estaca ó palo,

*Juventus* juventud,

*Senectus* la vejez,

*Servitus* servidumbre,

*Virtus* la virtud.

Femeninos por excepcion de los acabados en *ax*, y *ex* disílabos son

*Fornax* el horno,

*Smilax* el teio verba,

*Alex* arenque pez,  
*Carex* el carrizo,  
*Forfex* la tixera,

*Ilex* especie de encina,  
*Vivex* roncha ó cardenal,  
*Vitex* cierto árbol.

*Nombres neutros por su terminacion.*

Los nombres acabados en *a*, de la tercera declinacion, y los en *ac*, *al*, *ar*, *e*, *cc*, *el*, *en*, *um*, *ur*, *us*, de la tercera son neutros, como

*Poëma* el poema,  
*Lac* la leche,  
*Animal* el animal,  
*Calcar* la espuela,  
*Mare* el mar,  
*Alec* arenque pez,

*Mel* la miel,  
*Crimen* el delito,  
*Odium* el odio,  
*Murmur* el murmullo,  
*Corpus* el cuerpo,  
*Caput* la cabeza.

*Neutros por excepcion.*

Nombres exceptuados por neutros de los acabados en *as*, *er*, *es*, *on*, *or*, *os*, *us* de la segunda, son

*Artocreas* pastel,  
*Erisipelas* erisipela,  
*Vas* el vaso,  
*Acer* el acebuche,  
*Cadáver* el cuerpo muerto,  
*Cícer* el garbanzo,  
*Iter* el camino,  
*Laser* el menjuí yerba,  
*Papaver* la adormidera,  
*Piper* la pimienta,  
*Siler* la mimbrera,  
*Spinter* el bracelete,  
*Suber* el alcornoque,  
*Tuber* hinchazon,

*Verber* el azote,  
*Ver* la primavera,  
*Uber* la teta ó pecho,  
*Ilion* Troya,  
*Pelion* monte de Tesalia,  
*Ador* la escandia,  
*Cor* el corazon,  
*Æquor* llanura del mar,  
*Marmor* el marmol,  
*Os* la boca ó cara,  
*Os* el hueso,  
*Robur* el roble,  
*Pélagus* el piélagos,  
*Virus* la ponzoña.

*Del género de los Plurales.*

Todo nombre plural de sustantivo ó adjetivo acabado en *i* es masculino , en *æ* femenino , en *a* neutro, como

<i>Liberi</i> los hijos,	<i>Bella</i> las guerras,
<i>Pueri</i> los muchachos,	<i>Castra</i> campo de batalla,
<i>Rútuli</i> los Rutulos,	<i>Justa</i> las cosas justas,
<i>Boni</i> los buenos,	Pero de los en <i>æ</i> son masculinos.
<i>Animæ</i> las almas,	<i>Hermæ</i> unas estatuas de
<i>Custodiæ</i> las centinelas,	Mercurio, ó <i>Hermæ</i> ,
<i>Insidiæ</i> las asechanzas,	<i>Pandectæ</i> las pandectas.
<i>Piæ</i> piadosas.	

Los demas plurales de otras terminaciones son del género de su singular si le tienen : unos masculinos por excepcion , como *annales* , *ántes*: otros por su significacion como *Cælites* , *Lemures* , masculinos: *Charites* , *Pierides* , femeninos: ó por su terminacion como *grates* , *ædes*.

*Nombres substantivos comunes á dos géneros.*

Nombre comun á dos géneros es el que baxo de una misma terminacion significa hombre ó muger, macho ó hembra , como

<i>Advena</i> extranjero,	a,	<i>Parens</i> padre ó madre,
<i>Conviva</i> convidado,	[ó a,	<i>Sacerdos</i> Sacerdote ó sacerdotisa,
<i>Incola</i> habitador,	a,	<i>Vates</i> adivino,
<i>Civis</i> ciudadano,	a,	Y así de otros muchos.
<i>Custos</i> él ó la centinela,		Pero hay algunos nombres comunes en la signi-
<i>Judex</i> él ó ella juez,		
<i>Exul</i> desterrado,	a,	



ficacion, y no en el género, como

*Consiliator* consejero, a,  
*Testis* él ó ella testigo; pero masculinos. Aunque hay algunos nombres de esta calidad que producen nombres para los femeninos, como *amatrix*, *victrix*, *amadora*, *vencedora*.

Es comun el nombre substantivo quando no puede variar de terminacion; no lo es teniéndola para el femenino, como *lupus* el lobo, solo porque hay *lupa*: *leo*, lo mismo por haber *lea*: *corvus* el cuervo ó cuerva, pues no hay *corva*.

*Del nombre ambiguo en su género.*

Nombre ambiguo es aquel que baxo una misma significacion y terminacion no tiene certeza en su género: los mas son masculinos ó femeninos, como

*Adeps* la manteca,  
*Ales* la ave,  
*Anguis* la culebra,  
*Atomus* el átomo,  
*Bárbitos* laúd,  
*Bubo* el buho,  
*Canalis* la canal,  
*Cinis* la ceniza,  
*Corbis* cesto de mimbrés,  
*Clunis* la anca,  
*Cupido* la codicia,  
*Colus* la rueca,  
*Calx* el carcañal,  
*Cortex* la corteza,  
*Dama* el gamo,  
*Dies* el dia,  
*Finis* el fin,  
*Ficus* el higo,

*Fornix* arco ó bóveda,  
*Grossus* el higo duro,  
*Grux* la grulla,  
*Hippo* Hipona ciudad,  
*Hystrix* puerco espin,  
*Imbrex* la texa ó canal,  
*Limax* el caracol,  
*Linter* barco pequeño,  
*Linx* el linco,  
*Lodix* manta,  
*Margo* la márgen,  
*Narbo* Narbona ciudad,  
*Obex* el estorbo,  
*Onyx* la cornerina piedra,  
*Phasellus* navichuelo,  
*Palumbes* paloma torcaz,  
*Penus* la despensa,  
*Pumex* piedra esponja,

*Rubus* zarzas,  
*Rumex* la romaza,  
*Sardonix* piedra preciosa,  
*Serpens* la serpiente,  
*Silex* el pedernal,  
*Scrobs* el hoyo,  
*Stirps* la planta ó retoño,  
*Specus* la cueba,  
*Talpa* el topo,  
*Tradux* el mugron,

*Torques* el collar,  
*Varix* vena hinchada.  
 Otros son ambiguos por  
 ser masculinos ó neutros,  
 como  
*Arar* el Saona rio,  
*Nar* el rio Nar,  
*Siser* la chirivía,  
*Vulgus* el vulgo.

### *Del nombre epiceno.*

Nombre epiceno es lo mismo que confuso, que significa macho ó hembra, baxo el artículo masculino ó femenino segun corresponda á su terminacion. Son de esta calidad los nombres propios de fieras, aves, peces y sabandijas, como

*Aper* el javalí,  
*Cóluber* la culebra,  
*Gráculus* el grajo,  
*Cornix* la corneja,  
*Rana* la rana,  
*Vulpes* la zorra,  
*Pavo* el pavo-real,  
*Vultur* el buytre,

*Lepus* la liebre,  
*Mus* el raton,  
*Vespa* la abispa,  
*Vípera*, &c. la vívora.  
 Dicese *aper insidiosus*,  
 no *insidiosa* sea macho ó  
 hembra: *Aquila inducta* no  
*inductus*.

Hay nombres que dexan el género de su significacion y toman el de su terminacion, como *Sulmo* masculino, siendo ciudad. *Arar*, neutro siendo rio.

Hay adjetivos que tienen significacion y género de substantivos, como *occidens*, *oriens*, masculinos: *bidentis* por la oveja femenino, y *cóntinens*, por la tierra.

14

*Nombres con distincion en el género.*

Algunos nombres hay que distinguirlos en el género quando tengan dos ó tres significaciones, correspondiendo el género á cada una de ellas ó al de su terminacion, ó bien á su declinacion.

<i>Adria</i> el mar adriático <i>m.</i>	<i>Pópulus</i> el pueblo <i>m.</i>	álamo blanco <i>f.</i>
una ciudad <i>femenino.</i>		
<i>Bidens</i> hazada <i>m.</i>	oveja <i>f.</i>	<i>Seps</i> culebra <i>m.</i>
<i>Cupido</i> codicia <i>a</i> , por el Dios Cupido <i>m.</i>		<i>Tigris</i> el tigre <i>a.</i>
<i>Ficus</i> higo <i>a</i> , higuera <i>f.</i>		<i>Unio</i> piedra <i>m.</i>
<i>Flamen</i> sacerdote <i>m.</i>	sopló <i>n.</i>	<i>Acus</i> de la segunda declinacion, <i>m.</i>
<i>Malus</i> el mástil de la nave <i>m.</i>	manzano <i>f.</i>	de la tercera, <i>n.</i>
		de la quarta <i>femenino.</i>

Para conocer el género de los nombres defectivos se les finge el nominativo, v. gr. á *dapis*, *frugis*, *precii*, *vicem*, *sponte*, se les supone femeninos por los nominativos *daps*, *frux*, *prex*, *vix*, *spons*, que no se usan.

Los nombres indeclinables son neutros, como *Astu*, *borit*, *cahos*, *cras*, *melos*, *tempe*; á no ser propios de algunos dioses, hombres ó mugeres.

Qualquiera voz tomada por nombre es neutra, como *crédere periculosum*: *lúdere gratum*, y aun las letras suelen ser del género neutro por entenderse *elementum*.

Los adjetivos se conocen en el género por las terminaciones. Los acabados en *er*, *ur*, *us*, son masculinos, los en *a* femeninos: los en *is*, *or*, masculinos ó femeninos: los en *e*, *ius*, neutros: los de una terminacion comunes á los tres géneros; mas ya se ha dicho que hay varios adjetivos sin terminacion neutra en el plural.

Algunos otros hay defectivos que son masculinos, como *damnas*, *exspes*, condenado, desesperanzado.

## LIBRO SEGUNDO.

De la traduccion del Verbo y su variedad.

*El verbo substantivo.*

Singular.			Plural.		
<i>Ego,</i>	<i>Tú,</i>	<i>Ille,</i>	<i>Nos,</i>	<i>Vos,</i>	<i>Illi.</i>
<i>sum,</i>	<i>es,</i>	<i>est,</i>	<i>sumus,</i>	<i>estis,</i>	<i>sunt.</i>
<i>eram,</i>	<i>eras,</i>	<i>erat,</i>	<i>eramus,</i>	<i>eratis,</i>	<i>erant.</i>
<i>fui,</i>	<i>fuisti,</i>	<i>fuit,</i>	<i>fuimus,</i>	<i>fuistis,</i>	<i>fuertunt.</i>
<i>fueram,</i>	<i>fueras,</i>	<i>fuerať,</i>	<i>fueraťus,</i>	<i>fueraťis,</i>	<i>fueraťant.</i>
<i>ero,</i>	<i>eris,</i>	<i>erit,</i>	<i>erimus,</i>	<i>ó eritis,</i>	<i>ó erunt.</i>
<i>fuero,</i>	<i>fuertis,</i>	<i>fuertit,</i>	<i>fuertimus,</i>	<i>fuertitis,</i>	<i>fuertint.</i>

\* *es, ó esto, esto,*      \* *este, éstote, -sunto.*

<i>sim,</i>	<i>sis,</i>	<i>sit,</i>	<i>simus,</i>	<i>sitis,</i>	<i>sint.</i>
<i>essem,</i>	<i>esses,</i>	<i>esset,</i>	<i>essemus,</i>	<i>essetis,</i>	<i>essent.</i>
<i>fuertim,</i>	<i>fuertis,</i>	<i>fuertit,</i>	<i>fuertimus,</i>	<i>fuertitis,</i>	<i>fuertint.</i>
<i>fuissem,</i>	<i>fuissetis,</i>	<i>fuisset,</i>	<i>fuissemus,</i>	<i>fuissetis,</i>	<i>fuissetis.</i>
<i>fuero,</i>	<i>fuertis,</i>	<i>fuertit,</i>	<i>fuertimus,</i>	<i>fuertitis,</i>	<i>fuertint.</i>

*Gratum est esse, Certum fuit, fuisse.*

*Ego futurus sum, tu futura est, illud futurum est.*

*Nos futuri sumus, vos futura estis, illa futura sunt.*

*Optimum est.*

*Futurum, futuram, futurum esse*

*Futurum, futuram, futurum fuisse.*

---

 TRADUCCION.

Singular.			Plural.		
Yo,	Tú,	Aquel,	Nosotros,	Vosotros,	Aquellos.
soy,	eres,	es,	somos,	sois,	son.
era,	eras,	era,	éramos,	érais,	eran.
fuí,	fuiste,	fué,	fuímos,	fuisteis,	fuéron.
habia,	habias,	habia,	[sido] habiamos,	habiais,	habian]
seré,	serás,	será,	serémos,	seréis,	serán
habré,	habrás,	habrá	[sido] habrémos,	habréis,	habrán.&c.

* se,	sea,	* sed,	sean,
sea,	seas,	seamos,	seais,
fuera,	fueras,	fuéramos,	fuérais,
haya,	hayas,	háyamos,	háyais,
hubiera,	hubieras,	hubieramos,	hubierais,
Fuere,	fueres,	fuéremos,	fuéreis,
hubiere,	es,	e,	ó emos,
			eis,
			en, &c.

Es gustoso ser. Fué cierto haber sido.  
 Yo he de ser, tú has de ser, aquello ha de ser.  
 Nosotros hemos de ser, vosotras habeis de ser, aquellas cosas han de ser.

Es cosa muy buena.

Haber de ser,  
 Que fuera ó hubiera de haber sido.

Verbos activos de las quatro conjugaciones regulares por todos sus tiempos y personas.

*E*go amo, expecto, débito, dóceo, lego audio, cogitábam, habébam, curávi, vidi, déderam, levábo, docebo, agam, cognóvero, existimem, impleam, sciam, dubitarem, habérem, dicerem, sentírem, desideráverim, debuisssem, monstrávero, constituero.

Tú amas, deploras, mones, defendis, geris, sentis, rogábas, censebas, ægotasti, domuisti, misisti, habueras, accéperas, dabis, merébis, capies, mutáveris, scíveris, cura, habeto, vide, mitte, audi, tractes, augeas, tórqueas, agas, desiderares, moneres, sentires, dederis, adjuvisses, mansisses, leváveris, nescíveris.

Ille amat, declarat, docet, terret, cogit, costodit, rogábat, arguebat, lenibat, dedit, miscuit, cæpit, negarat, jússerat, possuerat, illustrábit, habévit, dicet, curáverit, expectato, videto, accípite, audito, delectet, móveat, flagitáret, sustinéret, depóneret, periret, cumuláverit, edificasset, terruisset, crearit, expléverit, díxerit.

Nos amamus, oramus, habemus, cípimus, audimus, duvitabámus, carebámus, præstítimus, vidimus, scivimus, timueramus, mandábimus, ignóscemus, mutáverimus, scripsérimus, curémus, lugeámus, bibamus, ostendamus, optarémus, timcremus, periremus, existimáverimus auxérimus, vicérimus, conservavisssemus, excitáverimus.

Vos amatis, dubitatis, doletis, agitis, scribitis, auditis, putabátis, lugebátis, credebátis,

## TRADUCCION.

**Y** o amo, espero, debo, enseño, leo, oígo, pensaba, tenia, cuidé, ví, habia dado, aliviare, enseñaré, trataré, habré conocido, juzgué, llené, sepa, dudaría, tendría, dixera, sentiría, haya deseado, hubiera debido, mostráre, hubiere determinado.

Tú amas, lloras, avisas, defiendes, tratas, sientes, preguntabas, juzgabas, enfermaste, sujetaste, embiaste, habias tenido, habias recibido, darás, merecerás, tomarás, habrás mudado, habrás sabido, cuida, ten, vé, envia, oye, trates, aumentes, atormentes, hagas, deseáras, avisarias, sintieras, háyas dado, hubieras ayudado, hubieras permanecido, aliviares, hubieres ignorado.

Aquel ama, declara, enseña, atemoriza, obliga, guarda, pedia, acusaba, mitigaba, dió, mezcló, tomó, habia negado, habia mandado, puesto, ilustrará, tendrá, dirá, habrá cuidado, espere, vea, reciba, oiga, deleite, mueva, pidiera, detuviese, dexáse, perciese, haya colmado, hubiese edificado, habria atemorizado, criare, llenáre, hubiere dicho.

Nosotros amamos, pedimos, tenemos, deseamos, oímos, dudábamos, carecíamos, hicimos, hemos visto, supimos, habiamos temido, mandado, disimularémos, habrémos mudado, escrito, cuidemos, llorémos, bebamos, mostremos, deseáramos, temeríamos, perciesemos, háyamos pensado, háyamos aumentado, háyamos vencido, hubiésemos conservado, hubiéremos movido.

Vosotros amais, dudais, sentis, tratais, escribis, oís, pensábais, llorábais, creiais, alcanzasteis,

*impetrastis, vidistis, misistis, audivistis, dederatis, considerabitis, manebitis, capiétis, decreveritis, date, sustinète, ponitôte, dicite, lenite, optétis, teneatis, agátis, sciatis, præstarétis, moverétis, tractaveritis, occupavissetis, obstrinxeritis.*

*Illi amant, recussant, respondent, eripiunt, sentiunt, orábant, flebant, dicébant, leníbant, colocarunt, delectavérunt, præbuerunt, postulárunt, amabunt, habebunt, tradent, invénient, curáverint, expectanto, docento, capiunto, díbitent, teneant, discant, sciant, darent, jubérent, extráherent, petierint, impetrassent, misissent, minuerint.*

Tiempos con el futuro en *rus*:

*Ego amaturus, confirmaturus, docturus sum, moniturus eram, traditurus ero, dicturus sim, auditurus essem.*

*Tú curatura es, motura eras, habitura eris, scriptura sis, scitura esses.*

*Illud excitaturum est, territurum erat, afflicturum erit, allaturum sit, impediturum esset.*

*Nos amaturi sumus, præbituri fueramus, accepturi fuerimus, comperturi fuissemus.*

*Vos amaturæ fuistis, visuræ fueratis, permissuræ fueritis, inventuræ fuissetis.*

*Illia delectatura fuerunt, auctura fuerant, promissura fuerint, perventura fuissent.*

*Spero me impetraturum, te capturum, illud molliturum esse.*

*Nos daturus, vos dolituras, illa apertura fuisse.*



visteis, embiasteis, oísteis, habiais dado, consideraréis, permaneceréis, tomaréis, habréis ordenado, dad, sufrid, poned, decid, mitigad, deseeis, tengais, hagais, sepais, dariais, me vierais, hayais tratado, hubierais tomado, obligáreis.

Aquellos aman, reusan, responden, quitan, sienten, suplicaban, lloraban, decian, suavizaban, colocáron, deleitáron, diéron, acusáron, amarán, tendrán, entregarán, hallarán, habrán cuidado, esperen, enseñen, tomen, duden, tengan, aprendan, sepan, dieran, mandasen, sacasen, hayan pedido, hubieran logrado, hubiesen enviado, disminuyeren.

Yo he de amar, asegurar, he de enseñar, habia de amonestar, habré de entregar, haya de decir, hubiera de oír.

Tú has de cuidar, habias de mover, hayas de detener, hayas de escribir, hubieras de saber.

Aquello ha de excitar, habia de atemorizar, habrá de afligir, haya de traer, hubiera de impedir.

Nosotros hemos de amar, habiamos de haber dado, habrémos de haber recibido, hubieramos de haber averiguado.

Vosotras hubisteis de haber amado, habiais de haber visto, hayais de haber permitido, hubierais de haber hallado.

Aquellas cosas hubiéron de haber deleitado, habian de haber aumentado, hayan de haber prometido, hubieran de haber llegado.

Espero haberlo yo de lograr, que tú cogerás, que aquello suavizará.

Que nosotros hubimos de dar, que vosotros hubisteis de haber sentido, que aquellas cosas hayan de haber descubierto.

**V**erbo es la dición y término que forma el sentido y concepto de las cosas variado y declinado por voces, modos, números, tiempos y personas.

Declinacion ó conjugacion del verbo es el mismo orden ligado y seguido de las referidas voces, tiempos y personas con la variedad y mutanza de sílabas y terminaciones.

El primer verbo que se varía y conjuga, es el verbo *sum* y *fui*, el mas irregular y anómalo por la calidad de sus tiempos, carecer de voces y participios, excepto el de futuro en *rus*. Llámase verbo substantivo como el único en su modo de significar, dando el ser y substancia á las cosas; tambien auxiliár porque hay que valerse de él para acomodarle á los tiempos de circunloquio.

Voz es la alteracion del verbo en sus terminaciones y modo de significar. Son los modos la distribucion y arreglo de los tiempos, y los tiempos son la variedad en la concurrencia y acaecimiento de las cosas. El número en el verbo es la expresion de las personas que entran hablando, las que gobiernan y dirigen el verbo.

Las personas son solamente tres en los dos números: la primera la que es, está, dice, habla, hace ó padece, como *ego*, *nos*, yo, nosotros: la segunda con quien se habla, como *tú*, *vos*, tú, vosotros: la tercera de quien se dice, habla y refiere, como *ille*, *illi*, aquel, aquellos; y qualquiera otro nombre ó pronombre.

Los tiempos se hallan divididos en quatro modos que son: *indicativo*, *imperativo*, *subjuntivo*, *infinitivo*.

El modo indicativo señala y demuestra el tiempo y su significacion rectamente, como *sum*, *amo*, *eram*, *amabam*: soy, amo, era, amaba.

El imperativo manda, veda y previene de accion

presente ó futura, como *esto, ama, audi, se, ama, oye*. El modo subjuntivo dá y descubre la significacion de sus tiempos, sujeta ó pendiente de alguna partícula, adverbio, conjuncion ó calidad de afecto, ó interrogacion, como *cum sim, como sea, amessane*, ameslo enhorabuena: *audivisses?* hubiéraslo oído?

El modo infinitivo ó invariable es el que tiene solo dos tiempos, y en pasiva uno, que con una sola terminacion toman la significacion y valor de otros tiempos en qualquiera persona y número, v. gr. *me esse, te amare, ser yo, amar tú, ó que yo soy, que tú amas. Fuisse, amavisse* haber sido, haber amado, ó que fué, ó habia sido, que amó, que hubo, que habia, que haya amado.

Aunque el tiempo nunca puede ser mas que presente, pasado y futuro, con todo están reducidos á seis: *presente, pretérito imperfecto, pretérito perfecto, pretérito plusquamperfecto ó mas que perfecto, futuro imperfecto y futuro perfecto*.

No es necesario expresar en los tiempos las primeras y segundas personas por ser conocidas en sus mismas terminaciones, y aunque se han expresado en la traduccion todos los tiempos, será bueno especificarlos por todos sus modos y terminaciones.

### Tiempos del verbo *sum* del modo indicativo.

#### Presente.

Singular.	Plural.	Singular.	Plural.
<i>Sum-es, est-sumus, estis sunt.</i>		Soy, eres, es,-somos, sois, son.	

#### Pretérito imperfecto.

<i>Eram, as, at,-amus, atis, ant.</i>	era, as, á-amos, ais, an.
---------------------------------------	---------------------------

#### Pretérito perfecto.

<i>Fui, isti, it, -imus, istis, fuerunt ó fuere.</i>	fuí, iste, e,-imos, isteis, eron.
--	-----------------------------------

## Pretérito plusquamperfecto.

*Fueram, as, at, -amus, atis,* habia, as, a, amos, ais, an] *sido.*  
*ant.*

## Futuro imperfecto.

*Ero, ris, rit-rimus, ritis,* seré, as, á-emos, eis, an.  
*runt.*

## Futuro perfecto.

*Fuero, is, it, -imus, itis,* habré, as, a, emos, eis, an.  
*erint.*

## Modo imperativo.

*Es ó esto, esto, este ó es-* Se, sea, -sed, sean.  
*tote, suntto.*

## Modo subjuntivo.

## Presente.

*Sim, is, it, -imus, itis int.-* Sea, as, a, -amos, ais, an.

## Pretérito imperfecto.

*Essem, es, et-emus, etis,* fuera, as, a, -amos, ais, an,  
*ent.* seria, fue, es, e-emos, eis, en.

## Pretérito perfecto.

*Fuerm, is, it, -imus, itis,* haya, as, a, -amos, ais, an] *sido*  
*int.*

## Pretérito plusquamperfecto.

*Fuissem, es, et-emus, etis,* hubiera as, a-amos, ais, an,  
*ent.* habria hubiese, es, e-emos, eis, en.

## Futuro de subjuntivo.

*Fuero, is, it-imus, itis,* fuere es, e-emos, eis, en  
*erint.* hubiere. ] *sido*

## Modo infinitivo.

<i>Bonum est</i>	<i>esse</i>	Bueno es	[ Ser. Haber sido.
	<i>fuisse</i>		

Tiempos con el participio de futuro en *rus, ra, rum.*

*Futurus, futura, futurum*

<i>Sum, eram, ero, sim, essem.</i>	}	He, habia, habré, haya, hu-
		biera de ser,
<i>Fui, fueram, fuero, fuerim, fuissem.</i>	}	hube, habia, habré, haya,
		hubiera de haber sido.

## Futuros de infinitivo.

	<i>Espero me</i>		espero
<i>Futurum,</i>		1. <sup>o</sup>	Haber yo de ser,
<i>Futuram,</i>	<i>esse</i>		Que fuera ó hubiera de ha-
<i>Futurum,</i>	<i>fuisse</i>	2. <sup>o</sup>	ber sido.

La mas comun significacion del verbo *sum*, es *ser, estar* ó *haber*: y es preciso expresar el *ser* ó el *estar* en los presentes é imperfectos con el futuro en *rus*, y *haber sido* ó *haber estado* en los pretéritos perfectos y mas que perfectos.

Sirva de regla general y seguro aviso que para la significacion de todos los tiempos perfectos y plusquamperfectos de todos los verbos se han de expresar los tiempos de nuestro verbo *haber*, pues así como preceden *he* ó *hube*, *habia*, *habré*, *haya*, *hubiera*, *habria*, *hubiese*, *hubiere* al participio *sido, estado* ó *habido*, del mismo modo se expresará en los participios de todos los demas verbos nuestros acabados en *ado, ido* comunmente, y de otras terminaciones, como se verá en el conocimiento particular de los tiempos activos y pasivos.

El verbo activo es el acabado en *o* y su significacion de pensar, decir, ó hacer algo, como *cogito, dico, video*: pienso, digo, veo, conocido y distinguido por las terminaciones y pronunciacion de sus sílabas correspondientes á su conjugacion.

Las conjugaciones regulares de los verbos activos son quatro. La primera de los acabados en *o, as, are*, como *Amo, amas, amare*: la segunda de los en *eo, es, ére* largo, como *Doceo, doces, docére*: la tercera de los en *o, is, ere* breve, como *Lego, legis, légere*: la quarta de los en *io, is, ire* largo, como *Audio audis, audíre*.

Las raíces ó voces radicales de que se forman y producen todos los demas tiempos son tres: *Presente de indicativo, Pretérito perfecto, y Supino*.

Del presente de indicativo se forman todos los *presentes, pretéritos imperfectos, participios de presente y de futuros* en *us, da, dum, y gerundios*.

Del pretérito perfecto todos los *pretéritos perfectos y plusquamperfectos*.

Del Supino los participios de pretérito acabados en *tus, sus, xus* y los del futuro en *rus, ra, rum*.

Su formacion consiste en perder la raíz alguna vocal, ó letra añadiendo á las sílabas fijas é invariables aquella terminacion propia de cada voz, tiempo y persona, por exemplo.

### I.<sup>a</sup> Raíz.

<i>Am</i>	<i>abam-abo-a</i>	ó	<i>ato-em-arem-are-ans-andus</i>
<i>Doce-o</i>	<i>ebam-ebo-e</i>	ó	<i>eto-am-erem-ére-</i>
<i>Leg</i>	<i>ebam-am-e</i>	ó	<i>ito-am-erem-ere-</i>
<i>Audi</i>	<i>ebam-am-i</i>	ó	<i>ito-am-irem-ire-</i>

[ens endus]

II.<sup>a</sup> Raíz.*Amao**Docu* *i-eram-ero-erim-issem-isse.**Leg**Audio*III.<sup>a</sup> Raíz.*Ama* *tus, ta tum.**Doc* [*tum en**Lec* *rus, ra, rum.**Audi*

Aun con lo expresado no alcanza para el conocimiento é inteligencia de los tiempos, cosa verdaderamente molestisima, y por lo mismo conviene decir á los niños los tiempos con mas claridad.

Individual noticia de los tiempos de las quatro conjugaciones regulares de los verbos activos por sus terminaciones formados de la primera raíz.

## Modo indicativo.

Los presentes de indicativo son los acabados en o precedida á ella alguna consonante ó vocal: su significacion de hacerse la cosa de presente y actualmente con la terminacion de las demas personas de este modo

S. <i>Amo, doceo, lego, audio,</i>	<i>Amo, enseño, leo, oigo.</i>
<i>as, es, is, is,</i>	<i>as, es,</i>
<i>at, et, it, it,</i>	<i>a, e,</i>
P. <i>amus, emus, imus, ímus,</i>	<i>amos, emos, imos,</i>
<i>atis, etis, itis, itis,</i>	<i>ais, eis, is,</i>
<i>ant, ent, unt, unt,</i>	<i>an, en.</i>

Los preteritos imperfectos son los acabados en *abam*, *ebam* ó *ibam*, su significacion en *ba* ó *ia*, como

S.	<i>abam</i>	<i>ebam</i>	Amaba, enseñaba, leía, oía.
	<i>bas,</i>		as,
	<i>bat,</i>		a,
P.	<i>bamus,</i>		amos,
	<i>batis,</i>		ais,
	<i>bant,</i>		an.

Los futuros imperfectos son los acabados en *bo* en la primera y segunda conjugacion, en la tercera y quarta en *am*, su significacion de cosa por venir y hacerse, como

S.	<i>abo</i> , <i>ebo</i> , <i>am</i> , <i>iam</i> ,	amaré, enseñaré, leeré, oiré,
	<i>bis,</i> <i>es,</i>	ás,
	<i>bit,</i> <i>et,</i>	á,
P.	<i>bimus</i> , <i>emus</i> ,	émos,
	<i>bitis</i> , <i>etis</i> ,	eis,
	<i>bunt.</i> <i>ent.</i>	án.

Los imperativos tienen un solo tiempo : sus terminaciones en *a* ó *ato*; *e* ó *eto*, *e* ó *ito*, *i* ó *íto*, de cosa presente ó futura en su significacion en la que manda ó veda, careciendo de primeras personas, como

S.	<i>Ama</i> , <i>doce</i> , <i>lege</i> , <i>audi</i> ,	Ama, enseña, lee, oie,
	ó [ <i>amato</i> , <i>doceto</i> , <i>legito</i> , <i>audito</i> ,	
	<i>ato</i> , <i>eto</i> , <i>ito</i> , <i>íto</i> ,	e, a,
P.	<i>ate</i> , <i>ete</i> , <i>ite</i> , <i>íto</i> ,	ad, ed, id,
	ó [ <i>tote</i> ,	
	<i>unto</i> , <i>ento</i> , <i>unto</i> ,	en, an,



### Modo Subjuntivo.

Los presentes de subjuntivo son los acabados en *em* ó *am*, su significacion con deseos de hacerse las cosas ó con alguna otra demostracion, como

S. *Amem, doceam, legam, audiam*, ame, enseñe, lea, oiga.

	<i>es,</i>	<i>as,</i>	<i>es,</i>	<i>as,</i>
	<i>et,</i>	<i>at,</i>	<i>e,</i>	<i>a,</i>
P.	<i>emus,</i>	<i>amus,</i>	<i>emos,</i>	<i>amos,</i>
	<i>etis,</i>	<i>atis,</i>	<i>eis,</i>	<i>ais,</i>
	<i>ent,</i>	<i>ant,</i>	<i>en,</i>	<i>an.</i>

Los pretéritos imperfectos de subjuntivo son los acabados en *árem*, *érem*, *írem*, su significacion con estas terminaciones *ra*, *ria*, *se*, como

*árem, érem, írem*, amára, enseñára, leyéra, oyéra,

		ó	ria ---	se,
	<i>res,</i>	<i>as,</i>	<i>es,</i>	
	<i>ret,</i>	<i>a,</i>	<i>e,</i>	
	<i>remus,</i>	<i>amos,</i>	<i>emos,</i>	
	<i>retis,</i>	<i>ais,</i>	<i>eis,</i>	
	<i>rent,</i>	<i>an,</i>	<i>en.</i>	

Los presentes de infinitivo de una sola terminacion para todas las personas de ambos números acabados en *áre*, *ére*, *ére*, *íre*, como

*Amáre, docére, légere, audíre*. Amar, enseñar, leer, oír.

Los participios de presente son los acabados en *ans*, ó *ens*, su significacion la de su verbo en tiempos presentes ó imperfectos, como

*Amans, docens, legens, audiens*. El que ama, enseña, lee, oír.

ó  
amaba, enseñaba, leía, oía.

El participio de futuro en *endus*, adjetivo pasivo, es producido y formado de la primera raíz, acabado en *andus, endus, da, dum*: su significacion la de su verbo pasivo con expresion del infinitivo *ser*, ó *estar*, y participios *ado, ido*, con otros menos frecuentes, como

*Amandus, docendus, legendus*, el que, la que, lo que ha de ser amado, enseñado, leído, oído.  
*audiendus, a, um,*

### Tiempos de la segunda raíz.

El primer tiempo de los de la segunda raíz es el pretérito perfecto de indicativo, cuya primera persona de singular en todos los verbos acaba en *i*, con qualquiera consonante que la hiera, ó la vocal *u*: su significacion de cosa ya hecha y pasada, y con el romance *he* ó *hube* por todas las personas, como

<i>Amavi, docui, legi, audiavi,</i>	amé, enseñé, leí, oí, ó he.
<i>isti,</i>	aste, iste, amado,
<i>it,</i>	ó
<i>imus,</i>	amos, imos, } enseñado
<i>istis,</i>	asteis, isteis, } leído,
<i>erunt</i> ó <i>ére.</i>	aron, eron, } oído.

El pretérito plusquamperfecto de indicativo es conocido por la terminacion *eram*, y su romance *habia*: el futuro perfecto por acabarse en *ero*, y su significacion *habrá*. El pretérito perfecto de subjuntivo por la terminacion *erim*, y el *haya* de su significacion. El pretérito plusquamperfecto de subjuntivo acaba en *essem* ó *issem*, y su significacion *hubiera, habria,*

*hubiese*, con los referidos participios nuestros en todos los tiempos, como

<i>eram, ero, erim, issem.</i>	Habia, habré, haya, hubiera,
<i>as, ris, es,</i>	as, amado.
<i>at, rit, et,</i>	a,
<i>amus, rimus, émus,</i>	emos, amos, enseñado.
<i>átis, ritis, étis,</i>	eis, ais, leído.
<i>ant, rint, ent.</i>	an, oído.

El futuro de subjuntivo es de las mismas terminaciones que el futuro perfecto, mas su significacion se expresa con la terminacion breve *are* ó *ere*, ó con el *hubiere* y referidos participios, como *amavero, docuero, legero, audivero*: amáre, enseñáre, leyére, oyére ó hubiere amado, enseñado, leído, oído y demas personas.

El pretérito perfecto y plusquamperfecto de infinitivo trae las terminaciones *asse* ó *isse*, y su significacion con el romance haber y dichos participios, como

<i>Amavisse, docuisse,</i>	haber amado, enseñado,
<i>legisse, audivisse.</i>	leydo, oído.

Tiempos con los participios de futuro en *rus, ra, rum*, formados de la tercera raíz.

*Amaturus, docturus, lecturus, auditurus,*

*ra, rum*

*Sum, eram, ero, sim, essem.* he, habia, habré, haya, hubiera de amar, enseñar, leer, oír.

*Fui, fueram, fuero, fuerim, fuisse.* hube, habia, habré, haya, hubiera de haber amado, enseñado, leído, oído.

## Futuros de infinitivo.

Espero

Espero.

*Me amaturum, docturum, 1.º* Haber yo de amar, enseñar,  
*lecturum, auditorum* leer, oír.

*esse* 1.º

Que yo hubiera de haber

*fuisse* 2.ºamado, enseñado, leído,  
oído.

## DEL VERBO PASIVO.

Verbos pasivos por todos los tiempos y personas.

Singular.

*Ego amor, dóceor, térreor, tórqueor,*  
*angor, vincor, audior, accussabar, movebar,*  
*tenebor, muter, áliger, vocer, implear, crearer, dícerer.*

*Tú amaris, tractare, monéris, cáperis, díceris, audiris,*  
*agitábere, postuláberis, ducéris, cruciére, decipiaris;*  
*agitaréris, tenerére.*

*Ille creatur, impletur, légitur, induitur, custoditur,*  
*putabatur, ilustrábitur, monébitur, negligétur,*  
*curetur, debeatur, corrigatur, amaretur,*  
*offenderetur.*

Plural.

*Nos excitamur, movemur, impélimur, víncimur,*  
*postulabamur, tenebamur, opprimebamur, necábimur,*  
*urgébinur, lædemur, amemur, mittamur,*  
*expectaremur, vinceremur.*

*Vos, expectámini, admonémini, ducémini, audímini,*  
*desiderabámini, rogabímini, extrudémini, excitémini,*  
*moneámini, cruciarémini.*

*Illi impugnantur, tenentur, dicuntur, custodiuntur,*

---

 TRADUCCION.

**Y**o soy amado, enseñado, soy atemorizado, atormentado, angustiado, vencido, oído: era acusado, movido, será detenido, sea mudado, sea atado, llamado, llenado, fuera criado, seria guiado.

Tú eres amado, tratado, avisado, cogido, te llaman, eres oído, serás agitado, acusado, guiado, seas atormentado, engañado, serías movido, fueras detenido.

Aquel es criado, se llena, es leído, es vestido, es guardado, se pensaba, será ilustrado, avisado, se menospreciará, sea cuidado, se deba, sea corregido, seria amado, se ofendería.

Nosotros somos excitados, movidos, somos obligados, vencidos,

eramos acusados, eramos llevados, oprimiánnos, serémos muertos, serémos oprimidos, serémos dañados, seamos amados, enviennos, seríamos esperados, venceriánnos.

Vosotros sois esperados, avisados, guiados, sois oídos, sereis deseados, os suplicarán, sereis expelidas, seais movidos, seais amonestados, serias atormentados.

Aquellos son infamados, detiéndenlos, dicense, se guardan,

laudabantur, agentur, refutentur, minuantur,  
mitterentur.

Ego confirmatus sum, sum læsus, commotus eram,  
missus fuero, deceptus sim, expoliatus essem,  
captus ero.

Tu desiderata fuisti, inducta fueras, offensa  
fueris, audita sis, ornata esses, obstricta eris.

Illud agitatam fuit, dejectum erat, amissum  
fuerit, minutum sit, adductum esset, confectum  
erit.

Nos perturbati fuimus, admoniti eramus, auditi  
fuerimus, noti simus, superati essemus, admissi  
erimus.

Vos amate fuistis, territe fueratis, vise fueritis,  
dilecte sitis, ducte essetis, relictæ eritis.

Illa explorata fuerunt, perlata fuerant, excogita-  
ta fuerint, neglecta sint, tradita essent, oppugnata  
erunt.

Justum est amari, moneri, legi, audiri, erudiri.  
Me excusatum fuisse, te defensam esse, custoditam  
fuisse, illud compertum fuisse.

Nos fuisse excitatos, vos desideratas esse, illa oppressa  
fuisse.

Ego informandus sum. Tu desideranda eris. Ille me-  
tuendus sit. Illud exoptandum est, compe-  
riendum fuisset.

Nos amandi sumus, vos conservanda sitis, illa  
timenda sunt.

Existimo me damnandum esse, te exornandam,

eran alabados, serán tratados, sean rechazados, disminuidos, se enviarían.

Yo he sido fortalecido, dañado, habia sido alterado, habré sido enviado, haya sido engañado, hubiera sido despojado, hubiere sido cogido.

Tú has sido deseada, habias sido inducida, habrás sido ofendida, hayas sido oida, hubieras sido adornada, fueres obligada.

Aquello fué agitado, habia sido desechado, habrá sido perdido, haya sido disminuido, hubiera sido sacado, hubiere sido acabado.

Nosotros hemos sido perturbados, habiamos sido avisados, habrémos sido oidos, háyamos sido conocidos, hubiéramos sido aventajados, hubieremos sido admitidos.

Vosotras fuisteis amadas, habiais sido atemorizadas, habreis sido vistas, hayais sido amadas, hubierais sido guiadas, fuereis dexadas.

Aquellas cosas fuéron averiguadas, habian sido noticiadas, habrán sido pensadas, hayan sido despreciadas, hubieran sido entregadas, hubieren sido combatidas.

Justo es ser amado, ser amonestado, ser leído, sentido, ser instruido. Que yo he sido acusado, haber sido tú defendida, haber sido guardada, que aquello haya sido averiguado.

Haber sido nosotros excitados, haber sido vosotras deseadas, que aquellas cosas fuéron oprimidas.

Yo he de ser instruido. Tú habras de ser deseada. Aquel haya de ser defendido. Aquello ha de ser deseado, hubiera de haber sido averiguado.

Nosotros hemos de ser amados, vosotras hayais de ser conservadas, aquellas cosas han de ser temidas.

Juzgo haber yo de ser condenado, que tú has de ser adorna-

*illud constituendum esse.*

*Nos informandos , admonendos esse , vos deplorandas esse , illa permiscenda esse.*

*Me commendandum fuisse , te conservandam , illud curandum , nos destinandos , vos illustrandas , illa cogitanda fuisse.*

### Preceptos.

El verbo pasivo es derivado del verbo activo acabado en *or* , con la significacion de ser la persona ó cosas pensada , dicha ó hecha , pues las personas unas veces hacen , otras padecen ; hacen quando executan la cosa ó accion del verbo , como *tu amas me* , tú me amas : padecen quando es hecha ó executada por sí ó por otra persona : v. gr. *ego amor à te* , yo soy amado por tí.

Como nosotros carezcamos de verbos pasivos , para expresar su significacion , nos valemos de los tiempos de nuestro verbo ser ó haber , y participios ya dichos acabados en *ado* , *ido* , y otros irregulares ; y si fuesen tiempos perfectos ó plusquamperfectos , se indica la significacion pasiva con dicho verbo *haber* y dos participios , el *sido* y el del verbo pasivo : v. gr. *ego amavi te* : yo te he amado : *tu amatus fuisti à me* , tú has sido amado por mí.

Tambien pueden reducirse los tiempos pasivos sin tanto rodeo , precediendo nuestros pronombres *me* , *te* , *se* , *la* , *lo* , *nos* , *os* , *las* : v. gr. *vincor sono* , me gana en la voz : *diceris sapiens* , te llaman la sábia : *illi refutentur à te* , les hagas callar , y así de otras infini-



da, que aquello ha de ser establecido.

Que nosotros hemos de ser instruidos, amonestados, que vosotras habeis de ser lloradas, haber de ser aquellas cosas temidas.

Que yo habia de haber sido recomendado, que tú habrás de haber sido conservada, que aquello hubiera sido cuidado, que nosotros hubieramos sido destinados, que vosotras hubierais sido ilustradas, que aquellas cosas habian de haber sido pensadas.

---

tas, como se dirá en la traduccion libre.

Los verbos pasivos se forman y producen de las mismas raíces que los activos, valiéndose solamente de los tiempos presentes y supinos. De los presentes para formar los imperfectos, participios de futuro en *dus*: de los supinos para sacar de ellos los participios de pretérito, que precisamente han de venir con el verbo *sum*, en los tiempos perfectos, y mas que perfectos.

Los presentes de indicativo de la voz pasiva acaban en *or*, su significacion la del mismo tiempo del verbo *ser* y participios sabidos, como

#### Presentes.

S. <i>Amor, doceor, legor, audior,</i> - Soy	amado,
[ <i>áris, éris, eris, iris, eres</i>	enseñado,
<i>are, ére, ere, ire,</i>	leído,
<i>átur, étur, itur, útur, es</i>	oído,
P. <i>ámur, émur, imur, ímur,</i> - somos	amados,
<i>ámini, émini, imini, ímini,</i> - sois	enseñados,
<i>antur, entur, untur, - son</i>	leídos,
	oídos.

Los pretéritos imperfectos de indicativo acaban en *bar*, su significacion con el *era* del verbo ser y participios, como

Pretéritos imperfectos.

S.	<i>ábar, ébar, ébar, ébar-era</i>		}	amado, &c.
	<i>baris ó bare,</i>	as		
	<i>batur,</i>	a	}	amados, &c.
P.	<i>bamur,</i>	amos		
	<i>bamini,</i>	ais		
	<i>bantur.</i>	an		

Los futuros imperfectos acaban en *bor* en la primera y segunda conjugacion, los de la tercera en *ar* con la significacion de *seré* y participios, como

Futuros imperfectos.

S.	<i>Amabor, docebor, legar, audiar, -seré</i>		
	<i>beris ó bere, eris ó ére,</i>	as	[amado, &c.
	<i>bitur,</i>	<i>etur,</i>	a
P.	<i>bimur,</i>	<i>emur,</i>	emos
	<i>bimini,</i>	<i>emini,</i>	eis [amados, &c.
	<i>buntur,</i>	<i>entur,</i>	an

El tiempo del modo imperativo termina en *are, ére, ere, ire, ator, etor, itor, itor*, con la significacion de *se* y participios, como

Imperativos.

S.	}	ó	<i>Amáre, docére, légere, audire, sé</i>	
			<i>ator, etor, itor, itor,</i>	[amado, &c.
			<i>ator, etor, itor, itor,</i>	sea
P.	}	ó	<i>amini, emini, imini, imini,</i>	sed
			<i>aminor, emenor, iminor, iminor,</i>	[amados, &c.
			<i>antor, entor, untor,</i>	sean

Los presentes de subjuntivo se acaban en *er* en

los de la primera conjugacion, los demas en *ar*, con la significacion de *sea* y participios, como

Presente de subjuntivo.

S. <i>Amer, docear, legar, audiar,</i>	- <i>sea</i>	[amado, &c.
[ó <i>eris,</i>	<i>aris</i> ó <i>are,</i>	as
<i>ere,</i>		
P. <i>etur,</i>	<i>atur,</i>	a
<i>emur,</i>	<i>amur,</i>	amos
<i>emini,</i>	<i>amini,</i>	ais
<i>entur,</i>	<i>antur,</i>	an

Los pretéritos imperfectos de subjuntivo acaban en *arer*, *erer*, *irer*, su significacion la de *fuera*, *seria* y *fuese*, como

Pretéritos imperfectos.

S. <i>árer, érer, erer, irer,</i>	- <i>fuera, seria fuese,</i>	
[ó <i>reris</i> ó <i>rere,</i>	as	[amado, &c. es,
<i>retur,</i>	a	e,
P. <i>remur,</i>	amos	emos,
<i>remini,</i>	ais	eis,
<i>rentur,</i>	an	en.

Los presentes de infinitivo son de una sola terminacion en *ari*, *eri*, *i*, *iri*, su significacion en el infinitivo *ser* y participios, como

Infinitivo.

*Amari, doceri, legi, audiri.*-Ser amado, enseñado, &c.

Los tiempos pretéritos perfectos y mas que perfectos son conocidos por los mismos tiempos del verbo *sum*, adheridos á los participios de pretérito acabados en *tus*, *sus*, *xus*, de qualquier número y terminacion;

por lo que seguidos á ellos estos tiempos *sum* ó *fui*, son pretéritos perfectos de indicativo: *eram* ó *fuera*m plusquamperfectos: *fuero* solamente futuro perfecto: *sim* ó *fuere*m pretérito perfecto de subjuntivo: *essem* ó *fuisse*m plusquamperfecto: *ero* ó *fuero* futuro de subjuntivo: *esse* ó *fuisse* preterito perfecto ó plusquamperfecto de infinitivo, de esta manera

### Tiempos perfectos.

#### Singular.

	<i>sum</i> , ó <i>fui</i> ,	he ó hube	} sido ama- do, ense- ñado, lei- do, oido.
<i>Amatus</i> ,	<i>eram</i> , <i>fuera</i> m,	habia	
<i>Doctus</i> , [ta,tum.	<i>fuero</i> ,	habré	
<i>Lectus</i> ,	<i>sim</i> , <i>fuere</i> nt,	haya	
<i>Auditus</i> ,	<i>essem</i> , <i>fuisse</i> m,	hubiera	
	<i>ero</i> , <i>fuero</i> ,	hubiere	

#### Plural.

	<i>sumus</i> ó <i>fuimus</i> ,	hemos,	} sido ama- dos, ense- ñados, lei- dos, oidos
<i>Amati</i> ,	<i>eramus</i> <i>fuera</i> mus,	habiamos	
<i>Docti</i> , [t.e,t.a.	<i>fuere</i> mus,	habrémos	
<i>Lecti</i> ,	<i>simus</i> , <i>fuere</i> mus,	hayamos	
<i>Auditi</i> ,	<i>essemus</i> , <i>fuisse</i> mus,	hubiéramos	
	<i>erimus</i> , <i>fuere</i> mus,	hubiéremos	

#### Modo infinitivo.

<i>Amatum</i> ,	} <i>esse</i> ó <i>fuisse</i> , haber sido	amado,
<i>Doctum</i> ,		enseñado,
<i>Lectum</i> ,		leido,
<i>Auditum</i> ,		oido.

<i>Nos, amatos doctos, lectos,</i>	<i>Haber sido nosotros, vo-</i>
<i>Vos, auditos, as, a,</i>	<i>sotros,</i>
<i>Illos.</i>	<i>aquellos, amados, enseñados,</i>
	<i>leídos, oídos.</i>

Otros tiempos de circunloquios hay pasivos, que son los que vienen con el participio de futuro en *dis*, como ya se ha dicho: ó bien con solo presentes, imperfectos, ó bien con perfectos y plusquamperfectos; como

<i>Ego amandus, docendus,</i>	<i>Yo he, habia, habré, haya,</i>
<i>legendus, audiendus, da,</i>	<i>hubiera, habría, hubiese,</i>
<i>dum, sum, eram, ero,</i>	<i>hubiere, de amar, enseñar,</i>
<i>sim, essem, ero.</i>	<i>leer, oír.</i>

Y si con estos

<i>fui, fueram, fuero, fuerim,</i>	<i>Yo hube, habia, habré, haya,</i>
<i>fuissem, fuero.</i>	<i>hubiera, hubiere de ha-</i>
	<i>ber, amado, enseñado,</i>
	<i>leído, oído.</i>

### Futuros de infinitivo pasivos.

Singular.

<i>Amandum</i> <i>docendum</i> <i>legendum</i> <i>audiendum</i>	<i>am, um</i>	<i>esse</i> Haber de ser	<i>amado</i>
		<i>fuisse</i> que fuera ó hubiera de haber sido	<i>enseñado</i> <i>leído</i> <i>oído</i>

Plural.

<i>Amandos</i> <i>docendos</i> <i>legendos</i> <i>audiendos</i>	<i>as, a</i>	<i>esse</i> Haber de ser	<i>amados</i>
		<i>fuisse</i> que fuera ó hubiera de haber sido	<i>enseñado</i> <i>leídos</i> <i>oídos</i>

*E*go conor, vereor, sequor, experior, facio, fero, exulo, fio, possum, prosum, volo, malo, nolo, eo, cæpi, memini, novi, odi, édimo, ajo, inquam, faxo-quæso, ausim, forem.

*Dic, duc, fac, cedo, ave, salve, duis. Ille desit, infit, foret. Nos quæsumus. Vos valetè, ceditè. Illi duint, perduint. Accidit, decet, oportet, pertinet, tædet.*

---

### Preceptos.

Ademas del verbo substantivo, activo y pasivo, hay verbos deponentes, neutros, defectivos ó anómalos, é impersonales, y de todos se advierten derivados, simples y compuestos.

Verbo deponente es el que tiene terminacion propia de verbo pasivo, y su significacion de activo, como *conor* intento, *precor* suplico, *rebar* juzgaba, *patiar* padeceré, *experirer* experimentaria.

Variáanse ó se conjugan los deponentes como los verbos pasivos con las terminaciones correspondientes á sus personas. Así pues *conor conaris* como *amor amaris*: *fateor fateris*, como *doceor, doceris*: *patior, pateris*, como *legor, légeris*: *largior, largíris*, como *audior, audíris*. Con la observacion de estas y demas terminaciones se viene en conocimiento de todos sus tiempos.

### Conjugacion de *Imitor*.

*Imitor, imitabar, imitabor, Imito, imitaba, imitaré,*

**V**o intento , temo , sigo , experimento , hago , llevo , estoy desterrado , soy hecho , puedo , aprovecho , quiero , mas quiero , no quiero , voy , comienzo , me acuerdo , conozco , aborrezco , coma , digo , vuelvo á decir , haré , ruego , me atreva , fuera .

Dí , guia , haz , da , Dios te guarde , recibe saludes , des . Aquel fálté , comienza , fuera . Nosotros rogamos . Vosotros pasado bien , decid . Aquellos den , pierdan . Acontece conviene , importa , pertenece , fastidia .

*imitare* ó *imitator* , *imiter* , imita , yo imite ,  
*imitarer* , *imitari* , *imitans* , imitára , imitar , el que imita .

Se necesita de la misma observacion para la inteligencia de los tiempos perfectos y plusquamperfectos .

Singular.	<i>sum</i> ó <i>fui</i> ,	Imité , he ó hube
	<i>eram</i> ó <i>fueram</i> ,	habia { imitado
<i>Imitatus</i> ,	<i>fuero</i> ,	habré {
<i>Imitata</i> ,	<i>sim</i> ó <i>fuerim</i> ,	haya
<i>Imitatum</i> ,	<i>essem</i> ó <i>fuissem</i> ,	hubiera
	<i>ero</i> ó <i>fuero</i> .	imitáre ó hubiere

Plural.	<i>sumus</i> ó <i>fuius</i> ,	imitamos , ó hemos ,
	<i>eramus</i> ó <i>fueramus</i> ,	habiamos ,
<i>Imitati</i> ,	<i>fuerimus</i> ,	habrémos , { imitado ,
<i>Imitatae</i> ,	<i>simus</i> ó <i>fuerimus</i> ,	hayámos , {
<i>Imitata</i> ,	<i>essemus</i> ó <i>fuissemus</i> ,	hubiéramos ,
	<i>erimus</i> ó <i>fuerimus</i> .	imitáremos , ó hubiéremos

## Pretéritos de Infinitivo.

*Imitatum, am, um, [esse* haber imitado.  
*Imitatos, as, a, [fuisse,*

Tienen los verbos deponentes participios activos en *rus* y pasivos en *us*, así pues

*Imitaturus, [sumeram, &c.* El que ha, habia, habrá, &c.  
*Imitatura,* de imitar,  
*Imitaturum, fui fueram, &c.* El que hubo, habia, habrá  
 de haber imitado.

## Futuros de infinitivos activos.

*Imitaturum, am, um, [esse* Haber de imitar.  
*Imitaturos, as, a, [fuisse,* Que imitará, ó hubiera de  
 haber imitado.

Futuros en *us* pasivos.

*Imitandus, sum, eram, ero, &c.* He de, habia, habré, de  
*imitanda,* ser imitado,  
*imitandum, fui, fueram,* hube, habia, habré, de  
*fuero, &c.* haber sido imitado.

## De infinitivo.

*Imitandum, am, um [esse* Haber de ser imitado,  
 ó  
*Imitandos, as, a [fuisse,* Que fuera, ó hubiera de ha-  
 ber sido imitado ó imitados.

Verbos anómalos son los que tienen muy diversa



forma de variarse en sus voces, modos y tiempos, y carecen de alguna cosa, como lo son *fero*, *volo*, *ma-lo*, *nolo*, *possum*, *prosum*, y *eo*.

Conjugase *fero*, *fers*, en vez de *fero*, *feris*: *volo*, *vis* por *volo*, *volis*, mas estos y otros en algunos tiempos son comunes, como en *ferebam*, *feram*, *volebam*, *volui*.

### Conjugacion de *fero*.

Voz activa.

- S.** *Fero* llevo,  
*Fers* llevas,  
*Fert* lleva,  
**P.** *Férimus* llevamos,  
*Fertis* llevais,  
*Ferunt* llevan.

- S.** *Ferebam* llevaba,  
*Feram* llevaré,  
*Fer* ó *ferto*, lleva,  
*Feram* lleve.  
*Ferrem* llevará, ria, se,  
*Ferre* llevar,  
*Ferens* el que lleva.

Voz pasiva.

- Feror* soy,  
*Ferris* ó *ferre* eres llevado,  
*Fertur* es,  
*Férimur* somos,  
*Ferimini* sois, [llevados  
*Feruntur* son,

- Ferebar* era  
*Ferar* seré  
*Ferre* ó *fertor* se [llevado,  
*Ferar* sea  
*Ferrer* fuera seria fuese,  
*Ferri* ser.

Los pretéritos perfectos y plusquamperfectos de

*fero* se varían así:

- Tuli* llevé ó he ó hube,  
*Tuleram* habia  
*Tulero* habré [llevado,  
*Tulerim* haya  
*Tulisse* hubiera

- sum* ó *fui*, fuí llevado  
*eram* ó *fueram* habia  
*Latus* *fuero* habré sido &c.  
*lata* *sim* ó *fuerim* haya  
*latum*, *essem* ó *fuissem* hu-  
 biera

- Tulero* llevaré ó hubiere  
*Tulisse* haber

- ero* ó *fuero* hubiere  
 sido &c.

<i>Laturus,</i>	<i>Ferendus,</i>
<i>latura,</i> el que ha de llevar,	<i>Ferenda,</i> el que ha de ser
<i>laturum,</i>	<i>Ferendum.</i> (llevado,

## Futuros de infinitivo.

<i>Laturum, am, um</i>	{ <i>esse.</i> <i>fuisse.</i>	Haber de llevar. Que llevará, ó hubiera de haber llevado.
<i>Ferendum, am, um</i>	{ <i>esse</i> <i>fuisse</i>	Haber de ser llevado. Que fuera ó hubiera de haber sido llevado.

Conjugacion del verbo *fit*.

<i>Fio, fis, fit-fimus, fitis, fiunt.</i>	(hechos Soy, eres, es-somos, sois, son
<i>Fiebam, fiam, fac, fias, fiam,</i>	era, seré, se, sea [hecho
<i>Fierem, fieri.</i>	fuera seria y fuese, ser

<i>sum</i> ó <i>fui,</i>	he, ó hube
<i>Factus</i> <i>eram,</i> ó <i>fueram,</i>	habia
<i>Facta</i> <i>fui,</i>	habré [sido hecho,
<i>Factum</i> <i>sim</i> ó <i>fuerim,</i>	haya
<i>essem,</i> ó <i>fuissem,</i>	hubiera
<i>ero,</i> ó <i>fueró.</i>	fuere, ó hubiere

## Pretérito de infinitivo.

<i>Factum, am, um</i>	{ <i>esse</i> <i>fuisse</i>	Haber sido [hecho: hechos.
<i>Factus, as, a</i>		
<i>Facturus, sum, eram, &amp;c.</i>		el que ha, habia, de hacer,
<i>Factura, ó</i>		el que hubo, habia, habrá
<i>Facturum, fui, fueram,</i>		de haber hecho.
<i>fui, &amp;c.</i>		

<i>Faciendus</i> , [ <i>sum, eram, ero,</i>	el que ha, habia, habrá de ser,
<i>Facienda</i> ,	&c.
<i>Faciendum, fui, fueram,</i>	el que hubo, habia, habrá de
<i>fuiero, &amp;c.</i>	haber sido hecho.

## Futuros de infinitivo.

<i>Facturum, am, um,</i>	{ <i>esse</i> Haber de hacer, ó que hiciera
	{ <i>fuisse</i> ó hubiera hecho:
<i>Faciendum, am, um,</i>	{ <i>esse</i> Haber de ser hecho, ó que
	{ <i>fuisse</i> fuera ó hubiera de haber
	sido hecho.

El verbo *sum* tiene dos compuestos que no siguen en algunos tiempos y personas la conjugacion de su simple que son *possum* y *prosum*. *Possum*, en aquellas personas que comienzan en su simple con vocal muda la *s* en *t*, y en los pretéritos perfectos y plusquamperfectos, excepto en el imperfecto de subjuntivo, y presente de infinitivo: no tiene imperativo ni participio de futuro en *rus*, y si de presente.

El verbo *prosum*, en las dichas personas que empiezan con vocal mudan la *s* en *d*: tiene imperativo y participio de futuro en *rus*, varianse de este modo.

<i>S. Possum, Prosum,</i>	Puedo, aprovecho,
<i>Potes, Prodes,</i>	Puedes, aprovechas,
<i>Potest, Prodest,</i>	Puede, aprovecha,
<i>Possumus, Prosumus,</i>	Podemos, aprovechamos,
<i>Potestis, Prodestis,</i>	Podeis, aprovechais,
<i>Possunt, Prosunt.</i>	Pueden, aprovechan.
<i>Poteram, Proderam,</i>	Podia, aprovechaba,
<i>Pótero, Pródero,</i>	Podré, aprovecharé,

<i>Fac possis, Prodes,</i> <i>ó prodesto,</i>	Puede, aprovecha,
<i>Possim, Prosim,</i>	Pueda, aproveche,
<i>Possem, Prodessem,</i>	Pudiera, aprovechará,
<i>Posse, Prodesse,</i>	Poder, aprovechar,
<i>Potuisse, Profuisse.</i>	Haber podido, haber aprove- vechado,

Pretéritos perfectos y plusquamperfectos.

<i>S. Potui, Profui,</i>	Pude, aproveché, he, ó hube,
<i>Potuisti, Profuisti.</i>	pudiste, aprovechaste, has ó hubiste,
<i>Potueram, Profueram,</i>	Habia
<i>Potueró, Profuero,</i>	Habré, [podidoaprovechado
<i>Poterim, Profuerim,</i>	Haya, [podidoaprovechado
<i>Potuissem, Profuissem,</i>	Hubiera,
<i>Potueró, Profuero,</i>	Pudiere, aprovecharé, ó hu- biere podido aprovecharo.
<i>Potuisse, Profuisse,</i>	Haber podido, aprovechado
<i>Potens, Profuturus.</i>	el que puede, el que ha de aprovechar.

Futuro de infinitivo.

<i>Profore ó profurum, esse</i>	Haber de aprovechar.
<i>am, um, ú fuisse</i>	Que aprovechará ó hubiera de haber aprovechado.

Conjugacion de los verbos *volo, malo, nolo.*

<i>S. Volo, Malo, Nolo,</i>	Quiero, quiero mas, no quiero
<i>vis, mavis, nonvis,</i>	quieres, quieres mas, no quieres
<i>vult, mavult, nonvult,</i>	quiere, quiere mas, no quiere.
<i>P. Volumus, malumus, no-</i>	Queremos, queremos mas, no
<i>lumus,</i>	queremos,
<i>Vultis, mavultis, non-</i>	quereis, quereis mas, no que-
<i>vultis,</i>	reis,

<i>Volunt, malunt, nolunt,</i>	quieren, quieren mas, no quieren.
<i>Volebam, malebam, no- lebam.</i>	Queria, queria mas, no que- ria.
<i>Facvelis, malis, noli ó nolito.</i>	Quiere, quiere mas, no quie- ras.
<i>Velim, malim, nolim.</i>	Quiera, quiera mas, no quie- ra.
<i>Vellem, malle, nollen.</i>	Quisiera, quisiera mas, no quisiera.
<i>Velle, malle, nolle.</i>	Querer, querer mas, no querer.
<i>Voluisse, maluisse, no- luisse.</i>	Haber querido, querido mas, no querido.
<i>Volens, * * nolens.</i>	El que quiere, * el que no quiere.

Pretéritos perfectos y plusquamperfectos.

<i>Volui, malui, nolui.</i>	Quise, quise mas, no quise, ó he, ó hube.
<i>Volueram, malueram, no- lueram,</i>	Habia
<i>Voluero, maluero, no- luero,</i>	habré
<i>Voluerim, maluerim, no- luerim,</i>	haya, [querido, querido mas, [no querido,
<i>Voluissem, maluissem, noluissem,</i>	hubiera
<i>Voluero, maluero, no- luero,</i>	hubiere
<i>Voluisse, maluisse, no- luisse.</i>	haber

Conjugacion de verbo *eo*.

S. <i>Eo, is, it--imus, itis, cunt,</i>	P. S. P.	S. <i>Voy, vas, va, vamos, vais, van,</i>	P.
---	----------	---	----

S.	P.	S.	P.
----	----	----	----

<i>Ibam, as, at-amus, atis,</i>	<i>Iba, as, a,-amos, ais, an.</i>
<i>ant,</i>	

<i>Ibo, is, it, ibimus, ibitis,</i>	<i>Iré, as, a-emos, eis, an.</i>
<i>ibunt,</i>	

<i>I, ó ito, ito, ite, ó ito-</i>	<i>Vé, vaya, id, vayan.</i>
<i>te, eunto,</i>	

<i>Eam, as, at-amus, atis,</i>	<i>Vaya, as, a-amos, ais, an.</i>
<i>ant,</i>	

<i>Irem, es, et, emus, etis,</i>	<i>Fuera, as, a-amos, ais, an.</i>
<i>ent,</i>	

<i>Ire.</i>	<i>Iens.</i>	<i>Ir.</i>	<i>el que va, ó iba.</i>
-------------	--------------	------------	--------------------------

Pretéritos perfectos y plusquamperfectos.

S.	P.
----	----

<i>Ivi, isti, it-imus, istis,</i>	<i>Fuí, he, ó hube</i>
<i>érunt, ére,</i>	

<i>Iveram, as, at-amus, atis,</i>	<i>Habia</i>
<i>ant,</i>	

<i>Ivero, is, it, imus, itis,</i>	<i>Habré [ido,</i>
<i>int,</i>	

<i>Iverim,)</i>	<i>Haya</i>
<i>Ivissem, es, et, -emus, etis,</i>	<i>Hubiera</i>
<i>ent,</i>	

<i>Ivero, is, it-imus, itis,</i>	<i>Fuere, ó hubiere</i>
<i>int,</i>	

<i>Ivisse.</i>	<i>Haber</i>
----------------	--------------

Participio de futuro en *rus*.

<i>Iturus, [sum, eram, ero,</i>	<i>El que ha, habia, habrá, ha-</i>
<i>Itura,</i>	<i>ya, &amp;c. de ir,</i>

<i>Iturum, fui, fueram,</i>	<i>El que hubo, habia, ha-</i>
<i>fuero. &amp;c.</i>	<i>brá de haber ido.</i>

## Futuros de infinitivo.

*Iturum, am, um,* { *esse* Haber de ir,  
 { *fuisse,* Que fuera, ó hubiera de  
 haber ido.

Verbo defectivo es al que le falta voz, tiempo ó persona, por lo que el defecto de estos verbos *Memini, novi, odi, capi,* está en tener solamente tiempos perfectos y plusquamperfectos; pero con la significacion tambien en los tres primeros del presente ó imperfecto, teniendo el verbo *memini*, imperativo en solo las segundas personas. *Capi* se halla con los mismos tiempos en pasiva.

Conjugacion de *memini, novi, odi.*

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <i>Memini, novi, odi,</i>          | Me acuerdo, conozco, aborrezco, ó me acordé, conocí, aborrecí, he, ó hube acordadome, conocido, aborrecido. |
| <i>Memineram, noveram, oderam,</i> | Me acordaba, conocía, aborrecía, ó habia acordadome, conocido, aborrecido.                                  |
| <i>Meminero, novero, odero,</i>    | Me acordaré, conoceré, aborreceré, ó  |
| <i>Memento, mementote,</i>         | habré [acordadome, conocido, aborrecido, acuerdate, acordados.  |
| <i>Memenerim, noverim, oderim,</i> | Me acuerde, conozca, aborrezca, ó haya acordadome, &c.  |

<i>Meminissetem, novissetem, odissetem,</i>	Me acordára, conociera, aborreciera, ó hubierá acordadome &c.
<i>Meminero, novere, ódero,</i>	Me acordáre, conociere, aborreciere, ó hubiere

*Meminisse, novisse, odisse,* Acordarse, conocer aborrecer ó haberse acordado, haber conocido, haber aborrecido.

## Activos.

## Pasivos.

<i>Cæpi,</i> comenzé he, ó hube	
<i>Cæperam,</i> habia,	<i>sum,</i> ó fui, he, ó hube,
<i>Cæpero,</i> habré,	<i>eram,</i> ó fueram, habia,
<i>Cæperim,</i> haya, ]comenzado,	<i>fuero,</i> habré [sido co-
	<i>Cæptus,</i> [menzado,
<i>Cæpissetem,</i> hubiera,	<i>Cæpta, sim,</i> ó fuerim, haya,
<i>Cæpero,</i> hubiere,	<i>Cæptum, essem,</i> ó fuissem,
	hubiera,
<i>Cæpisse,</i> haber.	<i>ero,</i> ó fuero, hubiere,
	<i>esse,</i> ó fuisse, haber.

Participios de futuro en *rus*.

<i>Cæpturus,</i> [sum, eram, ero, sim	He, habia, habré haya de
<i>Cæptura,</i>	comenzar.
<i>Cæpturum, fui, fueram, fuero, &amp;c.</i>	Hube, habia, habré de haber comenzado.

## Futuros de infinitivo.

Haber de comenzar.

<i>Cæpturum, am, um,</i> { <i>esse</i>	Que comenzará, ó hubiera
{ <i>fuisse,</i>	de haber comenzado.



Otra calidad hay de verbos defectivos que carecen de algunas personas ó son irregulares en su formacion como los siguientes:

- Ajo, ais, ait, ajunt*, dices, digo, dices, dicen.  
*Ajebam, as, at, amus, atis, ant*, decia, as, a, amos, ais.  
*Aisti, ajêre*, dixiste, dixéron.  
*Ai*, dí tú.  
*Ajas, as, at, amus, atis, ant*, diga, as, a, amos, ais.  
*Ajens*, el que dice, ó decia.  
*Apage, apágite*, quita, quitad allá.  
*Ave, avête*: Dios te guarde, Dios os guarde.  
*Ausim, is, it, int*, me atreva, as, a, an.  
*Cedo, dá, ó dí tú. Cédite*, dad ó decid.  
*Dic, duc, fac*, dí, guía, haz.  
*Defit, defiat*, falta, falte.  
*Defieri*, faltar.  
*Duis*, des ó dieres.  
*Duint*, den ó dieren.  
*Es, est, esto*, comes, come, coma.  
*Edim*, coma.  
*Essem, es, et-emus, etis, ent*, comiera, as, a, amos.  
*Esse*, comer, *estur*, es comido.  
*Comestis*, coméis.  
*Exest*, come, *exesse* comer, y lo mismo *cómedo*.  
*Faxo*, haré.  
*Faxim, is, it, int*, haga, as, a, an.  
*Forem*, fuera, *fores*, fueras, fuera, *fore*, haber de ser.  
*Infit*, comienza ó dice.  
*Inquio, is, it, imus, itis, iunt*, digo, es, e, imos, is.  
*Inquam*, vuelvo á decir, decia.  
*Inquiebat, bant*, decia, decian.  
*Inquisti, inquiet*, dixiste, dirás, *inquiet*, dirá.  
*Inque, inquito*, dí tú.  
*Inquam, inquiet*, diga.  
*Inquirem, es, emus*, diria, as, amos.  
*Ovas, ovat*, triunfas, triunfa.  
*Ovet*, triunfe.  
*Ovaret, ovarent*, triunfara, an.  
*Ovans*, el que triunfa.  
*Ovaturus*, el que ha de triunfar.  
*Perduint*, pierdan,  
*Queso, quæsumus*: ruego, rogamos.  
*Salvebis*, recibireis, saludes.  
*Salve, salvete*, recibe, recibid saludes.  
*Salvere*, recibir saludes.

Verbos impersonales son aquellos que comunmente vienen en las terceras personas de singular, sin cierta ni determinada persona, como *accidit*, *attinet*, *decet*, *libet*, *licet*, *juvat*, *oportet*, *puget*, *tædet*.

Otros hay de naturaleza ó tiempo como *lucescit*, *fulgurat*, amanece, relampaguea: *grandinat*, *ningit*, *nubilat*, *tonat*, graniza, nieba, se anubla, atruena, *pluit*, llueve, suponiéndose en estos las personas *Deus*, *natura*, *tempus*. Son muy conocidas las personas de los verbos de propiedad ocurridas en tercera persona de plural, como *gruniunt*, *latrant*, *crocitant*, *mugiunt*, gruñen, ladran, graznan, braman, y convienen á estas solas *sues*, *canes*, *corvi*, *bobes*. Tiene el verbo la calidad de ser primitivo, derivado, simple ó compuesto.

Primitivos quantos no tengan origen: derivado el producido de otra voz, como *crucio*, *doto*, *hiemo*, *oro*, de *crux*, *dos*, *hiems*, *os*. *Cogito*, *instigo*, de *ago*. *Circo*, *intro*, de *circa*, *intra*. *Supero*, *satio*, *tertio*, de *super*, *sat*, *ter*: *frustror*, de *frustra*.

Entre los derivados de otros verbos son los que llaman *inquoativos*, producidos del participio *inchoatus*, y de su verbo *inchoo* ó comenzar, acabándose en

### Participios, gerundios y supinos.

*Canis natans, laniger timens, Graculus contemnens, illa præmetuens, gaudens ferox, jocus narrantis, fratris gloriantis, iræ furentis. Mihi expectanti, agno balanti, ipsi circumcumbenti, me scribentem, sanctam uxorem dormientem, perambulante domino, se sperante. Illi ludentes, Ranae vagantes, patroni tuentes,*

*asco*, *esco*, *isco*, como *hiasco*, *floresco*, *lentisco*: otros se dicen imitativos finalizados en *turio*, ó *isso*, como *adolescenturio*, imitar á los jóvenes, *attisisso*, imitar á los Aticos; *patrisso*, á su padre. Nosotros tenemos y usamos de verbos nacidos de substantivos propios ó comunes; como tanto manuelear, portear, cigarrear, &c.

Llámanse otros meditativos de la dicha terminacion en *turio*, como *cœnaturio*, *exurio*, *parturio*. Por último los hay freqüentativos ó diminutivos, como *dictito*, *factito*, *ventito*, digo, hago, vengo á menudo ó con freqüencia, *cantillo*, *conscribillo*, *sorbillo*, canto quedito, garabateo, beborreteo.

El compuesto es de varios modos: de nombre substantivo, como *lítigo*, *navigo*, *vocífero*, de *litis*, *navis* y *vox*, y los verbos, *ago* y *fero*. De adjetivos, como *amplífico*, *trúcido*, de *amplius*, *trux* y *facio*, y *do*. De otros verbos, como *calefacio*, *terrefacio*, de *caleo* y *facio*, y *terreo*. De casi todas las preposiciones, como *abduco*, *admóveo*, *antefero*, *exuo*, *prætereo*, *subigo*. De adverbios y verbos, como *malédico*, *malo*, *nolo*, *nescio*, *porrigo*.

## TRADUCCION.

Un perro que nadaba, el cordero que temia, un grajo despreciando, ella temiendo, el ciervo que se alegraba, el gracejo del que cuenta, del hermano que se gloriaba, de su ira furiosa. A mí que esperaba, al cordero que balaba, á el que rodeaba, á mí que escribo, á su muger casta que dormia, paseándose el señor, el que esperaba. Ellos jugando, las ranas que vagueaban, los abogados

*jumenta portantia, vócbis venantum, multitudo fugientium, eis decernentibus, omnibus euntibus, feras fugientes, ingravantibus annis.*

*Ille exploraturus, tñ abiturus, ipsa læsura, id alaturum. Ipsi inventuri, vos deliveraturæ, flúmina occursura.*

Participios pasivos.

*Júpiter permotus, ipse victus, Aquila inducta, illa interrogata, caput nudatum, ille complexus. Noctua egressa, tempus consumptum. Regis invicti, narratæ rei, muneris accepti, amico raptó,*

*urbi tráditæ. Leporem oppressum, gratiam malè dimissam, latrone occiso, occasione data, posito præmio. Rogati à quodam delitio, plures onere degravatí, duo juvenes sparsi púlvere, urbes captæ, plurima beneficia accepta, majorem turbam punitorum, rerum gestarum magnitudo, vobis emissis, profligatos hostes, amplíssimas clientellas acceptas, occupata itinera, devolutis tonítribus, emersis návibus, ruptis vincilis.*

*Vir diligendus, urbem diripiendam, pedes calceandos, róborá truncanda.*

*Tempus agendi, et cogitandi, óptima vivendi conditio, miles aptus custodiendo, promptus diligendo, turba præmissa ad explorandum, excitando milites suos, sic se gerendo, plura enumerando.*

*Aliqua spes commódi alicujus recuperandí, exemplum præclaríssimum vindicandæ seditiónis, oportunum tempus constituendo operi,*

que defienden, los jumentos que llevaban, con las voces de los que andaban cazando, la multitud de los que huían, á esos que decretaban, á todos los que van, á las fieras que huían, por los años que le abrumaban.

Aquel que habia de registrarlo, tú que has de ir, ella para desplicarse, eso que ha de traer, ellos que habian de hallar, vosotras que habeis de delirar, rios que han de encontrarse.

Júpiter movido, el mismo vencido, la águila inducida, ella preguntada, la cabeza desnuda, el abrazando, la lechuza salida, el tiempo que ha pasado, del Rey victorioso, del suceso contado, del cargo recibido, al amigo muerto, á la ciudad entregada, á una liebre cogida, al favor poco apreciado, muerto el ladron, tenida ocasion, puesto premio, preguntados por un queridito suyo, los mas oprimidos con el peso, dos jóvenes llenos de polvo, las ciudades tomadas, los muchísimos favores recibidos, el mayor número de los ajusticiados, lo grande de sus hazañas, á vosotros enviados, á los enemigos derrotados, las muchas dependencias recibidas, los caminos cogidos, remedados los truenos, sumergidas las naves, rotas las prisiones.

Hombre que ha de ser amado, á la ciudad que ha de ser saqueada, á los pies que han de ser calzados, los robles que han de ser cortados.

Tiempo de hacer y pensar, la mejor condicion de vivir, tropa correspondiente para estar de centinela, pronto para amar, escolta enviada á registrar, alentando á sus soldados, portándose así, contando mas.

Alguna esperanza de recobrar algun bien, exemplo esclarecido de sosegar la sedicion, tiempo oportuno para emprender la obra,

*minimè aptus ad te consolandum, diligentior ad declarandam benevolentiam, in me diligendo, libertas in república capessenda, tempus rerum gerendarum, proclivis suis defendendis amicis, ad exercitus comparandos, ad classes ædificandas, nostrum studium in conveniendis magistratibus, dignitas in sententiis dicendis.*

*Permulti missi exploratum vias, obsessum urbem, consultum, compertum omnia.*

*Digna cogitatu, mirabile visu, difficile dictu, turpe auditu.*

### Preceptos.

**E**l participio es aquella voz ó dición que participa de nombre en declinarse, y de verbo en significar y regir, v. gr. *ego suspicans hoc*; yo que me presumia esto: *quidam dives factururus ludos*; un rico que tenia que celebrar unos juegos: *Lupus citatus testis*; el lobo que fué citado por testigo: *crimina damnanda a cunctis*; delitos que han de ser condenados por todos.

Los participios son quatro, dos activos y dos pasivos: los activos son los acabados en *ans* ó *ens*, como *amans*, *videns*, y los de futuro en *rus*, como *amaturus*, *visurus*. Los pasivos son los de pretérito acabados en *tus*, *sus*, *xus*, como *amatus*, *visus*, *fixus*, y los de futuro en *dus*, *da*, *dum*, de cuya formación ya se ha hablado.

Todos los participios son adjetivos derivados de verbo, y todos de la primera y segunda declinación, sino los de presente, que son de la tercera,

nada á propósito para consolarte, mas diligente  
 para declarar el afecto, en amarme,  
 la libertad para gobernar la república,  
 el tiempo de executar las cosas, inclinado á defender  
 sus amigos, á disponer los exércitos, á construir una  
 armada: nuestro desvelo en hablar á los magistrados,  
 su dignidad en dar sus pareceres,

Muchísimos enviados á registrar los caminos, á cer-  
 car la ciudad, á consultar, á averiguarlo todo.

Cosas dignas de pensarse, admirable de verse, di-  
 ficil de decirse, torpe de oirse.

---

cuyas terminaciones todas van ya expresadas en las  
 conjugaciones de los verbos.

Los participios producidos de verbos deponentes  
 son tambien activos en la significacion como *conatus*,  
*veritus*, *secutus*, *molitus*, v. gr. *Alcibiades arbitrátus*,  
 Alcibiades que juzgo ó juzgando. *Ille natus amplís-  
 sima civitate*, el que nació, ó habiendo nacido en  
 una esclarecida ciudad. *Vos passi gravióra*, vosotros  
 que habeis padecido mayores trabajos. Otros parti-  
 cipios activos hay, como *ausus*, *gavísus*, *sólitus*,  
*fisus*, *potus*, v. gr. *nemo ausus*, no atreviéndose  
 ninguno. *Princeps tibicem sólitus*, Príncipe flaute-  
 ro, que solia.

Tienen la calidad los participios de ser compues-  
 tos, regulares, ó anómalos, como *admirans*, *per-  
 mansurus*, *occisus*, *repertus*. Regular el que tiene  
 y conserva la legítima formacion, como *orans*, *visu-  
 rus*, *captus*, *timendus*, de oro, *visum*, *captum*, *ti-*

*meo*. Anómalos los que toman otra formacion, como *sonatúrus, moritúrus, nascitúrus, oritúrus, paritúrus*, originados de *sónitum, mortuum, natum, ortum, partum*: algunos otros suelen venir en calidad de indeclinables, como *absente nobis, rem futúrum*.

El gerundio es una voz ó dición que siendo nombre tiene la significacion de hacer ó tratar algo: quando es activo es indeclinable, quando pasivo con tres terminaciones correspondientes á su número y género.

Los gerundios son comunmente de *genitivo, dativo, acusativo y ablativo*, con las mismas terminaciones que los participios de futuro en *dus*, en semejantes casos, y formados de la misma raíz, rigiendo aquel caso del verbo de que son producidos.

Su significacion es de presente de infinitivo precediendo á ella la preposicion *de* para la de genitivo, *para* á los de dativo, *a* á los de acusativo, *por* á los de ablativo, ó con nuestros gerundios acabados en *ando, endo*.

Gen. *Amandi, docendi, legendi, audiendi*, de [amar.  
 Dat. *Amando, docendo, legendo, audiendo*, para [enseñar.  
 Ac. *Amandum, docendum, legendum, audiendum*, á [leer.  
 Ab. *Amando, docendo, legendo, audiendo*, por [oír.

## Pasivos

Gen. *di, de, di*, de amado.  
 Dat. *do, de, do*, para [ser enseñado.  
 Ac. *dum, dam, dum*, á leído.  
 Ab. *do, da, do*, por oído.

## Plural.

Gen. *dorum, darum, dorum*, de amados.  
 Dat. *dis*, para [ser enseñados.  
 Ac. *dos, das, da*, á leídos.  
 Ab. *dis*, por oídos.



El Supino es un nombre substantivo verbal é indeclinable con la significacion de verbo en presente de infinitivo. Es de dos maneras activo ó pasivo. El activo acaba en *tum*, *sum*, *xum*. El pasivo en *u*. A los en *um* precede verbo de movimiento ó inclinacion, á los en *u* comunmente adjetivos verbales en *bilis*, ó tal vez otros y aun verbos de movimiento, v. gr.

*Tu venis.*

Tú vienes a.

*Amatum, doctum, lectum, auditum.*

Amar, enseñar, leer, oír.

*Dignum.*

Digno de ser.

*Amátu, doctu, lectu, auditu.*

Amado, enseñado, leído, oído.

Los Supinos en *um*, con el presente de infinitivo *ire* activo, *iri* pasivo equivalen por los futuros ó primeros circuloquios de infinitivo de las dos voces, v. gr.

*Amaturum,*

*amatum,*

Haber de

*Docturum,* [*esse* ó

*doctum,*

[*ire* amar, enseñar, leer, oír.

*Lecturum,*

*lectum,*

*Auditurum,*

*auditum,*

*Amandum,*

*amatum,*

Haber de ser

*Docendum,* [*esse* ó

*doctum,*

[*iri* amado, enseñado, leído,

*Legendum,*

*lectum,*

*Audiendum,*

*auditum,*

oído.

## LIBRO TERCERO.

*De la traduccion y conocimiento de las Oraciones  
escogidas de los mas clásicos Autores por el  
orden debido.*

Oraciones del verbo *sum*.

*Ego sum amicus reipublicæ. Civis Romanus sum.  
Sum totus vester. Solus eram. Ero brevior. Tu civis  
bonus es. Tu eris moderator omnium consiliorum  
meorum. Ingrata es. Ille amicus est malis. Pater  
ejus Neoclus generosus fuit. Tanta est magnitudo  
tuorum meritõrum. Est aviditas dives, et pauper  
pudor. Hoc genus consolationis miserrimum, et  
acerbum est. Mea ratio fuit alia. Tale fuit initium.  
Nulla erit præstantior disciplina. Id erit telum  
acerbissimum. Idem futurus erit exitus. Ipsa victoria  
futura esset acerbissima. Nullum majus futurum esset  
discrimen.*

*Sumus censõres. Solliciti eramus. Fuissimus alii. Vos  
optimi testes estis. Inimici sunt multi. Permulti sunt  
valde familiares. Opes invisæ sunt. Temperatæ  
suaves sunt argutiæ. Gratæ tuæ litteræ fuerunt.  
Amores adolescentium sint pudici. Multa sunt  
incredibilia. Nos omnes custodes futuri sumus honoris  
tui. Nostræ sunt iræ atque discordiæ futuræ.  
Ipsa officia et mérita multa, et magna futura sunt.*

*Sum in expectatione omnium rerum. Ego  
eram Romæ. Ubi sis. In itinere est Antonius.  
Marcus est nobiscum. Est in eo summa próbitas,*

---

 TRADUCCION.
 

---

**Y**o soy amigo de la república. Soy ciudadano Romano. Soy todo vuestro. Éra yo solo. Seré mas breve Tú eres buen ciudadano. Tú serás quien arregles mis resoluciones. Eres ingrata. Aquel es amigo de los malos. Su padre Neoclo fué hombre noble. Tanto es la multitud de tus méritos. La codicia es rica, el encogimiento pobre. Este género de consuelo es miserable y triste. Mi razon fué otra. Tal fué el principio. Ninguna doctrina habrá mas excelente. Esto será un dardo cruelísimo. Uno mismo será el paradero. La misma victoria hubiera de ser muy sensible. Ningun otro riesgo hubiera de haber sido mayor. Somos censores. Estábamos cuidadosos. Hubiéramos sido otros. Vosotros sois testigos muy buenos. Los enemigos son muchos. Hay muchísimos muy amigos. Las riquezas son mal vistas. Las agudezas moderadas son suaves. Tu carta fué gustosísima. Los amores de los jóvenes sean castos. Muchas cosas son increíbles. Nosotros todos hemos de ser conservadores de tu honor. Nuestras iras y discordias han de permanecer. Esos obsequios y méritos han de ser muchos y grandes. Estoy á la mira de todas las cosas. Yo me hallaba en Roma. Donde estés. Antonio está en el viage. Marco está conmigo. Hay en él una suma bondad,

*summa virtus, summa liberalitas et observantia.  
Pompejus erat apud me. Gratum mihi erit. Etenim  
non necesse fuit. Erasmus longe. Ibi eritis. Illi ejusdem  
nationis sunt. Erant viginti millia militum.*

47.

Oraciones escogidas de verbos activos por todos  
sus modos.

*Amo voluntatem. Res Romanas expecto et desidero.  
Illud te rogo. Non te moneo. Reliquam spem nullam  
video. Magnam voluptatem capio. Lugēbam misērias.*

*Te amavi. Damnavi consilium tuum. Nihil boni*

*putavi. Accepi per breves litteras tuas. Singularem  
fidem cognovi. Prospexi tempestatem futuram.*

*Ego tuas litteras legi. Hoc subito scripsi. Audivi  
Lucilium.*

*Eas litteras dederam. Id non feceram,  
Omnia curabo. Videbo te. Non fallam opinionem*

*tuam. Hoc consilii dederim. Ante suassem illud.*

*Id prestitissem. Quanta ipse constituerō.*

*Tu omni molestia me liberas. Cogitabas illud.*

*Omnem diligentiam adhibuisti. Nosti cetera.*

*Tu te vicisti. Amabis me. Reliqua considerabis.*

*Magnum fructum capies. Omnia relinques.*

*Meas litteras legeris. Cura te et confirma.*

*Da operam. Expecta hospitem minime edacem.*

*Ea para. Exhibe vocis fidem. Unum illud videto.*

suma virtud, suma liberalidad y respeto. Pompeyo se hallaba en mi casa. Me será gustoso. Pues no fué necesario. Estábamos distantes. Estaréis allí. Aquellos son de una misma nacion. Habia veinte mil soldados.

---

## TRADUCCION.

**A**mo el afecto. Espero y deseo noticias de Roma. Suplicote aquello. No te aviso. No veo esperanza que reste.

Recibo gran complacencia. Lloraba las desgracias. Te amé. Desaprobé tu resolucion. No juzgué cosa buena.

Recibí tu reducida carta. Conocí tu singular fidelidad. Preví la próxima tempestad.

Yo he leído la tuya. Escribí esto de priesa. Oí á Lucilio.

Habia entregado esa carta. Yo no habia hecho eso. Cuidaré de todo. Te veré. No engañaré á tu concepto.

Haya yo dado este consejo. Antes lo hubiera yo persuadido.

Hubiera omitido esto. Quanto yo mismo dispusiere. Tú me libras de toda molestia. Pensabas eso mismo. Pusiste toda diligencia. Sabes todo lo demas.

Tú te has vencido. Amarásme. Considerarás las demas cosas.

Sacarás gran fruto. Darás de mano á todo.

Habrás leído la mia. Cuídate y convalece. Procura. Espera un huesped poco comedor.

Preven esas cosas. Cumple tu palabra. Atiende á esto solo.

*Adde hoc. Tu inéptias et desidéria urbis depone. Scito id. Cógita nihil novi. Spem quoque hábeas firmissimam. Sustentes rem. Suscipias ejus negotium. Expectares nos. Id scisses. Magnum beneficium tuum auxeris.*

*Nihil te perturbat. Homo doctus in se divitias habet. Cicero bellíssimus tibi salutem dicit. Sua natura mitiorem facit. L. Lamia præturam petit. Ipsa dies me admonébat. Uterque suum retinébat ordinem. Ipse afferébat spem magnam. Parva scintilla magnum excitávit incendium. L. Lucejus meus mirificas egit gratias. Lavénius rem meliorem fecit. Ipsa crudelíssime se gessit. Orátio tua prudens, et amor singularis multum leváret. Eadem causa opes meas fregit. Illustrábit tuam amplitúdinem hóminum injúria. Senatus id decreverat. Illud movéret me. Superasset ipse fortunam ómnium.*

*Nos quoque tabellários vestros expectámus. Dicebámus alia. Amíssimus Græciam. Salvum te cúpimus. Tale numquam cogitaverámus. Tenébimus ipsum. Multa dicémus. Plura scribémus. Te expectemus. Certum sciamus. Decernerémus óptima. Id suasissemus. Omnia retinuérimus.*

*Amátis hæc. Res vidétis amissas. Solicitum ævum ducitis. Transfertis verba mea. Pedestrem hunc exércitum spernitis. Hoc dolebitis. Hæc omnia scideritis. Hoc sustinete malum. Restitúite mihi pignora chara. Primum mihi stabilíte regnum. Vos pauci retineatis glóriam antiquam Aticam. Dignos capiatis spíritus.*

*Illi te amant. Habent insidias hominis blanditiæ. Oculi augent dolorem.*

Añade esto. Tú déxate de esas vagatelas y deseos de ir á Roma.

Sabete esto. Nada pienses de nuevo. Ten tambien firmísima esperanza. Suspendas el negocio. Tomes á tu cargo sus asuntos. Nos esperarías. Hubieses sabido esto. Aumentarás tu gran beneficio.

Nada te perturba, el hombre sábio tiene consigo las riquezas. Ciceron bellissimo te envia recuerdos. Su natural le hace mas blando. L. Lamia pretende ser pretor.

El mismo dia me lo prevenia. Cada uno guardaba su puesto. El daba grandes esperanzas.

Una pequeña chispa originó grande incendio.

Mi L. Lucio me dió encarecidas gracias. Lavenio puso en mejor estado el negocio. Ella se portó con la maior crueldad. Tú acertada oracion y singular amor habiame aliviado mucho. El mismo motivo debilitó mi fortuna.

La injuria de los hombres dará nuevo lustre á tu dignidad

El senado habia decretado esto. Aquello

me moveria. El hubiera excedido á la fortuna de todos.

Nosotros tambien esperamos vuestros correos.

Deciamos otras cosas. Hemos perdido la Grecia.

Deseamos tu bien. Jamas habiamos pensado tal cosa.

Le tendrémos. Dirémos muchas cosas. Escribiré mas.

Esperemoste. Sepamos lo cierto. Determinariamos lo mejor. Hubieramos persuadido esto. Conservarémos todas las cosas.

Amáis estas cosas. Estais viendo las cosas perdidas. Pasais una vida congojosa. Trasladais mis escritos. Despreciais este esquadron de infantería. Sentiréis esto. Habréis sabido todo esto. Sufrid esta desgracia. Restituidme mis amadas prendas. Primeramente aseguraaime el reyno. Vosotros pocos conservad la gloria antigua de Aténas. Tomad los debidos alientos.

Ellos te aman. Las cariciás de un hombre malo tienen asechanzas. El ver las cosas aumenta el sentimiento.

*Illi res preciosas cōligunt. Multi suam rem bene gesserunt. Docuerunt me hōmines periti. Me superiores litteræ admodum delectaverunt.*

*Hunc exitum plerique clari viri habuerunt. Dii scīverint omnia. Alii deflēxerant viam. Omnia tua me delectant.*

*Phaniam valde sum desideratūrus. Eram missūrus domesticos tabellarios. Brevis tēpore te sum visūrus. Quidam nobilis facturus erat ludos. Magnum pōnderis mea commendatio erit habitūra. Mansūrus sis in eadem ista liberalitāte. Visūri sumus te. Tibi uni crēdimus, et creditūri sumus. Vos moderaturæ sitis istam afflictionem. Hæc tantæ mala oppresūra erunt nos omnes.*

*Audio serò. Gaudebam sanè. Vidi et cognovi. Scripsissem ad te. Ante suasissem. Vincis. Ægrotasti. Vives cum tuis. Audi, mi Testa. Vigila. Scito. Fulgēbat īdoles virtūtis. Cadit Craterus dux. Nuncius venit. Accessit dolor. Incidit Cæsareum bellum.*

*Ego et suavīssimus Cicero valēmus. Ostendāmus paucis verbis. Dicemus. Supra docuimus. Redeamus illuc. Valēte. Vos asistite. Pauci enatant. Optimātes sentiebant. Roma legati venerunt. Mirabiles accesserunt casus. Conditiones non convenērunt. Dii permīsissent.*

144.

### Preceptos.

**D**or el conocimiento del nombre, pronombre y verbo se entra en el de las oraciones, euya noticia es



Ellos recogen sus preciosos bienes. Muchos hicieron bien su negocio. Hombres sábios me enseñaron.

La carta antecedente me deleitó.

Los mas ilustres hombres han tenido este paradero.

Los Dioses habranlo sabido todo. Otros habian torcido el camino. Todas tus cosas me deleitan.

He de echar muy de ménos á Fania. Tenia que enviar correos de casa. He de verte en breve tiempo.

Cierto noble tenia que celebrar unos juegos.

Mi recomendacion habrá de ser de mucho peso.

Tú hayas de permanecer en esa misma liberalidad.

Hemos de verte. A tí solo creemos, y hemos de creerte.

Vosotras hayais de moderar esa afliccion. Estos tan grandes males nos habrán de oprimir á todos nosotros.

Oigo tarde. Alegrabame en efecto. Ví y conocí.

Te hubiera escrito. Antes te hubiera persuadido. Vence.

Enfermaste. Vivirás con los tuyos. Oye mi Testa. Vela.

Sabete.

Descubriase el rasgo de su valor. Murió el Capitan Cratero

Llega un propio. Juntóse el sentimiento. Ocurrió la guerra

del Cesar. Yo y mi suavísimo Ciceron lo pasamos bien.

Descubramos en pocos versos. Dirémos. Arriba hicimos ver.

Volvámos al asunto. Pasadlo bien. Vosotras estad. Pocos

salen á nado. Los principales convenian. Llegaron emba-

xadores de Roma. Sobreviniéron sucesos admirables.

Las condiciones no confrontáron. Hubieránlo permitido los Dioses.

importante y necesaria á los niños, tanto para el arreglo de su traduccion, como para la inteligencia de ellas en su mucha variedad.

Estas pues *Ego sum amicus reipublicæ, tú civis bonus es, ille amicus est malis*, con las demas traducidas son oraciones perfectas del primer modo del verbo *sum*.

Oracion gramatical es qualquiera expresion ó cláusula breve y reducida que el nombre ó pronombre forma y ordena con el verbo.

Estas tales oraciones se forman de nominativo anterior, ó persona existente, verbo y nominativo posterior: y siempre que este último falte quedan en calidad del segundo modo ménos perfectas, como *Marcus est nobiscum. Pompejus erat opud me. Erámus longe*.

Exprésase en estas oraciones el participio de futuro en *rus* siempre que al sentido de ellas se haya de dar mayor vigor y afirmacion, pudiendo preceder á todo tiempo excepto al imperativo, cuyos tiempos se llaman de circunloquio.

El circunloquio es aquel rodeo que se hace con los participios en *rus* y *rus*, y los tiempos referidos del verbo *sum*: y como nosotros carezcamos de ellos hay que expresar su significacion con la de otras voces: v. gr. *Ego futurus sum*, yo he de ser: aquí se descubren dos verbos en distintos tiempos, y en medio la preposición de: *Tu futurus fuisti*: tú hubiste de haber sido: otros dos tiempos, dicha preposición, y participio *sido*.

Las oraciones de la voz activa solamente se reducen á dos modos: las unas, ó la de primera calidad son las que traen nominativo de persona que hace, verbo concertado con ella, y acusativo regido del verbo de persona que padece, como *Ego amo voluntatem. Tu amasti me. Cicero dicit salutem. Nos amissimus Graciam. Vos ducitis sollicitum æum. Oculi augent dolorem*.

Las del segundo modo, ó segundas de activa que llaman, son las que ocurren sin el expresado acusativo, ó porque el verbo no le tenga, ó porque esté supuesto ó callado, como *ego audio*, yo oigo. *Tu vincis*, tú vences: *vípera venit*. Una vívora entró.

El sentido de las oraciones y su concepto puede ser fixo ó perfecto, suspensivo ó pendiente. Sentido perfecto y fixo es quando la significacion del verbo no pasa á otra cosa como *Eram Romæ*, estaba en Roma, *Vivo jucundissime*, vivo gustosísimamente. Sentido suspensivo, imperfecto, pendiente es quando el verbo tiene que salir de sí y pasar á otra cosa á fixar su concepto y sentido, v. gr. *sum*, *ero*, *sis*, soy, seré, seas; aquí se expresa con inquietud y suspensión, y oculto el sentido de lo que soy, seré, seas.

Y lo mismo se advierte en *docébo*, haré, veré: *scripsissem*, hubiera escrito; mas en *Sum totus vester*, soy todo vuestro: *Illi te amant*, aquellos te aman, descubren, dan su sentido sosegado y perfecto.

Hallándose las oraciones activas con participios de futuro en *rus*, siempre hay que añadir á su traduccion aquellas voces equivalentes al valor de los dichos participios por el rodeo referido, v. gr. *Ego missurus eram domesticos tabellarios*, yo habia de, ó tenia que enviar, me era preciso enviar, no podia ménos de enviar correos de casa: yo era el que habia de enviar: y siempre que ocurran estos modos de hablar se usa de los participios de futuro en *rus* ó en *rus*.

Reducense las primeras de activa á la voz pasiva acomodando el acusativo en nominativo: con este se concierta é iguala el verbo en pasiva, y el nominativo en ablativo con las preposiciones *a*, ó *ab* si el nombre ó diction inmediata empezase con vocal, v. gr. *Ego amo voluntatem*, *voluntas amatur à me*. *Amabo te*: *tu amaberis à me*. *Nos amissimus Græciam*:

*Græcia amissa fuit à nobis. Valde desideratûrus sum Phániam, valde Phánia desiderandus est à me.*

De no tener acusativo se pone entónces el verbo en tercera persona de singular, y neutra terminacion de ser perfecto el tiempo, y el expresado nominativo de persona que hace en ablativo como ántes se dixo, v. gr. *Ego audio serò; serò auditur à me: vidi et cognovi; visum et cognitum est ò fuit à me. Tu vincis; vincitur à te. Ostendamus, ostendatur à nobis. Credituri sumus; credendum est à nobis.*

---

### Oraciones en la voz pasiva.

*Nóminor Leo. Verbis non móveor tuis. Vincor sono. Alius exístimer. Cáperis fabulis. Sapiens dícetis. Fiébam à meis certior. Marcus Curio à me dilígitur. A me nullum tempus prætermítitur. Timotheus damnuátur. Adventus ejus causa cognóscitur. Nulla res major gerebátur. Ipse amatus est à multis. Liber tuus est lectus, et légitur à me, et custodítur diligentíssime. Tentata est ejus abstinentia à Diomedonte. Hæc merces á súperis datur. Hoc præclaríssimum ejus factum probátum est á cunctis. Tua fides exploráta est. Nulla spes salutis relinquerétur. Nos Corciræ tenebámur. Legiones administrabantur ab ipso. A nobis agentur hæc omnia diligenter. Multi rogabantur. Illi à custodibus sunt interfecti. Omnium res gestæ sunt relatæ. Semper enim hábiti sumus bellicosi. Hujus vítia magnis sunt emendata virtútibus. Dandus est locus fortunæ. Metuendus iratus est. Non est prætereunda gráovitas. Lacedemoniórûm. Exploranda est véritas. Mutandum*

No es cosa de poderse ó deberse hacer á la pasiva todas las oraciones activas; será impropiedad en muchas colocarlas en semejante voz: como *habérem te, haberéis á me.*

Se consideran tambien las oraciones pasivas de dos modos, ó bien con nominativo, verbo y ablativo, ó bien sin este, como: *Hac merces datur à súperis: Abstinentia ejus tentata est à Diomedonte: Vincor sono. Multi interfecti fuerunt.*

### TRADUCCION.

**M**e llaman Leon. No me mueven tus dichos. Me gana en el canto. Sea reputado por otro. Te gustan las fábulas. Te llaman la sábia. Se me hacia sabidor por los míos. Marco Curion es amado por mí. Ningun tiempo se dexa pasar por mí. Timoteo es condenado. Conocese la causa de tu venida. No se hacia cosa mayor. El fué amado por muchos. Tu libro ha sido y es leído por mí, y le guardo con suma diligencia. Su abstinencia fué prebada por Diomedonte. Este pago se dá por los Dioses. Esta esclarecida accion fué aprobada por todos. Tu fidelidad fué reconocida. Ninguna esperanza de vida quedará. Estabamos detenidos en Corfú. Las legiones se disponian por él. Todas estas cosas setratarán por nosotros cuidadosamente. Muchos eran suplicados. Ellos fuéron muertos por los desterrados. Las cosas de todos fuéron referidas. Porque siempre hemos sido tenidos por belicosos. Sus vicios se enmendáron con sus virtudes. Se ha de dar su lugar á la fortuna. Un hombre ayrado es de temer. No se ha de pasar en silencio la gravedad de los Lacedemonios. Hase de averiguar la verdad. Tiene

*tibi propositum est. Otium nobis exoptandum est. Romam tibi remigrandum est. Illud nostrum consilium jure laudandum est. Non verba punienda sunt. 36.*

---

### Preceptos.

**E**stas oraciones *Marcus Curio à me diligitur. A me nullum tempus prætermittitur. Ipse amatus est à multis*, son perfectas ó primeras de pasiva, como formadas de nominativo de persona que padece, verbo concertado con él en pasiva, y ablativo con preposicion *a* de persona que padece.

Mas estas *Nóminor Leo, sapiens díceris, nulla res major gerebátur*, como no tan enteras y perfectas, son consideradas por segundas de pasiva, como faltas del ablativo de persona que hace.

Hácense las primeras activas poniendo los ablativos en nominativo, concertado con estos el verbo en dicha voz activa y los nominativos en acusativos v. gr. en las antecedentes. *Ego diligo Curionem, ego prætermitto nullum tempus. Multi amavérunt ipsum: y*

---

Oraciones escogidas con verbos de otra calidad.

*Te hortor. Non imitor brevitátem. Fácile id pátiór. Ego admirabar. Brevitatem secutus sum. Te imitabor. Sequar eum. Cohortarer vos. Omnia experiar. Nihil moliris. Ea es adeptus adolescens. Ipse consequére æternam famam. Letáre Roma incolumis. Tecum loquere. Testátur hæc fabella propósitum meum. Illa iráscitur. Te consolaré-  
tur conscientia factorum et consiliorum tuorum.*

que mudar de intento. Hemos de apetecer el descanso. Te es preciso volver. Aquel nuestro parecer ha de ser justamente alabado. Las palabras no han de ser castigadas.

---

lo mismo éstas: *Liber tuus est lectus et légitur à me, et custoditur diligentissime: ego legi et lego et custodio diligentissime librum tuum. A nobis agentur hæc omnia diligenter. Nos agémus hæc omnia diligenter.*

Si las tales oraciones pasivas careciesen de persona que hace, se presta y alarga dicha persona con la propiedad debida y correspondiente á la oracion, como: *Nominor Leo à cunctis; cuncti nóminant me Leonem. Vincor ab ipsis. Ipsæ vincunt me. Hæc fábulã scripta est à me. Ego scripsi hanc fábulam*, y así de otras muchísimas.

He expresado ya no tener nosotros verbos pasivos, y por lo mismo nos valemos del verbo *ser*, *estar*, ó *haber* para la propiedad de su traduccion: y que muchas veces es mas propio y acertado reducirlas con significacion activa.

---

## TRADUCCION.

Te exhorto. No imito la brevedad. Sufro esto fácilmente. Yo me maravillaba. He dado en ser breve. Te imitaré. Seguirele. Os exhortaría. Haré toda experiencia. Nada intentas. Tú jóven has logrado estas cosas. Tú mismo conseguirás eterna fama. Gozate Roma feliz. Habla contigo. Esta fábulã confirma mi proposicion. Ella se enoja. La sanidad de tus acciones y consejos te consolaria.

*Nos homunculi indignamur. Libertátem séquimur.*

*Jocábimur alias. Nec mirabámur. Alteros jam sumus experti. Omnia consequémur. Vos patiémini.*

*Illi vera fatentur. Eum pedisequi sunt secuti. Hoc ipsi locuti sunt modo. Hi non admirabuntur. Has tam prósperas, tamque inopinatas res consecuta est súbita commotio.*

*Ego valeo. Mi Brute frigeo. Exulas. Descende amice. Nitet púrpora. Opinio manébat.*

*Magnus cúmulus accedet. Hic dies abiit. Scurra digrunit prior. Honestíssime víximus, floruímus. Valéte, mea desidéria, valéte. Illa nostra cecidérunt.*

*Nihil áttinet. Accidit illa calámitas. Súperis placet. Laborátur vehementer. Sédulo fit.*

*Timoleon orávit omnes. Id ipsum mandavi. Non feram. Sciebam illud. Eum commendo.*

*Perfer istam militiam. Nescis. Fio certior. Fit turba major. Cedo illum. Dic quæso. Odi illum.*

*Quidnam, inquam, novi. Ille ait. Nulla, inquit, mora est. Ipse cæpit. Nulla prior ales foret.*

*Dii faxint.* 64.

Oraciones escogidas en que se hallan voces indeclinables.

Con preposiciones.

*Ad rivum eundem Lupus, et Agnus vénerant. Apud gratos homines beneficium ponis. Ante hos sex menses maledixisti mihi. Contra potentes nemo est munitus satis. Pacem inter duas poten-*



Nosotros hombrecillos nos indignamos. Seguimos la libertad.

Otro dia nos chancearémos. Ni nos maravillabamos.

A los unos ya los hemos experimentado. Lograrémos todas las cosas. Vosotros sufrireis esto. Siguiéronle pages. Ellos habláron de este modo. Estos no se maravillarán. Una tan repentina alteracion se siguió á estas tan felices é impensadas cosas.

Yo lo paso bien. Bruto mio, tengo frio. Hállaste desterado. Amigo baxa. Brilla la púrpura. Permanecia

la opinion. Gran colmo se agregará. Este dia se pasó.

El truan gruñe el primero. Vivimos honradísimamente, florecimos. Pasadlo bien, deseos mios, pasadlo bien. Aquellas nuestras felicidades se acabáron.

Nada importa. Acaeció aquella desgracia. Agrada á los Dioses. Se trabaja en gran manera.

Timoleon rogó á todos. Encargué eso mismo.

No lo sufriré. Sábialo. Encomiendo á ese.

Sufre esta milicia. No sabes. Soy hecho sabidor. Se hace mayor gentío. Dexámele. Te suplico que digas. Aborrezcole. Digo, que cosa de nuevo. El dice. No hay, dice, detencion alguna. Ese comenzó. No habria otra ave mas primorosa.

## TRADUCCION.

Un Lobo y un Cordero habian llegado á un mismo arroyo. Empleas tu favor en unos hombres agradecidos. Seis meses ha que me trataste mal. Ninguno está bastante fortalecido contra los poderosos. Ese trató la paz con las

tissimas civitates conciliavit ipse. Juxta hostes castra habeas nautica. Ob eas causas, quas scripsi. Penes quos summum imperium erat. Quis te feret praeter me? Faciam propter eximium ingenium, summamque virtutem.

Defecerat à Rege Tisaphernes. Ab eodem gradu ipse depulsus est. Conon cum parte navium venit. Dixi mea mecum esse cuncta. Hoc feres pro tua prudentia. Nulla res major sine eo gerebatur. Super tali causa missi erant. In tanta paupertate ille discessit. 18.

#### Con adverbios.

Age porro scisset. Scripsi acurate. Numeremus aedum. Bis peccat. Certo scio. Celenter me expecta. Cras aderit. Cupide advolat. Audivi Lucilium diligenter. Dum Nero veniat. Deinde Tebas ille venit. Eo levius ferendum est. Facile patiebar. Fortasse litterae non perferuntur. Forte Leo occurrit. Humanissime respondisti. Heri veni in Cumanum. Mehercule narrabit. Illuc revertor. Nihil faciam insolenter. Magis admirabar. Ferrem moderatius. Non medius fidius, medieri dolore afficiebar. Minimè est mirandum. Haec minus prospere procedebant. Merito cedimur. Multo fit aliter in Graecia. Multo commodius dicatis. Multimodis scriptum est. Nam nihil amissi, nec sum laesus. Neque eo secius officia praestabat. Nihilominus signius perseveravit. Novissime succumbit. Nondum matura est. Nunc vis rogem? Neque non fuit apertum. Olim redisset ad splendorem maximum. Optime considerabis. Planè non fero. Profecto non accepisset respública hoc vulnus. Propediem

dos mas poderosas ciudades. Pon la armada cerca del enemigo. Por estos motivos, que llevo escrito. En quienes estaba todo el mando. ¿Quién te aguantará sino yo? Harélo por tu excelente ingenio y suma virtud.

Tisafernes habia dexado al Rey. Cayó este de su primer ascenso. Llegó Conon con la parte de las naves. Dixe que todos mis bienes estaban conmigo. Sufrirás esto segun tu prudencia. Ninguna cosa mayor se hacia sin él. Habianse enviado sobre este fin. El murió con tanta pobreza.

Demos pues caso que lo supiese. Escribí con cuidado. Ea pues contemos. Dos veces peca. Ciertamente se. Esperame prontamente. Mañana estará aquí. Sale ansiosamente.

Oí á Lucilio con diligencia. Hasta que venga Neron. Despues vino él á Tebas. Es tanto mas tolerable. Sufrialo sin trabajo. Tal vez no se entregan las cartas. Casualmente se encontró con un Leon. Respondiste cortesánisimamente. Ayer llegué á mi casa de Cumas. Por cierto dirá. Vuelvo á lo dicho. Nada haré con arrojo. Mas me maravillaba. Sufriria con mas moderacion. A fe que me oprimia un sumo dolor.

Nada es de estrañar. Estas cosas sucedian ménos prósperamente. Justamente lo pagamos. Pasa muy de distinto modo en la Grecia. Dígais con mucha mas comodidad. Escribese de muchos modos. Porque nada he perdido, ni he salido dañado. Ni con ménos vigor procedia. Mantuvose nada ménos vigoroso. Por último dióse por vencido. Aún no está madura. ¿Ahora qué quieres que pida? Se supo. Algun dia hubieras vuelto á tu gran esplendor. Considerarás muy bien.

No lo llevo á bien. En verdad que la república no hubiera recibido este golpe. Te veré sin tardanza.

te videbo. Ille p̄st non multo ad exércitum  
rediit. Ego potíssimum Tucídidi creáo. Primum  
te rogábo. Pulchrè memínero. Quapropter aufers  
frívola insoléntiam. Quemádmódum scribis.  
Quare gratum mihi féceris. Quómodo  
nunc res se habet. Quotiescumque vídeo filium  
tuum. Quà visum est vagor. Sane constabat.  
Sæpe dixi. Sic prosecutus est. Sicut mea fides  
postulábat. Solum te desidéro. Pota ségniter.  
Súbito latrones ádvolant. Dixi supérius. Tandem  
invénit. Una tácite profert caput.  
Tantum te móneo. Tum Júpiter misit illis  
Hydráon. Valde hóminem diligo. Vehementer  
peto. Vix fides habebátur. Utinam ea res ei  
voluptati sit. Unde sic nites? Affertur ultro  
panis. Una bibámus. 71.

Con interjeciones y conjunciones.

Ah quóties dixi! Heu quanta nobis instat  
perniciés! Heus, inquit dóminus. O quanta  
spécies! inquit, cerébrum non habet. O nata!  
mérito sápiens diceris omnibus. O canis!  
mérito jaces.

Ac alter erat Pelópidas virfortis ac strenuus.  
At id quidem nostris móribus nefas  
habebátur. Atque hæc omnia is fecit. Sus-  
picárer autem. Cum studiose, tum diligenter  
commendabam illum. Etenim non necesse fuit.  
Ergo hinc abesto libor. Pansa et sentit bene,  
et lóquitur fórtiter. Etiam antea fecissem.  
Curábo etiam atque etiam. Ita sunt omnia  
debilitata et prope extincta. Vos modo pár-  
cite. Nec mirabámur. Neque hæc est invi-  
dia, verum æmulátio. Quam sæpíssime ad  
me scribite. Quamquam longe ábsumus. Quam-

El de allí á poco volvió al ejército. Yo únicamente creo á Tucídides. Primeramente te suplicaré. Tendrá muy presente. Por lo que dexa esta frívola valadronada. Del modo que escribes.

Por lo que me darás mucho gusto. Del modo que ahora está el negocio. Quantas veces veo á tu hijo.

Ando por donde me parece. Se sabía de cierto.

Muchas veces llevo dicho. Así fué prosiguiendo como lo pedia mi justificacion. Solamente te echo de ménos. Bebe con sosiego. De repente salen unos ladrones. Arriba dixe. Al cabo hallo. Una rana saca quedito la cabeza.

Solo te prevengo. Entónces Júpiter las envió un culebron. Amo muy mucho á ese hombre. Pido encarecidamente. Apénas se creia. Oxála eso le sea de gusto. ¿Cómo estás tan gordo? Se me echa pan sin pedirlo. Bebamos los dos.

Ah! quantas veces dixe. Ay quanto daño nos amenaza! Ola le dice el soberano. O que bella cara, dice; pero sin seso. O hija! con razon todos te llaman la sábia. O perro! justamente estás hay muerto.

Mas era otro Pelopidas hombre fuerte y valeroso.

Mas esto en verdad se tenia por malo entre nosotros.

Y este hizo todas estas cosas. Mas yo sospecharía.

Ya con fervor, ya con diligencia le encomendaba.

Pues no fué necesario.

Vete pues de aquí envidia. Si Pansa siente bien,

tambien habla con vigor. Tambien ántes lo hubiera hecho.

Procurarelo unas mil veces. Así están todas las

cosas apuradas y casi destruidas. Vosotros ahora dexadme.

Ni nos maravillabamos. Ni esta es envidia, sino

emulacion. Escribidme muchas veces. Aunque estamos

*vis ista fuerint múnera malórum. Neve  
Ferámus tam gráviter casus nostros. Qua  
propter forti animo sitis. Accedit quidem,  
mea senténtia, máximum v́nculum. Quia  
no est obscura tua in me benevoléntia.*

*Quóniam tu ita vis. Sed modus adhibendus  
est. Sed medius fidius gaudeo. Sic tibi per-  
suadeo. Tuli sćilicet molestè. Sicuti insti-  
tuisti atque fecísti. Simul ac se remisérat.  
Me ipsum expecta, sive nos ipsos. Tamen  
illa est pótior. Ego vero sum parátus.  
Ut optasti. Ut scribis. 39.*

---

### Preceptos.

**D**espues de haberse especificado la variedad y dife-  
rencia de los verbos, participios y gerundios, se entró  
en el conocimiento de las oraciones, haciendo ver qua-  
les sean las del verbo *sum*, las de primera y segunda  
especie de verbos activos y pasivos, y el modo de to-  
mar y dexar una voz por otra. Juzgo ahora por conve-  
niente declarar y decir con mas extension de las qua-  
tro últimas voces ó partes de la oración inflexibles ó  
indeclinables de que ya he hecho mención, y las que  
se hallan en dichas oraciones.

Las voces indeclinables son para mas y mejor ex-  
plicar el concepto de las cosas, dando á las declina-  
bles mayor afirmacion, ser y hermosura, sin las que  
no habria razonamiento perfecto y armonioso.  
De poco vigor sería este, diciendo: *Si paterfa-  
mílias limasset mendácium*; si el padre de familia hu-  
biera apurado tan falso testimonio; pero sí de mucho  
esplendor añadiendo *limasset subtiliter, à radícibus*,  
con destreza, hasta dar en la raíz.

distantes. Aunque estas hayan sido dádivas de hombres malos. Ni suframos tan pesadamente nuestras desgracias. Por lo que seais de un ánimo constante. Agregase verdaderamente, como pienso, un estrecho lazo. Porque es manifiesto tu cariño para conmigo.

En atencion á que tú quieres así. Pero es preciso haberse de moderar. Pero á fe que me alegro. Así te persuado.

En verdad que lo llevé á mal. Como pensaste y lo hiciste. Así que se había desahogado.

Esperame á mí, ó á nosotros mismos. Con todo aquella es mejor. Pues yo me acomodo.

Como deseaste. Como escribes.

Equivalen muchas veces las voces indeclinables por el nombre ó verbo, libertándose por ellas de rodeos y palabras, v. gr. *Tua in me benevolentia facit hoc.* El amor que me tienes motiva esto. *Ultero ad eum scripsissem.* Hubiérame yo escrito de mi mera voluntad, ó sin otro antecedente, y así de otros modos, como se expresará en la traduccion libre y elegante.

La preposicion es la primera voz de las indeclinables que separadas precede al nombre ó pronombre en acusativo ó ablativo.

Las preposiciones de acusativo son: *ad, adversus, ó adversum, ante, apud, circa, circiter, circum, cis, citra, contra, erga, extra, infra, intra, inter, juxta, ob, penes, per, pone, post, præter, propter, secundum, secus, supra, trans, versus, ultra.*

Las de ablativo: *a, ab, abs, absque, clam, coram, cum, de, e, ex, palam, præ, pro, procul, sine, tenus.* Las preposiciones que llaman comunes *in, sub, subter* y *super*, pues segun su significacion ó por equi-

valer á otras rigen acusativo ó ablativo , como se verá en la sintaxis.

Se advierten preposiciones de varios modos: unas que preceden al nombre ó pronombre, otras pospuestas á él: unas separables y solas, otras inseparables: ya primitivas, ya derivadas, ya simples, ya compuestas.

Comunmente preceden las preposiciones á la voz que rigen, y al compuesto de ella, pero *tenus* y *versus* se posponen, y la preposicion *cum* á los pronombres *ego*, *tu*, *nos*, *vos*, *sui*, y *qui*, como *tauro tenus*, *flumen versus*, *mecum*, *tecum*, *nobiscum*, *vobiscum*, *secum*, *quicum*, *quocum*, *quibuscum*. Con todo se hallan algunas otras preposiciones preciosamente pospuestas á la dición, como *hunc adversus*: *Hæc inter*: *quem super*, y muy comun entre el adjetivo y substantivo: *hac super re*, *omnibus his de causis*.

Las preposiciones arriba expresadas pueden venir todas separadas, solas y unidas, acomodándose á todas voces en composicion, como *Antípater*; *inter rex*, *intérea*, *quicumque*, *admóveo*, *extráhens*, *adversus*, *subínde*, *interdum*.

Las indivisibles ó inseparables son *an*, *con*, *di*, *dis*, *re*, *se*, *ve*, como se nota en *ombedo*, *conduco*, *dimóveo*, *discerno*, *sejunctus*, *vegrandis*.

Las mas son primitivas y sin origen, aunque algunas toman la derivacion de otras, como *extra* de *ex*, *propter* de *pro*. De las compuestas se advierten *absque*, *adversus*.

Hállase en las preposiciones la misma circunstancia que en otras voces compuestas venir enteras ó desfiguradas: sin alteracion alguna como *depopulátor*, *admísceo*, *perambulans*, *subínde*: otras pierden alguna letra final, como *aufero*, *intélligo*, *irreprehen-*



*us*, *occurro*, *súscito*: desfigurándose *ab*, *inter*, *in*, *ob*, *sub*.

En unas voces conservan las preposiciones el valor de su significacion, como *incredibilis labor*, increíble trabajo: *præpónens dulce lucrum*, prefiriendo el dulce interes: otras veces se pierde sin demostracion de su significacion, como *nox imminébat*, llegaba la noche. A veces denotan privacion ó aumento, como, *demens*, sin juicio: *indoctus*, ignorante: *pergratum*, gustosísimo.

El adverbio es la segunda voz indeclinable acomodada no solo al verbo, sino á todas las diccionnes, como *ádmódum puer*, aun muy niño: *nos profecto*, nosotros á la verdad: *fortasse dices*, tal vez dirás: *novíssime indignata*, por último impaciente: *non multo post*: de allí á poco: *tum vero*, mas entónces: *valde bene*, muy bien.

Son incontables los adverbios, y no de reducido número como las preposiciones: aplicanse mas comunmente al adjetivo y al verbo, porque estas voces lo requieren mas para las demostraciones de sus calidades, aumentos, excesos, afirmaciones y negaciones, y para otros mil requisitos.

Vienen los adverbios como primitivos, quando no tengan origen como *cras*, *demum*, *olim*, *sat*: derivados teniéndole como *avidè*, *pulchrè*, *stultè*.

Son simples *eo*, *modo*, *ubi*: compuestos *eodem*, *postmodo*, *ubique*, *ínsuper*, *reapse*, y así de otros infinitivos. Sirve de mucho el uso de ellos, haciendo mas viva, eficaz y sobresaliente la diccion á que se aplican y acompañan.

En medio de ser el adverbio invariable, tiene las calidades del adjetivo, que son el ser positivo ó absoluto, superlativo y comparativo, v. gr. *cálidè*, *cálidíssime*, *cálidus*, astuta, astutísimamente, mas as-

tutamente ; *sæpe* , *sæpissime* , *sæpius* , muchas veces, muchísimas veces, mas veces.

Estos y otros son adjetivos regulares ; pero los hay tambien anómalos , como *bene* , *optime* , *mélius* , Bien, mas bien , mejor. *Magis* , *máxime* , sin positivos : *nove novissime* , y no *novius* , y así de otros muchos.

La interjeccion es aquella voz , que en algun modo perturba é interrumpe el órden de la oracion , para la demostracion de los afectos , ímpetus interiores, tristes ó alegres con su señal ó figura , ó tal vez sin ella, como *ó patria!* *ó suavis anima!* *Terentia mea!* *Me miserum!*

Por último la conjuncion voz indeclinable que atrae, liga y ata todas las demás voces, el concepto y sentido de la oracion.

Hay unas que se anteponen á las dicciones como *ac* , *at* , *aut* , *cum* , *dum* , *et* , *étiam* , *nam* , *neque* , *neve* , *quam* , *quamquam* , *quàmvis* &c. *At ille sentit* , mas su sentir era. *Nec aliud quidquam queritur* , ni se pretende otra cosa. *Quam valde gaudeam* , lo mucho que yo me alegro.

Otras se posponen como *autem* , *étenim* , *ígitur* , *ne* , *qui* , *quidem* , *quoque* , *ve* , *vero* , como *est autem consolatio pervulgata quidem illa* , es pues un motivo de consuelo muy comun á la verdad. *Spoliatus ígitur* , mas despojado. *Hoc quoque consumpto tẽpore* , cumplido tambien este plazo. *Tú vero* , mas tú. *Putaresne?* pensarias acaso?

Oraciones escogidas del modo infinitivo.

Del verbo substantivo *sum*.

*Nolo esse lóngior. Noli molestus esse. Is Stoicus esse vóluit. Nullus locus debet esse dúlcior.*

*Summa pròbitas summaque virtus*, una suma bondad y suma virtud.

Dividense las conjunciones de dichos modos, á saber *copulativas* las que unen y atan las diciones y el sentido, como lo hacen *at*, *atque*, *et*, *que*: *disjuntivas* las que las desunen y separan como *aut*, *seu*, *sive*, *vel*, *ve*: *concesivas* las que sirven de conceder y confirmar las cosas, como *etsi*, *quamvis*, *quamquam*: *adversativas*, las que manifiestan contrariedad á lo antecedente como *at*, *autem*, *sed*, *verum*: *ilativas* las que previenen la consecuencia de lo que antecede, como *ideo*, *idcirco*, *igitur*, *ergo*: *causales*, las que expresan las causas y motivos de las cosas y acciones, como *quod*, *ut*, *uti*: *condicionales* las que declaran la condicion y fin particular con que se han de hacer, como *dum*, *modo*, *dúmmodo*, *nisi*, *si*; ultimamente conjunciones *expletivas* las que sirven de complemento y adorno á la oracion, como *porro*, *verò*.

Aquellas voces que llaman partículas precisamente han de ser adverbios ó conjunciones: porque siendo estas diciones y voces las mas de ellas de tan pocas sílabas, se las llama con propiedad partículas, lo mismo que partecitas, voces, pequeñitas, las que se expresarán en sus escogidas oraciones; mas ahora conviene entrar en el conocimiento de otras.

## TRADUCCION.

**N**o quiero ser mas largo. No quieras ser molesto, ese quiso ser Estoico. Ningun lugar debe ser mas dulce.

Cúpio me esse clementem. Noli oblivisci Cicerónem esse. Pompejum valde amicum esse cognovi. Gaudeo tuam fortunam esse dissimilem. Omnes admirantur in uno hómine tantam inesse dissimilitúdinem, tamque diversam naturam. Existimes néminem fuisse cariórem. Fateor meam conjecturam hanc fuisse. Pisonem spero fore semper nostrum. Illum eum futúrum esse putés, qui debet esse. Hómines existimes futúros benéficos et benignos fuisse. Credo eis futúra fuisse cómmunia. Meus ánimus erit, quem tu esse vis, et qui esse debet.

16.

---

De verbos activos.

**D**esideráre te significábas meas lítteras. Navim spero nos valde bonam habére. Intellexi te perspícere meam pietátem. Molesté Pompejum ferre id constábat. Nihil áttinet me plura scríbere. Afferebant nuntii male rem gérere Dárium. Arbitráre me fácere id tuæ rei causa. Te ita gerere volo. Nondum erat audítum, te ad Itáliam adventáre. Malo te ex Pomponio, quam ex meis lítteris cognóscere. Rem te valde bene gesísse rumor erat. Satis me multa scripsisse árbitror. Meminisse te id spero. Id vos ignorare nóluí. Tantum dicam, quod spero te probatúrum esse. Dixi ei me datúrum áliquíd mane. Hoc se imperaturum pollicítus est. Promitto tibi te ex ejus amicítia magnam voluptátem esse captúrum. Puto te id sapienter factú-

Deseo ser piadoso. No quieras olvidarte que eres Ciceron. Conocí ser Pompeyo muy amigo. Gózome que tu fortuna sea muy distinta. Todos se maravillaban que en un hombre solo hubiese tanta diferencia, y tan distinta naturaleza. Juzga que ninguno ha sido mas querido. Confieso haber sido mi conjetura esa. Espero que Pison ha de ser siempre nuestro. Piensa que aquel será el mismo que debe ser. Está en el entender que esos hombres habrán sido bienhechores y benignos. Creo que á esos les hubieran sido comunes. Mi ánimo será el que tú quieres que sea, y el que debe ser.

---

### TRADUCCION.

**D**abas á entender echar ménos mi carta. Espero tengamos nosotros una buena embarcacion. Entendí que tú veias mi amor. Sabiase que Pompeyo llevaba esto á mal. No es del caso escribirte yo mas largo. Corrian noticias que Dario trastornaba su fortuna. Juzga que yo hago esto solo por tu bien. Quiero que te portes así. Aun no se habia oido que te acercabas á la Italia. Mas quiero que lo sepas por Pomponio, que por mis cartas. Corria la fama haberte portado bien. Juzgo haberte escrito yo muy bastante, espero tengas presente esto. No quise que ignoraseis esto. Solo diré lo que espero haber tu de aprobar. Díxele que le daria algo por la mañana. Prometió que él lograría esto. Te prometo haber tú de lograr de su amistad suma complacencia. Pienso que tú has de hacer esto con acierto.

rum. Magnam se ab eo iníturum grátiam vidébat. Statim ipse professus est idem factúrum melius postrídie. Has líttaras exístimes fœderis habitúras esse vim. In Tusculanum nos ventúros putámus. Elpinice negavit se pasúram progéniam Miltiádis in vínculis públicis interíturam. Tristes ipsos moritúros fuissa respondent.

24.

Prosiguen las oraciones de infinitivo concertadas.

*N*on dubitávi hæc ad te scríbere. Hæc negótia nequidem audeo narráre tibi, quomodo se hábeant. Líttaras tuas jam expectáre incipiébam. Equidem non désinam tua decreta defendere. Nequeo ad te scríbere quómo sim affectus. Equitatem tuam no potui non probáre. Númquam enim vídeor tractasse causam difficiliórem. Non mihi vídeor plane periisse. Vale mea Teréntia, quam ego vídeor vidére. Regnáre nolo, liber ut non sim mihi. Cœpi egomet mecum sic cogitáre. Decrévi hæc ad te scríbere. Te natúræ dedecus ferre cogor. Tu tamen pro tua sapiéntia debébis optáre óptima, cogitare defficillima, ferre quæcumque erunt. Majus mihi dare beneficium nullum potes. Darem, nisi sóleres per te súmer. Vidéris res magnas consecútus esse. Linguam vis meam præclúdere. Neque quisquam judex ausus est de eo ferre suffrágium. Debet habére fidem nostra prædictio. Dionysius Tyrannus Corinthi dicitur ludum aperuisse. Violáre cleméntiam, quàm Regis opes minui máluit. Quem

Veía que lograrías de él suma gracia.  
 Al punto prometió ese hacerlo mejor al otro día.  
 Juzga que esta carta ha de tener fuerza de contrato.  
 Pensamos ir á Tusculano. Elpinice dixo  
 no daría lugar, á que un hijo de Milciades hubiese de  
 perecer en la cárcel. Responden que ellos morirían  
 afligidos.

### TRADUCCION.

**N**o dudé escribirte esto. En verdad que no me atrevo  
 á contarte el estado de estos negocios.  
 Ya empezaba á esperar carta tuya.  
 Verdaderamente que no dexaré de defender tus órdenes,  
 No puedo escribirte del modo que me hallo.  
 No puedo dexar de dar por buena tu equidad.  
 Porque nunca me parece haber tratado causa mas  
 difícil. No me parece á mí haber perecido en un todo.  
 A Dios, Terencia mia, á quien me parece á mí estar  
 viendo. No quiero reynar, sino he de estar libre. Yo  
 mismo comencé á pensar entre mí de este modo.  
 Hice ánimo á escribirte esto.  
 Véome precisado á sufrirte, desdoro de la naturaleza.  
 Con todo tú debes según tu prudencia desear lo mejor,  
 pensar en cosas difíciles y sufrir quanto sobrevenga.  
 No puedes hacerme mayor beneficio.  
 Dariatela sino acostumbrases á tomártela tú.  
 Te parece haber logrado cosas grandes. Tú quieres  
 taparme la boca. Ni se atrevió juez alguno á votar  
 contra él. Mi pronóstico debe ser creído.  
 Dícese, que Dionisio Tirano puso escuela en Corinto.  
 Mas quiso faltar á la piedad, que se minorasen las  
 riquezas del Rey. Ninguno puede pronosticar que

Exitum acies habitura sit, nemo divinare potest. Plura ipse concupivit, quam efficere potuit. Vulturius fertur locutus esse. Multo validius illa clamare cepit. Elatius ipse se gerere cepit. Parce gaudere oportet, et sensim queri. Dixisse fertur Simius hanc sententiam. Rapere atque abire semper assuevit Lupus. Cepit flagitare validius cubile. Nihil jam videtur posse opitulari reipublica. Ne videamur vendere honore fructum. Hac re videre nostra non possumus. Vos majora cupere debetis. Cepistis tolerare animos.

Illi resistere ausi non sunt. Debent ab- scribere sibi hoc argumentum, qui verbis elevant, quae non possunt facere. Nostrum valde depugnare, et facile algere, et esurire consueverunt. Quo facto multo superiores bello esse ceperunt. Solent mendaces luere penas maleficii.

41.

Oraciones escogidas del modo infinitivo en pasiva.

Brutum à me amari intelligis. Te amari à me scis. Mihi tamen placuit haec ad te praescribi. Omnes rem ad Pompejum deferri volunt. Facile perspexi ex tuis litteris me à te plurimi fieri. Debes existimare te maximis de rebus à fratre esse celatum. Quod idem acceperam et cognoveram à summis viris factitatum esse. Se à Temistocle non superatum, sed conservatum iudicant. Iter mihi



paradero haya de tener el ejército.

Deseó ese mas cosas , que las que pudo haer.

Cuentase que el buytre dixo. Ella comenzó á impacientarse con mas fuerza. Comenzó este á portarse con mas altivez. Conviene alegrarse poco, y no quejarse demasiado. Se dice que el mono pronunció esta sentencia. El lobo siempre ha acostumbrado á robar y escaparse. Ella comenzó á pedir su choza con mas instancias. En nada nos parece poder remediar á la república. Porque no parezca que nosotros vendemos el fruto por el culto. De aquí se infiere que nosotros no podemos ver nuestros defectos. Vosotros debéis anhelar por cosas mayores. Comenzasteis á tomar alientos.

Aquellos no se atrevieron á hacer resistencia. Deberán apropiarse á sí este exemplo aquellos que con palabras rebajan el mérito de lo que no pueden hacer. Han acostumbrado los nuestros á combatir mucho , fácilmente resfriarse y tener hambre. De aquí empezaron á ser mas pujantes en guerra. Suelen los mentirosos pagar la pena de su delito.

### TRADUCCION.

Conoces que Bruto es amado por mí. Sabes que tú eres querido de mí. Con todo sirviome de gusto que se te escribiese esto. Todos quieren que el asunto se comunique á Pompeyo. Fácilmente inferí por la tuya que soy muy estimado de tí. Debes juzgar que te ha callado tu hermano asuntos muy grandes. Lo mismo que yo habia oido y conocido haberse practicado por sugetos excelentes. Asienten que él no fué vencido por Temístocles , sino conservado.

*faciendum esse arbitror. Sperabant omnes à tan-  
singulári viro rempúblicam conservándam esse.*

*Súbito jussérunt omnes oleastrum dari. Eam  
ad te míssam esse arbitror. Acta enim ad te  
mitti scébam. Médico ipsi puta áliquíd dandum.  
Putávi ea de re te admonéndum esse.  
Regis voluntáti morem geréndum putávit.  
Vulgus autem tyrannum non ferendum dicti-  
tábat. Númquam enim honestam mortem  
fugiéndam, sed appeténdam putávi. Neque  
credendum neque negligendum ipse putávit.  
Eundem in Hispániam cénsui. Hoc omne  
assignátum iri pertináciæ meæ vidébam.  
Omnia certióra perlátum iri ad senátum pu-  
tabant. Tantum mórae huic bello adjunctum  
iri putáres? Quos libros curábo ad te perferen-  
dos. Muros díruos à Lisandro reficiendos  
esse curat.*

*Ludus aliquando ánimo debet dari. Deside-  
rári cœpta est Epaminóndæ diligéntia Navis  
cœpit ferri tuta secundis flátibus. Nihil autem  
cumulátius fieri potest, quàm pollicéris. Mira  
persóna indúci potest. Sera gratulátio repre-  
hendi non solet, si nullá negligétiá præter-  
missa sit. Solet à despectis par referri gratia.  
Sincéritas solet agi ad perníciam. Hæc præci-  
pienda videntur lectóribus.*

34.

---

### Preceptos.

**E**s circunstancia precisa que á las oraciones del modo  
in. nitivo haya de preceder en todas un verbo, que

Juzgo deber ponerme en camino. Todos esperaban que se habia de conservar la república por un hombre tan esclarecido.

Al punto mandaron todos se le diese el acebuche.

Juzgo haber remitido esa. Sabia pues que se te comunicaba todo.

Piensa en que se le ha de dar algo al médico.

Juzgué haberte de decir eso.

Pensó deberse de conformar con la voluntad del Rey.

Mas todo el pueblo repetia no deberse tolerar á un tirano. Nunca he juzgado deberse huir de una decorosa muerte, ántes bien desearla. El pensó no deber darle crédito ni despreciarlo.

Tuve por acertado partir á España. Reparaba haberse de atribuir esto á mi tenacidad.

Pensaban en haber de participar todo esto al Senado.

¿Pensarías que tanta interrupcion habia de preceder á esta guerra? Cuyos libros haré por llevartelos.

El procura reedificar los muros asolados por Lisandro. Debe darse al ánimo algun descanso Comenzó á echarse de ménos el vigor de Epaminondas. Comenzó la nave á bogar segura con prósperos vientos.

Nada puede hacerse mas colmadamente que lo que promete. Se puede introducir un bello papel. Una enhorabuena atrasada no suele ser mal recibida á no haberse omitido por descuido.

Igual correspondencia suelen tener por los agraviados.

La sinceridad suele venir á parar en daño.

Esto parece deberse encargar á los lectores.

determine y rija los tiempos de infinitivo, ó bien con persona concertada, que sirva á los dos verbos, ó bien

con acusativo de persona existente ó que haga, preferida al verbo determinado, v. gr. *Nolo esse longior: Decrévi hæc ad te scribere.* En estas dos oraciones es el *ego* persona cierta de los determinantes *nolo*, *decrévi*, y supuesta de los determinados *esse* y *scribere*.

Mas en estas *Gaúdeo tuam fortunam esse dissimilem*, se hallan dos distintas personas: la primera para solo el determinante, y la otra en acusativo para el tiempo de infinitivo. Lo mismo se advierte en esta de activa: *Voluisti me ágere grátias: tu* solo persona de *voluisti*, *me* de *ágere*. De manera que concertadas traen precisamente la significacion de infinitivo; pero expreso el acusativo de persona que hace, el de otros tiempos ó tal vez tambien del mismo infinitivo, v. gr. *Nihil áttinet me plura scribere*: no es del caso que yo escriba mas, ó el escribir yo mas. *Rumor erat te valde bene gessisse rem*: corria la fama que tú te portaste muy bien, ó el haberte tú portado muy bien.

Así como las oraciones de activa de otros tiempos, viniendo con acusativo regido son primeras ó perfectas, sin él segundas; lo mismo milita en las de infinitivo, pues los tiempos no completan ni perfeccionan oracion alguna de esta clase sin el acusativo. Los tiempos que equivalen, y pueden aplicarse por los presentes de infinitivo en oraciones no concertadas, son los presentes y pretéritos imperfectos de los dos modos, atendiendo siempre al tiempo y calidad del verbo determinante, v. gr. *Dicis te expectare meas litteras*: dices que esperas ó esperabas carta mia: pero *dixisti te expectare*, se dirá, dixiste que esperabas, no que esperes. *Volo te ita gérere*, quiero que te portes así: no cabe mas: *vellem*, quisiera que te portaras ó portases así.

Mas no es necesario multiplicar preceptos para esta observacion, que naturalmente disuena qualquiera

impropiedad en el traslado de los tiempos dichos. Repugna traducirse esta así: *Glorio te recte valere*, gloriome que tú lo pasas, ó pasabas: ello mismo se está diciendo: que tú lo pases bien.

Dáse significacion de pretérito perfecto ó plusquamperfecto á los tiempos de la segunda voz de infinitivo, quando ocurre la misma circunstancia de preceder acusativo al determinado ó infinitivo, v. gr. *Arbitror me satis scripsisse multa*: juzgo que yo he, habia ó haya escrito muy bastante, ó estoy en haber escrito &c. pero con otros determinantes no cabe decirse así, v. gr. *vellem te satis scripsisse*: quisiera que me hubieras ó hubieses escrito &c.

Pueden reducirse los futuros de infinitivo en su propia significacion, mas no siempre, porque el primero suele tomar la del futuro imperfecto, ó los tiempos con solo el romance *de*, por exemplo: *Puto te sapienter factúrum*: pienso que tú lo harás, ó que lo has de hacer con acierto, ó pienso haberlo tú de hacer con acierto: pero tal vez en este mismo tiempo y concertadas se traducen en presente de infinitivo: *Putamus nos venturos esse in Tusculanum*; pensamos venir á Tusculano.

Al futuro segundo de infinitivo ó circunloquio se acomodan los tiempos de haber ó hube, el imperfecto de subjuntivo con las terminaciones *ra*, *ria*, *se*, ó con las hubiera ó habria del plusquamperfecto *de*; pero con solo determinante de entendimiento y de lengua: valgamonos para confirmarlo de la oracion antecedente sin mas que mudar el tiempo: *Puto te sapienter factúrum fuisse*, pienso que tú lo hubiste de haber hecho, lo habrás, lo hicieras ó harias, lo hubieras, ó habrias hecho con acierto.

Para reducir las Oraciones de infinitivo á la voz pasiva se repite en todas el verbo determinante, y el acu-

sativo de persona que padece: unese á este el tiempo de infinitivo en pasiva, colocando el acusativo de persona que hace en ablativo, v. gr. *Intellexi te perspícere meam pietátem. Intellexi meam pietatem perspíci à te. Lætor me attulisse auxiliúm précibus tuis: Lætor auxiliúm allátum fuisse à me précibus tuis. Promitto te captúrum esse magnam voluptátem: Promitto magnam voluptátem capiendam esse à te.*

Viniendo el verbo infinitivo sin acusativo se expresa entónces como impersonal, v. gr. *Volo te ita gére-re: volo ita geri à te. Miror te fecisse: Miror factum fuisse à te: Putamus nos ventúros esse: Putámus veniendum esse à nobis.*

Estas oraciones *Brutum à me amári intélligis: Legátos audio missos esse*: son la primera perfecta de infinitivo de la voz pasiva: la última segunda de dicha voz y modo como sin persona que hace. Estas y otras semejantes oraciones de infinitivo se vuelven á la voz activa, con la repetición del dicho determinante colocado el ablativo en acusativo, con este se pone el infinitivo en activa, repetido el acusativo de persona que padece, como *Intélligis me amáre Brutum*, teniendo presente en la pasiva. *Iter mihi faciendum esse árbitor: Árbitor me iter factúrum esse.*

Quando en semejantes oraciones falte el ablativo de persona que hace, habrá que prestarle para volverlas á la activa, v. gr. *Legátos audio missos esse à Rege: Audio Regem misisse legátos: Putávi ea de re te admonendum esse à me: Putávi me admonitúrum esse te de ea re.* Muchas veces vienen las oraciones de infinitivo en pasiva por quitar la anfibología de las personas.

Las oraciones de infinitivo concertadas son de dos modos: las unas en que se puede expresar la persona que hace ó que existe del infinitivo, como su-

puesta que es: las otras en las que no cabe mas persona que la del nominativo de verbo determinante, como *Noli oblivisci Cicerónem esse, ó te Cicerónem esse. Tu non vidéris perdidisse, ó te perdidisse*, pero no usado. *Qui cupit laudári ó se laudári. Si desíderas légere, ó te legére libellos Phedri.*

Advierto pues que quando el verbo *sum* viniere por determinante: sirve muchas veces el tiempo de infinitivo como de nominativo supuesto, v. gr. *Prétium est operæ attendere. Vacáre culpa magnum solátium est.*

Las oraciones que legítimamente se conciertan y precede en ellas acusativo al infinitivo, son las de estos determinantes: *assuesco, audeo, cœpi, cesso, débito, désino, incípio, possum, queo, néqueo, sóleo, vídeor* &c. v. gr. *Cœpi prospícere regiones: Non desínam tua decreta defendere. Æsopus continuo narráre incipit. Vidére nostra mala non pössumus.* Algunas de estas oraciones concertadas en activa no lo pueden ser en pasiva como esta: *Non dubitávi hæc ad te scribere*; pues no cabe decirse, *Hæc non dubitavérunt scribi à me*: y con tanta impropiedad, diciendo: *Audes fácere id, Id audet fieri à te*: por ser estas tales personas de cosas inanimadas: y aun quando no lo sean, no hay porque á muchas oraciones de infinitivo activas pasarlas á la pasiva.

Las Oraciones concertadas, en que no hay tan molestas observaciones, se reducen á la voz pasiva, como qualquiera oracion llana de las primeras de activa, concertando determinante y determinado con el nominativo de persona que padece, y el otro de persona que hace en ablativo, como se ha dicho, v. gr. *Incipiébam expectáre litteras tuas: litteræ tuæ incipiébant expectári à me. Vidére nostra mala non pössu-*

*mus: nostra mala non possunt vidéri à nobis.*

Algunos determinantes suelen tambien concertarse en pasiva, con especialidad *cæpi é incípio*, como se advierte en esta de Nepote: *Desiderári cæpta est Epaminondæ diligéntia.*

Con igual facilidad se vuelven de la voz pasiva á la activa, y sirvan estas para la observacion de las demas. *Solet à despectis par referrí gratia. Despecti solent referre parem grátiam. Ludus aliquando ánimo debet dari à nobis. Nos debémus aliquando dare ludum ánimo.*

El determinante *malo* afirma su comparacion con la conjuncion *quam*, y aun con otros verbos y adjetivos, como *Mavis te cónsuli à Cesare, quam inaurári. Acerbius est mala videre, quam audire. Utílius homíni nihil est, quam rectè loqui.*

Las oraciones de *Possum potes* traen dos negaciones, quando vienen con el mismo valor que los tiempos con el futuro en *rus* ó en *dus*, ó equivalen á otras oraciones, v. gr. *Non possum non ferre desidérium tui*, no puedo ménos, no puedo dexar, tengo que, ó he de tolerar tu ausencia.

Oraciones escogidas del pronombre interrogativo y relativo.

*Quis es tu? Quis est tam inimicus? Quis major esset? Quæ sedes jucúndior est? Quid enim stultius? Quidnam futurum est? Qui mores sunt isti? Quæ tantæ fuere moræ? Quæ alia durióra sint tempora?*

*Ego qui sum longe fórtior, péreo fame. Diis est irátus qui est similis tibi. Qui vir ille fúerit.*



Puede tambien ocurrir *nihil* en lugar de *non*, como *non potui nihil litterarum dare*, en vez de *non potui non ullas dare litteras*. A tal determinante y con tales negaciones suele añadirse el infinitivo *fácere*.

En la pasiva de estas oraciones se observa lo mismo que en las antecedentes con repetición de las dos negaciones, y el *fácere* en pasiva. Sirva de exemplo la misma: *Non possum non fácere, non possum non ferre desidérium tui. Desiderium tui non potest non ferri à me*. El determinante *videor* es tambien de los concertados con la persona que hace ó que padece en nominativo, y en dativo á quien le parece, v. gr. *Non mihi videor plane periisse*: No me parece haber yo perecido enteramente, ó que yo he perecido. *Numquam enim videor tractásse causam difficiliorem*, y por esta se advierte que muchas veces no viene expreso el dativo, deduciendo de ella el modo de hacerse pasivas tales oraciones, v. gr. *Causa difficilior núnquam videtur mihi tractáta fuisse à me*.

## TRADUCCION.

¿Quién eres tú? ¿Quién hay tan enemigo? ¿Quién era mayor? ¿Qué lugar hay mas gustoso? ¿Qué cosa hay mas necia? ¿Qué ha de ser? ¿Qué costumbres son estas? ¿Qué tantas detenciones hubo? ¿Qué otros tiempos mas calamitosos?

Yo que soy mucho mas fuerte, perezco de hambre. Está en ira de los Dioses, quien es semejante á tí. Que hom-

Quæ tua prudentia et temperantia est. Quicumque fuerit jocus. Nihil erat novi, quod gratum esset. Nos qui sumus Romæ, miserrimi sumus. In memoria erunt hæc tempora quæ miserrima sunt. Quicumque status est futurus. Homini nequissimo omnium, qui sunt, qui fuerunt, qui futuri sunt.

19.

Con verbos activos.

Quis est tam linceus, qui in tantis tenebris nihil offendat? Quis te salutavit? Quæ gens non id scierit? Quid impedit te? Quem fructum capies ex hoc labore? Quid est, quod tantopere te commoveat dolor intestinus? Quo cibo fecisti tantum corporis?


Qui fert auxilium malis, post tempus dolet. Aulo Trebonio, qui habet negotia magna et expedita, utor valde familiariter.

Qui doctiorem emendat, sibi dici putet. Amittit merito proprium, qui alienum appetit. Quidnam voluisti tibi infelix, qui ultro ad necem cucurreris? Is bellum confecerit, qui Antonium oppræserit. Eadem enim causa opes meas fregit, quæ tuam salutem in discrimen adduxit. Quæ res ei maturavit mortem. Tamen illa est potior, quæ te peperit. Quæ contumelia non fregit eum, sed erexit. Non mehercule intello quid impediatur. Consilia qui dant prava cauis hominibus, perdunt operam. Qui rapere divitias, habent. Pereunt qui dant auxilium suis hostibus. Legatos ipsi miserunt, qui Lisandrum accusarent. Illis revertor hostis, qui me leserant. Nobis qui-

bre haya sido aquel. Qual es tu prudencia y templanza. Qualquiera que fuere su gracejo. Nada habia de nuevo que sirviese de gusto. Nosotros que estamos en Roma, somos miserables. Estos tiempos que son tan calamitosos, estarán en la memoria. Qualquier estado que ha de haber. Al hombre mas perverso de todos, que hay, que hubo, y que ha de haber.

---

### TRADUCCION.

 Quién hay tan lince, que en tanta obscuridad nada tropieze? Quién hubo que te saludase? Qué nacion no habrá sabido esto? Qué cosa te impide? Qué fruto sacas de este trabajo? Como te inquieta tanto tu dolor interior? Con qué comida has echado tanto cuerpo?

El que socorre á los malos, al cabo le pesa.

Trato con mucha intimidación á Aulo Trebonio que tiene negocios grandes y desembarazados.

El que corrije á otro mas avisado, juzgue que lo dice para sí.

Con razon pierde lo suyo, el que apetece lo ageno. Infeliz, que has querido de tí, que por tu pie has venido á tu perdicion? Quien quite la vida á Antonio, ese acabará con la guerra. Porque deshizo mi fortuna ese mismo motivo, que puso en peligro tu vida. Lo que á él le aceleró la muerte. Con todo es mejor aquella que te parió. Afrenta que no le debilitó, sino que le alentó. A fé que no entiendo qué cosa impida. Los que dan consejos malos á hombres cuerdos, en vano trabajan.

Los que hurtáron riquezas se las tienen. Perecen los que dan socorro á sus enemigos. Ellos enviáron embaxadores que acusásen á Lisandro. Vuelvome enemiga de los que me dañáron. Verdaderamente

dem qui te amamus, erit gratum. Hoc illis narro, qui me non intélligunt. Hæc omnia quæ habent spéciem gloriæ, brévia, fugátia, cadúca existima.

Erit ille notus, quem per te cognóveris. Tu fac hábeas ánimum quem semper habuisti. Fortúna sua, quem paulo ante extúlerat, demérgere est adortus. Eum quem dilexi, periisse indignor. Perturbátio animi tui quam perspiciébam, moléstiam áttulit. Is causam habet, quam causam ad te déferat. Neque sum admirátus, hanc epístolam quam Acastius áttulit, brebem fuisse. Simus ígitur ea mente, quam rátio et veritas præscribit. Tu es óptimus testis, quid mihi pópulus Románus debeat. Tibi autem idem consilii do, quod mihi metípsi. Frúere quod laudas. Vos quod rapuistis periit. Neque enim habeo quod scribam. Ponam in extremo quod sentio.

Sunt alii, quos timor vexat malorum.

Plures habebit Latium, quos opponat Græciæ.

Scripsi etiam versibus tres libros, quos jam pridem ad te misissem. Accepi tres epistolas, quas ego lácrimis prope deleui. Omnes enim causæ, quas commemoras, justissimæ sunt. Quas insidias ille plerasque evitavit. Alia sunt, quæ magis curemus, magisque doleamus. Ego tibi ea narro, quæ tu melius scis, quam ego, qui narro. Omnia quæ voles, optinebis. Non mihi ingrata sunt, quæ fecisti.

Ego tamen fáciam, quæ præcipis.

Non vides ea, quæ nos. Tamen illa quæ requíris, suum statum tenent.

Quæ si vidéres, lácrimas non tenéres. Nec sæpe est cui líttaras demus. Neminem prætermissi, cui líttaras non dederim. Ad Ametum Molosorum Regem,

será de gusto á nosotros que te amamos. Digo esto por aquellos que no me entienden. Ten por breves, fenecerás y caducas aquellas cosas que tienen apariencia de gloria.

Aquel será conocido, á quien hayas experimentado. Haz tú por tener el ánimo que siempre has tenido. La fortuna á quien ántes habia ensalzado, se empeñó en abatirle. Siento mucho haya perecido aquel á quien he amado. La perturbacion de tu interior, que estaba viendo, me causó molestia. El tiene el motivo, motivo que te le exprese. Ni he extrañado, que esta carta que Acastio trajo, haya sido breve. Tengamos los sentimientos que la razon y la verdad prescribe. Tú eres un testigo muy bueno de lo que el pueblo Romano me debe.

Doyte el mismo consejo que á mí mismo.

Disfruta lo que alabas. Pereció aquello que vosotros llevasteis. Porque no tengo que escribir.

Diré por último lo que siento. Hay otros á quienes el temor de los males los aqueja. Tendrá la Italia mas que anteponer á la Grecia. Escribí tambien en verso tres libros, los que ya dias ha te hubiera enviado. Recibí tres cartas, las que yo casi borré con mis lágrimas. Todos los motivos que expresas son muy justos. Cuyas asechanzas él las mas evitó. Otras cosas hay que procutemos mas, y mas sintamos. Yo te cuento aquellas cosas, que tú sabes mejor que yo que te las cuento. Lograrás todo quanto tú quieras.

Porque me disgustan las cosas que has hecho.

No obstante, yo haré quanto me encargas.

No ves las cosas que nosotros estamos viendo. Con todo mantienen su estado las cosas de que te informas.

Cosas que si vieses, llorarías. Pocas veces hay á quien demos carta. A ninguno dexé pasar, á quien no diese carta. Refugióse á Aneto, Rey de los Molosos,

quocum ei hospítium fécerat , confúgit. Me consolátur recordátio meorum tēporum , quorum imáginem vídeo in rebus tuis. Quamcumque ei fidem aéderis , præstábo. Huic commendatióni meæ tantum tribúeris , quantum cui tribuisti. Lúteras vehementer expecto , et quidem tales , quales máxime opto. 61.

Oraciones escogidas de relativo en pasiva.

Præsta te eum , qui mihi à tēneris unguículis es cónnitus. Pontinius qui à te tractatus est , præstat tibi memóriam et benevoléntiam. Acílius , qui in Gréciam missus est , máxime meo beneficio est. Quæ omnis pecúnia Athenas translata est. Audacter tolle , quæ pars debétur modéstie tuæ. Narrábo tibi memóriá quod factum est mea. Unum manebat solátium , quod ereptum est. Nihil est ígitur in hac causa , quod timendum sit. Noli affectáre , quod tibi non est datum.

Quæ Regi portarentur , rapiebat ípse. Sic enim vidi , quasi ea quæ óculis cernuntur , me à te amári. Quæ agantur , quæque acta sint ex lúteris multórum cognosces. Me multa impediérunt , quæ ne nunc quidem expedita sunt. Multa prætereó , quæ inter nos communicáta sunt. Scito ea à te expectári , quæ à summa virtúte , summóque ingénio expectánda sunt. Nec ego polliceri débeo , quæ tibi ipsi judicánda sunt. Ipsi príncipes illam osculántur manum , qua oppréssi sunt.

con quien habia estado hospedado. Consuélame la memoria de mis contratiempos, cuya imagen veo en tus azares. Quanta fidelidad le mostráres, manifestaré yo. Harás tanto por esta mi recomendacion, quanto hayas hecho por otra. Espero con ansia carta, y verdaderamente tal, qual la deseo en gran manera.

Muéstrate el mismo, que has sido conocido de mí, desde que te salieron las uñas. Pontinio que ha sido tratado por tí te dá recuerdos y expresiones. Acilio que ha sido enviado á la Grecia, vive favorecido de mí. Cuyo total dinero se transfirió á Atena. Toma sin empacho la parte que se debe á tu modestia. Te contaré lo que sucedió en mi tiempo. Solo un consuelo quedaba, el que se me quitó. Nada hay pues en este asunto, que deba temerse. No quieras desear, lo que á tí no te se ha dado.

Ese robaba, quanto al Rey se le conducía. El amor que me tienes lo veo tan claramente como las cosas que se ven con los ojos. Conocerás por carta de muchos quanto se haga y se haya hecho. Me han impedido muchas cosas, que aún no se han concluido.

Dexo de contarte muchas cosas, que se han comunicado entre nosotros. Sábeta que se esperan de tí quantas cosas se deben esperar de una suma virtud y grande ingenio. Ni yo debo prometer las cosas que tú has de juzgar. Hasta los principales besan aquella mano, con que son oprimidos.

## Preceptos.

**D**ixe en su lugar qué sea pronombre interrogativo y relativo: y estando yá en sus oraciones, hablaré de su diferencia. El pronombre interrogativo ha de preceder al nombre supuesto ó expreso, concertado en ambas voces en género, número y caso, como *Quis salutávit te? Quæ mûlier non auderet? Quem fructum capis?*

Otras oraciones se hallan muchas veces sin respuesta, lo que no tiene en las de relativo, pues es muy frecuente venir el interrogativo solo, especialmente *quis, quid*, como *jam diu ignôro quid agas.*

En qualquiera oracion del pronombre relativo ha de preceder, ó suceder otra oracion, sin la que no queda perfecta y quieta. Se prefiere el relativo, ó se pospone al nombre yá expreso éste, yá callado, yá concertado en todo, yá en distinto caso, yá como persona que hace, yá que padece.

Comunmente viene como persona que hace siguiéndose al relativo verbo, como *ego, qui invéni te*: yo que te he hallado. *Tú qui destringis scripta mea*, tú que censuras mis escritos. *Illa quæ ardébat siti*, ella que ardia de sed: y así de otras muchas.

Es persona que padece, quando entre el relativo y verbo está la que hace, como *quid tibi comméndem, quem tu ipse diligis? Perturbátio ánimí tui, quam ego perspiciébam, &c.*

Viene infinitas veces callado el antecedente en el género masculino ó neutro, como *Qui natus est infélix: Qui dant consília prava.* En la prima por supuesto *homo* ó *ille*, en la segunda *homines, illi.* *Narrábo tibi, quod factum est, &c.* suponiendo *omne illud. Ego fá-*



*eiam quæ præcipis, esto es, omnia illa quæ præcipis.*

Ocorre no pocas veces venir el relativo no concertado en caso con el antecedente, v. gr. *Quidnam voluisti tibi, qui cucurreris: Sócrates, cujus mortem non fúgio. Sunt alii, quos timor vexat malórum.*

Otras veces ocurre precedido el nombre, como *quæ res maturávit ei mortem. Quas insídias ille plerásque evitávit*: hallándose pocas veces repetido el nombre ántes y despues. Para la confirmacion de todo esto, sirva en su modo de variarse el relativo esta oracion, por exemplo: *Audacter tolle, quæ pars debétur tuæ modestiæ*, sin antecedente; *audácter tolle partem quæ debétur*, &c. con él: *audácter tolle partem, quæ pars, ó cujus pars debétur tuæ modestiæ.*

Viene algunas veces el relativo con tan bella armonía, y hermosa colocacion, que es necesario el desenlace de ellas para mejor traducirle y componerse, lo qual es necesario hacerse á los principios: Y en el mismo orden y arreglo de su desenlace, se descubre el primor de su colocacion y armonía, v. gr. *Quem éxítum ácies habitúra sit, nemo divináre potest*, con orden *Nemo potest divináre éxítum, quem ácies habitúra sit*; ninguno puede pronosticar el paradero que el ejército haya de tener. *Quam matériam repérit Æsópus auctor, hanc ego polívi vér-sibus senáriis.* Sin artificio: *Ego polívi vér-sibus senáriis hanc matériam, quam Æsópus auctor repérit.* Yo perfeccioné en verso senario este asunto que descubrió Esopo su autor. *Quos amísimus cives eos Martis vis pér-culit, non ira victóriæ.* Deshecho su enlace: *Vis Martis, non ira victóriæ pér-culit eos cives, quos amísimus*: el rigor de la guerra, no la ira del vencedor derrotó á esos ciudadanos que hemos perdido.

Es del caso hacer ver como estas oraciones de relativo se pasan á la voz pasiva. Débese empezar, y poner delante la oracion en que está el antecedente, con el

reparo en lo demas, para sí el relativo está en nominativo colocarlo en ablativo, si en acusativo en nominativo, y si en otros casos repetirlo, v. gr. *Homo qui fert auxilium malis, post tempus dolet. Homo à quo auxilium malis fertur, &c. Eum, quem diléxi, periisse indignor: Indignor periisse eum, qui diléctus fuit à me. Nec sæpe est cui litteras demus. Nec sæpe est cui litteræ dentur à nobis.*

Ya se ha dicho que en los pronombres interrogativos se empieza por ellos, v. gr. *Quis me vincet? à quo ego vincar? Quem intelligimus divitem? Quis à nobis intelligitur dives?*

Se expresan las oraciones en la voz pasiva por ley y precepto, quando carezcan de persona que hace, ó haya amphibología en las personas. Otras veces para dar mas vigor y hacer de mas afirmacion las cosas.

Hállase tambien en estas oraciones de relativo en pasiva la calidad de ser primeras con las dos personas segundas con una sola, v. gr. *Pontinius qui à te tractatus est, &c. Acilius qui in Græciam missus est.*

Unas y otras se hacen activas con la observacion y arreglo que las demas, principiando por el antecedente,

Oraciones escogidas con participios, gerundios, y supinos de participios activos.

*Pontinius proficiscens ad te, est homo cupidus et amantissimus tui. Ego suspicans hoc adhuc Romæ maneo.*

*Ex Asia rédiens cæpi regiones circumcirca prospicere. Ad te confugi, tuam petens amicitiam, Hujus Rex animi magnitudinem admirans, cupiensque talem virum sibi conciliari, véniam dedit.*

como *Pontinius*, quem ego tractávi, &c. *Præsta te eum qui mihi cõgnitus es, ó quem ego cognóvi. Noli affectáre, quod tibi non est datum à natura: Noli affectáre, quod natúra non dedit.*

Hasta ahora no se ha ofrecido decir, quando se expresa en las oraciones el pronombre ó recíproco *Sui*, siendo tan comun. Sucede quando la tercera persona se refiere á sí misma, ó expresamos nuestro recíproco *se*: á sí mismo. Así lo declara ésta. *Ipse se reprehéndit*: él mismo se reprehendió. *Illi se amant*: ellos se aman. *Ea crudelíssima se gessit*. Ella se portó con la mayor crueldad.

Suele ponerse el pronombre *sui* en lugar de *Ille*, *Ipse*, *Is*, especialmente en modo infinitivo, como *Magnam se ab eo iníturum grátiam vidébat Alcibiádes*: veía Alcibiádes, que él ganaría mucha gracia al Rey.

Las oraciones con semejante pronombre para hacerse pasivas, se mantiene el mismo nominativo de ellas, pasando á ser persona que padece concertándose con él el verbo pasivo, y el recíproco *se* en ablativo con su debida preposicion, v. gr. *Ipse reprehéndit se; ipse reprehensus fuit à se.*

## TRADUCCION.

**P**ontinio, que va de partida á tí es hombre aficionado, y muy amante de nosotros. Yo presumiéndome esto, aun me mantengo en Roma.

Volviendo yo del Asia, me puse á ver de una y otra parte las regiones. Acogíme á tí, deseando tu amistad. Admirándose el Rey de lo grande de su ánimo, y deseando ganar para sí á semejante hombre, perdonóle.

Ille lácrimans talem benevolentiam civium  
suórum accipiébat.

Hujus núnctio parens, cum venisset  
ipse in vínclulis conjectus est. Qui quidem prin-  
cipátum non concédens, factiónem comparávit.  
Milites circiter triginta ex Syria fugiéntes,  
in Pamphiliam venerunt.

Nec illa gloriántis sústinet fratris jocos. Cujus  
flátibus solébat excitári saltántis vigor. Aliquid  
opis occidénti reipúblicæ tulissémus. Expectánti  
mihi tuas quotidie líttéras, Lupus noster de-  
nuntiávit, ut ad te scriberem. Dubitánti mihi  
magnum pondus accessit. Credas mihi affirmánti.

Huic bos laténti inquit.

Te res humánas contemnéntem, et óptime  
parátum contra fortunam cognóvi. Patrás  
euntem neminem prætermisi. Quidam

Aticus vidit puerórum in turba Æsópum  
ludéntem núcibus. Hic tota celebránte  
Sicília sepúltus est.

Totum genas legationum tuo nómine pro-  
ficiscéntium notum non erat. Est quædam pes-  
tis hóminum aliena laude doléntium. Delibe-  
rántibus Pythia respóndit. Athenienses ædi-  
ficantes prohibére Lacedemónii sunt conáti.

Illæ credéntes tradunt se milvio.

Tu permansúrus Romæ, ómnium certiore  
rerum nos fácies. Abitúrus illuc, quid mente  
cæca míserum torques spíritum? Ergo ad  
patrem illa cucúrrit læsúra invicem. Magnus  
vigor exercitus erat ocursúri hosti. Quidam  
miseri peritúre quippe, miserunt panem.  
Abouit secúri domum, quasi inventúri mór-  
tuam. Illi derisúri, non spectatúri sedent.

El llorando recibia tales demostraciones de sus ciudadanos.

Obedeciendo á esta órden , así que llegó , le echáron prisiones. Quien á la verdad no concediendo el principado , se hizo partidario.

Huyendo cerca de treinta soldados de la Siria , viniéron á Panfilia.

Ni ella sufre las chanzas del hermano , que se vanagloria. Con cuya flauta solia avivar la agilidad del que baylaba. Hubiéramos dado algun alivio á la república , que se va perdiendo. Nuestro Lupo me noticia á mí , que esperaba todos los dias carta tuya , que te escribiese. Creeme á mí que te lo aseguro.

Un buey le dice al que está refugiado.

Te conocí á tí que hacias desprecio de las cosas humanas , bellamante prevenido y armado contra la fortuna.

A ninguno que fuese á Patras , dexé pasar. Un Ateniese vió entre una caterva de muchachos á Esopo , que estaba jugando á las nueces. Este fué sepultado honrándole toda la Sicilia.

No se sabia todo el género de embaxadas , que iban dirigidas en tu nombre. Hay una peste de hombres , que se duelen de la alabanza agena. Pytia respondió á los que consultaban. Los Lacedemonios intentáron prohibir á los Atenieses , que iban edificando. Ellas creyéndole se entregan al milano.

Tú que has de permanecer en Roma , nos harás sabedores de todo. ¿ Tú que has de ir á la otra vida , para qué atormentas con tan ciega codicia tu pobre alma?

Fuese pues ella corriendo á su padre para despicarse.

Era mucho el vigor del ejército que habia de hacer frente al enemigo. Algunos compadecidos la echáron pan , como que habia de perecer. Vanse seguros á su casa , como quienes la habian de hallar muerta.

Sientanse aquellos para burlarse , no para observarle.

*Amplexus utrumque, et carpens bscula, dulcémque in ambos caritátem impártiens, inquit.*

. 33 .

Oraciones con participios pasivos.

*Conon magnis munéribus donátus ad mare est missus. Præcépto mónitus sæpe te considera. Pompéjus victus turpíssime, amissis etiam castris, solus aufúgit. Qua victória elátus, ipse plúrimum miscére cœpit, et majóra concupíscere. Iis Laco rebus commótus, státuit accurátius sibi agendum cum Artabáno. Quæ classis celériter effecta, Corcíreos fregit. Ipse subsidio Lacedæmoniórum profectus, Epaminóndæ retardávit impetum. Túrpiter repúlsi prótinus in urbem, armis, impedimentisque amissis refugerunt. Lisander magnam relíquit sui famam magis felicitáte quam virtúte partam. Magníficè Datamen donátum ad exércitum misit Rex. Dato adjutóre Pharnabázo, ómnibus insciis, ubi erat Rex pervénit. Omni timóre depósito, debémus liberè Reipúblicæ consúlere. Lépidus desperáto advéntu meo, se cum António conjunxit. Concióné advocáta, sic verba fecit. Hac re audita, hic in navem ómnibus ignotus nautis, ascéndit. Mihi crede, tuis et illius lítteris perléctis, exíluí gaudio. Hic ánimus nunquam permutándus nostram exímiam ac singulárem osténdit fidem. Hæc consociénda cunctis virtus diu látuit. Ipse consilium prudentíssimum apéruit tum máxime suscipiendum civibus. Multa alia ipsius réferam claríssima officia nullo modo-*

El padre abrazando y besando á los dos y repartiendo entre ambos su tierno amor les dice.

Conon colmado de grandes premios fué enviado al mar. Instruido con este aviso exâminate á menudo. Pompeyo vencido vergonzosamente , perdidos tambien los reales , huyó solo. Con cuya victoria engreido , empezó él á introducir muchísimas cosas , y á desear las mayores. Alterado el Lacedemonio de esto , juzgó deberlo tratar con Artabano. Cuya armada dispuesta con prontitud derrotó á los de Corfú.

Rechazados vergonzosamente , perdidas armas y víveres , huyéron á la ciudad. Dexó Lisandro mucha fama adquirida mas por su fortuna , que lograda por su valor. El Rey envió á Dátames al ejército magníficamente premiado. Dándole por ayuda suya á Farnabazo sin saberlo alguno , llegó donde estaba el Rey. Perdido todo el miedo , debemos mirar por la república sin empacho. Lepido desconfiado de mi venida se incorporó con Antonio. Convocado el pueblo , habló de este modo. Con esta noticia embarcóse éste , desconocido de todos los marineros. Creeme que leida tu carta y la de aquel , salté de gozo. Este ánimo que nunca ha de mudarse , esta diciendo nuestra muy grande y singular fidelidad. Esta virtud que era para ser vista de todos , estuvo oculta mucho tiempo. Dió ese un consejo acertadísimo el que se devia de haber tomado entónces por los ciudadanos. Referiré otras muy esclarecidas demostraciones , que de ningun modo son para callarse. Si

pretereunda. Si damnanda perscrutatus  
crimina paterfamilias esset.

-24

## Oraciones con gerundios.

*Difficultas navigandi fuit odiosa. Finem nullum facio cogitandi de te. Instabat tempus ad bellum proficiscendi. Copia desit mihi te persequendi. Tempus ejus interficiendi querere instituebant. Nullum praetermittimus tui juvandi et levandi locum. Primus gradus fuit capessendae reipublicae. Quantum meum steterit studium dignitatis tuae, vel tuendae vel etiam augendae. Incidit meum tempus rerum gerendarum in ipsum consulatum tuum. Haec liberandarum Thebarum propria laus est. Rupae studium non defuit declarandorum munerum tuo nomine. Milites aptiores deliguntur custodiendo arcem. Ipsi dant operam celenter conficiendis navibus.*

*Induxi te ad legendum. Nondum confirmatus sum ad scribendum. Nullo loco deero neque ad consolandum neque ad levandum fortunam tuam. Ab bellum gerendum instabat tempus. Tuum promptum animum et alacrem perspexi ad defendendam rempublicam. Ad patriam liberandam omni ferebatur cogitatione. Diligentissime scriptum est caput quod pertinet ad minuendos sumptus civitatum. Ad classes adificandas, exercitusque comparandos Aristides delectus est.*

*Neque in me diligendo cuiquam concessisti tuorum. Amicorum in se tuendo caruit facultatibus. Quos de reponenda ara co-*



Si el padre de familia hubiera examinado delaciones dignas de no atenderse.

La dificultad de embarcarse, disgustó. No acabo de pensar de tí. Apuraba el tiempo de ir á la guerra. Me faltan los brios para seguirte.

Pensaban en buscar oportunidad para quitarle la vida. No omitiré ocasion alguna de ayudarte y favorecerte. Su primer ascenso fué el de gobernar la república. Quanto haya sido mi desvelo tanto en defender tu dignidad, como en aumentarla.

Fué ocasion de ordenar las cosas en tu mismo consulado. Este es el único elogio de dar libertad á Tebas. No le faltó á Rupa el deseo de manifestar los cargos en tu nombre.

Se escogen los soldados mas aptos para custodia de la fortaleza. Procuran esos concluir las naves prontísimamente.

Te estimulé á leerlo. Aun no estoy restablecido para escribir. Nunca te faltaré así para consolarte, como para remediar tu fortuna. Apretaba el tiempo para trabar la guerra. He visto tu ánimo pronto y alegre para defender la república. Unicamente pensaba en libertar la patria. Escribióse con la mayor diligencia el punto de minorar los gastos de las ciudades. Se eligió á Aristides para construir las naves, y preparar los exércitos.

Ni has cedido á alguno de los tuyos en amarme. Careció de los arbitrios de sus amigos para mirar por sí. Aquienes oimos sobre reedificar la ara

*gitare audivimus. Tum maxime declaravit in Amintæ Macédonis liberis tuendis. Neque minus Themistocles in rebus gerendis promptus, quam excogitandis erat. 26.*

### Oraciones con supinos.

*Miserunt illi Delphos consultum, Rex Pharnabázum misit exploratum. Cognoscit ille haud longe abesse, profectumque cum venatum. Simul exieris pastum cum tenero grege.*

*Hæc etiam auditu acerba sunt. Incredibile hoc factu objicitur. Difficile dictu est de singulis. Tu pro tua clementia quid optimum factu sit, videbis. Quod facillimum factu est.*

9.

---

### Preceptos.

Las oraciones de participios equivalen por las de relativo, ó por las que nosotros llamamos de *estando* ó *habiendo*, y aun por algunas de infinitivo.

Se expresa el participio de presente en las de relativo, quando esta sea persona que hace, y sus tiempos presentes ó pretéritos imperfectos, ó tal vez futuros de subjuntivo. *Ille cogitans id ipsum*, el que piensa ó pensaba, que piense ó pensare esto mismo; pero es lo mas comun en presentes é imperfectos de indicativo traducirse los participios.

No se usará de tales participios quando los tiempos sean perfectos ó el relativo persona que padece, como *Ille qui cogitavit*, aquel que pensó: ó *Illud quod ille cogitat*: aquello que él está pensando.

entónces se manifestó vigorosamente en defender los hijos de Amintas Macedonio. Ni era ménos pronto Temistocles en emprender las cosas que en pensarlas.

Ellos enviáron á consultar al oráculo. El Rey envió á Farnabazo á averiguarlo. Conoció él que no estaba léjos, y que se habia ido á caza. Así que salgas á pastar con tu tierna grey.

Tambien estas cosas son duras de oirse. Se pretexta ser increíble que esto se execute. Es difícil hablar de cada cosa por sí. Tú verás segun tu bondad qual sea lo mejor que puede hacerse. Lo que es muy fácil de ponerse por obra.

Para colocar los participios de presente en su debido lugar, se repite la oracion, ó aquel nombre ó pronombre antecedente al relativo; quitase éste, y de su verbo se forma el participio concertándole debidamente con el caso de dicho antecedente, y con repetición de aquel mismo que haya régido el verbo.

Recurramos pues á las mismas de relativo traducidas para la mejor inteligencia. *Ille qui fert auxílium malis: qui eméndat doctiorem* por participio así: *Ille ferens auxílium malis: eméndans doctiorem. Gratum erit nobis qui te amámus, ó amántibus te. Exístima brévia hæc ómnia que habent, ó habéntia, &c.*

Con esta observacion se facilita hacerse de relativo

las que sean de participios, por exemplo. *Pompónius proficiscens ad te*, ó *qui proficiscitur: fratris gloriántis*, ó *qui gloriabátur: respública occidens*, ó *quæ occidit: pestis hóminum doléntium*, ó *qui dolent*.

Exprésase en las oraciones el participio de futuro en *rus* en qualquier tiempo del verbo *sum*, y con el relativo en persona que hace, como *Tu permansurus in eadem ista liberalitáte*: tú que has de mantenerte en esta misma liberalidad: lo mismo que *tu qui permansurus es*: *Quidam misérti peritúrae*, ó *quæ peritúra erat*.

Los participios pasivos, que son el de pretérito y el de futuro en *dus*, se expresarán en las de relativo quando éste sea persona que padece, y los tiempos perfectos ó plusquamperfectos, v. gr. *venies expectátus nobis*: vendrás esperado de nosotros, ó á quien nosotros hemos esperado. *Mustéla pressa ab hómine*: una

---

### Oraciones escogidas con partículas.

#### *De verbis determinantes que las traen.*

*Credo, quod magis ego dubitárem. Tibi ago grátias, quod me omni moléstia liberas. Réliqua, mihi crede, multo majus studium, gravitátem et labórem desíderant. Valde id, credo, laborándum est. Opinor sic agam.*

*Lætor quod absens ómnia est consecútus. Tamen quod abes grátulor. Molestíssime fero, quod te ubi visurus sum nescio. Rursus illud me movet, quod video omnes bonos abesse Roma. Tu quod adhuc Brudusii moratus es valde*

comadreja cogida por un hombre , ó la que un hombre cogió.

Para el participio de futuro en *duo* los tiempos ya referidos del verbo *sum*: como *ánimus excitándus*: corazón que ha de , ó debe de ser alentado: *crímina damnánda*: delitos que han de ser ó deben de ser condenados.

Sin embargo de lo prevenido en las de participio de pretérito , se pueden traducir y hacer muchas veces aun con tiempos presentes, v. gr. *Non vides ea quæ nos vidémus* , ó *visa à nobis*; así como no cabe hacerse por participios algunas que hablen de plusquamperfectos de subjuntivo como en esta: *Scripti étiam vèrsibus* , *quos jam pridem ad te misíssem*: no diciéndose *missos* por equivocarse con otros tiempos perfectos. Las oraciones de habiendo quieren estos participios tambien , mas allí se dirá.

## TRADUCCION.

Creo que yo dudaria mas. Doyte las gracias porque me libertas de toda molestia. Creeme que los demas asuntos desean mucho mas fervor , gravedad y trabajo. Creo que en esto se ha de poner todo el esfuerzo. Estoy en hacerlo así.

Alégrome que en tu ausencia lo hayas logrado todo. Con todo doyte el parabien porque estas ausente. Llevo muy á mal el no saber quando he de verte. Tambien me mueve el ver ausentes de Roma todos los buenos.

Doy por bien y me alegro que aun te halles en Brindis. No tienes porque hoy dia ponerte en camino.

probo et gaudeo. In viam quod te des hoc tempore, nihil est.

Exopto ut iste tribunatus sit tibi laudi sempiternae. A te peto ut subvenias huic meae sollicitudini. Volo et à me postules, et expectes. Tu velim facias eos per litteras certiores. Te tamen oramus, ut nos liberisque nostros tueare. Postulatum est ut Bibuli sententia divideretur. Hoc tu meum consilium laudes necesse est.

Illud, mi Tiro, te rogo, ne parcas sumptum ulla re, quoad valetudini opus sit. Te illud primum rogabo, ne quid invitus causa mea facias. Rogata est ut taceret. Id ne saepius facias rogo. Quae ne spes eum fallat, vehementer rogo. Necesse est ut feramus fortiter, quae non nostra culpa acciderunt. Quo factum est, ut brevi tempore illustraretur ipsa. Hominem occidat oportet, qui vestra opera uti velit. Te imitere oportet, tecum ipse certes. Doceas tu me oportebit. Cura ut valeas, et me, ut amas, ama. Cura igitur ut quam primum venias. Incumbe, mi Plance, ut nequa scintilla teterrimi belli relinquatur. Ut quam rectissime agantur omnia mea cura, opera, diligentia, gratia, prohibebo. Providendum est nequa justa querela esse possit. Vide ne pejus reipublicae consulas, qui talem ex te natum relicturus sis. Vide ne primum perditum perdamus. His consulentibus nominatim Pythia praecipit, ut Milthiadem sibi Imperatorem sumerent. Reliqui legati ut tum exirent, ipse praecipit.

Nunc quidem te hortor ut omnem diligentiam adhibeas ad te conservandum. Nec nunc committam, ut uillum meum factum reprehén-

Deseo que este tribunado te sea de una alabanza eterna.  
 Te pido que socurras esta mi afliccion.  
 Quiero me pidas y esperes de mí.  
 Quiero los hagas á esos sabedores por cartas.

No obstante te suplicamos nos defiendas á nosotros y á nuestros hijos. Pidióse que el parecer de Bibulo se examinase separadamente. Preciso es que alabes esta resolucion mia.

Esto te suplico, Tiron mio, que no te detengas en gastar quanto conduzca á tu salud. Lo primero que te suplicaré, que no hagas cosa alguna por respeto mio sin ser de tu gusto. Suplicóse la que callase. Te pido que esto no lo hagas mas. Cuya esperanza te suplico encarecidamente no le engañe. Es preciso llevemos con constancia las cosas, que no han acaecido por culpa nuestra. Sucedió de aquí, que en breve tiempo esa se hiciese ilustre. Es necesario haga una muerte el que quiere valerse de vuestro patrocinio. Conviene te imites, compitas contigo mismo. Convendrá que tú me enseñes. Procura estar bueno, y amame como me amas. Procura, pues, venir quanto ántes. Esfuérazate mi Planco, que no quede centella alguna de esta calamitosísima guerra. Procuraré con todo mi cuidado, esfuerzo, diligencia y esmero que se hagan todas las cosas con la mayor rectitud. Se ha de procurar que no pueda haber queja alguna.

Cuidado no mires peor por la república, tú que has de dexar semejante hijo. Mira no acabemos de perder el muchacho, que está perdido. Pytia les previno particularmente á los que consultaban, que nombrasen por su General á Milciades. Dió orden ese, que por entónces se saliesen los demas embaxadores.

Ahora pues te exôrto á que pongas toda diligencia en mirar por tí. Ni ahora daré lugar á que tú justamente puedas reprehender alguna accion mia.

*dere jure possis. Dii fáciant , ut tali género mihi frui liceat. Dedi óperam ut scriberem. Illi juvenes cuidam sérvulo mandant , ut ad se próvocet Simónidem. Mónui Regem ut omnem diligéntiam ad se conservandum adhibéret.*

*Dixi statim Servílio ut ómnia à me majóra expectáret. Persuásit pópulo ut ea pecúnia clas-sis centum náviúm ædificarétur.*

*Timeo ut sustineas omnes labóres. Véreor ut Dolabélla ipse satis prodésse possit. Timeo ne te deléctet tarda decéssio. Valde métuo ne frigéas in hyvérnis. Piso enim noster véreor ne negligéntior sit. Etiam illud métuo ne jam intercludámini. Noli veréeri ne tibi succénsúerim. Timébant ne evenírent quæ accidérunt. Veréndum est ne brevi témpore fames in urbe sit. Opem ne non ímpetrem vehementer véreor. Cave ne te áuferant consilia aliórum. Cavéndum est ne in petulántiam íncidas.*

*Te enim semper sic colam et tuébor , ut quem diligentissime. Non ita abúndo ingénio, ut te consóler. Ita enim natus , ita educátus, ita doctus es , ita étiam cógnitus , ut id tibi faciéndum sit. Ejus negótium sic velim suscipias , ut si esset res mea. Ea natúra rerum est et is témporum cursus , ut non possit ista aut tibi aut cæteris fortúna esse diutúrna. Eoque rerum perdúxit , ut tálibus pactiónibus pacem tyránnus fácere vellet. Tanta bónitas est aquæ , ut volúptas mea non possit satiári. Id ejúsmodi erat , ut cum mílites reconciliásset, amíteret optimátes. Nos ita te desiderámus, ut amémus. Quem quidem ádeo sua cepit humanitáte , ut eum nemo in amicitia antecéderet. Hosce igitur sic tibi comméndo, ut ma-*



Permitan los Dioses pueda yo disfrutar de tal yerno. Procuré escribirle. Aquellos jóvenes mandan á un criado , que llame á Simónides. Prevínole al Rey pudiese todo su esfuerzo en conservarse.

Dige al punto á Servilio , que esperase de mí todos los mayores servicios. Persuadió al pueblo que con aquel dinero se fabricase una armada de cien naves.

Temo no sufras todos los trabajos. Me temo que aun el mismo Dolabela os pueda remediar bastante. Temo te guste la mucha detencion. Temo en gran manera pases frios en los quarteles de invierno. Porque temo que nuestro Lison sea mas descuidado. Tambien me temo el que ya esteis cercadas. No quieras temer que yo me indisponga contigo. Temia sucediesen aquellas cosas que sucedieron.

Es de temer que en breve tiempo se padezca hambre en Roma. Muchísimo me temo no lograr favor alguno. Cuidado no te venzan los consejos de otros. Debes recólarle no vengas á parar en algun descomedimiento. Pues siempre te amaré y defenderé como al que mas. No abundo de tanto ingenio , que pueda consolarte. Porque es tal tu nacimiento, tu educacion, tu enseñanza, tu fama , que debes hacerlo así. Quiero que tomes á tu cargo su negocio de tal suerte , como si fuese negocio mio. Es tal la naturaleza de las cosas, y tal el corriente de los tiempos, que esta fatalidad no puede ser muy durable, ni á tí ni á los demas. Se puso en tales términos , que el tirano apetecia la paz con tales capitulaciones. Tanta es la bondad de la agua , que mi gusto no se puede hartar.

Esto estaba de tal modo , que de hacerse con los soldados se indisponia con los principales. Tanto te echamos de ménos, como te amamos. Aquien le prendó de tal suerte con su cortesano porte , que ninguno mereció tanta amistad. A estos pues te los encomiendo de tal suerte,

jore stúdio commendáre non possim. Cum res est ejúsmodi, cujus éxitus prævidéri possit. Te tamen, mi Brute, sic amo, ut débito. Tot tantisque rebus urgémur, ut nullam allevationem quisquam non stultus speráre debeat.

*Ex eodem cognósces, qualis sit status rerum.*

Omnino de ómnibus rebus nec quid consilii cápiam, nec quid fáciam scio. Velim scribas ad me quid séntias. Sed attende quæ sint secúta. Quibus verbis tibi grátias agam, non repéro. Tu velim scribas ad me, quid fácias et ubi sis hiematúrus. Scriberem ad te qualis vir esset. Quo in statu simus cognóscite. Quærit ipse quibus locis sit Aspis. En hic declárat quales sitis júdices.

*Dubitábamus an áliter ipse existimet.*

Illud addúbitat utrum Tiribázo sciente, an imprudente, sit factum. Nescio an tibi grátius et opportunius aliquid acciderit. Vidéndum est utrum positis essè híc. Mihi plane non satis constat, utrum sit mélius. Sed hæc ipsæ nescio rectene lítteris sint commissa. Unde illa scivit niger an albus nascéret? Cui utrum óbviám procédám, an eum expéctem, cum constituéro, fáciam te certiórem. Sed tu delibera, utrum cólloqui malis, an per lítteras ágere quæ cógitas. Illud cave dúbites, quin ego ómnia fáciam. Simul ipse rogávit, an esset dulcis liquor. Non dúbito quin cógites quanta varietas sit rerum. Sed non dúbito quin existimes mihi gratum esse. Nec dúbito, quin provideas sapiénter, et amicissimè præcipias. Non dúbito quin apud te mea commendátio prima satis váleat. Non dúbito quin perspi-

que no te los puedo encomendar con mayor fervor. Hallándose esto en tal estado, que su paradero se puede inferir. Amote pues, Bruto mio, de tal suerte, como debo amarte. Nos vemos oprimidos de tantas y tales cosas, que ninguno, á no ser un necio, debe esperar remedio alguno. Del mismo sabrás qual sea el estado de las cosas.

Enteramente ignoro en qualquiera cosa, que deliberacion tome ni que es lo que haga. Quiero me escribas qual sea tu sentir. Mas mira lo que se ha logrado.

No hallo con que expresiones te dé yo las gracias. Quiero que tú me escribas que haces, y en donde has de pasar el invierno.

Yo te escribiria que sugeto era ese.

Reparad en el estado en que estamos. Ese se informa donde está Aspís. Mirad este os dice que tales son vuestros juicios.

Dudábamos el que ese lo juzgase de otro modo. Su duda hay si sucedió sabiéndolo Tiribazo, ó ignorándolo. No sé si otra cosa alguna te habrá caido mas en gusto, ni mas á tiempo. Es preciso ver si podeis estar aquí. Yo no sé con certidumbre qual sea lo mejor. Mas ignoro que estas cosas se hayan comunicado debidamente por cartas; De dónde ella supo si naceria yo negro ó blanco? A quien si he salir á recibirle, ó he de esperarle, quando hiciere ánimo te lo comunicaré. Pero tú resuelve, si quieres mejor tratar cara á cara tus cosas que por cartas.

No tienes que dudar, que yo lo haré todo.

Así mismo él preguntó si era dulce el agua.

No dudo que pienses quanta sea la variedad de las cosas. Pero esto no dudo que juzgues me es gustoso.

No dudo que dispongas con acierto, mandes amigablemente.

Estoy cierto, en que mi primera recomendacion valga lo bastante para contigo. No dudo que estás viendo que

*cias omnia illa tua præclára in rempúblicam mérita in nihilum esse ventúra. De altero nemo est quin cógitet, quam sit metuéndus irátus, victor armátus. Nemo tam ferox fuerit, quin ejus casus lacrimáverit.*

*Nec ea res me detérruit, quóminus líttteras ad te mílterem. Dolor áliquis córporis ténuit, aut infirmitas valetúdinis, quóminus ad ludos venires. Hiemem credo adhuc prohibuisse, quóminus de te certum haberémus.*

.Aoo.

### Preceptos.

**E**n virtud de las oraciones antecedentes se vé no regir siempre los verbos determinantes tiempos de infinitivo, y sí venir con alguna partícula colocada entre los dos verbos en tiempos de indicativo ó subjuntivo.

Las partículas, que los verbos determinantes rigen con el determinado son *quod, si, ut, ne, quin, quóminus, an, utrum, nec ne, an non*, y las mas á tiempos de subjuntivo.

Los determinantes que vengan con la partícula *quod* son los de entendimiento y de lengua, los adjetivos, ó verbos que signifiquen algun afecto de admiracion, pasmo, gozo, alegría, pesar, enfado, enojo, &c. como: *Credo quod magis dubitarem. Grátulor te abesse, ó quod abes*: pero los de entendimiento y lengua comunmente rigen tiempos de infinitivo: v. gr. *Putábam te jam scire, ó quod sciebas*: yo daba que tú ya sabias esto.

Incorporanse á estos verbos algunos otros, como son *accédo, addo, objicio, omitto prætéreo, &c.* con los pronombres *hoc, id, istud, illud, áliud, y nihil,*

todos aquellos tus esclarecidos méritos para con la república se han de quedar en nada. Del otro ninguno hay que no piense, que temible haya de ser un hombre airado y un vencedor armado. Ninguno hubo tan feroz, que no llorase sus desgracias.

No me atemorizó esto para dexar de escribirte.

Algun dolor del cuerpo ó la debilidad de tu salud te impidió para no concurrir á los juegos. Creo que hasta ahora el invierno no ha permitido, que nosotros tengamos noticia de tí.

---

*Huc accédit, quod senátus sic desiderat:* ademas de que el senado así lo desea. *Nihil est quod festínes,* no tienes porque acelerarte.

Se verifica venir algunos determinantes sin regir infinitivo, ni expresarse partícula con especialidad, *crédo, fáteor, ópinor, puto, &c* en calidad de parentesis. *Omnia, credo, vidisti: opinor, occúbuit ipse:* estoy en que se ha muerto.

Para el acomodo de los tiempos determinados con partículas se atiende á los del determinante que naturalmente los conducen y colocan, como, *Gáudeo quod abes ó absis,* por hablar de presente. *Gavisus sum quod áberas ó abesses,* por hablar de tiempo perfecto.

Estos mismos verbos de afectos admiten la partícula *si* viniendo los determinantes en futuros imperfectos, pretéritos imperfectos ó plusquamperfectos de subjuntivo en las dos primeras terminaciones como: *Dolébo si id féceris:* sentiré el que hagas esto: *Dolérem si abires:* sintiera que te fueras ó fueses: *Latatus*

*fuissem si scivisses*, hubiérame alegrado que lo hubieses sabido.

Los determinantes que rigen tiempos de subjuntivo con la partícula *ut* son los de *desear*, *querer*, *permitir*, *conceder*, *convenir*, los que significan *justicia*, *razon*, *equidad*, *provecho*, *daño*, *utilidad* hallándose con algunos la partícula, v. gr. *Facias eos certiōres ó velim ut fácias*, *Necesse est laudes ó ut laudes consilium meum*.

Mas si los determinantes fuesen de *mandar*, *pedir*, *rogar*, *avisar*, *aconsejar*, *exórtar*, *alcanzar*, *hacer*, *obligar*, *mover*, *procurar*, *pretender*, mas ordinariamente rigen *ut*, que tiempos de infinitivo, v. gr. *Duo juvenes mandant ut próvocet*: *A te pecto ut subvénias*. *Rogáta est ut tacéret*. *Doceas tu me oportébit*, ó *ut doceas*.

*Curo*, *cura*, por determinante se coloca con infinitivo ó la partícula *ut*, ó tal vez con el futuro en *duo* su determinado, v. gr. *Quos libros curábo perferre*, ó *ut perféram* ó *perferendos*.

*Hortor* con sus compuestos rigen infinitivo, ó la partícula *ut*, ó gerundio de acusativo, v. gr. *Hortor te adhibére*, *ut adhibeas*, *ad adhibéndum omnem diligéntiam*.

Tienen la particularidad los determinantes *móneo*, *dico*, *persuádeo* de regir infinitivo en la significacion de *contar*, *referir* y *afirmar*: en la de *amonestar* *prevenir* y *aconsejar* *ut* ó *ne*, v. gr. *Dixi me esse factúrum*, dí palabra de hacerlo: *Dixi statim Servilio ut expectáret*, dígele de contado á Servilio que esperase. *Persuade tibi nihil horrible esse*: persuadete que nada hay horrible, &c. *Persuasit pópulo ut classis edificarétur*: persuadió al pueblo á que se construyese una armada.

Es lo comun *júbeo*, *jubes* regir infinitivo, y venir

concertado en pasiva, v. gr. *Cæsar te sine cura esse jussit*. Mandóte el Cesar que estuvieses sin cuidado: *Jussus fuit abire*: se le mandó salir.

Exprésase la partícula *ne* con los determinantes, quando se desea, previene, encarga, que no se hagan las cosas, v. gr. *Rogo ne id fácias* ó *ut non fácias*, *vide ne pejus cónsulas*. Si la negacion viniere con el determinante no hay porque aplicarla al determinado, porque entónces seria afirmacion: *Nolo ut mihi irascáris*, ó *velim ne mihi irascáris*: por lo que es conocido que *ne non* es lo mismo que *ut non*. Nepote usa primorosamente, y con freqüencia de dos negaciones para la afirmacion de las cosas.

En lugar de la negacion *ne* puede ponerse *quóminus*, la que requieren los verbos de *estorvar*, *impedir*, *prohibir*, como *Neque ea res me detérruit, quóminus lítteras ad te mitterem*.

Estos determinantes *Tímeo*, *métuo*, *véreor* expresan la partícula *ut* quando se teme y recela no le suceda el bien ó aquella cosa que desea: y *ne* temiendo el daño, como *Tímeo ut sustineas*, ó *ne non sustineas omnes labóres*, en esta *ut* por querer que los sufra: *Tímeo ne te delectet tarda decéssio*: aquí *ne*, por no querer su detencion.

*Cáveo* ocurre con qualquiera de ellas y tal omitida ó con infinitivo, v. gr. *Cave ne auíferant te cónsilia aliórum*: *cave ut auíferant*. *Cave auíferri*, *ut* ó *ne auíferaris consiliis aliórum*. *Cave fácere*, *fácias*, *ut* ó *ne fácias*, *cave faxis*: guardate de hacerlo, ó de que lo hagas.

Esta misma partícula *ut* suele venir despues de estos adjetivos *talis*, *tantus*, *tot*, *is*, *adeo*, *ita*, *sic*, *tam*, y en nuestro castellano precediendo estas voces *tal*, *tan*, *tanto*, *de tal suerte*, *de tal modo*, en tanto

grado, tan singular, tan docto, que &c. lo que en latin es *ut* ó relativo. *Non sum ita hebes, ut ista dicam.* No soy tan grosero que diga estas cosas, *Tanta est bonitas aquæ, ut, &c.* Tanta es la bondad de la agua que, &c.

Todas aquellas oraciones en que al verbo determinado preceda *qualis* ó *quis, qui, quid* van á tiempos de subjuntivo sin partícula. *Ex eodem cognoscas, qualis sit status rerum: velim scribas ad me quid sentias. Quibus verbis tibi gratias agam, non repéro. Nescio quid faciam:* no se que hacerme.

Tambien la partícula *ut* admite tiempos de indicativo, viniendo su determinante así: *ut intéllego, ut scis, ut putant, ut ajunt:* como ó segun entiendo, como sabes, como piensan, como dicen.

Los verbos de *dudar, preguntar, averiguar, de-*

---

Oraciones escogidas con las partículas *cum, dum, quando,* que corresponden á las de *siendo, estando, habiendo, oyendo, &c.*

*Hæc, cum essem in senátu, exaravi. Quid faceres domi tuæ, cum aliénæ tam sis insolens? Non angar ulla re, cum omni vacem culpa? Quæ cum faciam, benevolentiam tuam erga me imitabor, mérita non asséquar. Immortáles ago tibi gratias, agámque dum vivam. Ego cum consílium tuum probárem, et sentírem idem, nihil proficiébam. Pompéjus erat apud me, cum hæc scribébam. Cum décimum jam diem gráviter laborárem, fugi in Tusculánum. Quibus rebus, cum unus in civitáte máxime floréret, incidit in eandem invidiam. Cum tu hæc leges,*



*cir, mirar, reconocer, saber, ver*, rigen las partículas *an, utrum* ó *ne* pospuesta, v. gr. *Dubitábam, an áliter ipse existimet. Vidéndum est utrum possitis esse hic. Quæ ipsa nescio, rectene litteris sint commissa.*

Si el verbo *dúbito* ó el adjetivo *dúbium* viniesen con negacion ó interrogacion se expresa entónces la partícula *quin*. *Non dúbito quin perspicias*: y en infinitivo tambien. *Non dúbito fore plerosque*. No dudo que serán los mas. *Non est dúbium quin hoc tempore, &c. Quis dubitat quin, &c.* Esta misma partícula suele venir con el determinante *possum* en lugar de la segunda negacion, como *Non possum non scribere id,* ó *non possum quin scribam id*. Tambien suele venir dicha partícula sin determinante despues de algun negativo. *Nemo es quin cogitet.*

---

## TRADUCCION.

**E**scribí esto, hallándome en el senado. ¿Qué harías en tu casa, siendo tan insolente en la agena? Nada me afligirá, careciendo de culpa. Haciéndolo yo así, imitaré tu amor para conmigo, sin corresponder á tus méritos. Doyte inmortales gracias, y te las daré mientras viva. Aprobando yo tu consejo, y sintiendo esto mismo, nada adelantaba. Hallábase Pompeyo en mi casa, estando escribiendo esto. Llevando diez dias de mucha desazon, marché á Tusculano. En lo que floreciendo él solo muchísimo, vino á ser envidiado. Quando tú leas esto,

ego jam annum munus confécero. Hoc cum pópulus Románus méminit , turpissimum est me non meminísse. Nec habémus ullam rem, cum scribere velimus. Cum careámus culpa, ómnia humana placáto et moderáto ferámus ánimo.

Ego cum te tranquiliore ánimo cognóvero, de iis rebus certiorem fáciam. Romam cum venissem , ne tenuissimam auditiónem de ea re suscepí. Máxima sum letitia affectus , cum audiui te cónsulem factum esse. Lúteras ad eum scripsi , quas cum accéperis , fácies quod voles. Cum César eum vídisset , nihil ásperè, nihil acerbe dixit. Clódius cum mihi grátias egisset , à me petivit , ut Laodiceam prótinus irem. Dionysius servus meus , cum multos subripuisse libros , aufúgit. Cum pátriam ille obsidéri audisset , non quæsiuit , ut ipse tuto víveret , sed unde prasidio posset esse civibus suis. Nos cum venerimus , réliqua per nos agémus. Hércules cum persalutásset gratulántes Deos , veniènte Pluto , qui est filius fortunæ , avértit óculos. Hostis cum in castra intrássent profligáti sunt. Hæc scripsi súbito , cum Bruti pueri me convenissent. Apértius scribi necesse non fuit , quando ad illos scripseram. Cum brevi témpore te sum visúrus , ita me affectum offendes , ut multum à te possim juvári.

.27.

### Preceptos.

Las oraciones que nosotros llamamos de *siendo* , *estando* ó *habiendo* todas ellas vienen con esta particu-

ya habré yo concluido mi anual empleo. Acordándose de esto el pueblo Romano, es indecente que yo lo olvide. No tengo cosa particular, aun quando quiera escribir. Hallándonos sin culpa suframos todos los azares humanos con ánimo sereno y pacífico.

En conociéndote yo de ánimo mas sereno, te noticiaré estas cosas. Habiendo venido á Roma, no tuve la mas mínima noticia de esto. Recibí la mayor alegría, al oír que te habian hecho Consul. Escríbele una, la que en recibéndola, harás lo que quieras. Habiéndole visto el Cesar, nada le dixo con aspereza, nada con desayre. Habiendo Clodio dado las gracias, pidióme que fuese sin detencion á Laodicea.

Dionisio, criado mio, habiéndome quitado muchos libros, se marchó. Habiendo él oido que la patria estaba cercada, no hizo diligencia como vivir sin riesgo, sino como poder servir de defensa á los ciudadanos. En viniendo nosotros tratarémos entre los dos las demas cosas. Habiendo Hércules saludado á los Dioses, que le daban el parabien, viniendo Pluton, que es hijo de la fortuna, torcióle el rostro. Habiendo entrado en los reales del enemigo, fuéron derrotados. Escríbí esto de priesa, habiéndose visto conmigo los criados de Bruto. No se necesitó escribir con mas claridad, habiéndoles escrito á ellos. Habiendo de verte sin tardanza me hallarás tan triste, que podré de tí ser muy consolado.

---

la *cum* mas comunmente y tambien con *dum*, quando, *ubi*, con algunas otras equivalentes, y por lo

mismo quieren otra segunda oracion para hacerse perfectas.

Los tiempos en que se acomodan las oraciones de *siendo* ó *estando*, son con mas frecuencia los presentes ó pretéritos imperfectos de los dos modos, y tal vez el futuro imperfecto, ó futuro de subjuntivo.

Para su colocacion se atiende á los tiempos de la segunda oracion, porque si estos fueren presentes ó futuros imperfectos, lo serán tambien los de la de *estando*: si pretéritos perfectos ó imperfectos, se pone el imperfecto de subjuntivo. Van pues á indicativo quando los de la segunda lo sean.

No es preciso que siempre y en todas ellas se hayan de traducir ó expresarse esta diction *estando*, sino con otro qualquier gerundio nuestro y con otras voces equivalentes. *Hoc cum pópulus Romanus meminuit*, &c. acordándose el pueblo Romano de esto; dice *meminuit*, por ser presente de indicativo el de la segunda: *turpissimum est. Ego cum consilium tuum probárem, et sentirem idem*, aprobando yo tu dictamen y sintiendo lo mismo, son tiempos imperfectos de subjuntivo, por expresarse en la segunda *nihil proficiébam. Cum tu hæc leges*, en futuro imperfecto. *Cum hæc scribébam*, en el imperfecto de indicativo, porque en estas la partícula *cum* vale por *dum*, *quando*, *ubi*: estando escribiendo, ó quando escribia esto.

En atencion á esto mismo pueden las oraciones de estando reducirse á gerundios de ablativo, v. gr. *Sic se geréndo*, portándose de este modo, y tal vez un acusativo ó ablativo con preposicion vale por oracion de estando ó de habiendo, como *inter cœnam occisus fuit*, cenando como estaba le matáron. *Post ingéntem pugnam*, habiéndose dado una gran batalla, ó despues de una gran batalla.

Usanse en tales oraciones de estas partículas *dum*,

*quando, ubi, simulac, simulatque*, equivaliendo por las nuestras *en, quando, así que, lo mismo es, &c.* *Humiles laborant, dum potentes desidunt*, peligran los pobres, quando riñen, así que riñen, lo mismo es reñir, en riñendo entre sí los poderosos. *Homo simul ac venit in magnum periculum*: el hombre luego que se vé ó en viéndose en gran peligro, &c.

Muchas veces se confunden estas oraciones con las de habiendo viniendo como gerundios, y de este modo *en aconsejando, en diciendo, en oyendo, &c.* pero atendido el sentido, y calidad del tiempo de la otra oracion, se distingue su variedad: v. gr. en haciendo tú esto, me darás gusto, corresponde á las de estando: *cum tu hæc facias, gratíssimum mihi feceris: cum mea expedierim negótia, ire te visum curabo*: en concluyendo mis asuntos, procuraré ir á verte: esta es de habiendo.

Se advirtió en las de participios, que las de estando admiten el de presente, y para su bella colocacion se repite la segunda con el reparo de si se halla referida la persona, que hace para concertar con ella dicho participio: y de no referirse, se coloca en ablativo absoluto, que llaman, v. gr. *cum certum sciam, faciam te certiorem. Ego certum sciens*, por suponerse la misma persona en *fáciam*. *Hic tota celebránte Sicilia*: en ablativo absoluto, por no referirse en *sepúltus est*.

En expresándose en estas oraciones el participio de futuro en *rus* se las dá el romance *para* con el de presente de infinitivo como: *Cum Rex prælium initurus sit, súbitus pavor invádit eum*: estando el Rey para dar la batalla, ó al mismo tiempo de dar la batalla, entrale un repentino pavor. *Adolescens cum Athénis profecturus esset Megaram, ásinum condú-*

*xii.* Estando un jóven para partirse de Aténas á Megara, ajustó un borrico.

Tambien las oraciones de *habiendo* se descubren con la partícula *cum*, y en tiempos perfectos y plusquamperfectos de subjuntivo: en pretéritos perfectos, quando sean presentes ó futuros imperfectos los de la segunda: en plusquamperfectos siendo tambien solo perfectos, v. gr. *Nos cum venérimus, réliqua per nos agémus: venérimus*, por ser imperfecto el de la segunda *agémus*. *Cum César eum vidisset*: habiéndole visto el Cesar: en plusquamperfecto de subjuntivo, atendido el *dixit* de la segunda.

Las Oraciones de *habiendo* se hallan reducidas á participios pasivos de pretérito concertados con la persona que padece en el caso de la segunda referida que sea; y de no por ablativo absoluto. Confirmase uno y otro con esta traducida. *Pompéjus victus turpissimè, amíssis etiam castris, solus aufúgit: victus turpissimè*, como referida que se supone la persona, que padece en *aufúgit: amíssis etiam castris* en ablativo absoluto como sola expresada en la de *habiendo*.

Mas si en estas oraciones ocurriesen verbos deponentes formadas en participios, como activos que son, se concierta con la persona que hace, como se expresó en la de relativo, v. g. *L. Lámia perfúnctus honorificentíssimo múnere ædilitátis, prætúram petit*. L. Lamia, habiendo obtenido el honorífico empleo de Edil, pretende ser Pretor.

Digo como en las de *estando* que no siempre á estas oraciones se las ha de traducir con el romance ó

diccion *habiendo*. Sí es lo mas comun ; pero viniendo formadas en participios se traducen en su propia significacion, v. gr. *Hércules recéptus Cælo*, Hércules admitido en el Cielo ; mejor que *habiendo sido admitido*. *Ovis damnáta falso testimonio*. La oveja condenada por este falso testimonio. *Léporés conciti magno strépitu*: las liebres asustadas de un grande estuendo.

Otras veces unas y otras oraciones se traducen con estas partículas *al*, *como*, *con*, *el*, *en*, *por*, *en*, cuya variedad de ellas se advertirá esto mismo en su siguiente copia.

Son oraciones de *habiendo*, de ó de *haber* expresado en ellas el participio de futuro en *rus*, ó en *dus* con los correspondientes tiempos del verbo *sum*, v. gr. *Cum ipsum minutúrus sis dolorem, quotidie auges illum*: *habiendo tú de disminuir ese sentimiento cada dia le aumentas mas*; en presente de subjuntivo el tiempo del participio, por ser presente el de la segunda: pero diciendo *auxisti*, seria entónces *minutúrus esses*.

Viniendo de este modo, *Cum minutúrus fueris*, se traducirá *habiendo de haber disminuido*, por ser tiempo perfecto: y *minutúrus fuisses*, si lo fuese el de la segunda.

Estas oraciones pueden reducirse, ó por el participio de futuro en *rus*, ó en *dus* segun mejor acomode como: *Tu ipsum minutúrus dolorem, quotidie auges illum*: ó *quotidie ipsum dolórem auges, minuéndum tibi*.

Oraciones escogidas con partículas interrogativas, de correspondencia ó respuesta.

*Alin tandem? insanire tibi vidéris, quod imitére verbórum meórum fúlmina? An tu non vidébas mecum simul, quam illa crudélis esset futúra victória? Age, si quo abire est ánimus, est licentia? Cur déseram somno iners pátriæ decus? Cur hæc sit pótiór, quæ jacentis misérita est? Cur frondis parum est? Cur turbuléntam fecisti mihi aquam bibénti? Ergo nec sumis tibi, nec ulli donas quidquam? Nonne defendis? Non resistis? Putarésne unquam verba mihi deessent? Quid ita cessárunt pedes? Quid me stulta, dente captas lædere? Quare solícitum ævum dúcitis? Ubi pernícitas nota illa est? Ubi vos requiram, cum dies advénerit? Tu id páteris? Quis cladem illius noctis, quis fúnera fando explicet?*

*Atténde cur negáre cúpidis débeas, modéstis étiam offérre, quod non petierint. Nihil est prætérea, cur advenientibus te offérre géstias. Mortem mihi cur consciscerem, causa nulla erat, cur optárem multa. En hoc unum est, cur labórem válidius.*

*Dum loquitur, ipsum accipiter nec ópinum rapit. Post paucos dies leo dum vagátur noctu, in sóveam incidit. Dum scrutátus singula, Cervi quoque alta est conspicátus córnua. Dum ad hostes pervénerat, Dátames signa inferri jubet. Cædo invidiæ, dúmmodo absolvar*



---

 TRADUCCION.

**E**n fin que me dices? te parece que loqueas, por imitar la viveza de mis palabras? Pues no veias conmigo, ¿qué cruel hubiera de ser aquella victoria?

Está muy bien; ¿pero tienes licencia de salir donde quieras? ¿Por qué yo de pura desidia he de dexar el decoro de la patria? ¿Por qué ha de ser mejor que esta que se lastimó de mí desamparado? ¿Cómo hay tan poca hoja? ¿Por qué me has enturbiado el agua quando bebía? Luego nada tomas para tí, ni lo das á otro ninguno? Por ventura no defiendes? ¿No resiste? ¿Juzgarias acaso que alguna vez me faltarian palabras? ¿Cómo no corres?

¿Cómo así necia intentas dañarme con tu diente? ¿Por qué quereis pasar una vida tan congojosa? ¿Dónde está aquella tu conocida ligereza? ¿Adónde pues os iré á buscar en llegando el plazo? ¿Consentir tú esto? ¿Quién habrá que explique las calamidades y desgracias de aquella noche?

Escucha el por qué debes negar á los ansiosos, y ofrecer á los vergonzosos, aun lo que no piden. Fuera de eso no tienes porque apurarte en salir á recibir á los que vengan. No habia en mí motivo alguno para darme la muerte, muchos sí, para deseafarla. Mira esto es lo único por lo que yo mas me apuro.

Miéntas que habla así, un gabilan le echa la garra sin pensar. De allí á pocos dias vagando el Leon por la noche, cae en una trampa. Registrándolo todo, descubrió los altos cuernos del ciervo.

Acercándose Dátames al enemigo, manda atacarlo. Cedo á la envidia, con tal que sea convertido

*cinis. Dum quæro demens vindictam  
parvæ rei, servitûtem réperi. Gládio pectus  
trânsigit, nihil respiciens, dum dolorem vîndicet.  
Quicûmque turpi fraude semel innôtuit,  
etiam si verum dicit, amittit fidem. Et si res ipsa  
loquebâtur, cognovi tamen ex meôrum  
ômnium lûteris. Cujus râtio etsi non vâluit,  
tamen magnôpere est laudânda. Meus in  
te ânimus quam singulari officio fúerit, et  
Senátus et pópulus Românus testis est. Sed  
exiles res ânimi magnitûdinem etsi non  
frangébant, tamen minuébant. Pernities  
tibi parâtur, et forsam mihi miseræ.*

*Quæ referrémus, nisi majôra potioraque haberemus.  
Quo in nûmero certè fuisses, nisi te  
extrusissémus. Nisi mostrâro quid sit faciéndum  
tibi, necquicquam lassâbis pôndere. Nisi  
utile est quod fâcimus, stulta est glôria. Plura  
scriberem, nisi tui festinârent. Nisi id confestim  
facis, ego te tradam Magistrâtui. Nisi  
antea Româ profectus esses, nunc eam certè  
relînqueres. Nec quidquam cures, nisi ut  
salvus sis. Lóngior epístola fuisset, nisi eo ipso  
têmpore petita esset à me, cum jam irétur  
ad te.*

*Ego non locum prætermitto non modo  
laudândi tui, sed ornândi. Decrévi hæc  
ad te scribere, non quod ea te fûgere existimem,  
sed quod fôrsitam dolore impeditus minus ea  
perspicias. Non modo certa res nulla, sed ne  
genus litterârum veniêbat in mentem. Stultum  
consilium non modo effectû caret, sed ad  
perniciem mortâles êvocat.*

*Mihi quidem humanitas tua, vel pôtius*

en cenizas. Buscando yo la venganza de una leve ofensa, hallé la esclavitud. Atraviésale con su espada el corazon no reparando en nada , á trueque de vengar su agravio. El que una vez ha sido cogido en mentira , aun quando diga verdad , no se le dá crédito. Aunque ello de por sí se estaba diciendo, con todo lo conocí por carta de todos los míos. Cuya disposicion, aunque no tuvo efecto, con todo es muy digna de alabarse. Así el Senado como el pueblo Romano es testigo que singular haya sido mi ánimo para contigo. Mas cosas de poca monta, aunque no abatian lo grande de su corazon con todo lo disminuían. Te se maquina gran daño , y acaso á mí desdichado.

Cuyas cosas contrariamos á no tener otras mayores y mas singulares. De los que tú serias uno de ellos á no haberte echado de aquí á empujones. De no decirte lo que has de hacer, te cansarás en vano con tan pesada carga. De no ser útil lo que hacemos , es vana nuestra gloria. Escribiria mas , á no meter los tuyos tanta priesa. Sino haces esto con prontitud, yo te entregaré al Magistrado. De no haberte salido ántes de Roma , ahora ciertamente tendrias que dexarla. Ni cuides de otra cosa , sino de estar bueno. Hubiera sido mas larga la carta , á no habermela pedido al tiempo de partirse á tí.

No dexo pasar ocasion alguna, no solo de alabarte sino de honrarte. Determiné escribirte esto, no porque juzgué que tú lo ignorases , sino porque tal vez impedido del dolor, lo percibas ménos.

No solo no habia noticia alguna cierta , pero aun no se ofrecia que escribir. Una descabellada idea, no solo carece de efecto, sino que conduce á los hombres á su perdicion.

A mí verdaderamente tu humanidad, ó por mejor

sapiéntia non jucunda solum, sed admirábilis  
 visa fuit. Hunc Athenienses non solum in  
 bello, sed in pace díu desideravérunt. Non  
 solum spem in eo habébant máximam, sed  
 étiam timórem. Quos tibi, negótiisque ómnia  
 Nasónis non secus commendábam, ac si mea  
 essent. Non enim mores pátrios solvit, sed étiam  
 cultum vestitúmque mutávit. Neque eo sécius  
 Atteniénsibus officia præstábat. Qui natus est  
 infélix, non vitam modo tristem decúrrit, verum  
 post óbitum quoque perséquitur illum dura  
 fati miséria.

Proptérea quod nullam rem grávius  
 jam díu tuli, quam incómodum tuum.  
 Póstea quam robústior est factus, non minus  
 multos amávit. Nec aliud quidquam per fabéllas  
 quæritur, quam ut corrigátur error  
 mortálium. Neque ália fuit ulla causa  
 intermissiónis litterárum, nisi quod ubi esset,  
 plane nesciébam. Póstea vero quam Pharnabázum  
 Rex vocávit, illi summa impérii trádita  
 est. Hunc telis eques postquam interfécit,  
 sic locútus tráditur.

Ego primam tollo nóminor quia Leo, secundam  
 quia sum fortis tribuétis mihi, tum quia plus  
 váleo, me sequétur tértia. Dóleo, quia doles et  
 ángere. Quia non obscura est tua in me benevoléntia.  
 Quia videor acer, áligant me intérdiu.  
 Opes mérito invisæ forti viro, quia dives arca  
 intércipit veram laudem. Odi illum, quia  
 malis amicus et. Tunc pauci énatant, quia  
 plures perierant degraváti ónere.

Quamquam ómnia sunt metuénda, nihil  
 magis quam perfidiam timeámus. Cætera

decir tu sabiduría no solamente me pareció gustosa, sino admirable. Los Atenienses echaron de ménos á este no solo en tiempo de guerra, sino aun en paz. No solamente aseguraban en él toda su esperanza, sino que tambien le temian. Aquienes, y los negocios todos de Nason te los encomendaba, como si fuesen negocios míos. Porque no solamente abandonó las costumbres de la patria, sino que mudó de trage y vestido. Y no obstante rendia sus obsequios á los Atenienses. El que ha nacido infeliz, no solo pasa una vida triste, sino aun despues de muerto le persigue la dura desgracia de su estrella.

En atencion á que no he sufrido desgracia alguna mas pesadamente que tu desazon. Despues que se hizo mas poderoso, amó igualmente á muchos.

Ni se pretende otra cosa por medio de la fábula, que el que se corrija el error de los mortales.

Ni hubo otro motivo para la interrupcion de mis cartas, sino el ignorar yo en un todo donde estabas. Mas despues que el Rey volvió á llamar á Farnabazo, dióle todo el mando del imperio.

Así que el ginete mató al jabalí se cuenta haber hablado así, &c.

Yo me tomo la primera, porque me llamo Leon, daréisme la segunda porque soy fuerte, se me vendrá rodada la tercera porque puedo mas, &c. Siéntolo porque tú lo sientes y te afliges. Porque es bien patente tu benevolencia para conmigo. Porque parezco ser inquieto me atan por el dia. Las riquezas son justamente mal vistas de un hombre generoso, porque el arca rica está vacía de verdadera alabanza. Aborrézcole, porque es amigo de los malos. Entónces unos pocos salen á nado, porque los mas habian perecido rendidos del peso.

Aunque todas las cosas son de temer, no temamos otra cosa mas que la maldad. Suframós las demas

quamquam non ferenda sunt, feramus. Non potest dici, quam valde gaudeam. In hoc non minus ejus pietas suscipienda est, quam virtus bellica. Quam fortiter ferres communes misérias non intelléxi, quam me amares, fáci- le perspéxi. Post annum quintum, quam expúlsus erat, in pátriám revocátus est. Neque id tam Artaxérsi, quam cæteris erat apértum. Quam verè de eo foret judicátum, orátio indicio fuit. Nihil aliud molitus, quam ut omnes civitátes in sua tenéret potestáte. Quando se amári putet, me á te amári sciat. Quandoquidem et illi peccant quos minimè putes, et qui non peccant, impugnántur fraudibus. Quamvis sublimes debent húmiles metuére. Quamvis pene natus sim in ipsa schola, fastidiosè tamen in cætum recipior. Quamvis isa fuerint malórum múnera, tamen sceléste, spírítu culpam lues. Quasi aurum igni, sic bene- voléntia fidélis pérículo áliquo perspíci possit. Ego plures diseram fábulas, quasi paucas ipse osténderem. Quod tibi non tam celéríter liber est réditus, ignosce tímori meo. Quod si conficitur negócium, omnia consequémur. Quod ab eo egrégie diligeris, multo amítior ei sum factus. Quod non cóntigit ut simul navigáres, nihil est quod festínes. Mihi parta laus est, quod tu, quod similes tui vestras in chartas transféris verba mea. Quoniam in hanc fortúnam devénimus, ut étiam huic nobis serviéndum sit. Quóniam mihi solémnis debétur glória. Hæc executus sum proptérea plúribus, brevítate nimia, quóniam quosdam offéndimus.

cosas , aunque no son de sufrirse.

No se puede decir lo que yo me alegro. No es ménos de advertirse en esto su bondad , que su marcial valor. No entendí con que constancia sufrías las comunes miserias , ví fácilmente lo que me amabas.

A los cinco años de haber sido desterrado , se restituyó á la patria. Tan ignorado estaba esto de Artaxerxes , como de los demas. La oracion manifiesta, qué verdadero juicio se formaria de él. No fué otro su empeño , que el tener todas las ciudades baxo de su dominio. Quando él juzgó ser amado , sepa que tú me quíeres. Siendo así que pecan aquellos que de ningun modo se juzga , y los que no pecan son infamados.

Por muy elevados que estén los hombres , deben temer á los humildes. En medio de haber nacido en esa misma escuela , soy recibido en su compañía con desden. Aunque estas hayan sido dádivas de los malos , con todo ¡ó malvado ! pagarás con la vida tu pecado. No ménos un fiel amor se puede probar en los trabajos , que el oro se prueba en el fuego. Yo extenderé mas fábulas , como si hubiera dexado pocas.

El que el libro no te se haya vuelto tan prontamente , disimula mi temor. De concluirse este negocio , conseguiremoslo todo.

Por ser tú sumamente amado por él , me he hecho mucho mas amigo suyo. Nada hay porque te acelere el no haber ocurrido embarcarnos juntos. Mi honor ha sido el que tú , y otros como tú trasladais á vuestros escritos mis expresiones.

Pues hemos llegado á tal fortuna , que precisamente nos hemos de sujetar á ella. En atencion á que á mí se me debe una sobresaliente gloria. He contado esto mas á la larga respecto haber disgustado á muchos por la demasiada brevedad.

*Res ipsa parva, sed animi mei dolor magnus est. Supersunt mihi quæ scribam, sed parco sciens. Id si ita est, ad nos quam primum vénias. Si perficitis, quod ágitis, me ad vos venire oportet. Is tu eris, si quam primum véneris. Firmitátem et constantiam, si modo fuit aliqua in nobis, eandem cognósces. Numquam labère, si te audis. Ego, si quæ volúero expediero, brevi tēpore te vidébo. Id si fecissem, incepta próspera futúra. Qui mi mutam spéciem, si vincor sono? Omnia víceris, si, ut spero, te válidam vídero.*

*Nam ut virtútibus elúxit, sic vitiis est obrutus. Sin tu tamen Romá profécta eris, tamen curábis ut hoc ita fiat. Sin autem ista frigébunt, récipe te ad nos. Sin tibi displicet, non utar eo póstea. Quem si leges, letábor, sin autem, minus habébunt certe pósteri, quo se obléctent. Tamen non despéro, sed médius gaúdeo. Tam te ipse diligit, quam si vixerit tecum. Tum magnitúdo volúminis próhibet, tum festinátio.*

*Ferte vitam, ut cæteri. Velim ita tractes Aulum Fusium, ut mihi coram recepisti. Vel quia non vides ea quæ nos, vel quod excelso et illustri loco sita sit laus nostra. Reliquum est, ut te angat, quod abes á tuis tandiù. Eum tibi magnópere comméndo, ut et hóspitem et familiárem meum, et gratum hóminem et virum bonum.*

*Ut scires eum non à me diligi solum, verum etiam amári. Quod reliquum est, sustenta te, mea Teréntia, ut potes. Me ut à pucro fecisti, amábis. Ut optásti, ita est. Id ille ut audivit, domum reverti nóluit.*



Ello es poca cosa ; pero el dolor de mi ánimo es grande. Aun me restan cosas que escribir , pero las dexo de intento. Si esto es así , vente á nosotros quanto ántes. Si concluís lo que estais haciendo , conviene el que yo vaya ahí. Tú serás ese , si vinieses sin detencion. Conocerás la misma firmeza y constancia, si es que hubo alguna en nosotros. Nunca errarás, si te oyes. De concluir yo los asuntos que quiero , te veré dentro de poco tiempo. De haberlo hecho yo así , hubieran de haber sido prósperos los principios. ¿Qué me sirve tanta hermosura , si me gana en la voz ? Venceráslo todo si como espero te vieses buena.

Pues como sobresalió en virtudes, así quedó anegado en vicios. Pero si tú aun no te has partido de Roma, procurarás el que esto se haga así. Pero si estas cosas se resfrian, vente á nosotros. Si no es de tu agrado, no le trataré mas en adelante. Si tú le leyeres me alegraré , y si no tendrán ciertamente los venideros en que entretenerse.

Con todo no desconfio; pero como hay Dios que me alegro. Tanto te ama ese, como si viviese contigo. Impidelo así el mucho volumen , como la aceleracion. Pasad la vida como los demas. Quiero que trates de tal modo á Aulo Fusio , como me lo prometiste cara á cara. O porque no ves aquellas cosas que nosotros , ó porque nuestra alabanza está colocada en un lugar alto é ilustre. Preciso es que te aflija el estar ausente de los tuyos tanto tiempo. Encomiéndotele á ese en gran manera ya como á huesped y amigo mio , ya como á hombre agradecido y muy de bien.

Para que supieses que él no solo es querido de mí, sino tambien muy amado. Lo que resta es , Terencia mia, que te mantengas , como puedes. Me amaras como lo hiciste de muchacho. Así es , como lo has deseado. Luego que él dió esto , no quiso comparecer.

*Ut cólubra refecta est , prótinus nécuit hóminem.  
Usque eo retinuit , quoad renuntiátum est  
vicisse Boetios. Regnâre nolo , liber ut  
non sim mihi.*

124.

### Preceptos.

Las oraciones con partículas suelen venir unas con interrogacion ó admiracion , otras sin ellas , como *Cur non Mopse convénimus hic?* por qué Mopso no nos sentamos aquí? *O si quis pretiî cúpidus vidisset tui!* O si alguno codicioso de tu valor te hubiera visto! *Si vos valétis , nos valémus*, si vosotras lo pasais bien, tambien nosotros.

Las de interrogacion , exclamaciones ó afectos no requieren precisamente otra oracion para su debido valor: sin ella le tienen y son perfectas , como las de pronombres interrogativos , v. gr. *Ubi pernícitas nota illa est?* ¿Dónde está aquella tu conocida ligereza? y lo mismo que: *Quæ est illa tua nota pernícitas?*

Todas las demas anteceden ó suceden á otras , que acompañadas de ellas contraen un género de afinidad, y union para la seguridad y quietud de su sentido, como se dexa ver en las traducidas, conservando en esto su vigor lo mismo que en las de relativo. Confirmalo esta ya referida *Inops poténtem dum vult imitári , perit*, teniendo el mismo valor *Inops qui vult petit*, &c.

Entre las interrogativas ocurren las que dicen del modo potencial preciosísimas y dignas de saberse. Estas se presentan sin partículas en tiempos de subjuntivos con admirable caída y suspension de su senti-

Así que la culebra se refociló, al punto mato al hombre. Mántuvose de este modo, hasta que se la notició haber vencido los Boecios. Reynar no quiero, de no tener libertad.

---

do y su traduccion de varios modos, v. gr. *Hunc non diligam?* no amar yo á este? qué no le ame? no he de amarle? será bueno que no le ame? dexarle yo de amar? y así de los demas tiempos. Aun en tiempos de indicativo con tales expresiones. *Quis te feret præter me?* Quién te sufrirá? quién habrá que te sufra? quién podrá sufrirte sino yo? sufrirte alguno otro sino yo?

Otras se dicen del modo concesivo ó permisivo, así llamadas, porque en algunas se expresó dos verbos. *Concedo, do, facio*, de donde han tomado su nombre, v. gr. *Fac scisset*, demos caso, supou que lo supiese, que lo haya sabido, *sciat* que lo sepa, *sciret, scivisset*, que lo supiera, que lo hubiese sabido.

Los tiempos en que suelen venir las partículas siendo interrogativas, lo son todos, excepto el imperativo y futuro de subjuntivo. En las demas su comun colocacion en presentes é imperfectos de los dos modos: guardando algunas el orden de las de estando, y tal vez ocurren en otros tiempos, porque hay partículas mejor acomodadas en tiempos de indicativo, como son *dum, etsi, quando, quamquam, ubi, &c.* otras en el de subjuntivo, como *etiam si, nisi, quamvis, &c. ut, &c.* Siendo comun en estas expresarse el tiempo de que hablan, como *etsi res ipsa loquebátur*, aunque ello mismo se decia. *Si id féceris,*

si lo hicieres esto. *Ut cáreas somno*, para que no duermas ó para no dormir.

Algunas partículas de estas se podrán traducir con alguna variedad de tiempos y voces precediendo artículo ó preposicion, v. gr. *Quod non vénerit ad suam*, el no haber venido á la suya ó que no viniese. *Nisi nos pauci retineámus glóriam antiquam Aticam*, á no, ó de no conservar nosotros la gloria antigua de Aténas. *Si súperis placet*, de agradar á los Dioses, siendo del agrado de los Dioses, con tal que sea de agrado.

Otras partículas hay que vienen atraídas de alguna negacion, v. gr. *Non solum jucunda, sed admirábilis. Non quod certè res nulla, sed ne genus quidem litterárum.*

De manera que los preceptos mas fijos y seguros para el uso de las partículas, es el dar muchas á la memoria con el acierto y exercicio en la traduccion.

### *Conocimiento de los verbos en sus pretéritos, y supinos.*

Si es necesario el conocimiento del nombre en sus géneros para su concordancia y debida igualdad, no ménos será para la inteligencia y uso de los tiempos y participios en las oraciones el de los pretéritos y supinos de los verbos.

La recta conjugacion de los verbos es el orden de proferirlos por los presentes de indicativo, é infinitivo, pretéritos, perfectos y supinos. Y aunque todos los pretéritos perfectos de indicativo, aun del verbo mas anómalo acaba en *i*, aquella vocal, ó consonante que le preceda, ya conservada, ya perdida, ó tal vez añadida alguna otra sílaba, motiva ser tan va-

ria, como he referido, y tan molesta su formacion.

Unos verbos conservan la consonante del presente de indicativo, como *lavi* de *lavo*: *docui* de *docere*: *legi* de *lego*; otros la pierden, como *mansi* de *maneo*: *duxi* de *duco*.

Hay pretéritos con aumentos, duplicacion de sílaba, como *curavi* de *curo*: *pependi* de *pendeo*: *cécidi* de *cado*, *dídici* de *disco*: *títudi* de *tundo*.

Halláanse verbos con dos ó tres pretéritos como *discrepavi* ó *discrepui* de *crepo*: *convi* ó *connixi* de *conniveo*: *pepérci* ó *parsi* de *parco*: *levi*, *lini*, *livi*, de *lino*.

Hay pretéritos pasivos en sus terminaciones, como *potávi* ó *potátus sum*: *prandi* ó *pransus*, *ausus* *sisus*, *gavísus sum*: de *prándeo*, *audeo*, *sido*, *gaudeo*: habiendo muchos verbos que no tengan pretérito.

Es preciso que todos los pretéritos perfectos de indicativo de las quatro conjugaciones acaben en *bi*, *ci*, *di*, *gi*, *li*, *mi*, *ni*, *pi*, *qui*, *ri*, *rri*, *si*, *ti*, *vi*, *ui*, *xi*, como *bibi*, *feci*, *dedi*, *legi*, *tuli*, *emi*, *leni*, *cepi*, *liqui*, *péperi*, *verri*, *lusi*, *verti*, *movi*, *cúbui*, *vixi*.

Los supinos acaban solamente en *tum*, *sum*, *rum*, con la diferencia y variedad que unas veces precede solo vocal á semejantes terminaciones, como *amátum*, *fletum*, *visum*: otras hay entre ellas una ó dos consonantes distintas ó iguales, como *actum*, *mansum*, *jussum*, *promptum*: y esta mutanza y alteracion se ha de observar para la debida formacion de los pretéritos y supinos.

Tambien se advierten verbos de dos ó tres supinos, como *implicátum* ó *implicítum*: *osténsium* ó *osténtum*: *lavátum*, *lautum*, *lotum* de los verbos *implico*, *osténdo* y *lavo*: habiendo muchos verbos que carezcan de supino.

## Verbos de la primera conjugacion.

Los verbos de la primera conjugacion tienen el pretérito en *avi* y el supino en *atum* como,

<i>Amávi, amátum,</i>	(de <i>Amo, amo.</i>
<i>levávi, levátum,</i>	<i>Levo, alivio.</i>
<i>putávi, putátum,</i>	<i>Puto, pienso.</i>

Pero tienen

<i>Necávi ó nécui, necátum,</i>	<i>Neco, mato.</i>
<i>dedi, datum,</i>	<i>Do, doy.</i>
<i>crépuí, crépitum,</i>	<i>Crepo, rebiento.</i>
<i>cúbui, cúbitum,</i>	<i>Cubo, acuéstome.</i>
<i>dómui, dómitum,</i>	<i>Domo, amanso.</i>
<i>plicui, plícitum.</i>	(de <i>Plico, doblo.</i>
<i>sonui, sónitum,</i>	<i>Sono, sueno.</i>
<i>tónui, tónitum,</i>	<i>Tono, tronar.</i>
<i>vétui, vétitum,</i>	<i>Veto, vedo.</i>

Y

<i>fricui, frictum,</i>	(de <i>Frico, friego.</i>
<i>sécui, sectum,</i>	<i>Seco, corto,</i>
<i>steti, statum,</i>	<i>Sto, estoy en pie.</i>
<i>potávi, potátum, ó potus</i>	<i>Poto, bebo.</i>
<i>sum,</i>	
<i>jurávi, ó jurátus sum</i>	<i>Juro, juro.</i>
<i>juvi, solamente,</i>	<i>Juvo, ayudo.</i>
<i>micui tan solo,</i>	<i>Mico, resplandezco.</i>

Mas dan estos participios *ubatúrus, domatúrus, fricatúrus, secatúrus, sonatúrus, vetatúrus* de *cubo domo, frico, seco, sono, veto.*

*Verbos de la segunda conjugacion.*

Los verbos de la segunda conjugacion regularmente hacen el pretérito en *ui* y el supino en *itum*, como

<i>Hábui, hábitum,</i>	(de <i>Hábeo, tengo.</i>
<i>débui, débitum,</i>	<i>Débeo, debo.</i>
<i>mónui, mónitum,</i>	<i>Móneo, aviso.</i>
<i>térrui, térritum,</i>	<i>Térreo, espanto.</i>

Y estos verbos neutros,

<i>cálui, cálitum,</i>	(de <i>Cáleo, tengo calor.</i>
<i>cárui, cáritum,</i>	<i>Cáreo, carezco.</i>
<i>coálui, coálitum,</i>	<i>Cóaleo, crezco.</i>
<i>dólui, dólitum,</i>	<i>Dóleo, siento.</i>
<i>jácui, jácitum,</i>	<i>Jáceo, estoy echado.</i>
<i>nócui, nócitum,</i>	<i>Nóceo, daño.</i>
<i>ólui, ólitum,</i>	<i>Oleo, huelo.</i>
<i>plácui, plácitum,</i>	<i>Pláceo, agrado.</i>
<i>páruui, páritum,</i>	<i>Páreo, obedezco.</i>
<i>tácui, tácitum,</i>	<i>Táceo, callo.</i>
<i>válui, válitum,</i>	<i>Váleo, puedo.</i>

Mas los siguientes,

<i>dócui, doctum,</i>	(de <i>Dóceo, enseño,</i>
<i>miscui, mistum ó mixtum,</i>	<i>Misceo, mezclo,</i>
<i>ténui, tentum,</i>	<i>Téneo, tengo.</i>
<i>tórrui, tostum,</i>	<i>Tórreo, tuesto.</i>
<i>cénsui, censum,</i>	<i>Cénseo, juzgo.</i>
<i>fréndui, fressum,</i>	<i>Fréndeo, regaño.</i>
<i>prandi, ó pransus sum,</i>	<i>Prándeo, como.</i>

*sedī, sessum,*  
*vidī, visum.*

*Sédeo, me asiento.*  
*Vídeo, veo.*

Duplicando el pretérito.

*momórdi, morsum* (de *Mórdeo, muerdo.*  
*pepéndi, pensum,* *Péndeo, estoy colgado.*  
*spopóndi, sponsum,* *Spóndeo, prometo.*  
*totóndi, tonsum.* *Tóndeo, trasquilo.*

En *si* y en *sum*, como:

*arsi, arsum.* (de *Ardeo, ardo.*  
*hæsi, hæsum,* *Hæreo, estoy pegado.*  
*jussi, jussum,* *Júbeo, mando.*  
*mulsi, mulsum,* *Múlceo, halago.*  
*mulsi, mulsum,* *Múlgeo, ordeño.*  
*risi, risum,* *Rídeo, riome.*  
*suasi, suasum,* *Suádeo, aconsejo.*  
*tersi, tersum,* *Térgeo, limpio.*  
*indulsi, indultum,* *Indúlgeo, perdono.*  
*torsi, tortum,* *Tórqueo, atormento.*  
*auxi, auctum,* *Aúgeo, aumento.*

Le dan en *evi*, *etum* estos

*delévi, delétum,* (de *Déleo, borro.*  
*elévi, elétum,* *Eleo, limpio.*  
*flevi, flétum,* *Fleo, lloro.*  
*nevi, nétum,* *Neo, hilo.*  
*vievi, vietum,* *Vieo, ato.*



## Pero.

<i>cavi, cautum,</i>	(de <i>Cáveo</i> , me guardo.
<i>civi, citum,</i>	<i>Cieo</i> , nuevo.
<i>fovi, fotum,</i>	<i>Foveo</i> , fomento.
<i>movi, motum,</i>	<i>Móveo</i> , nuevo.
<i>vovi, votum,</i>	(de <i>Vóveo</i> , ofrezco.

Y así todos los verbos acabados en *veo* á no ser neutros.

<i>ausus,</i>	(de <i>Aúdeo</i> , atrévome.
<i>gavisus, (sum</i>	<i>Gaúdeo</i> , me alegro.
<i>sólitus,</i>	<i>Sóleo</i> , suelo.

## Sin supino.

<i>árcui,</i>	(de <i>Arceo</i> , aparto.
<i>áruí,</i>	<i>Arceo</i> , secarse.
<i>egui,</i>	<i>Ægeo</i> , necesito.
<i>férvui,</i>	<i>Ferveo</i> , hervir.
<i>látui,</i>	<i>Láteo</i> , estoy oculto.
<i>pavi,</i>	<i>Páveo</i> , me asusto.
<i>silui,</i>	<i>Síleo</i> , callo.
<i>sórbui,</i>	<i>Sórbeo</i> , sorbo.
<i>stridi,</i>	<i>Strideo</i> , rechino.
<i>stúdui,</i>	<i>Stúdeo</i> , estudio.
<i>tímui,</i>	<i>Tímeo</i> , temo.

Otros verbos en *si*, sin supino.

<i>alsi,</i>	(de <i>Algeo</i> , me enfrio.
<i>fulsî,</i>	<i>Fúlgeo</i> , resplandezco.
<i>tursi,</i>	<i>Túrgeo</i> , me hincho.
<i>ursi,</i>	<i>Urgeo</i> , aprieto.

*luxi,*  
*luxi,*  
*frixí,*  
*connivi ó connixi,*

*Lúceo,* luzco.  
*Lúgeo,* lloro.  
*Frigeo,* tengo frío.  
*Conniveo,* condesciendo.

### Impersonales.

<i>libuit ó libitum,</i>	(de <i>Libet,</i> gusta.
<i>licuit, licitum,</i>	<i>Licet,</i> se puede.
<i>placuit, placitum (est)</i>	<i>Placet,</i> agrada.
<i>píguít, pígitum,</i>	<i>Piget,</i> pesa.
<i>misérúit, misertum,</i>	<i>Misereret,</i> se compadece.
<i>tæduit,</i>	<i>Tædet,</i> se fastidia.

### Tercera conjugacion.

Para conocer los pretéritos y supinos de los verbos de la tercera conjugacion, se atiende á las terminaciones de los presentes de indicativo. Así pues los acabados en *bo, co, do,* producen los pretéritos en *bi, ci, di,* y los supinos en *tum* y *sum,* como

<i>bibi, bibitum,</i>	(de <i>Bibo,</i> bebo.
<i>glubi, glúbitum,</i>	<i>Glubo,</i> desuello.

### Pero.

<i>nupsi, nuptum, ó nupta.</i>	(de <i>Nubo,</i> casarse la muger.
<i>scripsi, scriptum,</i>	<i>Scribo,</i> escribo.
<i>lambi, solos de</i>	<i>Lambo,</i> lamo.
<i>scabi,</i>	<i>Scabo,</i> arráscome la sarna.

Los en *sco* le traen en *epi* y en *etum,* v. gr.

<i>crevi, cretum.</i>	(de <i>Cresco,</i> crezco.
-----------------------	----------------------------

<i>quievi, quietum.</i>	(de <i>Quiesco</i> , descanso.
<i>suevi, suetum,</i>	<i>Suesco</i> , acostumbro.
<i>novi, notum,</i>	<i>Nosco</i> , conozco.
<i>peperci, ó parsi, parsum,</i>	<i>Párcó</i> , perdono.
<i>pavi, pastum,</i>	<i>Pasco</i> , apaciento.
<i>scivi, scitum,</i>	<i>Scisco</i> , ordeno.
<i>dixi, dictum,</i>	<i>Dico</i> , digo.
<i>duxi, ductum</i>	<i>Duco</i> , guio.
<i>didici,</i> [solos	<i>Disco</i> , aprendo.
<i>popósci,</i>	<i>Posco</i> , pido.

Los verbos acabados en *do* regularmente dan el pretérito en *di*, supino en *sum*.

<i>cudi, cussum,</i>	(de <i>Cudo</i> , imprimo.
<i>mandi, mansum,</i>	<i>Mando</i> , masco.
<i>offendi, offensum,</i>	<i>Offendo</i> , ofendo.
<i>scandi, scansum.</i>	<i>Scando</i> , subo.

### Pero.

<i>ecidi, casum,</i>	<i>Cado</i> , caigo.
<i>cæcidi, cæsum,</i>	<i>Cædo</i> , hiero.
<i>edi, estum,</i>	<i>Edo</i> , como.

<i>fidi ó fisis sum,</i>	(de <i>Fido</i> , confío.
<i>fidi, fisum,</i>	<i>Fíndo</i> , parto.
<i>fudi, fusum,</i>	<i>Fundo</i> , derramo.
<i>pepéñdi, pensum,</i>	<i>Pendo</i> , peso.
<i>scidi, scissum,</i>	<i>Scindo</i> , corto.
<i>tútudi, tunsum,</i>	<i>Tundo</i> , tundo.

Verbos acabados en *do* que hacen en *si* y *sum*.

<i>clausi, clausum,</i>	(de <i>Claudo</i> , cierro.
-------------------------	-----------------------------

*cessi, cessum,*  
*divissi, divisum,*  
*plausi, plausum,*  
*laesi, laesum,*  
*lusi, lusum,*  
*rasi, rasum,*  
*rosi, rosam,*  
*trusi, trusum,*  
*ruði, solo*  
*sidi* [solos  
*stridi*  
*vasi*

(de *Cedo, salgo.*  
*Dívido, divido.*  
*Plaudo, aplaudo.*  
*Lædo, daño.*  
*Ludo, juego.*  
*Rado, rao.*  
*Rodo, roer.*  
*Trudo, empujo.*  
*Rudo, rebuzno.*  
 (de *Sido, estoy de asiento.*  
*Strido, rechino.*  
*Vado, camino.*

Los verbos acabados en *go*, dan los pretéritos en *gi*, *si*, *xi*, los supinos en *tum*, *sum*, y *rum*, como

*egi, actum,* (de *Ago, hago ó trato.*  
*fregi, fractum,* *Frango, quiebro.*  
*legi, lectum,* *Lego, escojo ó leo.*  
*pépiggi, pactum,* *Pago, pacto.*  
*púpugi, punctum,* *Pungo, punzo.*  
*tétigi, tactum.* *Tango, toco.*  
*pépigi, ó panxi, pactum,* *Pango, planto.*

### En *si* y en *sum*.

*mersi, mersum,* (de *Mergo, húndome.*  
*sparsi, sparsum,* *Spargo, derramo.*  
*tersi, tersum,* *Tergo, limpio.*  
*rexi, rectum,* *Rego, rijo.*  
*suxi, suctum,* *Sugo, chupo.*  
*finxi, fictum,* *Fingo, finjo.*  
*pixi, pictum,* *Pingo, pinto.*  
*strinxi, strictum.* *Stringo, aprieto.*

En *xi*, *xum*, ó *etum*.

<i>fixi</i> , <i>fixum</i> ,	(de <i>Figo</i> ,	fixo ó clavo.
<i>frixi</i> , <i>frixum</i> ,	<i>Friego</i> ,	frio.
<i>minxi</i> , <i>mictum</i> ,	<i>Mingo</i> ,	orino.
<i>stinxi</i> , <i>stinctum</i> ,	<i>Stinguo</i> ,	apago.
<i>strinxi</i> , <i>strictum</i> ,	<i>Stringuo</i> ,	aprieto,
<i>surrexi</i> , <i>surrectum</i> ,	<i>Surgo</i> ,	levántome.
<i>tinxi</i> , <i>tinctum</i> .	<i>Tingo</i> ,	tiño.
<i>texi</i> , <i>tectum</i> ,	<i>Tego</i> ,	cubro.

## Pero.

<i>anxi</i> , [solos	(de <i>Ango</i> ,	me angustio.
<i>ninxi</i> ,	<i>Ningo</i> ,	nevar.

Hay verbos acabados en *ho*, *licio*, *spicio*, *dio*, *gio*, *pio*, *rio*, que se varían así.

<i>traxi</i> , <i>tractum</i> ,	(de <i>Traho</i> ,	arrastro.
<i>vexi</i> , <i>vectum</i> ,	<i>Veho</i> ,	llevo á caballo.
<i>alexí</i> , <i>aléctum</i> ,	<i>Alicio</i> ,	atraigo con alhagos.

## Pero.

<i>élicui</i> , <i>elicitum</i> ,	<i>Elício</i> ,	saco.
<i>aspexi</i> , <i>aspéctum</i> ,	<i>Aspicio</i> ,	miro.

Y demas verbos de estas terminaciones *licio*, y *spicio* dan *exi* y *ectum*.

<i>feci</i> , <i>factum</i> ,	(de <i>Facio</i> ,	hago.
<i>fodi</i> , <i>fossum</i> ,	<i>Fodio</i> ,	cavo.
<i>jeci</i> , <i>jactum</i> ,	<i>Jácio</i> ,	arrojo.
<i>cepi</i> , <i>captum</i> ,	<i>Cápío</i> ,	tomo.

*cupívi, cupítum,*  
*rápui, raptum,*  
*péperi, parítum, ó partum,*  
*minxi, mictum,*  
*sápui ó sapii, [solos (de*  
*quasi,*

*Cúpio, deseo.*  
*Rápío, arrebató.*  
*Pápio, parir.*  
*Méjo, orino.*  
*Sápío, se.*  
*Quatio, sacudo.*

Comunmente los verbos acabados en *lo* traen el pretérito en *lui*, supino en *ítum*, como:

*alúi, álitum ó altum, (de Alo, sustento.*  
*mólui mólítum, Molo, muelo.*

Pero.

*éblui, cultum, (de Colo, cultivo.*  
*consúlui, consultum, Cónsulo, consulto.*  
*fefélli, falsum, Fallo, engaño.*  
*pépuli, pulsum, Pello, echar á fuera:*  
*salli, salsum, Sallo, salo.*  
*síbstuli, sublátum, Tollo, quito.*  
*vulsi vulsum, Vello, arranco.*

Los verbos acabados en *mo*, *no*, *po*, *quo*, traen los pretéritos en *vi*, *ri*, *mi*, *nui*, *si* y *sui*, como

*frémui, frémitum, (de Fremo, bramo.*  
*vómui, vómitum, Vomó, vomito.*

*compsi, comptum, Como, me aliño.*  
*dempsi, demptum, Demo, quito.*  
*pressi, pressum, Premo, aprieto.*  
*prompsi, promptum, Promo, saco.*

<i>emi</i> , <i>emptum</i> ,	(de <i>Emo</i> , compro.
<i>sumpsi</i> , <i>sumptum</i> ,	<i>Sumo</i> , tomo.
<i>contémpsi</i> , <i>contemptum</i> ,	<i>Contémno</i> , desprecio.
<i>crevi</i> , <i>cretum</i> ,	<i>Cerno</i> , miro.
<i>génui</i> , <i>génitum</i> ,	<i>Gigno</i> , engendo.
<i>lini</i> , <i>levi</i> , <i>livi</i> ,	<i>Lino</i> , unto.
<i>sivi</i> , <i>situm</i> ,	<i>Sino</i> , dexo.
<i>sprevi</i> , <i>spretum</i> ,	<i>Sperno</i> , desprecio.
<i>stravi</i> <i>stratum</i> ,	<i>Sterno</i> , tiendo.

Los verbos acabados en *po* comunmente dan el pretérito en *psi* y supino en *ptum*, como:

<i>carpsi</i> , <i>carptum</i> ,	(de <i>Carpo</i> , tomo.
<i>repsi</i> , <i>reptum</i> ,	<i>Repo</i> , gateo.
<i>serpsi</i> , <i>serptum</i> ,	<i>Serpo</i> , ando arrastra.

#### Pero.

<i>rupi</i> , <i>ruptum</i> ,	(de <i>Rumpo</i> , rompo.
<i>s'répuí</i> , <i>strépitum</i> ,	<i>Strepo</i> , hago ruido.
<i>coxi</i> , <i>coctum</i> ,	<i>Coquo</i> , cuezo.
<i>trémui</i> , [solos	<i>Tremo</i> , tiemblo.
<i>cécini</i> ,	<i>Cano</i> , canto.
<i>liqui</i> ,	<i>Linquo</i> , dexo.

Los acabados en *ro*, *rro*, *so*, *to*, *vo*, *no*, se varían así:

<i>Tuli</i> , <i>latum</i> ,	(de <i>Fero</i> , llevo.
<i>gessi</i> , <i>gestum</i> .	<i>Gero</i> , trato.
<i>quæsi</i> , <i>quæsitum</i> ,	<i>Quæro</i> , pregunto.
<i>usi</i> , <i>ustum</i> ,	<i>Uro</i> , quemó.
<i>sevi</i> , <i>satum</i> ,	<i>Sero</i> , siembro.
<i>trivi</i> , <i>tritum</i> ,	<i>Tero</i> , trillo.
<i>cucúrri</i> , <i>cursum</i> ,	<i>Curro</i> , corro.

Los acabados en *so*, regularmente dan el pretérito en *sivi* y el supino en *situm*, como:

*Capessivi, capessitum,* (de *Capesso*, tomo.  
*laccessivi, laccessitum.* *Lacesso*, provoco.

*pinsui ó pinxi, pinsitum,* (de *Pinso*, majo.  
*pinsum ó pistum,* *Viso*, visito.  
*visi, visum,*  
*incessi, solo* (de *Inceso*, entro.

Así se varían los acabados en *cto*.

*Flexi, flexum,* (de *Flecto*, doblego.  
*nexi ó nexui, nexum,* *Necto*, enlaceo.  
*pexi ó péxui, pexum,* *Pecto*, peyno.  
*plexi, plexum,* *Plecto*, castigo.  
*mésui, messum,* *Meto*, siego.  
*misi, missum,* (de *Mitto*, envío.  
*stíti, statum,* *Sisto*, me detengo.  
*verti, versum,* (de *Verto*, vuelvo.

Pero.

*Stértui, solo* (de *Sterto*, roncar.

Los verbos acabados en *vo*, dan el pretérito en *vi* y el supino en *utum*, como:

*Acui, acutum,* (de *Acuo*, aguzo.  
*argui, argutum,* *Arguo*, arguyo, ó acuso.  
*minui, minutum,* *Minuo*, disminuyo.  
*statui, statutum,* *Statuo*, determino.  
*ruí, ruitum,* *Ruo*, caer.  
*Fluxi, fluxum,* *Fluo*, correr lo líquido.



Los siguientes carecen de supino.

<i>Annui,</i>		<i>Annuo,</i> digo que sí.
<i>batui,</i>		<i>Bátuo,</i> esgrimo.
<i>cóngrui,</i>		<i>Cóngruo,</i> convengo.
<i>ingrui,</i> solos	(de	<i>Ingruo,</i> acometo.
<i>lui,</i>		<i>Luo,</i> pago.
<i>métui,</i>		<i>Métuo,</i> temo.
<i>pluit,</i>		<i>Pluo,</i> llover.
<i>réspuí,</i>		<i>Respuo,</i> escupo.

Pero.

<i>Vixi, victum,</i>	(de	<i>Vivo,</i> vivo.
<i>sólvi, solutum,</i>		<i>Solvo,</i> desato.
<i>volvi, volutum,</i>		<i>Volvo,</i> resuelvo.
<i>texui, textum,</i>		<i>Texo,</i> ato.

#### Quarta conjugacion.

Todos los verbos de la quarta conjugacion acaban en *io*, excepto *eo* y *véneo*, sus pretéritos ordinariamente hacen en *ivi*, y los supinos en *itum*, largo como:

<i>Audiui, auditum,</i>	(de	<i>Audio,</i> oygo.
<i>custodivi, custoditum,</i>		<i>Custodio,</i> guardo.
<i>lenivi, lenitum,</i>		<i>Lénio,</i> mitigo.
<i>munitvi, munitum,</i>		<i>Múnio,</i> fortalezco.

Otros verbos de esta conjugacion tienen en los pretéritos estas terminaciones *ni*, *ruí*, *ri*, *si* y *xi*, y los supinos en *tum* y *sum*, como:

<i>Veni, ventum,</i>	(de	<i>Vénio,</i> vengo.
----------------------	-----	----------------------

<i>venívi , venum,</i>	(de <i>Véneo , soy vendido.</i>
<i>sepelívi , sepúltum,</i>	<i>Sepelio , entierro.</i>
<i>singultívi , singúltum,</i>	<i>Singultio , sollozo.</i>
<i>farsi , fartum,</i>	<i>Farcio , lleno.</i>
<i>fulsi ; fultum,</i>	<i>Fulcio , fortalezco.</i>
<i>hausi , haustum,</i>	<i>Haurio , agoto.</i>
<i>rausi , rausum,</i>	<i>Raucio , me enronquezco.</i>
<i>sarsi , sartum,</i>	<i>Sarcio , remiendo.</i>
<i>sensi , sensum,</i>	<i>Sentio , siento.</i>
<i>sepsi , septum,</i>	<i>Sepio , cercar.</i>
<i>sanxi , sanctum,</i>	<i>Sancio , establezco.</i>
<i>sálvi ó sálvi , saltum,</i>	<i>Salio , salto.</i>
<i>amixi , amictum,</i>	<i>Amicio , cubro.</i>
<i>vinxi , vinctum,</i>	<i>Vinco , ato.</i>

### Variacion de los verbos deponentes.

Para la buena variacion de los verbos deponentes se les finge las terminaciones de la voz activa por los mismo verbos de las quatro conjugaciones, v. gr. *vénero , véneras , veneráre , venerávi , venerátum* de *veneror , veneraris , &c. Vereo , veres , verére , véruí , véritum* de *veréor , veréris , &c. fruó , fruis , de fruor , fruéris : largio , largis , de largior , largíris*. En los de la primera conjugacion no hay variedad: de la segunda estos:

<i>Fassus , fatéri,</i>	(de <i>Fatéor , confieso,</i>
<i>misértus , miseréri,</i>	<i>Miséreor , compadézcome.</i>
<i>ratus , rerí,</i>	<i>Reor , juzgo.</i>
<i>visus sum , vidéri,</i>	<i>Vídeor , parecer.</i>

## De la tercera conjugacion.

<i>Adeptus</i> , <i>adipisci</i> ,	(de	<i>Adipiscor</i> , alcanzo.
<i>comméntus</i> , <i>comminisci</i> ,		<i>Comminiscor</i> , comento.
<i>experréctus</i> , <i>expergisci</i> ,		<i>Expergiscor</i> , despierto.
<i>frúitus</i> , <i>frui</i> ,		<i>Fruor</i> , gozo.
<i>gressus</i> , <i>gradi</i> ,		<i>Grádior</i> , ando.
<i>lapsus</i> , <i>labi</i> ,		<i>Labor</i> , me deslizo.
<i>loquútus</i> , <i>loqui</i> ,		<i>Loquor</i> , hablo.
<i>mortuus</i> , <i>mori</i> ,		<i>Morior</i> , muero.
<i>nactus</i> , <i>nancisci</i> ,		<i>Nanciscor</i> , alcanzo.
<i>natus</i> , <i>nasci</i> ,		<i>Nascor</i> , nazco.
<i>nisus</i> , <i>niti</i> ,		<i>Nitor</i> , estribo.
<i>oblitus</i> , <i>oblivisci</i> ,		<i>Obliviscor</i> , me olvido.
<i>pactus</i> , <i>pacisci</i> ,		<i>Paciscor</i> , pacto.
<i>passus</i> , <i>pati</i> ,		<i>Pátior</i> , padezco.
<i>proféctus</i> , <i>proficisci</i> ,		<i>Proficiscor</i> , camino.
<i>questus</i> , <i>queri</i> ,		<i>Queror</i> , me quejo.
<i>sequútus</i> , <i>sequi</i> ,		<i>Sequor</i> , sigo.
<i>ultus</i> , <i>ulcisci</i> ,		<i>Ulciscor</i> , me vengo.
<i>usus</i> , <i>uti</i> ,		<i>Utor</i> , uso.

## De la quarta conjugacion.

<i>Mentitus</i> , <i>mentiri</i> ,	<i>Méntior</i> , miento.
<i>mensus</i> , <i>metiri</i> .	<i>Metior</i> , mido.
<i>orsus</i> , <i>oriri</i> ,	<i>Ordior</i> , comienzo.
<i>ortus</i> , <i>oriri</i> ú <i>ori</i> ,	<i>Orior</i> , nazco.

Mas *morior*, *nascor*, *orior*, tienen estos participios, *moritúrus*, *nascitúrus*, *oritúrus*.

Hay verbos que no tienen préterito ni supino como los siguientes:

<i>Aveo</i> , deseo ansiosamente.	<i>Pólleo</i> , puedo.
<i>Dénseo</i> , espeso.	<i>Quaso</i> , ruego.

<i>Ambigo</i> , dudo.	<i>Sátago</i> , ando solícito.
<i>Fatisco</i> , abrirse algo.	<i>Vado</i> , voy.
<i>Fatiscor</i> , me canso.	<i>Vergo</i> , me inclino.
<i>Ferio</i> , hierro.	<i>Vescor</i> , como.
<i>Furo</i> , me enfurezco.	<i>Disiteor</i> , niego.
<i>Glisco</i> , crezco.	<i>Liquor</i> , me derrito.
<i>Hisco</i> , se me abre la boca.	<i>Mèdeor</i> , medicino.
<i>Mæreo</i> , entristézcome.	<i>Reminiscor</i> , acuérdome.
	<i>Ringor</i> , riño rabiosamente.

Otros verbos hay sin pretéritos ni supinos, que son los meditativos, que llaman, acabados en *turio*, y los incoativos acabados en *esco*, como:

<i>Cenatúrio</i> , deseo cenar.	<i>Mutésco</i> , amansome.
<i>Partúrio</i> , estoy de parto.	<i>Repuerásco</i> , vuelvome niño.
<i>Exúrio</i> , <i>ivi</i> , <i>itum</i> , enseño.	<i>Silvéscó</i> , hacerse selva.

## DE LOS VERBOS COMPUESTOS.

Compuestos de la primera conjugación.

<i>Crepo</i> .	<i>Increpavi</i> , <i>increpátum</i> ,	<i>Increpo</i> , reprehendo.
	ó	(de <i>incrèpui</i> , <i>incrèpitum</i> ,
<i>Neco</i> .	<i>Internecavi</i> , <i>internecatatum</i> .	
	ó	<i>Interneco</i> , mato.
	<i>internecui</i> , <i>internecutum</i> ,	
<i>Cubo</i> .	<i>Incubui</i> , <i>incúbitum</i> .	<i>Incubo</i> , acuestome.
	<i>supercubui</i> , <i>supercúbitum</i> ,	<i>Supercubo</i> , estoy encima.
<i>Plico</i> .	<i>Duplicavi</i> , <i>duplicatum</i> ,	<i>Duplico</i> , doblo.

	<i>suplicavi, suplicatum,</i>	<i>Suplico, suplico.</i>
	<i>implicavi, implicatum,</i>	
	ó	<i>Implico, enredo.</i>
	<i>implicui, implicitum,</i>	
	<i>applicavi, applicatum,</i>	
	ó	<i>Applico, aplico.</i>
<i>Do.</i>	<i>circumdedit, circum-</i>	<i>Circundo, rodeo.</i>
	<i>datum.</i>	
	<i>venundedit, venunda-</i>	<i>Venundo, vendo.</i>
	<i>tum,</i>	
<i>Juvo.</i>	<i>adjuvi, adjutum,</i>	<i>Adjuvo, ayudo.</i>
<i>Juro.</i>	<i>dejeravi, dejeratum,</i>	<i>Dejero, juro.</i>
	ó <i>tus,</i>	
	<i>pejeravi, pejeratum,</i>	<i>Pejero, perjuro.</i>
	ó <i>tus,</i>	
<i>Mico.</i>	<i>dimicavi, dimicatum,</i>	<i>Dímico, peleo.</i>
<i>Sto.</i>	<i>constiti, constitum,</i>	<i>Consto, estoy cons-</i>
	ó <i>constatum,</i>	<i>tante.</i>
	<i>præstiti, præstitum ó</i>	<i>Præsto, aventajo.</i>
	<i>præstatum,</i>	
	<i>réstii, restitum ó</i>	<i>Resto, quedo.</i>
	<i>restatum,</i>	

*Compuestos de verbos de la segunda conju-*  
*gacion.*

<i>Habeo.</i>	<i>antehabui, antehabi-</i>	<i>Antehabeo, estimo</i>
	<i>tum,</i>	<i>mas.</i>
	<i>posthabui, posthabi-</i>	<i>Posthabeo, estimo en</i>
	<i>tum,</i>	<i>ménos.</i>
	<i>adhibui, adhibitum,</i>	<i>Adhibeo, añado.</i>
	<i>prohibui, prohibitum,</i>	<i>Prohibeo, prohibo.</i>
<i>Arceo.</i>	<i>exercui, exercitum,</i>	<i>Exerceo, exercito.</i>

Egeo. <i>indigui</i> solo		<i>Indigeo</i> , necesito.
Lateo. <i>delitui</i> solo.	(de	<i>Deliteo</i> , me oculto.
Maneo. <i>eminui</i>	(solos.	<i>Emineo</i> , sobresalgo.
<i>imminui</i> ,		<i>Immineo</i> , amenazo.
Oleo. <i>redolui</i> , <i>redolitum</i> ,	(de	<i>Redoleo</i> , despido olor.
<i>exolevi</i> , <i>exoletum</i> ,		<i>Exoleo</i> , dexo de crecer.

De manera que *oleo* dá dos compuestos, significando olor hacen como el en *ui*, *itum*, si no *eui*, *etum*.

## Pero.

<i>abolevi</i> , <i>abolitum</i> ,	(de	<i>Aboleo</i> , borro.
<i>adolevi</i> , <i>adultum</i> ,		<i>Adoleo</i> , crezco.
Pleo. <i>explevi</i> , <i>expletum</i> ,		<i>Expleo</i> ,
<i>implevi</i> , <i>impletum</i> .		<i>Impleo</i> , (lleno.
<i>replevi</i> , <i>repletum</i> ,		<i>Repleo</i> ,
Taceo. <i>conticui</i> ,	(solos	<i>Conticeo</i> , (callo.
<i>reticui</i> ,	(de	<i>Reticeo</i> .
Teneo. <i>continui</i> , <i>contentum</i> ,		<i>Contineo</i> , (detengo.
<i>detinui</i> , <i>detentum</i> ,		<i>Detineo</i> ,
<i>attinuit</i> ,	(de	<i>Attinet</i> , pertenece.
<i>pertinuit</i> ,		<i>Pertinet</i> , toca.
Sedeo. <i>assedi</i> , <i>assessum</i> ,	(de	<i>Assideo</i> , (me asiento.
<i>insedi</i> , <i>insessum</i> ,		<i>Insideo</i> ,
<i>resedi</i> , <i>resessum</i> ,		<i>Resideo</i> , estoy sentado.

Compuestos de verbos de la tercera conjugacion.

Cubo. <i>accubui, accubitum,</i>	(de <i>Accumbo</i> , siéntome á la mesa.
<i>incubui, incubitum,</i>	<i>Incumbo</i> , me arrimo.
Parco. <i>deparsi, deparsum,</i>	<i>Deparco</i> , perdono.
Nosco. <i>agnovi, agnitum,</i>	<i>Agnosco</i> , (conozco.
<i>cognovi, cognitum,</i>	<i>Cognosco</i> , (conozco.
Pasco. <i>depavi, depastum,</i>	<i>Depasco</i> , pазco.
<i>compescui,</i>	<i>Compesco</i> , apaciento el ganado.
	(de <i>Dispesco</i> , aparte del pasto.
<i>dispescui,</i>	
Cado. <i>Accidit,</i>	<i>Accido</i> ,
<i>concidit,</i> solos	<i>Concido</i> , acontecer.
<i>procidit,</i>	<i>Procido</i> , póstrome.
<i>íncidi, incasum,</i>	<i>Incido</i> ,
<i>óccidi, occasum,</i>	<i>Occido</i> , (caigo.
<i>récdi, recasum,</i>	<i>Récido</i> .
Do. <i>addidi, additum,</i>	<i>Addo</i> , añado.
<i>credidi, creditum,</i>	<i>Credo</i> , creo.
<i>abscondi, absconditum,</i>	<i>Abscondo</i> , escondo.
Edo. <i>ambedi, ambessum,</i>	<i>Ambedo</i> , como.
<i>abicomedi, comesum,</i>	<i>Comedo</i> , consumo.
<i>ó comestum,</i>	
Cedo. <i>acçessi, accessum,</i>	<i>Accedo</i> , me allego.
<i>deçessi, decessum,</i>	<i>Decedo</i> , pártome.
<i>reçesi, recessum,</i>	<i>Recedo</i> , retirome.

<b>Cædo.</b> <i>conclidi, concisum,</i> <i>excidi, excisum,</i> <i>occidi, occisum,</i>	<i>Concido, hiero, mato.</i> <i>Excido, corto.</i> <i>Occido, mato.</i>
<b>Fido.</b> <i>confidi, confisus, (sum</i> <i>diffidi, difisus,</i>	<i>Confido, confio.</i> <i>Diffido desconfio.</i>
<b>Lædo.</b> <i>allisi, allisum, (de</i> <i>collisi, collisum,</i> <i>illisi, illisum,</i>	<i>Allido, estréllome.</i> <i>Collido, me encuentro.</i> <i>Illido, abollo.</i>
<b>Claudo</b> <i>conclusi, conclusum.</i> <i>éxclusi, exclusum,</i> <i>inclusi, inclusum,</i>	<i>Concludo, encierro.</i> <i>Excludo, excluyo.</i> <i>Includo, incluyo.</i>
<b>Plaudo.</b> <i>complosi, complo-</i> <i>sum,</i> <i>explosi, explosum,</i>	<i>Complo do, refriego las</i> <i>manos.</i> <i>Explo do, repruebo.</i>
<b>Scando.</b> <i>ascendi, ascensum, (de</i> <i>descendi, descensum,</i>	<i>Ascendo, subo.</i> <i>Descendo, baxo.</i>
<b>Tendo.</b> <i>attendi, attentum,</i> <i>extendi, extensum ó</i> <i>tum,</i> <i>intendi, intensum ó</i> <i>tum,</i>	<i>Attendo, atiendo.</i> <i>Extendo, dilato.</i> <i>Intendo, extiendo.</i>
<b>Ago.</b> <i>peregi, peractum, (de</i> <i>abegi, abactum,</i> <i>subegi, subactum,</i> <i>cogei, coactum,</i> <i>degi, (solos (de</i> <i>prodegi,</i>	<i>Perago, acabo.</i> <i>Abigo, echo ó espanto,</i> <i>Subigo, sujeto.</i> <i>Cogo, obligo.</i> <i>De go, paso la vida.</i> <i>Prodi go, consumo.</i>
<b>Frango.</b> <i>confregi, confrac-</i> <i>tum, (de</i> <i>infregi, infractum,</i>	<i>Confringo, quebran-</i> <i>to,</i> <i>Infringo, desmenuzo.</i>



Lego. <i>perlegi, perlectum, (de relegi, relectum,</i>	<i>Perlego, acabo de leer. Relego, leo muchas veces.</i>
<i>collegi, collectum, dilexi, dilectum, intellexi, intellectum, neglexi, neglectum,</i>	<i>Colligo, cojo. Diligo, amo. Intellego, entiendo. Negligo, desprecio.</i>
Pango. <i>depanxi, depactum, compegi, compactum,</i>	<i>Depango, planto. Compingo, encuaderno.</i>
Pungo. <i>compunxi, compunctum, dispunxi, dispunctum,</i>	<i>Compungo, punzo. Dispungo, borro.</i>
Rego. <i>correxix, correctum, (de direxi, directum, perrexix, perrectum, surrexi, surrectum,</i>	<i>Corrigo, corrijo. Dirigo, dirijo. Pergo, extiende. Surgo, me levanto.</i>
Spargo. <i>asperxi, aspersum, disperxi, dispersum,</i>	<i>Aspergo, rocío. Dispergo, esparzo.</i>
Tango. <i>Attigi, attactum, contigi, contactum, pertigi, pertactum, obtigit (solo</i>	<i>Attingo, toco. Contingo, alcanzo tocando. Pertingo, llego á tocar. aconteció.</i>
Facio. <i>calefeci, calefactum, satisfeci, satisfactum, affeci, affectum, confeci, confectum,</i>	<i>Calefacio, caliente. Satisfacio, satisfago. Afficio, causo. Conficio, hago.</i>
Jacio. <i>adjeci, adjectum, dejeci, dejectum, subjeci, subjectum,</i>	<i>Adjicio, añado. Dejicio, derribo. Subjicio, pongo debaxo.</i>

<b>Capio.</b> <i>accepi, acceptum,</i> <i>recepi, receptum,</i> <i>Suscepi, susceptum.</i>	<i>Accipio, recibo.</i> <i>Recipio, tomo.</i> <i>Suscipio, tomo á mi</i> <i>cargo.</i>
<b>Rapio.</b> <i>arripui, arrectum,</i> <i>diripui, directum,</i> <i>subripui, subreptum,</i>	<i>Arripio, arrebató.</i> <i>Diripio, pillo.</i> <i>Subripio, hurto á es-</i> <i>condidas.</i>
<b>Sapio.</b> <i>desipui ó desipii,</i> <i>resipui ó resipii. (solos</i> <i>insipui ó insipii,</i>	<i>Desipio, loquéo. (cio.</i> <i>Resipio, recobro el jui-</i> <i>Insipio, ignoro.</i>
<b>Quatio.</b> <i>concussi, concussum,</i> <i>discussi, discussum,</i>	<i>Concutio, sacudo.</i> <i>Discussio, derribo.</i>
<b>Linquo.</b> <i>reliqui, relictum,</i>	<i>Relinquo, dexo.</i>
<b>Cello.</b> <i>antecellui, antecel-</i> <i>sum,</i> <i>excellui, excelsum,</i> <i>pérculi, perculsum,</i>	<i>Antecello, aventajo.</i> <i>Excello, excedo.</i> <i>Percello, trastorno.</i>
<b>Fallo.</b> <i>refelli, solo</i>	<i>Refello, niego.</i>
<b>Pello.</b> <i>dépuli, depulsum,</i> <i>éxpuli, expulsum,</i> <i>própuli, propulsum,</i>	<i>Depello, echar empu-</i> <i>jando.</i> <i>Expello, arrojo.</i> <i>Propello, aparto.</i>
<b>Fero.</b> <i>átuli, alatum, (de</i> <i>detuli, delatum,</i> <i>prótuli, prolatum,</i>	<i>Affero, traigo.</i> <i>Défero, llevo.</i> <i>Prófero, manifiesto.</i>
<b>Emo.</b> <i>ademi, ademptum,</i> <i>peremi, peremptum,</i> <i>redemi, redemptum,</i>	<i>Adimo, quito.</i> <i>Perimo, destruyo.</i> <i>Redimo, rescato.</i>

Ipse appellátus fuerat tyrannus. Demétrius qui dictus est Phalereus. Turba sit major. Ego mórior invictus. Qui natus est infélix. Pauci putantur pares. Omnes habentur et dicuntur tyranni. Pastóres abeunt securi. Vulpes dicitur invitasse prior. Quia videor acer. Qualis vidétur tibi ópera vocis meæ? insignis, inquit Leo. Navis ferri tuta cœpit.

En crimen. En causæ. Ecce aliæ plagæ. Ecce venit dives et potens. En hic declarat.

O vir fortis! O Júpiter!

In Miltiade erat cum summa humanitas, tum mira comitas, magna auctóritas, nóbile nomen, laus máxima. Nec benignitas major, quam facultates Tam mihi gratum erit, quam quod gratíssimum. Non modo certa res nulla, sed ne quidem genus litterárum veniébat in mentem. Non modo nequam et ímprobus, sed etiam fatuus et amens est. Non vero tam isti, quam tu ipse nugátur.

---

*In Miltiade erat cum summa humanitas, tum mira comitas:* era Milciades así de una suma afabilidad, como de una admirable cortesía.

*Non modo nequam et ímprobus:* no solo es malo y perverso, sino fatuo y loco. *Quam tu ipse nugátor,* como tú mismo chancero.

---

### *Reglas y preceptos de la Sintáxis.*

**M**e gusta ahora decir que sea Gramática Latina: es pues, el arte y ciencia para conocer y usar debidamente de las voces y dicciones latinas.

Este conocimiento consiste en saber la pronunciaci3n, 3rigen, conveniencia, composici3n y formalidad de escribir, y puntuar dichas voces.

La pronunciaci3n es el arreglo de la voz por medio de una clara articulaci3n, en la variedad de los sonidos de las letras, vigor 3 suavidad de la cantidad, como se expresará en el tratado de Prosodia y Ortografía.

Se reduce el 3rigen de las voces, á saber si son producidas 3 derivadas de otras, 3 si son primitivas.

La conveniencia 3 proporci3n de las voces es proporcionalas y cotejarlas unas con otras por aquella semejanza y paridad que puede haber entre ellas mismas.

La Gramática es de dos modos, 3 bien met3dica 3 hist3rica: 3 segun otros elemental 3 sublime.

Gramática met3dica es la seguridad y certeza de los preceptos necesarios para saberla: la hist3rica el uso y pr3ctica en traducir los autores Latinos, 3 imitarlos en la composici3n.

La Gramática elemental es la que vivamente corresponde al conocimiento de los sonidos de las letras, sílabas y voces: la sublime la traducci3n y composici3n de ellas.

Sintaxis 3 construcci3n es la debida y perfecta composici3n de las voces en qualquiera oraci3n. Es de dos maneras, simple 3 regular, an3mala 3 figurada.

Construcci3n simple es la colocaci3n de las voces con 3rden sencillo y natural, sin omitir, alterar, mudar 3 desfigurar cosa alguna. Construcci3n an3mala 3 figurada es una alteraci3n de las voces muy comun y armoniosa, ya callándolas ya trocándolas, 3 dividiéndolas, v. gr. *Non omnia p3ssumus omnes*: esta es an3mala, porque hay voces omitidas y alteradas; será simple y regular diciendo: *Nos omnes non p3ssumus fa-*

*cere omnia*, pues nada la falta, y tienen su orden natural las voces.

Una y otra construccion se reduce á concordancia y régimen: á ser recta ó absoluta, ó á ser transitiva: recta, como *Canis calumniator*: de régimen, *quum péteret panem ab ove*.

Parece haberse ya comprendido preceptos y reglas de las sintáxis, pues se ha hablado de la igualdad y concordancia de las voces declinables. Es cierto que así que un niño empieza á unir y declinar dos ó tres nombres, entra en una de las propiedades y circunstancias de la sintáxis.

Es verdadera construccion la continuacion é igualdad de dos ó tres substantivos en un mismo caso, como, *pater Anchises: Lupus raptor: Rana incola*: La de adjetivo y substantivo: *clamor súbitus, fidelis societas: majus malum*: La de relativo y nombre, como *qui locus, quæ gens, quod munus*. La de nombre ó pronombre y verbo, v. gr. *Ego narro: Æsopus vidit: Latrones absunt*.

Esto sí se ha expresado muchas veces, mas no como precepto particular de la sintáxis, sino como instrucciones y preparativo necesario á todo principiante.

La concordancia ó igualdad de dos ó tres substantivos continuados solo es precisa en caso, no en número y género, como *Princeps Tibicen, Tulliola deliciae meæ*. No se entienda corresponder esta construccion á la continuacion de dos ó tres nombres y sobrenombres propios, como *Marcus Tullius Cicero, Titus Pomponius Atticus*.

Ya dixé ser necesaria la concordancia de adjetivo y substantivo en género, número y caso sean de una misma ó distinta declinacion; pero si concurren tres ó quatro substantivos animados de distinto género, se concertará el adjetivo con el substantivo masculino,

aunque esté en distinto caso como mas preferido: confirmase con *Vacca, Capella, et Ovis, socii cum Leone. Milbus et columbæ semper inimici*: el Milano y las palomas siempre enemigos.

Siendo nombres inanimados, toman los adjetivos la terminacion neutra: *Illa tua humanitas, pietas virtus, atque cleméntia manet immóta, et fixa oculis meis*.

Otras veces suele concertarse el adjetivo con el sustantivo mas vecino, y concurriendo el adjetivo entre dos sustantivos se concierta con el primero. *Hic locus dictus est pileæ*.

A los pronombres personales se les juntan tambien sustantivos y adjetivos de los tres géneros, como *ego Polydorus: tu conjux mea: te animal improbum*. Los demas pronombres se igualan como adjetivos de tres terminaciones: *ille ego qui: ista tua hilaritas: illud eximium opus*. De la concordancia del relativo se ha dicho suficientemente.

Por supuesto que el verbo se ha de concertar con solo el nominativo, como *ego tollo: tu incipis: nox venerat*: y aun calladas las personas: *quæso, dic, ajunt*.

No se llame perfecta concordancia la del tiempo infinitivo con el acusativo de persona que hace, ó que padece, así como la del adjetivo indeclinable; solo se conoce en aquella terminacion variable, y destinada para números, casos y géneros.

Puede venir otro nominativo del verbo, siendo personal, como *ego quero demens: tu audis tristis: parco sciens: ille abiit festinans*.

Esta construccion tan bella es mas frecuente y debida al verbo *sum* y sus compuestos, como *sum fortis: adsum spectator tuarum laudum*: y tambien con los verbos pasivos, interrogativos, intransitivos ó ab-

solutos, ó con verbos de quietud y movimiento, v. gr. *Ego nominor Leo. Tu diceris sapiens. Ipse appellatus fuerat tyrannus. Lupus stabat inferior. Pastores abeunt securi.*

Aun se advierte esta construccion en el modo infinitivo; y hállase expresado en sus oraciones concertadas, repitiéndose en estas últimas traducidas: *Vulpes dicitur invitasse prior.*

Nótase asimismo en los interrogativos esta igualdad de nominativo en la respuesta, v. gr. *Quais videtur tibi ópera vocis meæ? insignis, inquit Leo.* Otras veces no se guarda esta correspondencia, confirmase bellamente con esta: *Quis major esset? illi dixerunt: bobem, pudiendo decirse bos.*

Viniendo dos ó tres nominativos en singular de personas animadas, hay que acomodar el verbo en número plural, como *Hujus sceleris principes fuerunt Antigonus, Ptolomeus, Seleucus, Lysimachus, Cassander.*

Aun hallándose el uno de los nombres propios en ablativo se construye el verbo en plural. *Remus cum Fratre Quirino jura dabant,* en lugar de *dabat.*

Mas siendo los nominativos de cosas inanimadas se halla el verbo en singular: v. gr. *Mens ratio et consilium in senibus est.* Algunas veces no, como *Honor tuus et gloria florébunt.*

Si las primeras ó segundas personas de singular vienesen con alguna tercera, se construirá naturalmente el verbo en plural, v. gr. *Ego et suavissimus Cicero valémus. Tu et Tullia lux nostra valétis.*

Los adverbios con que suele señalarse el nombre en nominativo son *en, ecce,* como *en causa, en aliæ deliciæ;* y muchas veces viene expreso el verbo con quien únicamente conciertan tales nominativos, *ecce venit dives et potens. En mediocri me dolore putas*

*affici*: mira que tú piensas que es poco dolor el que á mí me aflige: *En hoc unum est, cur labórem validius.*

Constrúyese nominativo con estas interjecciones *Heu* o *proh*: v. gr. *Heu prisca fides! O vir fortis, atque amicus! Proh Júpiter!*

En la conjugacion no cabe ni concordancia, ni régimen, solo su oficio es de enlazar y unir las demas voces; por lo que es muy comun hacerlo con los nominativos, como *Cum ejus familiaritas, tum etiam ars. Et sua magna virtus, et singularis pietas*: tanto su gran virtud, como su singular amor.

Voces y oraciones escogidas pertenecientes á la construccion del régimen.

*Construccion del genitivo despues de nombre substantivo.*

¶¶  
 Como majóris ánimí constantiæ, et benevolentiæ. Iste status nostræ civitátis. Magnitudo tuorum meritórum. Tanti majestas ducis. Vitas excellentium Imperatórum. Regnum Italiæ. Athenárum urbs. Cura mei. Desidérium tui. Potestas sui. Cervum vasti córporis.

*Despues de adjetivo.*

Cato reipúblicæ perítus fuit. Peritíssimos belli navalis ipse fecit Athenienses. Imprudens harum rerum omnium eram. Nos certióres tuæ voluntatis sumus.

*Cura mei*: el cuidado que hay de mí. *Desiderium tui*: lo que te se echa de ménos. *Peritus reipúblicæ*: diestro en el manejo de la república.



Neque enim ignari sumus ante malorum. Sócrates se omnium rerum inscium fingebat. Nescia mens hominum fati, sortisque suæ. Qui me hujus urbis compotes fecerunt. Qui expertes Græcarum litterarum nihil rectum putabant. Ipse adolescentulus non expers fuit illius periculi. Insuetus erat male audiendi. Fertilis hominum frugumque Gallia. Homines stériles veri. Egenus ipse rerum cunctarum. Impubes capax injuriæ. Fama tam ficti pravique tenax. Terra ferax lini. Ita pópulos habent universos non solum conscios libidinis suæ, sed administros. Anxius securitatis est. O si quis pretii cupidus vidisset tui! Hujus conjugii Callas cupidus quidem erat. Studiosus ille earum artium. Studiosissimus homo natandi. Quare studiosos Catoni ad illum volúmen delegamus. Qui non tam memores sunt virtutis suæ, quam laudi inimici. Immemor pristinæ redibat injuriæ. Sint tua vota segura repulsæ. Securus amorum germanæ.

Cognovi te gratíssimum omnium. Præstantíssima feminarum uxor tua. Sócerum ipse habuit Hipponicum omnium Græciæ linguæ eloquentíssimum. Hominum potentíssimus Rex Antiochus fuit. Nemo nostrum est. Quem enim Romanorum pudet? Ea mille misit mi-

*Nescia mens hominum*: no sabe el hombre. *Expertes Græcarum litterarum*: que no sabian el idioma Griego. *Non expers fuit illius periculi*. Se vió tambien en el mismo riesgo. *Male audiendi*, á que se dixese mal de él. *Fama tam tenax ficti*, tan empeñada la fama en lo falso, como en lo malo. *Callas cupidus erat*: estaba deseoso Calas. *Relegamus ad illud volúmen*, remitimos á aquel libro. *Vota segura repulsæ*, tus deseos cumplidos.

litum. Decem millia armatorum completa sunt.

Me tui similem esse audio. Elegit ipse corpore et statura simillimum sui. Ipsa calamitas communis utriusque nostrum. Quod erit commune omnium. Illud magnificentissimum factum proprium est Thrasibuli. Catilina alieni appetens, profusus sui. Cónsules legum metuentes. Illa prætmetuens doli. Hómines cognovi amantes tui. In quo ego omnium patiens existimor. Meo ipsius interitu malle desiderares meas litteras.

Tantum decòris et dignitatis. Nihil novi ad nos afferebátur. Ipsum tectum plus salis, quam sumptus habebat. Illi genti plus inest virium, quam ingenii. Nemo nostrum sciverit. Si aliquis vestrum sit. Nihil nostri miserére. Habétis ducem memorem vestri, oblitum sui.

*Audio me esse similem tui*: me dicen ser yo parecido á tí. *Ipsa calamitas communis*: esa desgracia padecemos los dos. *Ipsum tectum plus salis habebat*: su casa tenia mas de gusto.

### Preceptos.

Los casos obliquos son los que vienen regidos de otra voz, por lo que se pueden construir de todas, excepto de la conjuncion.

La construccion del genitivo primer caso obliquo es de varios modos. Constrúyese despues de nombre substantivo expreso, porque de omitido ó supuesto siempre viene regido; v. gr. *Rex Asiæ, copiæ Barbarorum*. Despues de adjetivo, como *prudens rei mi-*

*litaris: virtutis expertus: primus omnium: aliquis eorum.* Despues de verbo. *Erat singularis fidei atque amoris: pluris aestimatur.* Despues de participios: como *oblitus cibi: damnatus capitis.* De sola una preposicion: *Cumarum tenuis.* Despues de adverbios, como *abunde rerum: affatim divitiarum: instar hujus.*

Este genitivo que llaman de posesion podrá muchas veces reducirse á adjetivo, siempre que de él se pueda con propiedad deducir un posesivo, como *injuria hominum: injuria humana: labor Hérculis, labor Herculeus: frena auri, frena aurea.* Pero tal vez habrá impropiedad en uno y otro: está bien dicho: *lingua ventosa*, y no *venti: collum canis*, y no *caninum.*

El Genitivo de nombres propios de ciudades, lugares, árboles, flores, yerbas, virtudes, vicios, &c. puede hacerse substantivo continuado como *urbs Alexandria, Italia Regnum, arbos fici, flos hiacinti, virtus abstinence, homicidii scelus:* se podrá decir *Alexandria urbs: Italia Regnum: ficus arbos: hiacintus flos: abstinence virtus: homicidium scelus.*

Hay muchos y varios adjetivos contruidos con genitivo: unos por su significacion, otros por su terminacion, y algunos por su particular construccion. Constrúyense con genitivo los que significan sabiduria, conocimiento, certeza, ignorancia, participacion, fertilidad, escasez, semejanza, ó desemejanza, como *peritus reipublicæ, certior hujus, gnarus omnium, incertus salutis, particeps honoris, expertus periculi, fertilis frugum, parcissimus bonorum, bituminis similior, dissimilior sui.*

Los adjetivos que le rijen por su terminacion son los acabados en *ax, ius, idus* y *osus*: v. gr. *tempus edax rerum, dubius vitæ, avidus gloriæ, studiosus*

*virtutis*: y entre estos *memor*, *immemor*, *propius* y *securus*.

Se construyen con este caso los superlativos y adjetivos partitivos y numerales: los participios de presente, y algunos de pretérito en calidad de sustantivos, como *vir prestantissimus omnium*: *Rex potentissimus Asiae*. *Siquis meorum*: *ovis patiens injuriae profusus sui*.

Los nombres y pronombres adjetivos, viniendo tambien como sustantivos, se construyen con genitivo, como *permultum doloris tui*, *nihil insidiarum*, *quid vanitatis*: y entre poetas se advierten en plural como *opaca montium*.

Constrúyense elegantemente con genitivo estos pronombres *meus*, *tuus*, *suus*, *noster*, *vester*, v. gr. *vel meo ipsius interitu*: *tua solius refert*.

Rigense estos genitivos *nostrum*, *vestrum* de solo superlativos, partitivos y numerales: *nostrum* de cualquiera otra voz que le quiera, como *utriusque nostrum*, *calidissimus vestrum*: *nil nostri miserere*, *similes vestri*.

**Construccion del genitivo despues de verbo y participio.**

**E**st tuae sapientiae, magnitudinisque animi. Una collocutio nostra pluris erit, quam omnes samarobridae. Quanti est laboris? Hoc vehementer interest reipublicae. Quis enim est hodie, cujus intersit istam legem

---

*Est tuae sapientiae*. Es propio de tu sabiduría. *Una collocutio nostra pluris erit*. Un rato de conversacion nuestra vale mas.

manere? Sed quanti id refert? Is quoque rerum suarum sátagit. Minus videbor meminisse constantiæ tuæ. Aliquando miseremini Sociorum. Et cum aliquo dolore flagitiorum suorum recordabitur. Animi nobilissimi est oblivisci injuriarum. Dum tu ades, sunt oblitæ sui. Cur hæc sit potior, quæ jacentis miserita est. Reminisceretur et veteris incommodi Romanorum, pristinæque virtutis Helvetiorum.

Primum cæteros non dubito inertæ condemnare, post etiam impudentiæ. Qui alterum ineusat probrî. Hic furti se aligat. Damnasse sceleris hominem amicum Republicæ videbatur. Ut capitis hominem innocentissimum condemnarent.

Ipse magni æstimabat pecuniam. Eamque domum non minoris redimet. Vendo meum non pluris. Si me tantî facis, quanti certe facis. Pluris neminem facio ex omni nobilitate. Pericula mortis atque exilii parvi esse ducenda fateor. Id consulas boni. Nos æqui bonique facimus.

Tamen me tui miseret, quod tibi invideris. Miserescebat non pæne magis homines, quam sceleris. Ut me non solum pigeat stultitiæ meæ, sed etiam pudeat. Donec pudeat fortunam suam criminis sui. Ut eos partim scelerum suorum, partim etiam nuptiarum

*Animi nobilissimi est*, es de ánimo generoso olvidarse de las injurias. *Non dubito primum damnare cæteros inertæ*. No me queda duda alguna en condenar á los demás tanto de su desidia como de desacato. *Fateor pericula mortis atque exilii parvi ducenda esse*, digo deberse hacer poco caso de los peligros de la muerte y de un destierro. *Miserescebat homines non magis pæne*, lastimábanse los hombres no mas del castigo que de la maldad. *Ut eos partim pæniteat scelerum suorum*: que les pese á ellos ya de tus iniquidades.

pœniteret. Quos libidinis infamiæque suæ, neque pudeat neque tœdeat. Cujus facti celerius Athenienses, quam ipsum pœnituit.

Scribo id recordans superioris tuæ transmissionis. Non fortunæ solum sed pœnitentiæ misertus. Oblitus cibi, fame est consumptus. Nunquam suscepti negotii eum pertæsum est. Molestissima cura ejusdem rei satagendi. Me falsi sceleris accusatum venis.

*Construccion del genitivo despues de preposicion y adverbio.*

¶ Illi rumores Cumarum tenuis caluerunt. Pauci tamen hostium tenuis exacti penetravérunt ad Porum. Quid ágeres, ubi terrarum esses, ne suspicabar quidem. Ibídem loci res erit. Ubicumque erit gentium, à nobis diligetur. Tibi divitiarum affatim est. Virtutis ergo, benevolentiaque. Unus ille dies mihi quidem immortalitatis instar fuit. Plato mihi unus est instar omnium. Habebat enim Cimon satis eloquentiæ. Pridie ejus diei venit ipse. Postridie ejus absolutionis in theatrum Curionis Hortensii introit. Credo illi inest auri et argenti largiter. Nimis insidiarum adhiberi videtur. Eorum autem ipsorum partim ejusmodi sunt, ut ad univer-

---

*Illi rumores caluerunt*: se extendiéron estas voces. *Ubi terrarum esses*, donde estuvieses. *Virtutis ergo et benevolentia*: por su virtud y buen afecto. *Unus ille dies fuit mihi instar immortalitatis*. Ese solo dia se me hizo una eternidad. *Illi inest largiter auri*, hállase este sobradísimo de oro y plata. *Eorum autem ipsorum partim ejusmodi sunt*. Parte de estas mismas cosas están del mismo modo.

305 cives pertineant, partim ut singulos attingant. Tu autem abes longe gentium.

Ego eram Romæ. Corciræ tenebamur. Fecit idem Epiri. Quorum virtus fuerat domi militiæque cognita. Tota Respublica domi bellique tradita. Hoc videtur esse altius, quam ut id humi strati suscipere possimus.

---

*Quorum virtus cognita fuerat domi militiæque.* Cuyo valor habia sido conocido fuera y dentro de la guerra. *Quam ut id strati humi possimus suscipere.* Que el que podamos tener esta cama en el suelo.

---

### Preceptos.

Constrúyese el genitivo despues del verbo *sum*, como *erit humanitatis vestræ*: despues de los verbos *sátago*, *memini*, *misereor*, *obliviscor*, *recordor*: despues de estos impersonales *interest*, *refert*: con *abundo*, *egeo*, *indigeo* y *potior*, v. gr. *iniquæ rei satagis*: *meminéro hujus facti*: *misereor tui puella*: *cave ne obliviscaris hujus status*: *recordari nolis erroris tui*: *Eges medicinæ*.

Rigen genitivo los impersonales *interest* y *refert* en la significacion de importar ó convenir, como *interest Clodii*, importale á Clodio: *Utriusque referebat*, á los dos les importaba.

Con ellos se contruyen tambien estos genitivos *magni*, *permagni*, *parvi*, *tanti*, *quanti*: y estos *unius*, *solius*, *ipsius* &c. *Si tanti interfuit*: *parvi refert*. En las voces comunes en la construccion se hablará mas de esto.

Por construcción varia ó irregular vienen con genitivo estos verbos *abundo, egeo, indigeo y potior.*

Esta construcción del genitivo pertenece también á los verbos activos de la primera clase, rigiéndole después de aquel acusativo de persona que padece: y son los verbos judiciales de acusar, reprender, convencer, vituperar, condenar y absolver; cuyo genitivo es de delito ó pena. El genitivo de delito ó defecto, es de aquello de que se le acusa, infama, reprehende ó vitupera, como *acusò, arguo, infamo, increpo, postulo, audaciæ, imprudentiæ, inhumanitatis, malitiæ, odii, sceleris, furti, proditionis, veneficii, vindictæ* &c. El de pena es á lo que se le ha condenado, como á muerte, destierro, v. gr. *primum exilii, deinceps capitis damnatus est.*

Vienen construidos los verbos de estimacion y precio con estos genitivos *magni, permagni, tanti, quanti, parvi, pluris, plurimi, minoris, minimi*, cuyos verbos son: *estimo, emo, comparo, duco, condûco, facio, habeo, puto, rëdimo, vëndo, venundo*, y estos mismos genitivos admite el verbo *sum*.

Con el verbo *facio* se construyen también *assis, floci, nauci, nihili, teruntii, hujus. Rempublicam non floci facere: Meum laborem floci pendes*: estimas mi trabajo en una hilacha.

Estos genitivos *boni, æqui* se acomodan á los verbos *consulo, facio. Tu tamen consule missa boni: tú no obstante echalo á buena parte quanto te escribo.*

Son de esta misma construcción *miseret, miserescit, piget, pœnitet, pudet, tædet*, impersonales bien conocidos; v. gr. *Nonne te miseret mei?* pues acaso vives compadecido de mí? *Quid quærit? tædet nos vitæ.*

Por supuesto que los participios, gerundios y su-



pinos en *um*, se construirán con genitivo, siendo derivados de verbos que le rijan, v. gr. *accusans te levis injuriæ: avariciæ singula increpans: oblitus tot malorum*. Sucede lo mismo en la construcción de los demas casos, regir aquellos que sus derivantes rijan.

Solo la preposición *tenuis* es la que se construye con genitivo de plural, como *laborum tenuis*, hasta los lab. os.

Los adverbios que le rijen son *abunde, affatim, amplius, instar, largiter, nimis, partim, pridie, postridie, parum, paulum*: y algunos adverbios de lugares, como *amplius liberorum, instar montis, nimis fortitudinis, parum splendoris; ubique terrarum: eo magnitudinis, sapientiæ, conditionis*.

*Ergo* equivaliendo por el ablativo *causa* rige genitivo: *victoriæ ergo*, lo mismo que *causa victoriæ*. Tambien se dice *interea loci: interea temporis*.

Los nombres propios de ciudades ó lugares de primera y segunda declinacion del número singular pertenecientes al adverbio *ubi*, esto es, en donde se está, mora, vive, ó habita se construyen en genitivo, como *Arbelæ, Romæ, Corinthi, Ephesi, &c.*

*Voces y oraciones escogidas y correspondientes á la construcción del dativo.*

**Q**uod si justitia est obtemperatio scriptis legibus institutisque populorum. Res salubrior meliorque inopi, quam potenti. Erat meum consilium cum fidele

*Quod si justitia est obtemperatio scriptis legibus:* porque si es justicia obedecer á las leyes establecidas.

Pompejo, tum salúbre utrique. Hæc res avaris conveniens esse potest. Dixi sententiam Reipublicæ saluberrimam. Quod mihi esset maxime necessarium. Antigonus fuit ei infestissimus. Perniciosus civis patriæ alitur. Ejus consuetudo mihi jucunda fuit. Oliva est nobis gratior. Suavissimum mihi est tuæ memoriæ dare operam. Cui et carus æque sis et perjucundus ac fuisti patri. Hic ita vixit, ut universis Atheniensibus meritò esset carissimus. Ipse maxime plebi acceptus erat. Huic ego Deos propitios putabam. Mihi nemo amicior, nec jucundior Attico. Est hæc quidem auribus animisque hominum absurdum. Est quædam natio molesta sibi, et odiosissima aliis. Opes invisæ meritò sunt forti viro. Is invidiosus multis, offensus esse videatur. Quid tibi utilissimum erit auxilii, capies.

Ipse æqualis fere fuit Themistocli. Si mihi et turbæ meæ par esse potueris. Sustineas tibi habitu esse similes, qui sunt virtute impares. Fuit et disertus Epaminondas, ut nemo Thebanus ei par esset eloquentia. Hic autem sic se gerebat, ut communis infimis, par principibus videretur. Regi ipse fidelis erat repertus.

*Hæc res avaris conveniens esse potest*, este paso puede servir de provecho á los avaros. *Perniciosus civis alitur patriæ*, se permite un ciudadano perjudicial á la patria. *Dare operam tuæ memoriæ*, el hacer mencion de tí. *Ut merito esset carissimus*, que con razon se llevaba los cariños de todos los Atenienses. *Hoc quidem absurdum est*, esto en efecto disuena mucho. *Fere fuit æqualis*, casi se igualó con Temistocles. *Ut nemo Thebanus par esset ei*, que ninguno de Tebas competia con él. *Ut videretur communis infimis*, que parecia ser uno de los de baxa esfera.

Infidelior tu mihi, quam ego sum tibi. Hunc simillimum Deo judico. Fide patri dissimillimus.

Filiolam tuam amo, et omnibus amabilem esse certo scio. Illum esse ait cunctis auribus admirabilem. Quod omnibus gentibus admirabile est visum. Quæ nobis optabiles non fuerunt. Cura esse affabilem omnibus in omni tempore. Mors terribilis est illis, quorum cum vita omnia extinguuntur. Velut gratulabundus patriæ expiravit.

Mardórum erat gens confinis Hircaniæ, cultu vitæ aspera, et latrocinii assueta. Ardua morus erat, gelido contermina fonti. Vel quod ita rectum est, vel quod rebus meis consentaneum. Mari aer continens est. Invia virtuti nulla est via. Ut mihi tuæ litteræ volent obviæ. Domus non ulli pervia vento.

Nihil tam clausum neque tam recónditum, quod non istius cupiditati apertissimum esset. Ipse discors erat patri. Tua vero nobilitas tametsi summa est omnibus litteratis et históricis est notior. Tibi ipse levis videor esse. Mihi nunquam dubium fuit. Erat intimus Dionysio priori. Magno periculo sunt opes obnoxia.

*Et certo scio esse amabilem omnibus, y sé muy bien ser querida de todos. Quorum omnia extinguuntur cum vita, cuyos bienes todos se acaban con la vida. Ardua erat morus, habia un áspero moral. Nulla via est invia virtuti: no hay camino inaccesible á la virtud. Ut tuæ litteræ volent obviæ mihi. Para que tu carta venga pronta á mis manos. Domus non pervia ulli vento. Casa resguardada de todos ayres. Quod non apertissimum esset istius cupiditati, que no estuviere descubierta á su codicia. Notior est omnibus litteratis et históricis. Es mas bien conocida de todos los hombres sabios é historiadores.*

Vita mortis propior est quotidie. Hoc illis præcipuum est. Terra vicina mihi.

---

*Vita quotidie est propior mortis*, la vida está cada día mas cerca de la muerte.

---

### Preceptos.

Constrúyese el dativo con todas las voces excepto con la preposicion y conjuncion. Con nombre substantivo, como *obtemperatio scriptis legibus*: con adjetivos, *mihi gratum*: con verbo, *tibi gratulor*: con participio, *inserviens honori meo*: con adverbio, *mihi obviam fuit*: con interjeccion, *væ ipsis*.

Atiéndese en la construccion de los adjetivos que rijan dativo á su significacion, terminacion y composicion. Así pues rigen dativo los adjetivos que signifiquen comodidad, provecho, salud, utilidad, precision, gusto, agrado, amor, suavidad, favor, igualdad, fidelidad y semejanza, y los de significacion contraria, como *Res commoda tibi*, *salutaris omnibus*; *salubrior inopi*, *cuique utilis*, *necessaria nobis*,  *jucunda vobis*, *tibi grata*, *suavíssima mihi*, *propitia suis*, *par ipsi*, *fida tempori*, *similis illi*. *Civis perniciosus urbi*, *molestus cuius*, *odiosus plerisque*, *adversus suis*, *inutilis sibi*, *dispar cæteris*.

Los adjetivos que se construyen con dativo por su terminacion son los verbales en *bilis* y los en *bundus* producidos de verbo que lo rijan, v. gr. *Dies nobis expectabilis*: *gratulabundus ipse patriæ*.

Entran en esta construccion los adjetivos compues-

tos de esta preposicion *con* inseparable, como *confinis urbi*, *congruens studiis nostris*: incorporados con estos los compuestos de *via* acabados en *ius*, como *avius*, *devius*, *invius*, *obvius*, *pervius*, v. gr. *Nulli pervia culpæ pectora*, pecho que no dá entrada á la culpa.

Otros muchos adjetivos hay que seria molesto referirlos, los que se construyen con dativo, como *Peloponesus nulli apertior*: *finitima falsa veris*: *obnoxius crimini*: *tibi propior nemo est*.

### Construccion del dativo despues de verbo neutro.

**N**eque mens est mihi. Eadem est conditio tibi. Paucis temeritas est bono, multis malo. Auxilio locus est. Stat sua cuique dies. Breve et irreparabile tempus omnibus est vitæ.

Si mihi neque magistratum, neque senatum, neque pópulum auxiliari licuerit. Quóniam nihil jam videmur posse opitulari reipublicæ. A te peto ut subvenias huic meæ solitudini. Tibi serviet, tibi lenocinabitur. Medebor cum sacietati, tum ignorantie lectorum. Assentiendum est paucis. Quanquam aperte Volcatio assentiebantur. Et illæ tibi assentantur. Ut vitæ patris, et pudicitie sororis succurreret. Tuum est consulere temporibus, et incolumitati, et vitæ, et for-

---

*Si licuerit neque magistratum neque senatum, &c.* Si cabe en razon que ni el magistrado, ni el Senado, ni el pueblo me favorezca. *Medebor cum satietati, tum ignorantie lectorum*, atenderé tanto á no fastidiar, como á la instruccion de los lectores. *Tuum est consulere temporibus*, te corresponde atender á los contra tiempos.

tunis tuis. Teque intellexi cupere ei societati commodare. Sic sibi indulisit. Non sufficiebant prædantium manus prædæ.

Id mihi incommodat. Dolet dictum imprudenti adolescenti. Hujus consilium plerisque civitatibus displicebat. Hæc insidiata est Pompejo. Umbra nocet frugibus. Nulli nocendum est. Quorum altitudo officeret auspiciis. Ei te vehementer succensuisse audivi. Corus reducto tum imposuit. Si qui mihi obtrectent. Invident autem homines maxime paribus, aut inferioribus. Ad quam opprimendam non animus ei, sed vires déficiunt.

Tuæ laudi favere visus est. Plus vetustis nam favet fortuna mordax, quam bonis præsentibus. Si laborinaverit Latium meo. Cui legi istius spes falsa, et insignis impudentia maxime suffragatur. Astipulari fuit necesse irato Cónsuli. Accedit alia causa huic moræ. Assentiendum est paucis, aut frustra dissentiendum. Ignoscas velim timori nostro. Qui Laconum rebus studebant. Legesne quæso potius viles nenias, quam uxori vaces?

*Te cupere commodare ei societati*, que tus deseos non favorecer á esta compañía. *Hómínes autem invident maxime paribus*, envidian pues los hombres especialmente á sus iguales. *Nam fortuna mordax plus favet vetustis*, porque la fortuna mordaz favorece mejor á los aciertos pasados que á los presentes. *Cui legi istius spes falsa, et insignis impudentia maxime suffragatur*, á cuya ley su falsa esperanza y sobresaliente arrojo está favoreciendo. *Qui studebant rebus Laconum*, que miraban por los intereses de los Lacedemonios.

Mirari desinat, me, qui Autronio abfuerim, Syllam defendere. Ego tamen tuis rebus adero, ut difficillimis. Desunt mihi verba. Neque stirps mihi potest deesse. Ille interfuit pugnae navali. Qui nostrae dignitati obesse velit. Nostrae laudi, dignitati virtutisque praefuisti. Qui ipse sibi sapiens prodesse non quit, nec quidquam sapit. Supersunt multa mihi, quae scribam. Si ulla spes salutis nostrae subesset. Cui plus injuriae, quam pulchritudinis inest.

Obsequor homini gratissimo. Si adolescenti esses morigeratus. Cui quidem tu Deo, quemadmodum soles, pie et castè satisfacias. Apibus conditio placet. Qui tibi ad forum Aurelium praestolarentur armati. Quibus viris, aut cui generi civium maxime applaudatur. Ut ejus semper voluntatibus non modo cives assenserint, socii obtemperarint, hostes obediunt, sed etiam venti tempestatesque obsecundarint. Qui dicto audientes Imperatoribus non erant. Aquila inducta verbis, monitis paruit. Mihi ausculta, vide ne tibi desis.

Qui alios amabat turpissime, aliorum amori flagitiosissime serviebat. Inserviendum est honori tuo. Non ulli privatim ancillatus sum. Equiti Romano ipse ne-

*Qui velit obesse, que quiera perjudicar. Si ulla spes subesset, si hubiera alguna esperanza. Qui praestolarentur tibi armati, que te esperasen armados. Quibus viris maxime applaudatur, á quienes se dé un particular aplauso. Qui non erant audientes dicto, que no se subordinaban. Serviebat flagitiosissime amori aliorum, rendiase torpemente al amor de otros. Non ulli privatim ancillatus sum, á ninguno sirvo yo privadamente.*

mini cedit. Hærent parietibus scalæ. Nicia hæsit Cn. Pompejo, et C. Memmio. Anicia consobrina Pomponii nupserat M. Servio.

Demonstrare voluit auctor obsistere homines legibus. Nemo ei possit resistere. Tota illa lex petitioni tuæ refrágata est. Paulum negotii mihi obstat. Ut tibi litteris obstrepere non auderem. Ejus orationi vehementer ab omnibus reclamatum est. Ambitio desidet mortalibus, aut gratia. Cognitum fuit quanto antistaret eloquentia innocentia. Qui tum longe cæteris excellere pictoribus existimabatur. Animi nostri celeritas beneficiis præeuntibus anteceditur. Omnibus ipse antebat virtute.

Misera mors sapienti non potest accidere. Nihil nobis adversi evenire potest, quod tibi provincia sorte obtigisset. Tantus error incidit exercitui. Nihil mihi optatius cadere potuit. Qui honos ei uni contigit. Interim accidit ea calamitas Lacedemoniis.

Modo ut tibi constiterit fructus otii mei. Rationibus nostris conducit id fieri. Omnibus salvam esse rempublicam expedit. Sin et poterit Nævius id quod libet, et ei libebit, quod non licet. Ubicumque libitum erit ánimo meo. Neque enim quod quisque po-

*Tota illa lex refrágata est.* Toda esa ley se opone á tus instancias. *Ut non auderem obstrepere tibi,* que no me atreviese yo á repugnarte por escrito. *Celeritas animi nostri anteceditur,* la prontitud de nuestro ánimo se adelanta á los beneficios manifestos. *Misera mors non potest accidere sapienti.* No puede sobrevenirle al sábio una desgraciada muerte. *Qui honos ei uni contigit,* honor que á él solo le cupo. *Modo ut tibi constiteris,* como tú hayas llegado á conocer. *Ubicumque libitum erit ánimo meo,* siempre que fuere de mi gusto.



rest, id ei licet. Illum liquet mihi dejerare. Restat mihi, ut his respondeam. Ut amôri, ut ambitiôni, ut quotidianis sumpibus copiz suppetant. Deos oro, ut vitæ superstes suppetat.

Paulatim ipsi adnatant terræ. Uni ei insulæ Crocodilli adnatant. Narrat Julius Cæsarem in triumphis acclamari sibi jusisse: veni, vidi, vici. Tu das épu- lis accumbere Divum. Matúritas frúctibus appropin- quat témpore. Apparuit nobis tristíssima res. An quis- quam in Curiam venienti assurrexit? Nostris qui mæ- nibus assidet urbis. Assistebam Vareno jam tantum ut amicis, et tacere decreveram. Ille adhærebat la- teri suo. Huic velim assuescas mori. Iis principiis reliqua consentiebant. Quæ nostris non conveniunt móribus. Tanto consuescis dolóri.

Quæ cogitatio mihi pénitus insédit. Cave ne tantæ indormias causæ. Paser insultábat lépori. Huic rei in- nitebátur ipse. Honoribus non inhiabat ipse. Hic non illudit auctóri horum ómnium? Et ipse ferro incú- buit, quod crédulitas strinxerat. Ingemuerunt condi-

*Ut copiz suppetant, que alcancen las prevencio- nes. Cæsarem jusisse acclamári sibi in triumphis, que el Cesar dió órden se le victorease en sus triun- fos, diciendo: llegué, ví, vencí. An quisquam as- surrexit venienti in cúriam? hubo alguno que hicie- se la accion de levantarse al entrar en el Senado. Qui assidet nostris manibus urbis, que ha pues- to cerco á nuestras murallas. Velim assuescas huic mo- ri, quiero que te hagas á esta costumbre. Reliqua consentiebant, lo restante venia bien. Quæ non con- veniunt, que se oponen. Cave ne indormias tantæ causæ. Cuidado en no echarte á dormir sobre negocio de tanta monta.*

tioni suæ. Prótinus eis incessit timor. Quid dicam de Sócrate? cujus morti illacrimari soleo. Platónem legens. Qui illi pecuniæ, quam condiderat, spe jam atque ánimo incubáret. Quanta nobis instat pernícies? Accédit etiã mors, quæ semper impendet nobis. Cum præpotens Carthago huic império imminéret. Ut mortalibus illucescas clara et cándida. Nisi nox prælio intervenisset. Intervenit nonnullorum querélis. Véteres mihi necessitúdines cum his ómnibus intercédunt.

Occurrit illis latro. Vide, quanta lux liberalitátis et sapiéntiæ tuæ mihi apud te dicenti oboriátur. Qui enim citius adolescentiæ senectus, quam pueritiæ adolescentia obrepit? Mihi ante óculos obversatur. Reipúblicæ dignitas. Obambuláre muris ille cepit. Génibus adversæ oblutor arénæ. Obnitendum est Milóni, ut tueatur dignitátem suam.

Virtus præstat cæteris rebus. Vos qui mihi studio præcúrritis. Preire tibi me vis. Ego majóribus meis virtúte mea præluxi. Ne ignis noster facinori præluceat. Et omnes Deos qui huic urbi præsident. Ves-

*Cujus morti soleo illacrimari, cuya muerte lloro con freqüencia. Qui incubáret illi pecuniæ, que ansioso anhelaba por aquel dinero. Cum Carthago præpotens imminéret, levántadose la poderosísima Cartago contra este imperio. Quanta lux liberalitátis et sapiéntiæ tuæ oboriátur mihi, que resplandor de tu liberalidad y sabiduría no veo yo, hablando á tu presencia. Qui enim senectus obrepit citius adolescentiæ, como pues se entra la vejez con mas presteza en la juventud. Virtus præstat, la virtud hace ventaja á todo lo demas. Qui præsident huic urbi, tutelares de esta ciudad.*

træ fortunæ meis præcedunt longe. Silanus per insignem nobilitatem et eloquentiam multis præcellébat.

Tusci Apennino salubérrimo montium subjacent. Non quo ita sum fractus, ut aut hómínem me esse oblitus sim, aut fortunæ succumbendum putem. Európx succúbuit Asia. Huic obliuónem civi subrépere ajunt. Hæc Virgilio vociferanti succlamábat multitúdo. Subolet jam uxóri, quod ego máchinor. Numquid patri súbolet? Non enim ille mediocris orator vestræ quasi succrescit atáti. Parvæ succédimus urbi. Misericordia odio succésserat. Ne tibi hoc témpore succederetur.

*Sillánus præcellébat multis per insignem nobilitatem*, Silano hacia ventaja á muchos en lo excelente de su nobleza y eloqüencia. *Tusci subjacent Apennino salubérrimo*. Los Toscanos viven á las raíces del monte Apenino el mas saludable. *Ajunt subrépere huic obliuónem civi*, dicen que le sucedia olvidarsele comer. *Súbolet jam uxóri*; penetra ya mi muger quanto maquino. *Numquid súbolet patri?* Sábelo, pues, mi padre?

### Preceptos.

⚭ Igualmente se construyen con dativo el verbo *sum* y sus compuestos, excepto *possum* y con ellos *sto*, v. gr. *Nulla nobis cum tyrannis est societas*: y aun con dos dativos, como *Reipublicæ est ornamento. Deus nobis adsit; si tibi nihil deest. Gloria multis obfuit*, &c. *Hannibali sententia stetit*.

Para la construccion de los verbos neutros en da-

tivo se atiende á su significacion y composicion. Régense aquellos verbos que significan ayudar, amparar, socorrer, regalar, adular, cuidar, dañar, consentir, ofender, envidiar, aficionarse, mirar por otro, aprovechar, ofenderse, engañar, faltar, servir, obedecer, resistir, repugnar, aventajar, aplaudir, ceder, acontecer ó sobrevenir: v. gr. *Nihil tibi possum auxiliari. Miseris succurrere disce. Indulge valetudini tuæ. Voluptas blanditur sensibus. Cónsulis honori meo. Mihi incommodat hoc. Obsequar voluntáti tuæ. Qui honori invidérunt meo. Favéto sententiæ tuæ. Ut obediant nobis. Negótium mihi obstat. Antecellebat ómnibus. Némini cedam. Accidit eis illa calámitas.*

Lor verbos neutros que por su composicion se construyen en dativo, son muchos compuestos de estas preposiciones *ad, con, in, inter, ob, præ, sub*, como *accumbere mensæ, convenire némini, illudere cápto, intervenire oratióni, occurrere verbis, præstare omnibus, succumbere fortunæ.*

Tambien hay verbos impersonales que rijen dativo, y son *Constat, condúcit, cónvenit, expedit, libet, licet, liquet, patet, restat, súppetit*: como *constat ómnibus, tibi condúcit, licet cívís, liquet mihi, ómnibus patet, restat illis, suppetit nobis.*

### *Construccion del dativo despues de verbo activo.*

Immortáles ago tibi grátias. Ego tantum tibi tribuo, quantum mihi fortasse ábrogo. Sed hoc mihi tamen non

---

*Quantum mihi fortasse abrogo, quanto yo tal vez me quito.*

sumo. Tibi grátulor , mihi gaudeo. Ille tamen Regis voluntáti morem gerendum putávit. Non ego nationi huic fidem dérogo. Ipse fugam exprobravit amico. Deus nobis hæc ótia fecit. Illa perículo suo fecit medicinam Lupo. Quid facies tibi , injúriæ qui addideris contúmeliám ? Deinde Niseos hábeat tibi commendatísimos. Cui máximam fidem uni habébat Dionysius. Huic omnes honores Attici habérent. Quæso , inquit , parcas mihi. Æsopo ingentem státuam posuère Attici. Suadébat senex Asino effúgere.

Nec quicquam illius audáciæ petulantíæque concessit. Tibi uni concédam. Quantum mihi debeas velim existimes. Tu est óptimus testis , quid mihi pópulus Romanus debeat. Cato honoribus óperam dedit. Plus tibi virtus tua dedit , quam fortúna abstulit. Aquila magistræ largam divisit dapem. Præstáre dómينو si par ófficium potes. Totum se dedit ipse Reipublicæ,

---

*Ille tamen putávit morem gerendum voluntáti Regis , sin embargo él hizo ánimo á acomodarse á la voluntad del Rey. Ipse exprobravit fugam , echóle en cara su destierro. Qui injúriæ addideris contúmeliám , que á tu injuria has juntado tu afrenta. Deinde Niseos habeas tibi commendatísimos : lo segundo ten por muy recomendados á los de Nisa. Cui uni Dionysius habébat máximam fidem : de quien únicamente Dionysio se fiaba. Attici habérent huic , los Ateniensés le daban á este todos los honores. Nec quicquam illius audacia , &c. no pudo hacer mayor su atrevimiento é infamia. Cato dedit operam honoribus , se esforzó Caton en adquirir honores. Totum se dedit , se empleó todo en el servicio de la República.*

Fatio calidissimo Imperatori ipse verba dedit. Mihi propóno fructum amicitiae ipsam amicitiam. Fortunae magis tribuo, quam sapientiae tuae. Hanc urbem ei Rex donarat. Majorem exhibeam ne tibi molestiam. Calvus alapam sibi duxit gravem. Nihilominus Atticus amicis urbana officia praestitit. Agros Conon civibus divisit. Eorum bona militibus dispertivit. Ego hospiti veteri, et amico munusculum mittere volui levissime. Reddas amicis tempora. Cui reddidi jam pridem quidquid debui. Quapropter apibus fructum restituo suum. Militibus pecuniam solvit. Nomen tuum commendas immortalitati. Omnes commendo tibi Cypros. Qui se jam illis aequarunt. Ergo nec sumis tibi, nec ulli donas, quidquam. Aquila incolumes natos supplex vulpi tradidit. Ego potissimum Thucididi credo. Humanitati qui se non accommodat, plerumque oppetit poenas superbiae. Ad coenam promitto. Polliceor tibi atque promitto eximium, et sin quaeris tibi promitto atque recipio sanctissime esse observatum. Quapropter omnia tibi explanabit. Aesopus nobis hoc exemplum prodidit. Opsoniorum pretia cui gemitum

---

*Ipse verba dedit*, tuvo modo de engañar. *Tribuo magis fortunae*, más lo atribuyo yo á tu dicha. *Nihilominus Atticus amicis urbana officia praestitit*: no por eso Atico dexó de hacer por sus amigos servicios muy atentos. *Commendas nomen tuum immortalitati*. Haces inmortal tu nombre. *Ego potissimum credo Thucididi*, yo únicamente me inclino á creer lo que refiere Tucídides. *Quae tibi promitto atque recipio*, lo que te prometo y aseguro observar con la mayor justicia. *Cui pretia opsoniorum exprimunt gemitum*, á quien el precio de la comida cuesta suspiros.

mitum exprimunt. Quæ mihi pro illo spondisti. Sed unde accipere possis monstrabo tibi. Ille fuga periculum evitavit, bellumque indixit Thyro. Hoc illis narro, qui me non intelligunt. Cum antehac tibi significarem, me sperare.

Ut amicitiam rebus omnibus antepónatis. Cum vel iniquissimam pacem justissimo bello anteferrem. Ne divulgata veris antehabeam. Quem vos hominem à se ortum hominibus nobilissimis, omnibus honoribus prætulistis. Tamen Agesilaus antetulit iræ religionem. Ita fiet ut animi virtus corporis virtuti antepónatur. Salutem P. Romani vitæ suæ præposuit. Posthabui tamen illorum mea seria ludo. Qui libertati plebis suas opes postferrem.

Adde id rebus nostris. Quis scit, an adjiciam hodiernæ crástina luci témpora? Ne nobis adimas tam opportunum tempus hujus rei. Nullam ipse adhibuit memoriám contuméliæ. Hæc dies me valde Craso adjunxit. Hi versus admiscent orationi. Rex admóvit

*Ille evitavit periculum fuga*, libertóse del peligro huyendo. *Cum antehac significarem tibi*, manifestandote ántes mis esperanzas. *Cum anteferrem pacem vel iniquissimam*, prefiriendo aun la paz mas iniqua. *Quem hominem ortum à se prætulistis*, á cuyo sugeto sin esplendor antiguo antepusisteis. *Ut virtus animi anteponatur*, que el vigor del ánimo se prefiera á la fortaleza del cuerpo. *Præposuit vitæ suæ salutem P. Romani*, prefirió á su vida el bien del pueblo Romano. *Quis scit an adjiciam crástina témpora hodiernæ diei?* quién sabe si podré yo llegar al dia de mañana? *Tam opportunum tempus hujus rei?* Oportunidad tan grande para esto.

exercitum urbi. Se totum ille applicuit philosophiæ. Sane quam multis incutit magnum metum. Xerxes bellum universæ inferret Europæ. Capitolinis injecit ipse sedibus ignem. Quantam cupiditatem hominibus injicit. Nequid detrimenti Reipublicæ injungant. Ne tantum miseræ luctum importaret sibi. Noli imputare vanum beneficium mihi. Peras impôsuit Júpiter nobis duas. Q. Fabius máximus in agro Falerno se ei objecit. Probrum non mihi nullum objectas, sed etiam laudem illustras meam. Statim me obtuli Antonii sceleri ac deméntiæ. Attende cur negare cupidis debeas; modestis offerre, quod non petierint. Ut tute mihi præcepisti. In perpetuum tibi Curiam præclusisses. Imperatorem bello præficere necesse erat. Sic enim præscripsimus iis, quibus ea negotia mandavimus. Linguam vis præcludere mihi. Classem quingentarum navium comparavit, eique Darius præfecit Datin et Artaphernem. Prefinit enim successori diem.

Subducunt oneri colla perusta boves. Subjiciunt se homines imperio alterius et potestati. Sicut in statuis inauratis, quas posuit ad Juturnæ, quibus subscripsit Reges à se in gratiam esse reductos. Singulis generibus

---

*Ille applicuit se totum, dióse él todo al estudio de la filosofía. Q. Fabius Máximus objecit se ei. Q. Fabio M. se encontró con él. Non objectas mihi, no me echas en cara accion alguna fea. Statim me obtuli, al instante me opuse. Præscripsimus iis, escribimos de antemano á esos. Darius præfecit ei classi Datin et Artaphernem. Dióles Dario el mando de esta armada á Datis y Artafernes. Quibus subscripsit Reges à se in gratiam reductos esse, baxo de ellas puso que los Reyes habian hecho paces por su empeño.*



argumentórum cópiam súggerunt. Quin etiam ánatum  
ova galínis sæpe supponimus. Neque Cæsari solum,  
sed etiam ámicis ejus ómnibus , sicut adhuc feci , sup-  
plicábo

Nunquam hoc mihi negligétiæ dabis. Ne Marco  
quidem Sejo vitio datum est. Nunc quam rem vi-  
tio dent , quæso ánimum advértite. Laudi in Gretia  
dúctur adolescentibus , quam plúrimos habére ama-  
tóres. Quæ glóriæ mihi ducis. Ne illi sibi vitio vér-  
terent , quod abesset à patria. Quos Byzantii cépe-  
rat , tibi múnere misit.

Alcibíadi diútius celári non pótuit. Quoniam mi-  
hi solemnis debétur glória. Huic Miltiadi talis honos  
tributus est. Si quid importétur nobis incómodi.  
Gestus ei mos est Injecta est illi divitiárum cupídi-  
tas. Non intélligor ulli. Nulla tuarum sorórum audita  
mihi. Otium nobis exoptandum est. Romam tibi  
remigrandum est. Mutandum tibi propósitum est. Ves-  
trum consílium est , non solum meum , quid vobis  
faciendum sit.

*Neque solum supplicábo Cæsari libentíssime , y no  
solo suplicaré al Cesar con el mayor gusto. Dabis  
hoc mihi negligétiæ , me acumularás esto á descuido.  
Dúctur laudi adolescentibus , sirvelos de estimacion  
á los jóvenes. Misit tibi múnere , te ha enviado de  
galarçon. Non potuit celári diutius Alcibíadi , no se  
pudo ocultar esto mas tiempo á Alcibiades. Gestus  
ei mos est , obedeciósele. Non intélligor ulli , nadie  
me entiende. Quid vobis faciendum sit , que debéis  
hacer.*

*Construcción del dativo despues de participios, gerundios, adverbios é interjección.*

**T**u sacrificiis nullis parcens, nunc quid vis regem? Gullæ credens colli longitudinem Gruis, periculósam fecit medicinam Lupo. Me semper vidébis cúpidum tuis ómnibus adhærendi consiliis. Me vis diligentissime obtemperatum venire tibi. Fecisti id inserviens honóri meo. Hic litterárum quidam stúdio déditus, Simónidis qui sæpe versus légerat, cupidíssime ad se recepit. Hic ascendit in navem ómnibus ignotus nautis. Obviám fit ei Clodius. Convenienter ille naturæ vixit. Hei mihi! non possum hoc sine lácrymis commendáre.

---

*Gruis credens gullæ longitudinem colli*, la Grulla metiendo en las fauces del Lobo su largo cuello. *Vidébis me semper cúpidum adhærendi*, verásme siempre deseoso de adherirme á tus dictámenes. *Hic quidam deditus studio litterárum*, allí mismo un hombre dedicado al estudio de las buenas letras. *Ignótus ómnibus nautis*, desconocido de todos los de la nave. *Ille vixit convenienter naturæ*, el vivió conforme á su natural.

---

### *Preceptos.*

**T**odo verbo activo se puede construir con dativo: pues si cabe decirse *tibi aras*, *tibi ocas*, para tí trabajas, para tí es el provecho, no será impropiedad

decir, *amo tibi honorem, gloriam, divitias et fortunas. Is quid vis tibi légerit*, este te leerá quanto quieras.

Así pues estos verbos *ago, abrogo, caveo conjungo, demo, derogo, aquo, exprobro, facio, gratulor, minor, suadeo, timeo*, con otros muchos se construyen con dativo.

Hay verbos activos que por su significacion rijen dativo, como son los que significan dar, conceder, mostrar, enviar, quitar, prestar, volver, pagar, encomendar, entregar, fiar, prometer, declarar, decir, contar, hablar, preferir y posponer, como se vé en tantos exemplos arriba expresados.

Ocurren tambien verbos activos compuestos de las preposiciones *ad, in, ob, præ, sub* que se construyen con dativo, del su acusativo, como *Addas hoc miseriis meis. Incute vim ventis. Objécit se morti. Tute mihi præcepisti. Suggestit matériam furóri.*

Así como se dixo del verbo *sum* que se construía con dos dativos, así tambien se hallan algunos verbos activos de esa misma construccion: estos son *abscribo, dico, duco, mitto, relinquo, tríbuo, venio, y verto*, v. gr. *Ne id mihi negligéntiæ ascribas*, no me lo culpes esto á descuido. *Venit auxílio Tebanis*, vino en socorro de los Tébanos.

Halláse el verbo pasivo con dativo tanto regido del activo de quien es producido, como por hacer ó equivaler al ablativo de persona que hace, v. gr. *Solemnis glória debétur tibi. Talis honos tribútus est mortalibus. Nulla sorórum audíta mihi*, por à me: *nosci exercítui* por *ab exercítu*.

Esta construccion es muy regular y propia con participio de futuro en *dus*, como *Nihil prætermittendum erit mihi. Quid vobis faciendum sit.*

Como derivados que son los participios, gerundios y los supinos en *um*, se construirán con dativo quando le rijan sus voces derivantes: *Obtemperans voluntati meæ: cupidus consulendi tibi: ibo sérvitum mátribus Graiis.*

Algunos adverbios hay de esta construccion por producirse de voz que rijan dativo, como *mihí obviam venit: vivis convenienter natúra.* Por último solo hay dos interjecciones que se construyen con él, que son *heí* y *væ.*

*Voces y oraciones escogidas que se construyen con acusativo.*

**L**ibrum exarábo tertium. Pátior nives. Vixi duram vitam. Dum Pyrrhus Rex in Itália esset, et unam atque áteram pugnam prósperè pugnásset. Decet hoc illum. Neque quicquam me juvit. Nec doctíssimórum præcepta te fúgient. Quorum me causa latébat. Non me præterit. Improbos omnes ódimus. Cedo illum. Cédite causas. Cervus petit próximam villam. Deinde súbito jánuam intrávit. Legatos Athenas miserunt illi. Ipse Corciram demigravit. Æsopus abiit festínans domum.

Cum jam décimum diem grávitè laborárem, fugi in Tusculánum. Multos cum menses ægrotásset mil-

---

*Et pugnásset prosperè unam atque áteram pugnam*, habiendo celebrado felizmente las dos batallas. *Quorum causa me latébat*, cuyo motivo ignoraba. *Nec doctíssimórum præcepta te fugiunt*, bien sabes los avisos de los hombres mas doctos. *Odimus omnes improbos*, aborrecemos á todos los malos. *Cum milvus ægrotasset multos menses.* Como un milano llevase muchos meses de enfermo.

vus, matrem rogábat, ut sancta circumíret loca. Abfui magnam partem consulátus tui. Cívitas erat à pó-  
pulo millia passuum tria. Dic quibus in terris tres  
páteat cæli non ámplius ulnas? Is locus est citra Leú-  
cadem stadia centum et viginti.

Isthæc flagítia me celasti, et patrem. Cónsulam  
hanc rem amicos. Eam nos potíssimum docébis. Mo-  
fructum ipsi flágitant. Parentes pretium pro sepultura  
liberum poscerent. Hoc te vehementer rogo. Ovem  
rogábat cervus módium trítici. De Aufidiano nómine  
nihil te hortor. Ea me ex tuis mandátis mónuit. Nec  
ea, quæ ab ea monémur, audímus.

Jam me Pompeji totum scis. Spero me habére idem  
solátium. Noli imputáre vanum beneficium mihi. Jus-  
serunt omnes oleastrum dari. Putans áliam prædam  
ferri ab álio. Qui gaudet se laudári. Vera dixisse con-  
fessus. Intráre si Musárum limen cógitas.

Prædator intervénit partem póstulans. Duo júvenes  
sudóre multo affluentes córpora mandant, ut ad se  
próvocet Simónidem. Legáti Regem descendérunt  
véniám petitúri. Cato provinciam nactus Hispániam  
citeriórem. Plebs cónsulum nomen, haud secus quam

*Dic quibus in terris non páteat, &c.* dime en que  
parte del mundo no se descubra mas que tres ba-  
ras de cielo? *Celasti me et patrem isthæc flagítia,*  
ni á mí ni á tu padre nos dixiste estas enormida-  
des. *Nihil te hortor de Aufidiano nómine,* nada te  
prevengo de la deuda de Aufidio. *Noli imputáre mihi,*  
no quieras alegarme servicios vanos. *Duo júvenes*  
*affluentes córpora multo sudóre, mandant &c.* Dos jó-  
venes llenos de sudor copioso por todo su cuerpo,  
mandan, &c. *Plebs perosa erat nomen Cónsulum,*  
el populacho tenia odio tal al nombre de Cónsules.

Regum perósa erat. Et quasi pertæsus ignáviam suam. Legatos ad Cæsarem mittunt rogátum auxiliúm.

En tectum, en tégulas, en eductas fores. Ecce miserum hóminem, si dolor summum malum est. Prídie Nonas Júnias cum essem Brundusii. Ibi esse usque prídie Calendas Majas volo. Quæ postridie ludos Apolinales futura est. Castra própius urbem posuit. Própius fidem est. Meum putávi exércitum habére, quam próxime hostem.

O faciem pulchram! O me pérditum! O me afflictum! O gratam famam! O fallácem hóminum spem, fragílemque fortúnam! Nam qui est proh Deum fidem hóminumque, qui velit &c. Hem hóminis audaciam. Eheu conditiónem témporis hujus!

*Volo esse ibi*, quiero estar allí hasta el último día de Abril. *Propius fidem est*, es mas de creerse. *Quam próxime hostem*, lo mas inmediato al enemigo. *Nam qui est, qui velit*, porque quien hay que quiera.

### Preceptos.

⚭  
 Ámporta decir ahora de la construccion del acusativo: este caso se construye únicamente despues de verbo, participio, preposicion callada ó expresa, y despues de interjeccion, v. gr. *Æsopus vidit celebres núptias. Dulce præpónens lucrum: Fele cavernam nacta. Non amplius novem annos nato. Nemo in Epírum venit O me infelícem!*

Suele tambien construirse el acusativo despues de nombre substantivo y adjetivo, -mas siempre será omi-

tida la preposicion, y en construccion figurada.

Es construccion muy propia y regular la del acusativo despues de verbo activo, como *expectámus te*: de verbo deponente: *Dísparés mores dísparía stúdia sequuntur*. Despues de verbos neutros impersonales y defectivos, como *luserit consímilem ludum cum pæniteat*. *Cede mi leges Athenæas*.

Tambien se construyen como impersonales y con acusativo *deléctat*, *fallit*, *fugit*, *juvat*, *latet*, *præterit*, &c. como *Delectat nos abire*. *Non te latet*.

Verbos que se construyen con dos acusativos son *Celo*, *cónsulo*, *dóceo*, *erúdio*, *flágitó*, *hortor*, *móneo*, *posco*, y *rogo*, como *Nec tu me celas hoc*. *Cónsulam hanc rem amícos*. *Causam Silií te dócui*. *Mors vicína flagitábit me débitum*.

Ya se ha dicho que los verbos que determinan ó rigen tiempos de infinitivo se construyen con acusativo ántes del expreso ó callado, como *spero me fácere id*, ó *spero facere id*. *Noli affectáre*, ó *noli te affectare*. *Qui gaudet laudári* ó *qui gaudet se laudári*.

Es muy comun callarse el recíproco *se* en las oraciones como relativo de tercera persona, v. gr. *Vera dixísse confessus est: se* ó *illum dixísse*. Pero en pasiva hay que expresar el acusativo paciente. *Jusérunt omnes oleastrum dari*. *Putans áliam prædam ferri ab álio*.

En los participios, gerundios y supinos en *um*, se halla esta misma construccion, si los verbos de donde proceden rijen acusativo. *Ego perspíciens id*. *Avidus cognoscendi ómnia*. *Venerunt tráditum urbem*: y asimismo estos participios *Exossus*, *perossus*, *pertæssus*, como *Exóssus Trojános*; *peróssi lucem*: *pertæssus ignáviám*.

Digo que tambien se rige el acusativo de prepo-

sición callada en nombres propios de lugares y ciudades á que se vaya, y entre ellos *Domus* y *rus*, como pertenecientes al adverbio *quo*, v. gr. *Athénas missus est Miltiádes Chersonésus profectus. Venit ipse Laodiceam: Domum redire noluit: Rus evolávit.*

Tambien se construyen con acusativo los nombres que expresan el tiempo, distancia, medidas y peso, v. gr. *Séptimum diem Conciræ tenebamur. Erat ab oppido tria millia passuum. Turres decem pedes altiöres.*

Hay verbos de movimiento é inclinacion á una cosa con acusativo sin preposicion expresa, como se vé en los compuestos de estas proposiciones *ad*, *in*, *intra* y el verbo *peto*, como *Multos ipse adívit labores*, por *ad*. *Tu ingredi illam domum ausus es? Tu illud sanctíssimum limen intrare? Galliam petívit.* Y algunos de estos verbos se hallan en pasiva, v. gr. *Neque Prætores adiri possent. Et si mare intrétur, eadem loca petíta fuerunt.*

*Voces y oraciones escogidas, en que se construye el acusativo con preposicion expresa.*

**C**astra ad bellum ducendum aptíssima. Non essem ad ullam causam idóneus. Locus opportunus captus est ad eam rem. Ad ómnium eventum paratus sum. Promptiöres esse debémus ad nostra perícula. Junius fuit

---

*Locus captus est opportunus*, tomóse una situacion la propia para esto mismo. *Junius fuit facilis et expeditus*, Junio fué pronto y desembarazado para hablar.



facilis, et expeditus ad dicendum. Vir amplíssimus atque claríssimus inter omnes erat. Ingenium docile, come, aptum ad artes optimas.

Magni ad honorem nostrum interest. Qui se acomodat ad magnas res gerendas. At enim te in disciplinam meam tradíderas. Me ad Milonem applicavi. Omnem curam in belli apparatus intendit ipse. Hunc librum ad te missimus. Scribas ad me quidquid venisset in mentem. Pervenit res ad istius aures. Pater nobis decessit ad VIII Calendas Decembris. Urbs per nonaginta stadia habitabatur. Atticus sepultus est juxta viam Appiam ad quintum lapidem. Te ad studium summæ laudis adhortabor. Servos ipsos, quod ad me attinet, neque arguo neque purgo. Quod prima illa res ad officium meum pertinet. Non cóni-tis rebus omnibus quæ in tantam prudentiam pertinerent. Res ad seditionem spectat. Caput ita ad nostrum furor illorum pertinet.

Ego in Ciliciam proficisci cogito. Ad quod bellum gerendum ipse dux electus est. Affectus propios ad

*Vir amplíssimus atque claríssimus*, sugeto el mas excelente y esclarecido de todos. *Ingenium dócile, come*: el genio docil, suave, proporcionado para las mejores artes. *Etenim tradideras*, pues te pusiste baxo de mi enseñanza. *Ipse intendit omnem curam in apparatus belli*, puso ese todo su esfuerzo en la disposicion de la guerra. *Quidquid venisset in mentem*, quanto te se hubiese venido á la imaginacion. *Adhortabor te ad studium summæ laudis*: te estimularé á los deseos de la suma alabanza. *Quod ad me attinet*, por lo que á mí toca. *Que pertinerent in tantam prudentiam*, que tanto debian saberse. *Res expectat ad seditionem*, esto está en términos de alboroto.

fabellas transtulit. Repræsentavit in se pœnam facinoris. Ad perniciem solet agi sinceritas. Nec illi juvenes reperti sunt ad januam. In litterarum plausum ire desidero. Venio ad fortissimum virum. Ad quæ tempora te expectem fac me certiolem.

Apud Mantuam hæc scripsi. Scio me à te contra iniquos meos solère defendi. Nec extra modum sumptu et magnificentia prodeas. Ducere omnia humana infra se sapiens debet. Ob eas causas quas scripsi. Pene quos laus est. Dum ipse terrestri per Hispaniam Galliasque itinere Italiam peteret. Amicum ex Consularibus neminem tibi esse video, præter Lucillum. P. Crassus inter equites Romanos fuit. Antiochus intra montem Taurum regnare jussus est.

Repente post tergum equitatus cernitur. Illi si insidiaretur nocte prope urbem expectandum erat. Propter Platonis statuam consedimus. Cum testimonium secundum fidem et religionem gravissime dixissem. Omnia supra lunam sunt æterna. Cogito interdum trans Tiberim hortos aliquos habere. Cum Brundisium versus ires ad Cæsarem. Ultra Silanam villam est, quam puto tibi notam esse.

*Nec prodeas extra modum sumptu et magnificentia*, no te excedas demasiadamente en los gastos y ostentacion. *Sapiens debet ducere omnia humana*, el sabio debe considerar todas las cosas humanas por inferiores á él. *Video neminem ex Consularibus amicum esse tibi*, no veo que entre los Consulares tengas otro amigo que Luculo. *Secundum fidem et religionem*, segun justicia y religion. *Ultra Silanam Villam*, mas allá de la quinta Silana.

Se dixo del acusativo construido con preposicion omitida: ocurre venir muchas veces con preposicion expresa aun despues de nombre substantivo, como *Tua voluntas erga me, simulavit iter ad villam.*

Esta construccion es mas propia y regular despues de nombre adjetivo, verbo y participios, como *propensus ad ó in alteram partem. Ad ceteras meas miseriae accessit dolor. In id incumbens animum.*

Los adjetivos que se construyen con *ad* ó *in* son estos *accommodatus, appositus, aptus, habilis, incensus, inclinatus, insignis, natus, opportunus, paratus, promptus, proclivis, propensus, utilis,* y otros varios de inclinacion, fervor, ánimo y estudio, v. gr. *corpus habilissimum ad pugnam. Incensus ad rempublicam bene gerendam. Plebs inclinatior ad Pænos erat. Insignis ad deformitatem puer. Pompejus ad omnia summa natus. Ad omnem eventum paratus sum. Ad usum, ad disciplinam peritus, ad consilia prudens. Gens rudis ad pedestria bella. Ego gratus in te. Isti perversi in me. Avida ingenia in res novas.* Constrúyense los superlativos con estas preposiciones *ante, inter, super.*

Los impersonales *interest* y *refert* se construyen con acusativo y preposicion *ad* en cosa inanimada, como *interest ad Rempublicam.* Asimismo muchos verbos compuestos de las preposiciones *ad* ó *in*, ó que en su significacion manifiestan movimiento, arriño, ánimo, aplicacion, v. gr. *Conon accessit ad Rempublicam. Incumbe toto pectore ad gloriam. In scipham insiluimus,* y á este modo tambien *lego, succedo, recipio, admoveo, appluo, insigo, insero.*

Los ya referidos nombres de lugares, provincias, reynos, los de tiempo, distancia y medida se cons-

truyen en acusativo con estas preposiciones *ad*, *in*, *per*, *sub*, como *omnes cives in Asiam miserunt. Discessit ad kalendas Decembris. Septemque assurgit in ulnas. Sub horam pugnae.*

Tambien se construyen nombres de lugares con la preposicion *per* en la significacion de ir ó venir por alguna parte, v. gr. *Per Hispaniam Galliamque peterat. Cervus conterritus per campum curre-re cepit.*

La preposicion *per* ocurre las mas veces en la construccion como causal, medio ó fin de las cosas en ambas voces, v. gr. *Nec aliud quidquam queritur per fabellas*, y no se diga *fabellae querunt*; pues pocas veces viene como persona que hace.

Es lo mas comun construirse los gerundios con las preposiciones *ad*, *inter*, *ob*, *propter*, y rara vez con *ante*, como *ad currendum, inter pugnandum, ob defendendum: propter laborandum, ante domandum.*

### Construccion del vocativo.

¶¶

*Hoc cur, Philete, scripserim, pulchre vides. Cura ut valeas, Tiro noster. Pergam, mi Brute. Incipe, mea tibia. Cogite oves, pueri. Quirites, sinite hoc loco praeterire me nostram calamitatem. O mi Furni, quam tu causam tuam non nosti. Est mihi tanti, ó Quirites. Quid enim, Catilina, est, quod te jam in hac urbe delectare possit? Ea, Judices,*

---

*Pulchre vides, Philete, cur scripserim hoc, bien entiendes tú, Fileto, porque lo digo. Quid Catilina enim, est, &c.* pues que cosa hay Catilina, &c.

vobis spero esse in bonam partem accepta. Vos vos apello, fortissimi viri, qui multum pro república sanguinem effudistis. Itaque, Patres conscripti, immortalitatem quandam per vos adepti videmur. Vos carissimæ animæ meæ, quam sæpissime ad me scribite. Dulces exuviæ, accipite hanc animam, meque his exólvite curis.

---

*Spero, Judices, ea accepta esse in bonam partem, espero, ó Jueces, que esa cosa la hayais echado á buena parte. Vos vos appello, fortissimi viri, qui effudistis multum sanguinem, á vosotros á vosotros recurro, justísimos varones, que derramasteis mucha sangre. Itaque, Patres conscripti, por vos videmur adepti, así pues, Padres conscriptos, me parece haber logrado por vosotros.*

---

### Preceptos.

No hay porque detenernos en la construcción del vocativo, pues ya se ha dicho que se expresa quando se habla con segunda persona animada ó inanimada, viva ó muerta, manifiesta ó callada la interjección como *Bonam in partem, Lector, accipias velim. Heu inquit, sapiens, expedi, quid fecerim? Descende, amice, &c.*

*Oraciones y voces escogidas para la construccion del ablativo sin preposicion despues de nombre.*

**N**eque te monere audeo prestanti prudentia virum. Habebat quidam filiam turpissimam, itidemque insigni et pulchra facie filium. Habebat Atticus avunculum Q. Cecilium difficillima natura. Ad mensam eximia forma pueros delectos jussit consistere. Gratia opus est nobis, tuaque auctoritate. Ut nuntiaret ipse, quam celeri opus esset auxilio.

Syla secum habuit Pomponium captus adolescentis humanitate et doctrina. Virginem habet grandem, dote cassam et locabilem. Ipse benevolentia ductus mihi tribuebat omnia. Omnes propriis sunt contentæ dotibus. Æger erat ille vulneribus. Quia totum negotium non est dignum viribus nostris. Vir avo, patre, majoribus suis dignissimus. Legi litteras dignas Appio Clodio. Ille onere dives erat. Alcibiades socerum habuit Hipponicum Græcæ linguæ eloquentia ditissimum. Datis fretus numero copiarum

*Virum prestanti prudentia*, como á hombre de tan sobresaliente sabiduría. *Itidemque filium insigni et pulchra facie*, y al mismo tiempo un hijo de gallardo y hermoso rostro. *Jussit pueros delectos eximia forma consistere*, mandó que escogidos pages de gallarda presencia asistiesen á la mesa. *Opus est nobis gratia*, necesitamos de tu favor. *Non est dignum viribus nostris*, no corresponde á mis fuerzas. *Ditissimum eloquentia linguæ Græcæ*, muy sobresaliente en la eloqüencia de la lengua Griega.

suarum, configere cupiebat. Leo postquam cæde fessus est, ásinum évocat. Immunis fuit ipse humanis vitiis et voluptatibus. Nulla epistola inanis aliqua re utili et suavi venerat. Non tardus sententiis, sed inops verbis erat. Annus erat locuples frugibus. Huic tradita est urbs nuda præsidio, referta copiis. Naves in cursu frumento onustas petentes Rhodum viderit. Ille orbam luminibus egit senectutem. Habui noctem plenam timoribus ac miseriis. Summis fuit ornamentis honoris, fortunæ, virtutis, ingenii prælitus Q. Hortensius. Terra potens armis, atque ubere glebæ. Cum Cæsaris litteris refertis omni officio, diligentia et suavitate. Consilium nostrum spero vacuum periculo fore. Cn. Octavius summo genere natus me crebro ad cœnam invitât. Loco obscuro tenuique fortuna ortus erat ipse. Asper ille natura est. Gens dura atque aspera cultu. Sed ut vita, sic oratione durus, incultus et horridus est. Crine ruber, niger ore, brevis pede, lumine læsus, rem magnam præstas, Zoile, si bonus es.

Nulla hac præstantior disciplina. Nihil eo fuisse

---

*Ipse fuit immunis humanis vitiis*, no se halló en él vicio alguno. *Sed inops verbis*, poco afluente. *Cum litteris refertis omni oficio*, con carta llena de atenciones. *Spero consilium nostrum fore vacuum periculo*, espero que no habrá peligro en seguir mi dictamen. *Ipse ortus erat obscuro loco, tenuique fortuna*, nació en un pueblo infeliz, y con pocos haberes. *Sed ut durus vita, sic oratione*, así como fué áspero en su modo de vida, así lo fué en el trato. *Præstas rem magnam si bonus es*, mucho tienes que hacer para ser bueno.

excellentius vel in vitiis vel in virtutibus. Quæ est doméstica sede jucundior. Mihi autem nihil est amabilius officio tuo et diligentia. Hoc miserius, turpius, indignius nobis nihil fuit. Nemo est qui sapientius suadere possit te ipso. Qua pugna nihil adhuc est nobilius. Solito blandior esto. Opinione celerius venturus esse dicitur. Quid durum magis est saxo?

---

*Nihil est amabilior officio et diligentia*, nada hay mas amable para mí que tu obsequio y puntualidad. *Qua pugna nihil adhuc est nobilius*: batalla que no la ha habido mas excelente. *Esto blandior solito*, hazte á ser mas suave que hasta aquí.

---

### Preceptos.

Constrúyese el ablativo sin preposicion expresa despues de nombre, verbo y participio, como *vir summo splendore*: *Fretus viribus suorum*: *Delector tuis lîtteris*. *Nimia flagrans cupiditate*. *His rebus per-motus*: pero siempre este caso viene regido de preposicion callada.

Despues de nombre substantivo en la significacion de alabanza, vituperio, adorno, ó defecto de alma ó cuerpo, como *Filius egregia virtute*, *nóbili índole*, *pravo ánimo*, *pulchra facie*, *hórrido vultu*.

La construccion de este nombre *opus* indeclinable es de ablativo ó nominativo de cosa, y dativo de persona, como *opus est nobis tua gratia*. *Dux nobis et auctor opus est*: con esta construccion vale por adjetivo.



Adjetivos que se construyen con ablativos sin preposicion son *captus*, *contentus*, *dives*, *fretus*, *onus-tus*, *præditus*, *potens*: y tambien aquellos adjetivos que expresan las calidades, prendas y defectos de las personas, como *Asper natura*, *suavissimus verbis*, *insignis pietate*, *validior corpore*.

Mas estos *cassus*, *dignus*, *dives*, *immunis*, *inanis*, *lócuples*, *nudus*, *plenus*, *refertus*, se construyen con genitivo tambien. Otros adjetivos hay que siendo participios rigen ablativo de afecto, causa, ó exceso, como *captus amicitia*, *ductus benevolentia*: *elatus invidia*, *inani superbia tumens*: *accipe lapsus*, y así de otros infinitos.

El nombre comparativo se construye con ablativo de persona ó cosa excelente ó aventajada, como *Consilia tua claviora luce*: *Nihil eo amabilius* equivaliendo la misma construccion con el adverbio *magis*, v. gr. *Quid durum magis saxo?* ó *quid durius saxo?* Y con otros adverbios de comparacion, como *Gessisti me prudentius*, *Ne plus æquo quid in amicitia conferatur*. Dícese *citius*, *celerius*, *promptius*, *debito*, *jusso*, *solito*, &c.

*Construccion del ablativo sin preposicion despues de verbo neutro.*

**E**La civitas perpetua fide erat. Qua fuerit abstinentia nullum est certius indicium. Miltiades erat dignitate regia. Itaque et domo absum et foro. Animo

---

*Nullum est indicium certius qua abstinentia fuerit,* no hay señal mas evidente de la abstinencia que guardó.

forti, magnoque sis. L. Catilina nobili genere natus, fuit magna vi et animi et corporis, sed ingenio malo pravoque.

Villa abundat porco, agno, hædo. Ipse divitiis affluebat magnis. Ego delectatione litterisque omnibus careo. Amicorum Atticus caruit facultatibus. Perspicuum est hominem ánimo et corpore constare. Magis meo facto delectabar, quam tuo. Spero nostram amicitiam non egere testibus. Quæ manus mirabili flagrabat pugnandi cupiditate. Vides luxu omnia fluere. Ille justitiæ fungatur officiis. Tu voluptate frueris, ego utor. Ne libeat gloriari alienis bonis. Precibus nostris et cohortatione non indiges. Nec vero quisquam stultus non horum morborum aliquo laborat. An Cn. Pompejum censes tribus suis consulatibus, tribus triumphis, maximarum rerum gloria lætaturum fuisse, si sciret se in solitudine Ægyptiorum trucidatum iri? Tum gélidus toto manabat corpore sudor. Quorum consilio atque auctoritate nititur. Ludis tamen oblectamur et ducimur. Periclitatur capite Sotades noster. Omni Macedonum gaza, quæ fuit magna, potitus est Paulus. Nuntiatum est aliquoties lapidibus pluisse. Quæ maximis oppressa hostium copiis,

*Atticus caruit facultatibus amicorum.* Vióse Atico sin los arbitrios de sus amigos. *Vides omnia fluere luxu.* Ya ves que todas las cosas han llegado á un sumo luxo. *Non laborat aliquo horum morborum,* que no padezca alguno de estos achaques. *Lætaturum fuisse gloria maximarum rerum,* se hubiera alegrado de la gloria de las mayores hazañas. *Sotades noster periclitatur capite,* peligro corre en la vida nuestro Sotades.

eorum sanguine redundaret, Solent etiam neglecta vulnera scatere vermibus. Multo sanguine ac vulneribus ea Pœnis victoria stetit. Supersedeas hoc labore itineris. Qui locus hoc dominatu vacat? Nullum est tempus quo justitia vacare debeat. Plurimum ipse valuit auctoritate. Pedestribus copiis plusquam navibus valeret. Ipsa facile vescatur cibo. Vixit siliquis et pane secundo. Ille apparatu regio utebatur. Spéculo vos uti volo. Castris est vobis utendum, non pallestra.

---

*Redundaret sanguine eorum*, rebosaria en la sangre de ellos mismos. *Ea victoria stetit Pœnis multo sanguine*, costóles á los Cartaginenses esta victoria mucha sangre. *Quò debeat vacare justitia*, en que deba faltar la justicia. *Valeret plus pedestribus copiis*, eran mayores sus fuerzas por tierra que por mar.

---

### Preceptos.

El verbo *sum* es uno de los que se construyen con ablativo sin preposicion, como tan afirmativo que es en todas las cosas, v. gr. *Ille erat eximio amore, singulari fide, ardenti desiderio, ingenti ánimo, summa probitate, áspera natura, terribili vultu, disertore*, y á este modo otros muchísimos ablativos de adorno, calidad, propiedades y circunstancias.

Verbos neutros que rijen ablativo omitida la preposicion son *abundo, affluo, careo, confido, consto, delector, egeo, fido, flagro, fluo, fungor,*

*fruo* , *glorio* , *indigeo* , *laboro* , *maneo* , *nitor* , *oblecto* , *periclitor* , *pluit* , *possum* , *redundo* , *scateo* , *sto* , *supersedeo* , *vaco* , *valeo* , *vescor* , *victito* , *vivo* , *utor* .

Los mas de estos son comunes á dos casos, como *carere febrī: tui carendum: carere id: Egere medicina: egere consilio*. Otros verbos neutros hay que rigen ablativo de exceso ó causa, como *ardere avaricia* , *cupiditate* , *dolore* , *iracundia* , *invidia* , *flagitio* , *scelere* , *siti* , *fama* , *gloria* , *honoribus* &c. *Florebunt ingenio* , *forma* , *ætate* , *scientia* , *laude* ; *virtutibus: periit fame: Vigemus ánimo* , y así de otros muchos.

*Voces construidas en ablativo sin preposicion despues de verbo activo.*

**U**nc timore postquam complevit locum, esca se replevit. Quorum crudelitas nostro sanguine expleri non potest. Ut ejus animum tenerum his oppinioni-  
nibus imbuas.

Utinam illam veris amicis impleam! Quem omni disciplina militari erudit. Meministi tum, Judices, corporibus civium Tyberim repleri. Nec absens quidem luctu meo mentes eorum satiare potuit. Saturavit se sanguine dissimilli morum civium. Aures refersit ille istis sermonibus. Multis omnes onerant scur-

*Nec absens quidem potuit satiare luctu meo*, aun estando ausente pudo saciar de sentimiento sus ánimos. *Saturavit se sanguine civium dissimilli morum*. Sacióse de la sangre de ciudadanos muy distintos.

ram laudibus. Hic à patre acceptam gloriam multis auxit virtutibus. Auctus Antonii beneficio sum.

Alexander Aratica veste induitur. His autem tabulis interiores parietes templi vestiebantur. Diligentius urbem religione, quam ipsis mœnibus cingitis. Veste, nummis, familia ille exornavit hominem. Ut ornes Neronem omnibus rebus, sicut instituisti atque fecisti. Et se armat imprudentia Dionis. Loca castellis ipse idonea communivit. Athenienses ipse divitiis ornavit.

Totamque arborem vulpes flammis circumdedit. Judex noticia rerum instruendus videtur esse. Fulvique insternor pelle Leonis. Incendes odores, et sertis redimiri jubebis. Viam usque Brudusium stravit lapidibus. Datames Thyum hominem, maximi corporis terribilique facie, optima veste textit. Pythia respondit, ut mœnibus ligneis se munirent. Domum ille custodibus sepit. Qui te toga prætexta amicit. Præsidio sceleratorum civium perditos magistratus nudavit. Se exiit omnibus vitiis.

Urbem omni comœntu privavit ipse. De quo Senatus censuit, ut cum se prætura abdicasset, tum

*Cingitis diligentius urbem religione*, fortaleceis con mas esmero la ciudad de religion que de muralla. *Et armat se imprudentia Dionis*, aprovechase de la inconsideracion de Dion. *Judex videtur instruendus esse noticia rerum*, parece que un Juez debe informarse de todo. *Stravit lapidibus viam*, empedró el camino. *Datames textit optima veste Thyum*, pusóle Datames á Thyo una preciosa vestidura. *Exiit se omnibus vitiis*, desechó todos sus vicios. *Ut cum abdicasset se prætura*, que en renunciando la pretura.

in custodiam traderetur. Si me ædilitate dejecissent. Fraudare illum suo veteri nomine iniquum est. Eimn-xi argento senem. Cum orbabas Italiam juventute. Erit humanitatis vestræ magnum eorum civium numerum calamitate prohibere. Laco dicebat, quod Tis-saphernes hómines suis rebus abalienaret. Tam multis viduasset civibus urbem.

Te autem quibus mendaciis hómines levíssimi onerantur? Nos exonerastis metu. Quicumque rempúblicam oppresisset armis. Ne per summam injuriam pupillum Junium fortunis patriæ conetur evertere. Geditani pupulum Romanum in caritate frumento sup-peditato levayerunt. Qui hac oppinione, non modo verbis, sed etiam opere levandi sunt. Urgemur tot tantisque rebus.

Si me occupationibus relaxavero, nam ut planè illis exolvam, non postulo. At vinculis exolvimini. Si tot me expediero molestiis. Cum is Publicanorum causam stultíssimis interrogationibus impediret. Dixit et implicuit materno brachia collo. Multis molestiis et negociis implicatur ille. Quem corruptelarum illecebris irretisses. Ubi salutatio defluxit, litteris me exolve.

---

— *Cum orbabas Italiam juventute*, quando dexabas sin jóvenes la Italia. *Prohibere calamitate magnum numerum*: libertar de la calamidad al gran número de estos ciudadanos. *Viduasset urbem tam multis civibus*, haber privado á la ciudad de tantos ciudadanos. *Qui non modo levandi sunt verbis, sed etiam opere*, quienes no solamente deben ser aliviados con palabras, sino con obras. *Non postulo ut plane exolvam illis*, no pretendo verme en un todo libre de ellas. *Quem irretisses illecebris corruptelarum*, á quien hubieras hecho caer en los alhagos de los desórdenes.

Vimine arborem adstringite. Scaurum beneficio defensionis valde obligavi. Quibuscumque officiis in Epicoticis reliquisque rebus Atticum obstrinxeris.

Capitis absolutus, pecunia multatus est. Vitia hominum atque fraudes damnis, ignominias, vinculis, verberibus, exiliis, morte multantur. Multantur bonis omnibus exules. Ego hoc uno crimine illum condemnam necesse est. Latæ deinde leges, quæ consulem regni suspicione absolvent. Hoc crimine Alcibiades in concione ab amicis compellabatur. Lúpus arguebat Vulpem furti crimine.

Summo me afficis gaudio, cum te conspicio. Deinde prosequor te impudentia. Domus tua tota me semper omnibus officiis prosecuta est. Hunc tu vitæ splendorem máculis aspergis istis. Inani me lance numeras. Ut hoc se beneficio remunerem. Autumno debiles oves mutantur, ne eas imbecilles hibernum frigus absumat. Ille aspergebatur etiam infamia. Quibus autem officiis T. Anni beneficia remunerabor?

---

*Obligavi Scaurum beneficio defensionis*, obligué grandemente á Escauro en el hecho de haberle defendido. *Vitia atque fraudes hominum multantur damnis, ignominias*, los vicios y maldades de los hombres se castigan con daños, ignominias, prisiones, azotes, destierros y muerte. *Necesse est condemnem illum*, es preciso condenarle yo de ese solo delito. *Quæ absolvent Consulem suspicione Regni*, que libertasen al consul de la sospecha de ser Rey. *Tu aspergis hunc splendorem vitæ istis maculis*, tú llenas este esplendor de tu vida de feos lunares. *Quibus autem officiis remunerabor*, de que modo podré yo corresponder.

Tu ista permagno æstima. Emamus vel magno, si minus ne parvo quidem possumus. Ea iis quinquaginta talentis æstimata est. Emi ipsam domum millibus numerum triginta quinque. Emit domum prope dimidio carius, quam æstimabat. Id illi grandi pecunia vendidit. Viginti minis opinor posse me illam vendere. Qui suis facultatibus aut captos à prædónibus rédimunt. Instructam vili vendis, Amene, domum.

---

*Si minus ne parvo quidem possumus*, ya que no podemos varato. *Prope dimidio carius*, casi una mitad mas caro. *Qui redimunt suis facultatibus*, que rescatan con sus propios bienes.

---

### Preceptos.

¶¶

Hay verbos activos y pasivos construidos en ablativo sin preposicion: entre ellos los verbos judiciales de acusar y condenar, como *Damnatur capite*, *Accusatus crimine Pario*. *Pecunia multatus est*.

Constrúyense con acusativo de persona y ablativo de cosa los verbos que significan llenar, instruir, hartar, vestir, adornar, cargar, ceñir, rodear, aderezar, desnudar; así mismo los de privar, despojar, derribar, prohibir, estorvar, aliviar, oprimir, descargar, desatar, enredar, obligar, apretar.

Los verbos de estimar, comprar, tasar, vender, rescatar se construyen con estos ablativos *magno*, *permagno*, *tanto*, *quanto*, *nónnihilò*, expresado ó callado el substantivo *prætio*, y lo mismo si el precio fue-



se cierto y determinado, como *ea lis quinquaginta talentis æstimata fuit*. Ocorre venir sin substantivo *Caro et vili*. De uno y otro preceden exemplos que lo confirman.

*Construccion del ablativo sin preposicion despues de participio, perteneciente á los adverbios de lugares, al tiempo, modo, causa, exceso, materia ó instrumento.*

**N**imia flagrans cupiditate. Temporibus sapienter utens. Functus officio Prætoris. Ovis damnata falso testimonio. Ipse ornatus vestitu militari, inter corporis custodes iter facere capit.

Alexander Babylone mortuus est. Non satis tutum se Argis videbatur. Cum vento Borea domo profectus eo pervenisset. Nuntius ei domo venit. Adversum tenet Athenis proficiscentibus. Eoque loco omnes interierunt. Ruri habitare jusisset. Si rure rediero. Imperator fuit summus et mari et terra.

Eo die nos quoque multa verba fecimus. Brevi tempore tota regione fuit potitus. Crepúsculo solutus, qua visum est vagor. Hæc Idibus mane scripsi. Nonis Februarii si Romæ fuisset. Ineunte adolescentia amatus est à multis Græcorum more.

---

*Utens temporibus sapienter*, aprovechándose del tiempo oportunamente. *Non videbat se satis tutum Argis*, no se consideraba bastantemente seguro en Argos. *Proficiscentibus Athenis*, para los que vienen desde Atenas. *Imperator fuit summus*, fué un consumado general por mar y tierra. *Potitus fuit brevi tempore*, no tardó en hacerse dueño.

Victus ergo est magis consilio Themistoclis, quam armis. Cabrias autem periit bello sociali tali modo. Neque minus in ea re prius, quam felicitate adjutus est. Summa æquitate ille res constituit. Hoc ferro ánimo æquiore. Omni cura morem servabo senis. Non opibus contendo, non auctoritate, non gratia, sed precibus, sed lacrimis, sed misericordia. Forma vincis, vincis magnitudine. Excellebat Aristides abstinentia. Magnos viros virtute metimur, non fortuna. Vincebat Eumenes omnes cura vigilantia, patientia, calliditate, et claritate ingenii. Qui cum suis laudibus, tum vero te filio superasset fortunam omnium. Sic unius viri prudentia Græcia liberata est. Darius senectute diem obiit supremum. Quod tam multi à se victi vitio adversariorum concidissent. Corona à populo data est duabus virgulis oleaginis. Sepulchra vetusta cedro facta erant. Tribus digitis major erat. Albeo leo cœpit ligneo conspergere humum æstuantem. At ille còminus pugnans telis hostium interficitur. Agelilaus suos jam incurrentes tuba revocavit.

*Construccion del ablativo absoluto.*

**P**roficiscuntur ipsi Pisandro duce. Lis ad forum de-

---

*Magis victus consilio Themistoclis, quam armis.* Vencido mas por las acertadas disposiciones de Temistocles que por las armas. *Non contendo opibus, non auctoritate &c.* no vengo armado de riqueza ni autoridad. *Metimur magnos viros virtute,* computamos á los hombres grandes por su valor, no por su fortuna. *Quod tam multi concidissent à se victi,* el que muchísimos vienesen á ser vencidos por él. *At ille pugnans còminus,* mas él peleando de cerca.

ducta est, vespa iudice. Hac pugna pugnata in propinquis urbis montibus moratus est. Omnia summa consecutus est virtute duce, cómite fortuna. Nemo, Eumene vivo, Rex appellatus est. Evenit id omnibus insciis. Atticus pridie calendas Aprilis, Cn Domitio, C. Sosio consulibus decessit.

---

*Hac pugna pugnata*, celebrada esta batalla. *Virtute duce*, comite fortuna, sin mas xefe que su valor, ni mas ayuda que su fortuna. *Nemo, Eumene vivo, appellatus est Rex*, ninguno, en vida de Eumenes, se intituló Rey.

---

### Preceptos.

Los participios se construirán con ablativo si sus verbos derivantes lo rigen, como *utens temporibus sapienter*. *Potitus imperio*. *Ovis damnata falso testimonio*. Lo mismo ocurre en los gerundios y supinos en *um*, como *instruendo milites suos arte pugnandi*. *Fac protinus me tantis curis solutum venias*, haz por venir quanto ántes á librarme de estos ahogos.

Los nombres propios de lugares pertenecientes al adverbio *ubi*, que sean del número plural ó de la tercera declinacion se construyen en ablativo, como *Athénis erat*: *Alexandro Babylone mortuo*: *Patris commorari*: los que correspondan á los adverbios *qua* por donde, *unde* de donde, en nombres propios solo de lugares y ciudades, como *Profecturus Athénis*: al partirse de Aténas.

Tambien se dice *Ruri* ó *rure habitare*, vivir en el campo. *Ruri venire*, venir de él: *Domo profectus*, partídose de casa. *Eo loco*, en ese mismo parage. *Mari terraque*, por mar y por tierra.

Aquellos nombres substantivos que significan tiempo, modo, exceso, causa, materia, distancia ó instrumento, se construyen con mucha propiedad en ablativo, como *iisdem fere diebus: tali modo periit: forma vincis: unius viri prudentia, errore meo, interfectus ferro. Auro celato, mille talentis, tribus digitis major.*

Son de esta construccion los ablativos que llaman absolutos muy freqüentes, y dignos de observarse, ó bien que sean participios, ó solo substantivos, como, *Te obtinente Achajam; durante tu gobierno en Acaya. Occiso duce, se vivo.*

*Voces y oraciones escogidas pertenecientes á la construccion del ablativo con preposicion.*

**U**nus ex ómnibus minimè accómmodatus ad te consolandum. Quidam de turba garrulus dixit. De reliquis tum una inquit. Ex alticinctis unus atriensibus. Tam inops aut eram ab amicis, aut nuda Respublica á Magistrátibus. Hora nulla vacua à furto, à scelere, à crudelitate, à flagitio reperiebatur. Usque orba fuit ab optimatibus illa concio. Exul erat atque extorris à solo patrio. Ab omni ánimi perturbatione liber sis. Qui sic inopes et ab amicis, et ab æstimatione sint. In quibus plane tutum me ab insidiis inimici sciebam non futurum. Certa cum illo qui à

---

*Hora nulla vacua à furto, à scelere, &c.* no hay una hora libre de hurtos, de maldades &c. *Usque fuit concio orba ab optimatibus*, hasta quedarse aquella asamblea sin hombres de distincion. *Qui sic sint inopes et ab amicis &c.* ó quienes así se vean sin amigos y sin estimacion.

te totus diversus est. Homo alienus à litteris. Alienior est à me. Nec ásoni à voce motus erant. Qui est quartus ab Arcesila. Natus in amplissima civitate. Qui ab ingenuis oriundi sunt.

*Despues de verbo.*

Critolaus erat ab Aristótele. Ab Andria est ancilla hæc. Est mihi in ánimo. Te abfuisse tandiu à nobis doleo. Cónsules de vi ac multitudine hostium satagebant. Quoniam istis vestris lácrimis de illis recordor, quas pro me sæpe et multum efudistis. De Erode et Meltio meminero, et de ómnibus quæ te velle arbitror. Quocum esset nupta Regis Armeniorum soror. Ejus sermo cum litteris suis congruit. Nequaquam consentire cum oratione Furnis visæ sunt. De cujus utilitate omnes uno ore consentiunt. Tela in tuis visceribus adhærebunt.

De repetundis, deque vi pública damnantur. Quadraginta reos ex diversis criminibus condemnavit. Nomen amici mei de ambitu detulit. Quam ut tibi absentem de reditu nostro gratularer. Quo tenuiores cum principibus se æquari putarint. Ut Terentiam moneam

*Homo alienus à litteris*, hombre enemigo de las letras. *Satagebant de vi ac multitudine hostium*, se informaban bien del valor y multitud de los enemigos. *Congruit cum suis litteris*, vino bien con su carta. *Nequaquam visæ sunt consentire*, de ningun modo parecieron corresponder. *Damnantur de repetundis*, son condenados á la restitucion. *Detulit nomen amici mei de ambitu*, denuncio á mi amigo de soborno.

de testamento. Putavi ea de re te esse admonendum. Quis enim de isto genere nos docuit? Eadem fere, quæ Vulturcius de paratis incendiis, de cæde bonorum, de itinere hostium édocet. Quid acta tua vita, quid studia, quid artes quibus à pueritia floruisti, à te flagitent? Quorum alter à me Catilinam amatorem suum multis audientibus, alter Cethegum consobrinum reposcebat. Ne pænas Nemesis reposcat à te, Illud à te rogabo. Quid de Hispaniensibus furtis interrogent? Dum me à tantis expediero curis.

Ad te confugimus, à te opem petimus. Multa à me exigis. Incensus Canius cupiditate contendit à Pythio, ut venderet suos hortos. Qui tot scelera commisit, is nullam à se calamitatem poterit deprecari. A me quamdam querimoniam detestor ac deprecor. A te oro ne id facias. Exoramus ab illo ut sileat. Impetratis à Cæsare, ut tibi abesse liceat. Deinde ego illum de suo Regno, ille me de nostra República percontatus est. Quæro illud etiam ex te, quod privatis admisisti. Non quæro abs te, quare patrem Sex Roscius occiderit. Epicuri ex Vellejo scis-

*Eadem fere quæ Vulturcius édocet de paratis incendiis, de cæde, &c.* Casi las mismas noticias que Vulturcio nos comunica de los incendios maquinados, de la muerte de los buenos, &c. *Quid flagitent acta tua vita, quid studia, quid artes,* á lo que te obligan tu buena vida, tus estudios y artes. *Quorum alter reposcebat à me,* de éstos el uno me pedia con rigor. *Ne reposcat pænas à te,* no sea que te castigue. *Is poterit deprecari nullam calamitatem,* éste podrá pedir no le sobrevenga calamidad alguna. *Detestor ac deprecor à me quamdam querimoniam,* me vindico y subsano de las querellas.

citabor sententiam. Quæso à vobis mihi detis hanc veniam.

Qui nos abalienarunt ab ipsius ánimo. Rationem veritatis ab hoc ordine abjudicari nefas est. Nihil se ab Cecina posse abradere. Qui abripiunt ab aliis, ut aliis largiantur. Ab illis nullo me unquam tempore aut commodum abstraxit, aut voluptas avocavit. Maiores nostri ab aratro abduxerunt Cincinnatum illum, ut dictator esset. Poma ex arboribus, si cruda sunt, vi avelluntur. Id totum eripere nobis atque è manibus extorquere conatus est. Vereor ne eripiatur à nobis causa Regia. Tu qui à Nævio vel sumpstisti multa, si fateris, vel si negas, subripuisti.

Sic te edentem hic à cibo abigat. Greges ovium longe abiguntur ab Apulia. Ut videamur à pecuniis capiundis hómínes absterrere. Has à te amoves cogitationes istas. Tu velim animum parumper à me avertas. Hunc à mænibus urbis arcebis. Quisque se à corpore curet avocare, et ad cogitationem rerum divi-

*Qui abalienarunt nos, que nos hiciéron tomar otro parecer. Nefas est abjudicari rationem veritatis, no cabe en razon quitar el motivo de la verdad. Aut commodum, aut voluptas unquam me avocavit, ni comodidad alguna me retrajo, ni gusto particular me separó de ellos. Conatus est eripere nobis id totum, su intento fué quitarnos todo esto. Vel si negas, subripuisti, y si dixiste que no, lo quitaste de las manos. Ut videamur absterrére hómínes, para que parezca que nosotros apartamos con terror á los hombres de la codicia del dinero. Et rapiatur ad cogitationem rerum divinarum, y le arrebate a contemplacion de las cosas divinas.*

narum rapiatur. Non fáciie tantam molem mali à cervicibus nostris depulisse. Sed ut ego te ad certam laudem hortor, sic à dimicatione deterreo. Sua quemque fratus, suum fácinus, suum scelus, sua audacia, de sanitate et mente deturbat. Ejice ex ánimo omnem insolentem amorem. Tu generum crudelíssimis verbis à genibus tuis, repulisti. E República expulsus ipse fuit. Quid sit, quod se à me removerit ignoro. Quæ natura occultavit, eadem omnes, qui sana mente sunt, removent ab oculis. Quam multos divini supplicii metus à scelere revocavit? Qui omnes à perpetuis suis historiis ea, quæ dixi, bella separaverunt.

Qui cum interemisset Clytum, vix à se manus abstinuit. Fac animum tuum cohibeas ab hisce rebus. Quorum ego vix abs te manus ac tela contineo. Adolescentes refrenandi potius à gloria, quam incitandi.

Binas à te accepi lítteras Corciræ datas. Magnam ex epístola tua accepi voluptatem. Ex eo colligere potes, quanta occupatione distinear. Vectigalia de Censóribus conduxerunt. Bona hujus de L. Sylla duobus millibus nummùm sese emisse dicit Chrysogonus.

---

*Sua fraus, suum facinus, suum scelus, sua audacia quemque deturbat*, á qualquiera su malicia, su delito, su iniquidad, su arrojio le priva de juicio y entendimiento. *Ejice ex ánimo omnem insolentem amorem*, aparta tú de tu pensamiento todo amor impuro. *Quam multos metus divini supplicii revocavit à scelere?* á cuántos el temor del castigo de Dios los apartó del pecado? *Vix à se manus abstinuit*, por poco no se quitó la vida. *Sese emisse de L. Sylla*, que el mismo le compró á L. Sylla.



Sordidi etiam putantur, qui mercantur à mercatoribus, quod statim vendant. Potestatem habent vendere cohæredi suo, et foenerari ab eo. Tu quicquam ab alio mutuaris? A quibus ad id bellum auxilia mutuatus erat. Ut ab illo insignia victoriae, non victoriam reportarent. Nihil à te sumam. Pœnam inimico è sanguine sumit. Hoc ipsum ex illo agnoveram. Ea te ex litteris multorum et nuntiis cognoscere arbitror. Nihil boni ex hoc possumus conficere. Valetudo ex eo conjectabatur. Ab eo dialecticam didiceram. Mihi videor ex tuis litteris intelligere, te nihil committere témere. Hoc crimine in concione ab amicis appellabatur. Ineunte adolescentia Alcibiades amatus est à multis. Educatus est in domo Periclis, eruditus à Sócrate. Hoc à te cupidus cognoscendi sum.

---

*A quibus mutuatus erat auxilia, á quienes pidió socorro de prestado. Sumit pœnam è sanguine inimico, toma venganza en la muerte de su enemigo.*

---

### Preceptos.

El ablativo construido con preposicion se expresa con las referidas voces, y así ocurre varias veces despues de nombre substantivo, como *discessus ab urbe*, *victoria ex hostibus*: despues de adjetivo: v. gr. *Unus ex meis íntimis*, *minimus*, *ex ómnibus*: de verbo: *Accipies ex Polione*: de participio, *Mustella ab hómine capta*: de adverbio, como *procul à litteris*.

Se asegura esta construccion en los adjetivos *extorris*, *inops*, *liber*, *orbis*, *purus*, *tutus*, *vacuus*: en los de diversidad, como *absonus*, *alienus*, *alius*,

*diversus*, con los de origen, nacimiento ó descendencia, como *ductus, editus, natus, oriundus, ortus, profectus*.

Asimismo los nombres partitivos, superlativos y numerales en orden, como *quidam ex assentatoribus, clarissimus ex urbe, primus à Rege*. El verbo *sum* se construye tambien con ablativo y preposicion expresa, v. gr. *Credo te esse ab illo: omnis spes est in te: est mihi minus cum illo*: y así de todas las demas.

De su compuesto solo *absum* la admite, como *id abest à culpa*, y tambien *sto. A me stat; in fide non stetit, in primis stat*.

Estos verbos *memini, recordor, reminiscor, sátago, cónsulo, accómodo, dóleo, demo, dérogo, détraho, cedo, convenio* y *glorior*, se construyen con la preposicion *de*. Tambien los verbos de acusar, infamar, reprehender, vituperar, condenar, absolver, antepuesta dicha preposicion al ablativo de delito ó pena, como *Arguant te de hoc scelere: Appellaverunt ipsum de proditione*.

Constrúyense con ella *móneo, admóneo, commóneo, commonefacio, dóceo, edóceo, dedóceo, flágitó, posco, reposco, interrogo, celo, dejicio*, y otros varios de movimiento.

Los verbos que significan pedir, rogar, suplicar, alcanzar, preguntar, enagenar, quitar, tomar, apartar, sacar, arrancar, derribar, amedrentar, echar, mover, dividir, separar, abstenerse, refrenar, recibir, comprar, coger, trocar, conocer, inferir, congeturar, oír, saber, se construyen con ablativo y preposiciones *ab, de, e, ex*, despues del acusativo, como *A te opem petimus: omnia ab illo sciam: quicquam abs te impetrare cogito. De tua me expulisti domo: Ejecit filium è sinu. Disce, puer, virtutem ex me, fortunam ex aliis*.

Es constante que el verbo pasivo se construye con ablativo de persona que hace y las preposiciones *à*, *ab*, *abs*, como *Eratósthènes à Serapione*, *ab Hipparcho reprehenditur*. *Ut vincam te*, *vel vincar abs te*: y tambien aquel ablativo que se rija por derivacion del activo. *Cum Q. Metellus abstraheretur è sinu gremioque patriæ*.

Hay algunos verbos neutros pasivos, como son *exulo*, *fito*, *liceo*, *vápulo* y *veneo* construidos con ablativo, como *à meis éxulo*, *sédulo fit in primis à Patisco*: *Ab eo vapulasset*: *Venire ab hoste*.

Con estos tambien algunos otros con ablativo como de persona ó instrumento, como *Perit ab Achille*. *Salvebis à meo Cicerone*. *E nostro mærore crescis*. *Nihil valentius*, *à quo intereat*.

*Voces construidas en ablativo con preposicion, por único régimen de ellas, y correspondientes á adverbios de lugar, al modo, tiempo, exceso, &c.*

Nota fere à fronte et à sinistra parte nudata sunt castra. Ab hora tertia bibebatur. Ab his præceptis concionem dimisit. A me salutem dic Ciceroni. Nullam epístolam ad te sino absque argumento ac sententia venire. Adque illud circumspicite cum vestris mentibus. Mihi vero ipsi coram género meo, propinquo tuo, quæ dicere ausus est? Noli coram pluribus hoc facere cani-

---

*Ab his præceptis dimisit concionem*, dadas estas órdenes se alzó la asamblea. *Dic salutem à me*, saluda de mi parte á Ciceron. *Sino nullam epístolam venire ad te*, no doy lugar á remitirte carta alguna sin asunto particular.

bus, ne nos vivos devorent. Paulo clam iis eam vidi. Audivi de parente meo. Multis de causis id facere debes. Feliciter et ex mea sententia Rempública gesimus. Et ut spero statues ex nostra dignitate. Sed vocem vivam præ vobis indicem vestrarum erga me voluntatum ac studiorum tulistis. Hóminem præ se neminem putat. Non equidem præ lácrimis possum reliqua scribere. Quem omnes amare meritissimo pro ejus eximia suavitate debemus. Hic non pro me, sed contra me est. Inde rem creditor palam pópulo resolvit. Homo sine re, sine fide, sine spe, sine sede, sine fortunis. Antiochus à Scipione devictus, Tauro tenus regnare jussus est. Sunt quidam hómines non re, sed nómine tenus.

Difficile est in Asia, Cilicia, Syria regnisque interiorum nationum ita versari vestrum Imperatorem. Pontem fecit in Istro flumine. In domo sua Alcibiades facere ministeria dicebatur. Egredere ex urbe, Catilina. Custodes reliquit principes, quos secum ex Jonia et Æolide duxerat. Ex quo tempore me diligere cœpisti. Solem præ jaculorum magnitudine

*Vidi eam paulo clam iis*, vila como á escondidas de estos. *Et ex mea sententia*, y como yo pensaba. *Sed tulistis vocem públicam*, manifestasteis claramente á voz pública. *Neminem putat præ se*, piensa que no hay otro como él. *Non pro me, sed contra me*, no á mi favor, sino enemigo. *Homo sine re, sine fide, &c.* un hombre sin caudales, sin fianza. *Hómines non re, sed nómine tenus*, hombres no en las acciones sino solo en el nombre. *Egredere ex urbe, Catilina*, Catilina, salte de Roma. *Ex quo tempore capisti*, desde que empezaste á amarme.

non videbitis. Summa cum offensione pópuli vivebat. Nihil Alcibiade fuit excellentius, vel in vitiis vel in virtutibus. Statua ex are facta fuit. Cum longè à Piræo abessem. Procul à me vivis. Quod seorsum à Collega puto mihi omnia paranda. Simul cum eo venerat. Quæso ut una mecum ad matrem virginis eas.

---

*Non vidibitis solem*, vereis obscurecerse el sol por la multitud de los dardos. *Nihil fuit excellentius Alcibiade*, ninguno otro hubo mas señalado que Alcibiades, así en sus vicios como en sus virtudes.

---

### Preceptos.

Las preposiciones de ablativo tienen la propiedad de construirse y expresarse con todas las voces en modo regular ó anómalo, equivaliendo unas por otras, y aun por voces declinables.

Constrúyense despues de nombre substantivo, segun he dicho ya, como *Vacatio à causis*, *Fama de Domitio præclara*: *Tuus labor pro nostra salute*.

En vez de adjetivo, como *Turnus ab Aricia* por *Aricius*. *Dulces undæ è fontibus*, por *fontanæ*. *Pastor ab Amphryso*, por *Amphrysius*: por otro caso *Tygris ab Hircano jugo*, por *jugi Hircanii*: supuesta ó entendida otra voz, v. gr. *Elephantes nuper è silva*, llamado *recentes capti*. *A matre pulli*, esto es *depulsi*.

Con esta construccion vienen los nombres de officios, servidumbre, disciplina, los correspondientes á los adverbios de lugares *ubi* y *unde*, al tiempo, mo-

do, ocasion, intento, edad, causa, exceso, materia, é instrumento, v. gr. *Servus à pedibus*, à pugione, à manu, *ab epístolis*, criado ó mozo de espuela, de estoque, amanuense, conductor de cartas, à *Socrate*, discípulo de Sócrates: y así de otros muchos, segun el ablativo construido.

Al quando ó tiempo, como *ex eo die*, al modo *summa cum alacritate*, *pro mea sententia*, *ex composito*: á la edad *in senectute*: á la causa, *præ gaudio*, *præ magnitudine doloris*: al exceso, vel *in vitiis vel in virtutibus*: á la materia, *è ligno*, *ex auro*: al instrumento, *cum telis*.

Por último preposicion hay de ablativo antepuesta á otra como *palam ante oculos*. *Tam prope à muris*: con adverbios: *usque à Romulo*: *longe à Piræo*: *procul à patria*: aun despues de interjeccion *O gratam famam de subsidio tuo*, *de celeritate*, *de copiis!*

*Voces y oraciones escogidas en que se vé ser comunes en su construccion ó régimen en nombres.*

**V**irum agnosco summæ probitatis et fidei. Pontinius præstanti ac singulari fide, præstat tibi memoriam ac benevolentiam. Quis judiciorum atque ejus dignitatis peritior? Ad usum, ad disciplinam peritum, ad consilia prudentem. Quis P. Octavio Balvo ingenio prudentior, jure peritior commemorari potest.

---

*Agnosco virum summæ probitatis*, téngole por hombre de suma bondad. *Præstanti ac singulari fide*, de una sobresaliente y singular fidelidad. *Ad consilia prudentem*: discreto en dar consejos. *Quis potest commemorari prudentior?* quién otro podrá decirse mas diestro?

Qui de agricultura Romanus peritissimus fuit. Peritissimus in iis ipsis rebus, quæ ostendisti. Sisenna Reipublicæ gnarus. Isque nulli magis gnarus, quam Neroni. Legum P. R. doctus aprime. Græcis litteris satis doctus. Certus consilii erat. De hoc mihi parum certum est. Non provinciæ rudis erat. Rudis enim videbatur in causa. Certiores sumus hujus miserix. De iis rebus faciam te certiozem. Sibi autem nullius essent conscii culpæ. Mihi sum conscius.

Quem unum nostræ civitatis et ingenio et industria præstantissimum audeo dicere. Oratio tua ex omnibus eruditissima referebatur. Cressus inter Reges opulentissimus erat. Spes tamen una est aliquando P. Romanum majorum similem fore. Nihil est enim unum uni tam simile, tam par, quam omnes inter nos metipsos fuimus. Si aliqua re Verri similis fuero. Hæc ita justitiæ propria sunt, ut sint virtutum reliquarum communia. Quid est tam commune, quam spiritus vivis, terra mortuis, mare fluctuantibus, litus ejectis? Studium conservandi hominis commune mihi vobiscum esse dicunt. Inter quos ratio, inter eosdem recta ratio communis est. Quibus hæc sunt inter eos communia, et ejusdem civitatis sunt.

---

*Qui peritissimus fuit, que entendió muy bien. Isque nulli magis gnarus; y este de ninguno mas conoçido que de Neron. Doctus aprime, muy instruido en las leyes Romanas. Certus consilii erat, sabia deliberar. Parum certum est mihi de hoc, poca certidumbre tengo sobre esto. Nullius autem culpæ conscii essent tibi, en ninguna cosa se hallarian culpados. Dicunt esse mihi vobiscum commune studium, dicen convenimos los dos en el deseo de sacar á salvo á ese hombre. Quibus hæc sunt communia inter ipsos, quienes disfrutan entre sí todas estas cosas.*

Cum illud videatis cum adolescentia esse commune. Vir avo, patre, majoribus suis dignissimus. Quidquid putavit esse dignum memoriæ. Nihil igni vacuum videri potest. Maxime quod is locus ab omni turba id temporis vacuus esset. Parvoque in tempore nudus arboris Otrhys erat. Omni ornato oratio nuda videbatur esse. Tu vir es ab omni rerum cupiditate nudus.

*En verbos.*

Petulantia et libido magis est adolescentum, quam senum. Nomen Mercurii est mihi. Magni mihi erunt tuæ litteræ. Nulla enim nobis cum Tyrannis societas. Cui dedecori esse nefas et vitium judicandum est. Credo te esse ab illo. Nonne mavis sine periculo domi tuæ esse, quam cum periculo alienæ? Me nullius animi, nullius consilii fuisse confiteor. Vestram video fuisse singularem fidem. Remque et utilitatem sociorum per te quam maxime defensam et auctam velis. Nolo vobis molestior esse. Licuit enim esse otioso Themistocli, licuit Epaminondæ. Apud matrem recte est eaque nobis curæ est. Nihil me pœnitent jam quanto sumptu fuerint tibi. Incredibile sum solitudine

*Cum videatis illud commune, viendo ser propio eso de la juventud. Quod is locus vacuus esset, hallándose ese parage desocupado de todo ese tropel. Cui nefas et vitium judicandum est esse dedecori, á quien tan fea accion y vicio es de juzgar le sirva de desdoro. Nonne mavis esse sine periculo, á caso quieres mas vivir en tu casa sin peligro que con él en la agena? Quanto sumptu fuerim tibi, que costoso te haya sido yo.*



de tua valetudine. Cum in Sicilia sextertiis binis tritici modius esset, ad summum ternis. Intelligis quam in meum sit scire.

**Interest.** Utriusque nostrum magni interest, prius ut te conveniam, quam decedas. Semper hoc ad Rempublicam magnopere interesset. Permagni interest, quo tibi hæc tempore epistola reddita sit. Quod ego et mea et Reipublicæ et maxime tua interesse arbitror. Ea cædes, si potissimum crimini detur, detur ei cuja interfuit.

**Provi-** Ab iisdem credimus vitæ hóminum cónsuli et deo. **provideri.** Médicus morbum ingravescentem ratione providet, insidias imperator, tempestatem gubernator. Sibi et salutí suæ prospicere dicit. Multo ante tanquam ex aliqua specula prospexi tempestatem futuram. Rogat boni cónsulas.

**Consu-** Nihil in quemque superbè ac violenter consulere decet. Cónsuli quidem te à Cæsare scribis, sed ego ab illo cónsuli mallem. Qui de civili jure cónsuli solent. Omnibus de rebus quomodo sine molestia facere possis, his commodes.

*Cum esset modius tritici binis sextertiis, valiendo un celemin de trigo dos sextercios. Si ea cedes potissimum crimini detur, si esta muerte se tuviese por único delito. Médicus providet ratione morbum ingravescentem, imperator insidias, &c. El médico precave con observaciones la gravedad de una enfermedad, el General las asechanzas, &c. Nihil decet consulere in quemque superbè, desde todo proceder soberbio y violento.*

**Commo-** Ait se cuidam ædes maximas ad nuptias com-  
do. modasse. Sufficiebat hic mons abundè alimentis  
**Suficio.** hóminum. Si mehercule Apii os haberem, in cu-  
jus locum suffectus sum.

**Doleo.** Dolet mihi quod tu non stomacharis. Sed me-  
hercule Curionis et Pauli meorum familia-  
rium vicem doleo. Nemo mea injuria doluit.  
Quis non doluit Reipublicæ casum? De Atticæ  
febricula scilicet valde dolui.

**Detra-** Numquam committet, ut in quod alteri de-  
ho. traxerit, sibi assumat. Libenter de illis detra-  
hant, quod eminere vident altius.

**Impo-** Catoni egregie imposuit Milo noster. Neque  
no. vero ego hoc tantum oneris imponam nostris  
præsertim Oratoribus, nihil ut iis putem lice-  
re nescire. Nec minus interea extremam Satur-  
nia bello imponit Regina manum. Quibus tu  
privatim injurias plurimas contumeliasque im-  
**Irascor.** posuisti. Dii immortales hóminibus irasci et  
succensere consueverunt. Negant me ei iratum  
fore. Mihi vero ne Scipio quidem ille Pont.  
Max, iratus videtur fuisse cum Tib. Gracho.  
Arationi de Sicio nihil irascor. Remittimus hoc

*Ait se commodasse cuidam maximas ædes,*  
dice haber proporcionado á uno una gran ca-  
sa para las bodas. *Detrahant libenter de illis,*  
*quos vident eminere,* vituperen como quieran  
á aquellos que ven muy elevados. *Milo noster*  
*imposuit gregiè Catoni,* nuestro Milon tuvo  
gran maña para engañar á Caton. *Ut putem ni-*  
*hil licere iis nescire,* que juzgue serles pre-  
ciso saberlo todo. *Ne irascaris nostram vicem,*  
que no te enfades de nuestro desquite.

**Invideo.** tibi nostram ne vicem irascaris. Qui honori in-  
viderunt meo. Ut nobis optimam naturam in-  
vidisse videantur. Nisi interdum in hoc Crasso  
paulum inviderem. Ego cur invideor? Ut mihi

**Inter-** aqua et igni interdiceretur. Fœminis duntaxat  
**dico.** usum purpuræ interdiceremus. Si Prætor im-  
probus cui interdicare nemo potest, det quem  
velit iudicem. Ad quam opprimendam non ani-

**Deficio.** mus ei, sed vires deficiunt. Me dies, vox, la-  
tera deficiunt. Difficile est amicitiam manere,  
si à virtute defeceris. Vide ne pristino alimen-  
to deficiat, Mulier abundat audacia, consilio et  
ratione deficitur. Deficere ab imperio ac no-  
mine nostro volebat.

**Assen-** Ne incógnita pro cógnitis habeamus, hisque  
**tio.** temere assentiamus. Senatus tibi magnis de re-  
bus est assensus. Ego illud assentior Theophras-  
to. Tamen ignoscas velim huic festinationi mex.

**Ignos-** Hoc ignoscant Dii immortales velint, et P.  
**co.** Romano, et huic ordini. Et quod à te mihi  
ignosci pervelim. Quia studebat laudi et dig-

**Studeo.** nitati, multum in virtute profecerat. Ut id  
ipsum, quod studet, facere posit. Si quis in ea

*Ut videantur invidisse nobis optimam natu-  
ram, que parece habernos envidiado tan bello  
natural. Duntaxat interdiceremus fœminis, con-  
que prohibamos á las mugeres el uso de la  
púrpura. Cui nemo interdicare potest, á quien  
ninguno puede contradecir. Difficile est ami-  
citiã manere, no es tan fácil que conser-  
ves amistad, si dexares la virtud. Quia stude-  
bat laudi et dignitati, porque atendia á su  
fama y honor.*

- re studebat. Qui nec te amet, nec studeat tui.
- Vaco.** Aut lego aliquid, aut scribo, aut etiam corpore vaco. Ille non vacasse sermoni suo Regem causatus est. Nullum tempus illi unquam vacabat, aut à forensi dictione, aut à commentatione doméstica, aut à scribendo, aut à cogitando. Vaces oportet à negociis, reddas amicis tempora, uxori vaces. Vacare culpa magnum solatium est.
- Cedo.** Tempori cedere semper sapientis est habitum. Cede repugnanti, cedendo victor abibis. Cedam loco. Illa manent locis, nec ab ordine cedunt.
- Hæreo.** Ipse postea cessit e vita. Hoc hæsit ánimo meo. Ad eam disciplinam ipsi tanquam ad saxum adhererunt. In te hæret omnis culpa. Hæc fratri
- Conve-** mecum non conveniunt. Non modo inter Pa-  
**nio.** tres, sed ne inter Cónsules quidem ipsos conveniebat. Posthuma mea me convenit. Nemo erat, in quem ea suspicio conveniret. Convenit ad eum hæc contumelia. Totaque brevi tempore in eum locum Hetruria convenit. Quæ cogitatio cum mihi non omnino excidisset, et

---

*Aut lego aliquid, aut scribo, aut etiam corpore vaco, ó estoy leyendo, escribiendo ó comiendo. Oportet vaces à negotiis, reddas ámicis ténpora, preciso es desahogarte de tus negocios, pagues las visitas á tus amigos, converses con tu muger. Adhæserunt ad eam disciplinam, se adheriéron á aquella enseñanza. Tua Posthuma me convenit, tu Posthuma se vió conmigo. In quem ea suspicio conveniret, en quien recayese esta sospecha.*

**Inideo**, enim penitus insederat. Lidia gens jugis insedit  
 Hetruscis. Mago locum monstravit, quem in-  
 sedeatis. Hic non illudit auctoritati horum om-  
**Illudo**. nium? Ipsa vero præcepta sic illudere solebat.  
 Ut ne impune in nos illuseris. Incubuit toti.  
**Incum-** Quam ob rem incumbere toto pectore ad glo-  
**bo.** riam. Pergite, ut facitis, et in id studium, in-  
 quo estis, incumbite.

Exultantem se repriment validæ legum ha-  
**Insisto**, benæ, et imperii insistent jugo. Utque pedum  
 primis infans vestigia plantis institerat. Ubi  
 quæram? quam insistam viam? Insistite hoc  
**Impen-** sapienter. Multo ante prospexi quanta impen-  
**deo,** deret procella Reipublicæ. Omnes in me terro-  
 res periculaque impendent omnia. Ita nunc im-  
 paratum subito tanta te impendent mala.

**Interce-** Veteres mihi necessitudines cum his omni-  
**do.** bus intercedunt. Si nulla ægritudo huic gaudio

---

*Cum mihi non omnino excidisset, como no se me hubiese borrado en un todo. Insedit jugis Hetruscis, hizo asiento en los montes de la Toscana. Hic non illudit, no es estar este haciendo mofa! Ut ne in nos illuseris, para no bur-larte de nosotros. Incumbe te toto pectore ad gloriam, pon todo tu esfuerzo en adquirir gloria. Validæ habenæ legum repriment exultan-tem se, las fuertes riendas de las leyes reprimi-ran al orgulloso. Utque infans institerat ves-tigia primis plantis pedum, luego que el ni-ño puso la primera vez sus piececitos en el sue-lo. Si nulla ægritudo intercesserit huic gau-dio, si ninguna desazon se hubiese atravesado á este gozo.*

intercesserit. Integri et recentes defatigatis succederent. Ut veros hæredes moveat, in eorum Succelocum ipse succedat. Non ita prosperè cæptis do succedebat. Cultrum manantem cruore præ se Mano, tenens. Cum tristis à Milone fama manáret. Præsertim cum tu omnibus vel ornamentis vel Redunpræsiidiis redundares. Quorum tamen ad ambos do, redundet infamia. Nequid invidiæ mihi in posConsto teritatem redundaret. Si tibi quidem constare vis. Non constat ei color neque vultus. Ut unæ quadrigæ Romæ constiterint quadringentis millibus. Id prope dimidio minoris constabit. Qua in Sto. sententia constare voluissent. Hannibali sententia stetit pergere ire atque Italiam petere. Quanti steterit mihi, quod semper imperata non feci. Cum is contra pópuli studium stetisset. Tuo potius stabam iudicio, quam meo. Utrique vindicta libertatis morte stetisset. Omnes cupiebant Cæsarem stare conditionibus his. Non per me stetit. Postu- Dolabellam Consularem et triumphalem villo. rum repetundarum postulavit. Neque quicquam nunquam nisi honestum et rectum alter ab al-

---

*Ipse succedat in eorum locum*, entre ese en su lugar. *Præsertim cum tu redundares omnibus ornamentis*, especialmente abundando tú así de todas prendas. *Quorum infamia tamen redundat*, cuya infamia sin duda transciende á los dos. *Sententia stetit Hannibali*. El ánimo de Anibal fué. *Vindicta libertatis morte stetisset utrique*, la defensa de la libertad les hubiera costado á los dos la vida. *Neque quicquam alter ab altero postulavit*, ni otra cosa se pidió uno á otro, sino lo bueno y justo.

tero postulavit. Orationes me autem duas **Libero**, tulas. Senatus neque liberavit ejus culpæ Regem, neque arguit. Arcem urbis ab incendio et flamma liberavi. Ita multæ civitates omni ære alieno liberatæ.

**Caveo**. Cum tu mihi meisque multa sæpe cavisses. Ut considerares quibus crederes, et quos caveres. Tu qui cæteris cavere didicisti in Britannia, ne ab essedariis decipiáris, caveto. Cavendum est mihi abs te irato. Tibi ego non

**Solvo**. solvam, nisi prius à te cávero. Syre tibi timui male. Religiosus judex libenter eum audit,

**Timeo**. quem justitiæ suæ minime timet. Aquo quidem genere, Judices, ego nunquam timui. Quamquam omnia sunt timenda, nihil magis quam perfidiam timeamus. De República valde timeo.

**Facio**. Pompejum faciebam plurimi Gratíssimum mihi feceris. Quoniam auribus vestris minorem fidem faceret oratio mea. P. Sylla Gabinium de ambitu reum fecit. Quid hoc hómine facias?

**Ago**. Feci de Fatio, ut scribis. Mihi gratias egisti singulares. Cum sæpè mecum ageres, ut de

*Cum tu sæpe mihi, meisque cavisses multa, habiéndote tú muchas veces guardado de mí y de los míos en muchas cosas. Cavendum est mihi abs te irato, debo precaverme de tus iras. Timui tibi male, te temí algun daño. Judex religiosus libenter audit, quem minime timet justitiæ, el buen Juez oye de buena gana al que ve adherido á su justicia. Quoniam oratio mea faceret minorem fidem, atento á que mi oracion se haria ménos creíble á vuestros oídos.*

amicitia aliquid scriberem. Cum illo, quis nescit actum esse præclare, mecum incommodius? Minor. Actum est de República. Hostis teterrimus omnibus bonis cruces et tormenta minatur. Gemini minantur in cœlum scopuli? Lego. Nobilem Andronem Centuripinum legarunt ad Apronium. Dolabella me sibi legavit. Usufructum omnium bonorum Cæsennæ legat. Mi-Dono, hi P. Romanus æternitatem immortalitatemque donavit. Qui civitate multos donavit. Militibus Solvo, pecuniam pro his rebus solvit. Frater laborat, ut tibi quod debet ab Egnatio solvat. Qui nondum paterno funeri justa solvisset. Hanc mihi solvite vitam. Naves ex superiori leni vento solverunt. Portu solvimus. Solvite corda metu. Recipio. Eum recipit suis tectis ac sedibus. Quæ tibi promitto sanctissime facturum. Lisonem in fidem necessitudinemque recipias. Sed tamen separatim promitto, in meque recipio fore eum

---

*Quis nescit actum esse præclare cum ipso?* quién ignora, que con ese se han portado grandemente, y á mí me incomodáron. *Actum est de República*, perdióse la República. *Hostis teterrimus minatur omnibus bonis*, el enemigo cruel amenaza á todos los buenos con horca y tormentos. *Dolabella legavit me sibi*. Dolabela me dió parte de sus tropas. *Legat usufructum*, dexóle el usufructo de todos sus bienes. *Portu solvimus*, nos dimos á la vela. *Solvite corda metu*, desechad esos temores. *Recipias Lisonem in fidem*, incorpora á Lison por uno de tus queridos y amigos. *In meque recipio eum fore tibi*, y te aseguro que él te será de suma complacencia.



tibi et voluptati et usui. Recipe te ad nos. Et se se ad frugem bonam, ut dicitur, recepisse.

Abs te heri duas epístolas recepi.

Sed eos hoc moneo, ut Terentiam moneres de testamento. Putavi ea de re te esse admonendum. Adversæ res admonuerunt religionum. Quis enim de isto genere nos docuit?

**Declino.** Causam Siliï te docui. Urbem unam mihi amicissimam declinavi. Quomodo quæ bona naturâ appetimus, sic à malis naturâ declinamus. Non arbitror eum à Capua declinaturum. Paululum à dextera de via declinavi. Declinat in vesperem dies. Ne à veritate deflectas. Ut declinet à proposito, deflectatque sententiam. Deflectemus in Thuscos, ut necessario fungamur officio. Ab iis qui pecudum ritu ad voluptatem omnia referunt, longe dissentimus. Ne orationi vita dissentiat. Dissentiebant mecum.

Ipse dominatus est Alexandria. Victis dominabitur Argis. Felix senectus, si usque ad ultimum spiritum dominabitur in suos. Usus

*Et se se recepisse in bonam frugem, y que él se retiró á buen vivir. Quomodo natura appetimus quæ bona, así como naturalmente amamos lo bueno, del mismo modo nos apartamos de lo malo. Ut declinet à propósito deflectatque sententiam, para que desista de su intento y mude de parecer. Dissentimus longe ab iis, discordamos mucho de estos. Qui ritu ferarum referunt ad voluptatem omnia, que como brutos lo inclinan todo á su apetito. Si usque ad ultimum spiritum dominabitur in suos, si hasta morir domina en los suyos.*

dicendi in omni pacata et libera civitate dominatur. Inter quos dominari consuescunt. O domus antiqua ! quam dispari dómíno dominaris. Quem tu si ex casu expectes , eques Romanus est , si ex vita homo claríssimus est. In judice **Expec-** expectari et fortuna debet , et dignitas. Res ad **to.** seditionem expectat. Quorsum igitur hæc **Compa-** expectat oratio ? Cui hómíni comparemus ipsum. **ro.** Quæso Pontífices , et hómínem cum hómíne , et tempus cum tempore , et rem cum re compare. Maximas sibi comparavit amicitias. **Confere-** nes meas curas , cogitationesque in eam con- **ro,** ferebam. Quem cum eo conferre possumus non modo ingenii magnitudine , sed etiam ánimí. Te videre et omnia íntima tecum conferre discupio. Quotidie inter nos ea , quæ audiebamus , conferebamus. Omnia in mensem Martium colata **Asper-** sunt. Hanc tibi infamiam aspersisti. Hunc tibi **go,** vitæ splendorem maculis aspergis istis. Interclude inimicis com meatum , tibi muni vitam. **Inter-** Com meatu Cæsarem intercluderent. Navigia , **cludo,** quæ modum excedunt , regi nequeunt. Vos

---

*Quam dispari dómíno dominaris ! que distinto dueño te gobierna ! Res ad seditionem expectat , esto está próxímo á un tumulto. Comparete et hómínem cum hómíne , et tempus cum tempore , haced comparacion ya de un hombre con otro , ya de un tiempo con otro tiempo. Omnia colata sunt , todo se dilató para el mes de Marzo. Aspersisti tibi hanc infamiam , tú mismo te has infamado así. Quæ excedunt modum , que son mas grandes que lo regular.*

Exce- do, fortasse sapientius excessistis urbe. Ego nisi ne-  
cesse fuerit, ex Italia non excedam. Sed ad eos,  
qui vita excesserunt, revertamur. In hoc Prin-  
cipis ira excessit. Rem vero publicam nostri  
Tempe- majores certe melioribus temperaverunt et ins-  
ro, titutis et legibus. Qui aquam tēperet ignibus.  
Quis talia fando temperet á lacrimis? Si cui-  
Animad- quam ulla in re unquam temperaverit. Ecquid  
verto animadvertis horum silentium? Hæc scelera  
etiam in pueris animadvertenda sunt.

Pendeo. Sagittæ pendebant ab humero. Qui Rempú-  
blicam putent pendere é Bruto. Semper qui-  
dem spíritus meus ex te pependit. Ego quidem  
vehementer animi pendeo. Quod si expectan-  
do vel desiderando pendemus animis, crucia-  
mur et angimur. Cyathus pendet per se drach-  
mas decem. In sententiis omnium civium fa-  
mam nostram fortunamque pendere. Fremebat

*In hoc ira Príncipe excessit*, aquí la ira del Príncipe salió de raya. *Nostri majores certe temperaverunt Rempúblicam*, verdaderamente que nuestros antepasados ordenaron la República. *Si temperaverit unquam cuicumque*, si en algun modo se ha moderado en injuriar alguno. *Hæc scelera animadvertenda sunt etiam in pueris*, estos desaciertos hasta en los niños se han de castigar. *Vehementer animi pendeo*, me hallo sumamente perplexo. *Cyathus pendet per se*, la taza pesa ella sola. *Vides nostram famam fortunamque pendere in sententiis*, ves que nuestra estimacion y fortuna depende del concepto de todos los ciudadanos.

**Renun-**tota provincia, nemo id tibi renuntiabat. **Post-**io. quam mihi renuntiatum est de obitu filiæ. Atque iste Sthenio vehementer incensus, hospitium ei renuntiat. Mea quidem sententia civilibus officiis renuntiavit.

**Subeo.** Qui intra annos quatuordecim tectum non subibant. Istos labores, quos nunc in suffragiis suscipis, non subisses. Denique ipsius inimici vultum superbissimum subiit. Quia loco iniquo subeundum erat ad hostes. Subeunt morbi tristisque senectus. Ne subeant ánimo tædia iusta tuo. Subit mihi in mentem subvereri interdum. Pœnitentia subit Regem. Metuebant eum servi, verebantur liberi. Quem meus Ci-

**Vereor.** vero et amabat ut fratrem, et jam ut majorem fratrem verebatur. Vereor Gallica bella. Vos autem mihi veremini, ne labar in hanc sententiam. Ego nonnihil veritus sum ab te. Ergo et metus periculi hortabátur eum interimere à quo supplicium verebatur. De qua non ante **Despe-**vereri desinam. Neque hujus sit veritus foemi-  
**ro,** næ primariæ. Domum Syllanam desperabam. Et simul saluti desperare vetuit. Desperabamus

---

*Non subisses istos labores. No te hubieras visto en estos trabajos. Quos nunc suscipis in suffragiis, los que ahora padeces, para recavar los votos de muchos. Subiit vultum superbissimum, tuvo que sufrir la presencia de su soberbio enemigo. Pœnitentia subiit Regem, pesóle al Rey. Vereor bella Gallica, témome guerras con la Francia. A quo supplicium verebatur, de quien temia el castigo. Et simul vetuit desperari salutis, juntamente no le dexó desconfiar de su vida.*

de República. Spem habere à Tribuno plebis, sed à Senatu quidem desperasse videmur. Philosophiæ vituperatoribus satis responsum est. Quid ad hæc cogitas respondere? Non satis Græcorum gloriæ responderunt. Seges votis respondet avari agricolæ. Respondet ad spem eventus. Adeo ut nec plus sperari potuerit, nec spei responderi felicius.

**Tollo.** Omnem mihi suspicionem substulisti. Quod eorum simulacra santissima C. Verres ex delûbris religiosissimis substulisset. I nunc tolle ánimos, et tecum finge triumphos. Quam ingenuè, quam ornatè nostras laudes in astra substulit. Solem de mundo tollere videntur, qui amicitiam è vita tollunt. Perfácile hunc hóminem incautum et rústicum et Romæ ignotum de medio tolli posse.

**Erum-po.** Omnium scelerum, ac véteris furoris et audaciæ maturitas in nostri Consulatus tempus

---

*Videmur spem habere à Tribuno plebis, nos parecia tener esperanzas en el Tribuno de la plebe, pero haberlas perdido en el senado. Non satis responderunt gloriæ Græcorum, no se igualáron en la gloria de los Griegos. Eventus respondet ad spem, sucede como se esperaba. Et finge tecum triumphos, figurate muchas victorias. Qui tollunt amicitiam è vita, que quitan la amistad de la vida social. Perfácile posse tolli de medio hunc hóminem, es muy fácil acabar con este hombre. Maturitas omnium scelerum, ac veteris furoris et audaciæ erupit.* La concurrencia de todas las maldades, del antiguo furor y del atrevimiento nos ha atropellado en nuestro Consulado,

erupit. Portis se foras erumpunt. In me solum Vindico. iram erumpis? Omnia quæ vindicaris in altero, tibi ipsi vehementer fugienda sunt. Præsertim cum is unus esset qui posset de absente se vindicare. Sapientiam esse solam, quæ nos à libidinum impetu, et formidinum terrore vindicet. Ut se et P. Romanum paucorum factione oppressum in libertatem vindicaret.

---

*In me solum erumpis iram? contra mí solo descargas tu furor? Omnia quæ vindicaris in altero, de todo quanto te vengas en otro. Sapientiam esse solam, quæ vindicet nos ab ímpetu libídinum, que la sabiduría es ella sola la que nos libra del ímpetu de la sensualidad.*

---

### Preceptos.

El ser las voces comunes en su construcción, es el regirse ó construirse con varios casos y modos, ó ya sin variar de significación, ó ya tomando otra. Aun hay como se ha visto substantivos continuados que la varían, como *Italia Regnum*, ó *Regnum Italiae*.

Después de nombre substantivo se advierte genitivo ó ablativo, como *vir summi splendoris* ó *summo splendore*.

Ocurren adjetivos con la construcción de genitivo ó dativo, como la tienen *similis*, *assimilis*, *dissimilis*, *communis*, *dispar*, *proprius*. El superlativo con genitivo de los dos números, ó ablativo con *ex* y acusativo con

*inter*, *ante*, *super*. Los partitivos y numerales con el mismo genitivo y ablativo.

Constrúyense con dativo ó acusativo con *ad* ó *im* estos adjetivos *cálidus*, *utilis*, *inutilis*, *opportunus*, *paratus*, *peritus*, *proclivis*, *pronus*, *propensus* y *rudis*. Con genitivo ó ablativo con preposicion ó sin ella *Certior*, *cassus*, *certus*, *communis*, *equalis*, *dignus*, *immunis*, *inanis*, *inops*, *locuples*, *orbis*, *plenus*, *purus* y *vacuus*.

He dicho que el verbo *sum* se construye con todos los casos v. gr. *Erit humanitatis vestrae*, *sunt mihi bis septem Nymphæ*. *Fuit ei maximo dolori*. *Vis me esse dissimilem*. *O Syre, Æschinus ubi est*. *In me mirifico est studio*. *Éramus in ánimo*.

Si al verbo *sum* en infinitivo se le diese por determinante *licet*, *necesse est* precediendo dativo al determinado, se construye el nombre posterior á este en acusativo ó dativo, como *licuit tibi esse disertum* ó *diserto*: *Est necesse vobis esse viros fortes* ó *fortibus*, tiénese por construccion muy elegante.

Con el verbo *sum* no se construyen estos genitivos *mei*, *tui*, *sui*, *nostrí*, *vestri*, sino *meum*, *tuum*, *suum*, *nostrum*, *vestrum*, en la significacion de corresponder ó importar, como *meum est id fácere*: *Tuum est mihi ignoscere*.

De su compuesto *interest* impersonal, y de *refert* con la misma significacion de convenir é importar piden genitivo de substantivo ó pronombre, como *Interest Regis: utriusque referebat*: ó acusativo con *ad* de cosa inanimada, como *ad honorem*, *ad Rempúblicam interest*. Constrúyense con estos pronombres *mea*, *tua*, *sua*, *nostra*, *vestra*, *cuja*, y con estos genitivos *magni*, *permagni*, *tanti*, *quanti*, y algunos adverbios v. gr. *magnopere*, *parum*, *tantopere*, *tantum*, *quantopere*, *quantum*.

Los verbos *misereor*, *memini* se hallan con el régimen de genitivo ó dativo: *obliviscor* con genitivo y acusativo: *recordor* y *reminiscor* con genitivo, acusativo y ablativo con *de*, y lo mismo *sátago*.

Se ha hecho ver que los genitivos de pena ó de delito se ponen en ablativo con *de*, y estos genitivos *magni*, *permagni*, *tanti*, *quanti*, con verbos de estimacion y precio se hallan en ablativo *magnano*, *permagnano*, y tal vez expresado el substantivo *pretio*.

Constrúyense con dativo ó acusativo sin mudar de significacion *adulor*, *attendo*, *antesto*, *antecedo*, *anteco*, *deficio*, *excellor*, *incesso*, *ignosco*, *inhio*, *illudo*, *insulto*, *invideo*, *irascor*, *obequito*, *obambulo*, *præcuro*, *præcello*, *præcedo*, *preco*.

Así como estos verbos activos *accommodo*, *adhæreo*, *adjungo*, *admoveo*, *affero*, *aplico*, *appono*, *lego*, se construyen con dativo ó acusativo con la preposicion *ad*; pero *incumbo*, *infigo*, *injicio*, *insero*, *insusurro*, y *trado* con la preposicion *in*.

Hállanse con el régimen de dativo ó ablativo con la preposicion *cum* los verbos *cómparo*, *cófero*, *congruo*, *conjungo*, *consentio*, *convenio* y *æquo*: con la preposicion *de*, *accommodo*, *demo*, *derogo*, *narro* y *satisfacio*: construidos tambien con dativo ó ablativo con *ab*, *abs*, *abripio*, *aufero*, *eripio*, *subripio* *subtraho*.

Otros verbos hay construidos con alteracion de su clase y órden, como *dono* con acusativo ó dativo, ó este en acusativo y aquel en dativo, v. gr. *Rex donavit ipsi civitatem* ó *ipsum civitate*, y lo mismo *impartio*.

Se halla esta construccion en *induo*: *Induit sibi torquem*, *et nomen*: *induit se lorica*.

Solo se ha dicho de los verbos que varían de cons-



truccion sin alterar su significacion , corresponde expresar de los que la varian sin perderla. Véase esto en *consulo* , *prospicio* , *provideo* , por mirar por alguno , *commodo* por aprovechar , *indulgeo* por regalar , *assentio* , por sentir con otro , *studeo* por estudiar , *vaco* por ocuparse , *gratificor* por agradar , *cedo* por rendirse , se construyen con dativo como verbos neutros , como verbos activos rigen acusativo y dativo , ú otro caso correspondiente á su significacion , como se ve manifesto en los exemplos arriba dichos.

Verbos hay contruidos con ablativo , que tienen calidad de persona que hace , como *Mihi à te mors imminet* , me amenazas con la muerte. Otras veces se truecan las personas , como *Fons manat aqua ó aqua manat ex* , è , *de fonte*.

Preposiciones hay que se construyen con adjetivos y verbos propios y correspondientes á su significacion por expresarse inclinacion , utilidad , prontitud , aplicacion y movimiento , como se ha visto en las voces contruidas con *ad* , ó *in*.

Ocurre la preposicion *de* por certeza , noticia , memoria , sentimiento , cesion , acusacion , instruccion , partida de una parte á otra , como *cercior de his rebus* , *solicitus de tua valetudine*.

Quando la significacion sea de intimidad , estrechez , comunion , concordancia , conversacion , union y comparacion , suele venir la preposicion *cum*.

Quando sea por firmeza , estrivamiento , tenacidad , quietud y permanencia la preposicion *in*.

Por último , verbos con la significacion de estar vacío , privado , libre , limpio , pobre , ausente , de partirse , desembarazarse , de quitar , hurtar y recibir , &c. se construyen con las preposiciones *a* , *ab* , *abs* , *e* , *ex* , y estas únicamente contruidas con adjetivos y verbos.

Segun es el vigor de la preposicion , así es el de su construccion , como *queror cum illo*, quéxome con él: *queror de illo*, quéxome de él: *queror in illum*, quéxome contra él.

Los verbos mas comunes en su construccion son *cónsulo*, *doleo*, *vaco*, *cedo*, *convenio*, *insisto*, *subeo*, *timeo*, *solvo*, *credo*, *recipio*, *tempero*, *vereor*, *tollo*, y *vindico*, en cuya traduccion se observa la variedad de su construccion.

*Voces y oraciones en que se hallan algunas preposiciones comunes en la construccion.*

In. **D**rima igitur adolescentis commendatio proficiscitur à modestia, tum pietate in parentes, tum in suos benevolentia. Quid meus Æneas in te committere tantum, quid Troes potuerre? In spem universæ prædæ flumen trajiciunt. In lucem semper Acerra bibit. Et simul ad cœnam hóminem in hortos invitavit in pósterum diem. Bellum in trigesimum diem indixerunt. Cum vestros portus in prædonum potestatem fuisse sciatis.

In hac solitudine careo omnium colloquio.

---

*Tum pietate in parentes, tum benevolentia in suos*, tanto en el amor y reverencia á los padres, como en el afecto á los suyos. *In spem universæ prædæ*, esperanzados en apoderarse de todo. *Fuisse in potestatem*, haberse hecho dueños.

Nisi in bonis amicitia esse non potest. Quinam cinædus in conspectu meo audet venire? Penthesilea furens mediis in millibus ardet. Ego in hac re nihil reperio. In te satis esse animi, perseverantiæque arbitror.

**Sub.** Nisi illa se sub scallas tabernæ librariæ coniecisset. Illa sub iudicium sapientis et delectum cadunt. Sub horam pugnæ ab amicis excitatus est. Pompejus sub noctem naves solvit. Sub vesperum Cæsar portas claudi, militesque ex oppido exire jussit. Sub eas litteras statim recitatæ sunt tuæ.

Manet sub Jove frígido venator téneræ conjugis ímmemor. Sub Hannibale magistro omnes belli artes edoctus. Quædam sub eo fortuita ac tristia acciderunt. Sub exitu vitæ signa quædam pœnitentiæ dedit. Arma sub adversa posuit radiantia quercu. Sub nómine pacis bellum latéret.

Demetrius super tumulum noluit quidquam statui. Super et Caramantas et Indos proferet imperium. Multa super Priamo rogans, super

*Quinam cinædus audet venire*, cómo se atreve á venir esta figura tan rara á mi presencia? *Nihil reperio in hac re*, nada hallo sobre este particular. *Arbitror esse in te*, pienso tener tú. *Illa cadunt sub iudicium sapientis*, aquellas cosas son para el juicio de un sábio. *Sub Hannibale magistro*, teniendo á Hannibal por maestro. *Sub eo*, en su tiempo. *Sub exitu vitæ*, al fin de su vida. *Sub nómine pacis*, con título de paz. *Proferet imperium et super Caramantas*, extenderá su imperio mas allá de los Caramantos é Indios.

Hectore multa. Hac super re scribam ad te. Hic tamen hac mecum poteris requiescere nocte fronde super viridi.

Plato iram in pectore, cupiditatem subter praeordia locavit. Cum tamen omnes ferre juvat densa subteg testudine casus.

### Preceptos.

**P**arece ser fácil la construccion de las preposiciones, pues solo hay que atender al régimen de acusativo ó ablativo, de lo que ya se ha hablado; pero con todo en algunas cabe la debida observacion, reparando quales equivalen unas por otras, y aun por otras distintas voces, y quales sean comunes en su régimen.

Preposiciones hay que valen unas por otras, y tienen entre sí una recíproca armonía, v. gr. la preposicion *ad* vale por *adversus*, *apud*, *circa*, *circiter*, *contra*, *post*, *secundum*: *ad orientem*, *ad meridiem*. *Fuit ad me*: *Ad quae tempora*: *Talenta ad quindécim*. *Ad illum pugna*: *Ad decem annos*. *Ad haec mala*. Otras veces por adverbios, como *ad summum*, *ad ultimum*, por *denique*. *Ad mille quingenti*, por *pene mille*.

Otras veces valen por nombres, como *omnes ad unum occisi sunt*, por *nullo excepto*: como causa, *Ad eum nuntium* por *eo nuntio*. *Ad tua verba*, ó *tuis verbis*.

La preposicion *apud* equivale por *cum* ó *im*, v. gr. *Apud te* ó *tecum*. *Apud forum*, ó *in foro*. *Ergo* por *adversum*, *contra*, v. gr. *Odio communi erga Romanos* por *adversus*, *contra*, *juxta Romanos*. *Juxta* equivale por *secundum*, como *Juxta* ó *secundum responsum*. *Ob* por *ad*, v. gr. *cujus ob os*,

ó *ad os*. De por *post*, v. gr. De nocte, de mense Decembri, ó *post noctem post mensem Decembrem*: y tambien *Ex prætura post Præturam: ex nostra dignitate ó secundum nostram dignitatem: ex vero por veri*: y á este tenor otros muchos.

Las preposiciones comunes á acusativo y ablativo son *in*, *sub*, *super* y *subter*. *In* se construye con acusativo, quando por ella se manifiesta inclinacion ó movimiento de ánimo, afecto, accion corporal, ó por equivaler á otras preposiciones de acusativo, como *in malam partem*, por *adversus*, *contra*. *In te* ó *contra te*. *In spem* ó *ob spem*.

Con nombres de tiempo, dominio, potestad, castigo, daño, súplicas, como *in horam*, *in diem*, *in perpetuum*: *Venit in potestatem*, *in manus hostium: pena in milites: proditio in Regem: preces in Deos*.

Será su construccion de ablativo en la significacion de seguridad, firmeza, quietud de lugar, tiempo y exceso, v. gr. *In omnibus meis epístolis*. *In eadem es navi*. *In his cogitationibus* ó *inter has cogitationes*. *In pace aut in bello*. *In tam dira regione*. *In his diebus*. *In tempore hiberno*. *In virtute et splendore*.

La preposicion *sub* con la significacion de movimiento ó arrojado, con la de tiempo, ó equivaliendo á las preposiciones *per*, *post*, se construyen con acusativo, como *Illa cadunt sub iudicium sapientis*. *Sub scalas se coniecit: venit sub vesperum*, *sub ortum lucis*, *sub noctem*, *sub idem tempus*: en vez de *per*. *Sub eas litteras* equivale á *post*.

Esta misma preposicion rige ablativo en la significacion de quietud, ó estar debaxo de alguna cosa, en la de tiempo, sujecion, dominio y cercanía, v. gr. *Sub rupe cabata: sub Alexandro*, *sub nocte*, *sub disciplina ipsius*. *Sub imperio*, *Persarum*, *sub urbe*. De esta misma construccion es *super* y *subter*: *super*

con acusativo en la significacion de estar sobre alguna cosa. *Super juvencum stabat dejectum Leo.* Vale por *ultra* como *super Tanain*: por tiempo, *super cœnam*: por adverbio *super octingentos et quadraginta annos, plusquam octingentis, &c.* equivaliendo á la preposicion *de* rige ablativo. *Multa super Priamo, multa super Hectore*: y á las preposiciones *in, pro, sub*, v. gr. *Nocte super media: super sua laude: fronde super viridi*: mas solo entre poetas. Dicese por último *subter præcordia* en acusativo, *subter testudine* en ablativo.

*Voces y oraciones escogidas pertenecientes á la construccion figurada.*

Omitiendo personas y verbos.

**M**érito amo te, bene fácis. Nihil periculi est me vide, video. Valemus. Videte. Ego et pópulus Romanus bellum judico, facioque. Habebat avúnculum Q. Cecilium equitem Romanum.

Tunc sic Deorum genitor, atque hóminum sator. Epaminondas Polymni filius Thebanus. Quid si hoc melius? Sed hæc coram.

Ajant Deos abnuere. Dixerunt illum abiisse. Quæritur quare hyeme ningat, non grandinet. Si fulserit, si tonuerit. Cum jam advesperasceret, discessimus. Vivitur ex raptó.

---

*Ego et P. Romanus judico, facioque bellum, yo y él P. Romano pensamos en hacer guerra y las hacemos. Ajant Deos abnuere: digan que los Dioses no quieren. Cum jam advesperasceret, al mismo anohecer.*

Vicit pudorem libido, timorem audacia, rationem amentia. Quercus Jovi, et Myrtus Veneri placuit, Phæbo Laurea, Pinus Cibeli, Pópulus celsa Hérculi. Apertum est, quis non possit, aus quis fecerit. Facile omnes perferre, aut pati. Ego illud sédulo negare factum. Sed plura quam statueram. Senatus ad Apollinis habitus. Pecunia utinam ad Opis maneret. Sic enim erat instructa. Ut nulla in re diferret à cujusvis inopis atque privati.

*Con variedad de personas.*

Natura tu illi pater est, consiliis ego. Ille timore, ego risu corruí. Non te destituit ánimus, sed vires meæ. Non mihi tam copia, quam modus quærendus est. Fatorum arbitrio partes sunt vobis datæ, tibi forma, vires Aquilæ, Luscinio melos, augurium corvo, læva Cornici omina. Nec tibi prodesse, nec mihi quicquam potes.

*Con variedad de números, géneros, tiempos y casos.*

Uterque causam cum perorassent suam, dixisse fertur simius, hanc sententiam. Flaccus anxius proprio bel-

---

*Perferre ac pati fáctle omnes*, estaba hecho á sufrir y tolerar á todos. *Ego negare sedulo illud*. Yo me puse á negar eso fuertemente. *Ad Apollinis*, en el templo de Apolo. *Ut nulla in re diferret à cujusvis inopis atque privati*, que no se diferenciaba en cosa alguna de la casa de qualquier pobre y vecino particular. *Cum uterque perorassent causam suam*, como una y otra hubiesen formado sus alegatos.

Io. Bolanus nunquam satis quieta Britannia, uterque ambigui.

Pars pedibus plaudunt, choros et carmina dicunt. Pharnabazus cum Apolonide et Antigono vineti traduntur. Triste Lupus stabulis: maturis frugibus imbres. Dulce satis humor, depulsis arbutus hædis. Alterum in alterius mactatos sanguine cernam. Pars in juveniles lusus versi, pars vescentes sub umbra.

Sed valebis, mea que negocia videbis. Tu si hic sis, aliter sentias. Pergratum mihi feceris si id curaris.

Abstinetote irarum. Nec veterum memini, lætorve malorum. Uxor invicti Jovis esse nescis. Vobis necesse fortibus viris esse. Jura te non nociturum esse hominem de hac re neminem. Quis sit hic, qui adversum mihi sit? Solus tibi certat Amintas illum, ut vivat optant. Hæc me ut confidam faciunt.

*Construcción figurada de relativo.*

**N**ec sæpe est cui litteras demus. Et scribo ad vos, cum habeo qui ferat. Eunuchum, quem dedisti nobis, quas turbas traxit? Urbem quam statuo vestra est. Animal providum et sagax quem vocamus hominem. Ubi est ille scelus, qui me perdidit? Istum quem quæris, ego sum. Est locus in carcere quod Tullianum appellatur. Duo importuna prodigia, quos

---

*Uterque ambigui*, los dos inciertos. *Pars plaudunt pedibus*, unos baylan. *Dulce satis humor*, el agua muy preciosa a los sembrados. *Pars versi*, *pars vescentes*, unos divertidos, otros comiendo. *Tu si hic sis*, de hallarte tú aquí. *Uxor esse nescis*, no sabes que eres muger del invicto Júpiter. *Qui sit adversam mihi*, que está contra mí.



egestas addixerat. Quas geritis vestes, sordida lana fuit. Quæ loca Numidia appellatur. Si solitudine delectaris, cum scribas et agas aliquid eorum, quorum consuevistis.

*Voces per Pleonasmum, Helenismum, Archaismum et Hyperbaton.*

**S**ive sævior apis, maxime pessima est. Sive hanc aberrationem à dolore delegerim, quæ maxime liberalissima, doctoque homine dignissima. Qui queat optato magis esse beator avo. En ecce rapido sæva proripuit gradu.

Magnam partem ex jambis nostra constat oratio. Restitit Aeneas claraque in luce refulsit, os humerosque Deo similes. Androgeo galeam clypei que insigne decorum induitur. Tu pueri pusilli simile es. Hoc tecum oro. Nescio quid profecto absente nobis turbatum est domi.

Animadvertite iudices omnem accusatoris orationem in duas divisam esse partes. Quid si tecum ita loquantur. Per enim magni æstimo, tibi factum nostrum probari. Per hoc mihi mirum visum est. Rei totius publicæ otium exoptandum est.

---

*Quorum consuevistis, que has acostumbrado hacer. Dignissimaque homine docto, y dignísima de un hombre sábio. Similis os humerosque, parecido á los dioses en el rostro y hombros. Nescio quid profecto turbatum est domi, no sé verdaderamente que alboroto hay en casa. Omnem orationem accusatoris divisam esse, que toda la oracion del acusador está dividida. Enim permagni æstimo, pues estimo muchísimo.*

Sed jam quodcumque fuerit ( ut dixit Sinon ad Regem , quum Dardaniæ perductus foret. ) Est locus ( Hesperiam Graii cognómine dicunt ) terra antiqua potens armis , atque ubere glebæ. Ut ipsos quos contra statuas placabiles dimittam. Multus ea super re rumor.

---

*Otium totius Reipublicæ* , la quietud de toda la República. *Graii dicunt cognomine Hesperiam* , llámamla los Griegos Hesperia. *Multus rumor super ea re* , mucho rumor acerca de esto.

---

### Preceptos.

Uase dicho muy bastante sobre la construccion regular y simple : corresponde ya , para dar fin á la Síntaxis , decir algo de la figurada ó anómala.

Usase de la construccion figurada , y consiste ésta en omitir voces , en alterar la concordancia de las declinables y su régimen , en el trastorno ó perturbacion de las dicciones : de manera , que omitiendo se hace suave , alternándolas elegante , colocándolas bella y armoniosa : que no porque sea figurada se ha de llamar impropia , despreciable ó viciosa , ántes muy debida , usada , imitable y perfecta.

Es muy comun y freqüente no expresarse las primeras y segundas personas , pues de hacerlo siempre , se haria fastidiosísima la narracion.

Aun las terceras personas se ven omitirlas los autores , dexando remota y distante la primera que refieren como por supuesta en los demas verbos y tiempos. De este primor usa mucho Nepote. *Erat enim*

*modestus, prudens et gravis: paupertatem adeo facile perpessus est, teniendo por no necesario repetir Epaminondas. Habebat Avinculum, versatus est, mendacium neque dicebat, &c.* Supuesta la concertada persona de *Titus Pomponius Atticus*.

Muchas veces se expresan las primeras y segundas personas para mayor afirmacion, énfasis ó gusto del autor, como *Quid tibi commendem, quem tu ipse diligis? Respice tu, qui plurimum cernis*. Otras veces de no expresarlas quedaria viciosa y fea la oracion, como sucederia en esta: *Ego tibi ea narro, quæ tu melius scis, quam ego qui narro*.

Verbos hay contruidos sin persona expresa de que ya se ha dicho, como *ajunt, affirmant, dicunt, referunt*, y demas de lenguas, suponiéndose *hómines, nationes, &c.* tambien en estos de naturaleza, *grandinat, ningit, pluit, tonat*; y en estos impersonales pasivos *aditur, vivitur*.

En todas las concordancias de substantivo y adjetivo se dá por supuesto el verbo *sum*, como *Lisander Lacedemonius, esto es, fuit Lacedemonius: Persarum Rex Darius, qui erat Rex Persarum*.

Muchas veces tambien se ven omitidos los verbos en las oraciones, como *Tum sic Deorum genitor atque hóminum sator, esto es, inquit ó locutus est. Quid multa? omitido referenda sunt. Sed plura alia (scribam.)*

Por lo mismo se ven omitidos ya determinantes, ya determinados, v. gr. *Fácilis omnes perferri ac pati: Sed plura, quam statueram*: en aquella supuesto el determinante *solebat*; en esta *scripsi*, y el determinado *scribere*, como tambien; *Inde Pater Æneas sic orsus::: dicere, narrare, loqui*. En virtud de esta construccion podrá un verbo servir á tres ó quatro nominativos, y regir otros tantos nombres, confirmase en

esta de Fedro. *Quercus Jovi, et Myrtus veneri placuit, Phæbo Laureæ, Pynus Cybelæ, Pópulus celsæ Hérculi*. Hállanse servidos cinco nominativos con el verbo *placuit*, y regidos otros tantos dativos, sin alteracion alguna, ni salir fuera de la oracion para el socorro de ella.

Omitese tambien el substantivo, de quien viene regido algun genitivo, como *Sophia Septimis: Hectoris Andromache: Palynurus Phædromi*: supuestos los substantivos *filia, uxor, servus*, de quienes están regidos, como tambien *Senatus ad Apollinis: Pecunia ad Opis*, callados *templum, ædes*: perteneciendo este género de construccion á las figuras *Eclipsis* y *Zeuma*.

Ocurriendo en la oracion dos personas distintas en número y género, con qualquiera de ellas será preciosa su concordancia: v. gr. *Natura tu illi pater es, consiliis ego*, omitido el *sum*. *Non te destituit ánimus, sed vires meæ*, dos voces supuestas, *meus* y *destituerunt*: en la primera alterada la persona, en la segunda el número. Este modo de construir es propio de la figura *Syllepsis*, porque se sale fuera de la oracion á buscar el verbo para la debida concordancia.

Es muy comun en los Poetas con solo una persona de singular construirse el verbo en plural, como *Uterque cum perorassent: pars secant: pars plaudunt*; y aun con adjetivos *pars versi: pars vescentes*. Virgilio y Ciceron hablando con una persona sola usan de plural, como *Vos ó Calliope precor aspirate canenti. Quam ob rem hoc vos docebo Sulpitii* Allí se entiende ó *Calliope, vosque ceteræ Musæ*: aquí *Sulpiti et Cotta*.

Adviértese un nominativo de singular con dos ó tres substantivos en ablativo con *cum*, equivaliendo por la conjuncion *et*, construirse en plural, v. gr. *Hephestion cum Cratæro et Cænone consurgunt ad quæstio-*

*nem habendam*, como si estuviere *Hephestion Craterus et Caënon*.

Parece muy impropia esta construccion *Triste Lupus stabulis. Dulce satis humor*: pero vasta decir ser de Poetas, ó porque estos adjetivos están concertados con algun substantivo callado, ó porque vengan en calidad de substantivos.

Es cierto que el género masculino se prefiere al femenino, y este al neutro; pero muchas veces se trastorna este orden: véase en *agros villasque intactos. Genus et virtus vilior. Anima atque animus integra. Polypus et Chamaleon glabra*, aunque animados.

De ocurrir dos substantivos y un adjetivo suele este concertarse con el segundo, v. gr. *Non omnis error stultitia dicenda est*: mas su propiedad es concertarle con el primero, como *Livor habendus est iners vitium: Semiramis credita est puer*.

Usase en la construccion figurada de un tiempo por otro, así en Oradores como en Poetas: *Valebis, videbis*, por *vale, vide*: *sis sentias*, por *esses, sentires*: *fécéris* por *fácies*: *dixerat* por *dixit*: *expectare* por *expectabam*: Infinitivos por gerundios, como *cupido incesserat visere* por *visendi*.

De un caso por otro, como *Abstineto irarum* por *ab iris*: *Lætor malorum* por *malis*: *Te non nociturum esse hóminem* por *hómini*: si bien que *hóminem* es error de ediciones, como otros muchos que hay introducidos, queriendo darnoslos por figuras, ó descuidos de autores tan excelentes.

Dícese *urbem quam* por *urbs quam*. *Illum* por *ille*. *Eunuchum* por *Eunuchus*, y así de otros varios, como se puede observar en los exemplos antecedentes, y que corresponden á la figura enalage.

Con el relativo se halla tambien anómala la construccion

truccion de varios modos, v. gr. quando viene omitido el antecedente, ó por la impropiedad de la concordancia en género y número. Sus antecedentes, como *Qui gaudet se laudari: Qui dant consilia prava*: callados, *Ille Homo* ó *illi Homines*. En diverso género. *Animal providum, quem: Scelus qui: Locus quod*: en número, *quæ loca Numidiæ appellatur* por *appellantur*: atraído del antecedente, como *Aliquid eorum, quorum consuevisti*, por *quæ*.

*Pleonasmo* es adorno de voces superfluas, como *ego oculis meis vidi. Sic ore locuta est. Magis beator, máxime péssima. En ecce proripuit.*

*Arcaismo*, construccion antigua no usada, como *Absente nobis* por *absentibus. Rem futurum* por *futuram*.

*Helenismo*, construccion griega por la variedad de casos ó géneros: *Urbs Antiochiæ* por *Antiochia: vestem patris induitur* por *vestis. Tu simile* por *similis*.

El *Hyperbaton* es una alterada colocacion de voces, como se vé en esta de Ciceron. *Hoc vobis Deos immortales arbitror dedisse virtute pro vestra. Instabilis in istum plurimum fortuna valuit.* En la primera por orden simple. *Arbitror Deos immortales dedisse hoc vobis pro vestra virtute*: en la segunda: *Instabilis fortuna valuit plurimum in istum.*

Cuéntase el *Hyperbaton* de tres modos: poniendo al reves dos voces, y se llama *Anastrofe*, como *quos contra. Hæc inter. Quem stans Vulturius super*: dividiendo una dicción compuesta, como *Quod iudicium cumque subierat, damnabatur. Et multo nebula circum Dea fudit amictu*, en lugar de *Dea circumfudit*: y esta construccion es *mesis*: ya por la breve introduccion de algunas palabras que interrumpe el hilo de la oracion, pero quitada no la ofende, como

*Illa irascitur accipiens (quid enim?) cuncta in contumeliam*, y esta se llama *Paréntesis*.

Es necesario expresar los errores y defectos en que se pueda incurrir en la Gramática Latina. Uno es el de la significacion impropia de las voces, otro el de la mala puntuacion de ellas, otro el de la concordancia y régimen.

Es defecto y muy notable error usar de una voz castellana por otra latina propia y verdadera, como *Mesa* por *Mensa*: *encargasti mihi* por *commendasti*. *Asquerosè* por *Túrpiter*.

No para en esto la variedad de estos errores: introdúcense voces latinas muy impropias por las debidas y correspondientes, v. gr. *Universitas* por *Academia*. *Premiabo te* por *te donabo*. *Ad pedem litteræ* por *ad verbum scripta* ó *relata*. *Do tibi gratias* por *ago*. *Aprehendisti lectionem* por *didicisti*; y á este tenor infinitos modos de hablar y de construir absurdamente.

Hay error en la pronunciacion quando á las letras no se les dá el debido sonido, v. gr. pronunciasse *amat* como *amad*: *sentis* como *sencis*: *mihi* como *miqui*: *hóminis* como *ominis*: *Majam* como *Majan*.

Quando se profieren las vocales breves por largas, ó al contrario, como *féstino* por *festíno*: *macédo* por *mácedo*: quando se escribe *cure* por *curæ*: *comendo* por *commendo*: *studium* por *studiun*, y así de otras feas puntuaciones, todo lo qual se llama *barbarismo*.

Poner *Acies instructus* por *instructa*: *ipse viderant* por *viderat*, es error en la concordancia: y *Laudabo tibi* por *te*: *me servies* por *mihi*, es de régimen, llamándose uno y otro *solecismo*.

La Prosodia es una de las partes de la Gramática, que sirve para la perfecta pronunciacion de las sílabas en su cantidad.

La cantidad es aquel término y espacio limitado en proferirse una sílaba breve ó larga, como *Dóminus*, *Sermónis*.

El acento es el alma y tono de nuestra voz, de cuyo conocimiento se ha perdido mucho.

Sílaba es el sonido de una vocal sola con consonante ó sin ella, como *a*, *ab*, *abs*, *spes*, *stirps*.

Cuéntanse las sílabas en las dicciones segun su cantidad, *prima*, *media* y *final*: segun su acento, *última*, *penúltima*, *antepenúltima*.

Dividense ( como ya se ha dicho ) las letras en vocales y consonantes. Las vocales *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, *y*: así llamadas como producidas de nuestra voz y respiracion. Las demas se llaman consonantes, porque suenan con alguna de los vocales, y casi todas con la *e*.

De estas consonantes se dicen mudas estas *b*, *c*, *d*, *h*, *g*, *k*, *p*, *q*, *t*, por no preceder vocal para proferirse. Semivocales *f*, *m*, *n*, *r*, *s*, *x*, *z*, lo mismo que medio vocales, pronunciandose vocal ántes y despues.

Diphthongo es la union y sonido de dos vocales que forman una sílaba. Los más comunes *æ*, *au*, *eu*, *æ*: los ménos usados *es ui*, y tambien *ai*, *oi*.

La vocal que se liquida es la *u*, y las consonantes *l*, *r*, ó *m*, *n* en solo voces griegas. Dícese liquidarse por deshacerse tales letras, y no ocupar lugar para la cantidad.

Las vocales *i*, *u*, se hacen consonantes, perdiendo el sonido de vocal, quando hieren otra vocal, co-



mo *jaceo*, *valeo*, *jocus*, *virtus*, *justus*, *vultus*.

Hay consonantes que valen por dos y son la *x*, *z*. La *x* por *cs* ó *gs*, como *dux*, *ducis*: *Rex*, *regis*. La *z* por *ds* ó por *ss*, como *Zephyrus*. *Patrisso* por *Dsephirus* *Patrizo*.

Liquidase la *u* despues de *q*, siguiéndose otra vocal distinta, como *quare*, *quem*, *qui*, *quod*; pero no en *equus*. Liquidase tambien despues de *g*, como en *lingua*, *anguis*; y no ántes de otra *u* como *ambiguus*, ni en el verbo *arguo*, ni en pretéritos en *gui*, como *exigui*, *indigui*.

Tambien se liquida la *u* despues de *s* en dicciones que principien con *sua* ó *sue*, como *suavis*, *suetus*, mas no en *sua*, *sue*, *suo* del pronombre *suus* ó *suebam*, *suam* del verbo *suo*. Liquidanse la *l*, *r*, heridas de las mudas, como *Atlas*, *plenus*, *patris*.

La sílaba breve se pronuncia con un tiempo y suave ligereza, como *Pálladis*, *vívère*, *nóminis*, *árbores*, *múrmura*: la sílaba larga con vigor y conocida pausa, como *pietátis*, *tenére*, *polívi*, *honóre*, *salúti*: siendo la mas comun puntuacion para distinguirse las vocales en su cantidad con esta señal ' para las breves puesta sobre la vocal antecedente, y para la larga en ella misma; esto es, en dicciones de tres sílabas, que en las de una ó dos sílabas no se descubre tan fácilmente su valor.

Sílaba comun es la que se pronuncia ya breve, ya larga, como *ténebræ* ó *tenébræ*: *oríonis*, *oriónis*.

### Conocimiento de las sílabas breves.

Sílaba breve en su cantidad es toda vocal ántes de otra vocal, como *Dea*, *dies*, *leo*, *meus*, *suus*: y por excepcion el *e*, de *fidei*, *rei*, *spei*, y *fierem*, y *fieri*, como tiempos con *r* de este verbo: y la

preposicion *præ*, precedida á vocal, como *præámbulo*, *præhibeo*, *præco*. Lo es la *i* de *altérius* genitivo: y *lígubris*, *ténebris* en prosa por haber en ellas muda y líquida.

Son breves por excepcion estos pretéritos disílabos *bibi*, *dedi*, *fidi*, *scidi*, *steti*, *tuli*, y los pretéritos duplicados de tercera conjugacion que no doblen las consonantes, como *áddidi*, *crédidi*, *dídici*, *títudi*, y *écéidi* de *cado*.

Asimismo estos supinos disílabos *citum* (de *cico*, *es*) *datum*, *itum*, *quitum*, *ratum*, *satum*, *situm*, *óbrutum*, y demas compuestos de *ruo*: *constitum* *præstitum*, y quantos compuestos de *sto* de esta terminacion.

La tienen breve los supinos *ágnitum*, *cógnitum*: y *mónitum*, *fúgitum*, *tráditum*, con todos los demas en *itum* que no tengan el pretérito en *vi*. *Status* *status*, y *status*, *ta*, *tum* tienen el *ta* breve.

Comunmente los deribados tienen la misma cantidad que sus primitivos, y los compuestos que la de sus simples, aun quando muden la vocal ó pierdan el diphthongo: v. gr. *Amicútia* de *amicus*, breve la *a*: *légere*, *ferar*, de *lego*, *fero*. *Antípater*, *édoces*, de *pater dóceo*.

Son breves por excepcion *arista*, *lucerna*, *odium*, *fides*, *nota*, *sopor*: de *areo*, *luceo*, *odi*, *fido*, *notum*, *sopio*, y otros varios que se apartan de la de sus primitivos, siendo la observacion y exercicio en los Poetas la mejor y mas segura regla.

Por lo mismo estos compuestos *déjero*, *péjero* *nihilum*, *semisopítus*, *malédicus fatídicus*, *innuba*, *prónuba* son breves, aunque sus simples *juro*, *hilum sopitus*, *dico* y *nubo* son largos.

Otra observacion hay en las dicciones compuestas para la certeza de su cantidad, que es en aquella sílaba final de la primera parte de que se compone.

De los acabados en *a* en su primera parte es breve *castrámetor*, y algunas voces griegas, como *Aná-gage*, *exámetrum*.

Son breves las que la tengan en *e*, como *nefas*, *stupefactus*; y los que la acaban en *i*, como *agrícola*, *laníger*, *omnípotens*, *idem* siendo neutro y *quatriduo* por excepcion.

Las voces griegas compuestas con la final en omicron la dan breve, como *argonautæ*, *Carpóphorus*; y por excepcion *bardocucillus*, *hódie*, *quándóquidem*.

Tambien la final de las voces latinas en *u*, es breve, como *cornúpetá usucápio*.

Las preposiciones en composicion conservan la cantidad misma que ellas tienen solas y desunidas, á no perder la breve por posicion, ó la larga por seguirse vocal, como *adhíbeo*, *admitto*, *prófero*, *proivus*.

Así pues *abeo*, *adhæreo*, *antecédo*, *pérago* son breves unidas, porque *ab*, *ad*, *ante*, *per* lo son separadas. La preposicion *a* en dicciones griegas es breve, como *asylum*. El *di* de *dírimo* y *dísertus* es breve.

La preposicion *re* inseparable es de cantidad breve, como en *recedo*, *redarguo*, *reficío*, *religio*, *repono*.

La preposicion *pro* en dicciones griegas es breve, como *prólogos Prometheus*: y en dicciones latinas el *pro* de estas dicciones *procella*, *próceres*, *profanus*, *profári*, *profecto*, *professus*, *profectus*, *proficiscor*, *profiteor*, *profugio*, *prófugus*, *profundo*, *profundus*, *pronepos*, *propágo*, *propello*, *propheta*, *própero*, *propíno*, *propinquo*, *propontis*, *propius*, *protorvus*.

Hay cremento en el nombre siempre que el genitivo de singular exceda en una ó dos sílabas al nominativo, como *socer*, *sóceri*: *iter*, *itíncriis*: *anceps*, *ancípitis*.

Le hay en el verbo excediendo en sílabas qualquiera persona á la segunda de singular del presente de indicativo, como es bien conocido en *amámus, amábimus, amaverátis*.

En los nombres de la primera declinacion no le hay sino en el genitivo de plural, ó en los dativos y ablativos en *abus*. La segunda declinacion tiene algunos de los acabados en *er, ir, ur*, y todos breves, como *púeri* de *puer*: *viri* de *vir*: *páguri* de *pagur*: y lo mismo se advierte en los adjetivos de la primera y segunda declinacion acabados en *er* ó *ur*, como *miser, mísera, míserum, satur, sátura, sátorum*.

La tercera declinacion abunda de muchos crementos por todas las cinco vocales, pues los mas de sus nombres son de declinacion imparasílaba.

Tienen el cremento en *a* breve los nombres masculinos acabados en *al, ar*, como *Hanníbalis Amilcaris*, de *Hánibal Amilcar*: y *hépatis, laris, sallis*, de *hepar, lar* y *sal*, como tambien *ánatis, báccaris, júbaris, maris, paris, ímparis*, de *anas, báccar, jubar, mas, par, ímpar*, y *vadis* de *vas*.

Le tienen breve tambien los griegos acabados en *a, as*, como *poématis, lámpadis* de *poema, lampas*. Asimismo los en *abs* y *aps*, v. gr. *trabis, dapis* de *trabs, daps*.

Todos estos *abax, antrax, ajax, climax, colax, corax, dropax, fax, philax, arthophidax* tienen el genitivo en *acis* breve; y tambien *panax, smilax, styrax*.

Los nombres de la tercera declinacion con el cremento en *e* forman su cantidad breve, como *cárceris, mulieris, óneris*, de *carcer, mulier, onus*, y *æteris, aéris*, de *ater, aer* por excepcion.

Los nombres con el cremento en *i* ó *y* se prefieren breves, como *órdinis, chlúmydis*, de *ordo, chla-*

*mys* ; y los que traigan el genitivo en *gis* , como *phrygis* de *phryx*. Asimismo estos *calix* ó *calyx* , *chaenis* , *célix* , *cogendix* , *erix* , *filix* , *fornix* , *hystrix* , *larix* , *nix* , *onix* , *pyx* , *salix* , *sardonix* y *varix* , hacen en *icis* , ó *ichis* breve.

Los nombres que por excepcion tengan el cremento en breve , son *arbor* , *memor* , *bos* , *compos* , *impos* , *cappadox* , *precos* , *apus* , *lagopus* , *tripus* ( y demas compuestos de *pous podos* ). Los acabados en *obs* y *ops* , como *scrobis* , *inopis* , de *scrobs* , *inops*. Los griegos con la omicron en *oris* , como *Cánonis* , *Héctoris* , de *Canon* , *Hector*.

Tienen tambien el *oris* breve los nombres neutros , como *córpōris* , *æquoris* , *mármoris* , de *corpus* , *æquor* , *marmor* , y *léporis* de *lepus*.

Breves son los nombres con el cremento en *u* , como *crucis* , *fúlguris* , de *crux* , *fulgur* ; y por exceptuado *intēcutis* , *líguris* , *pécudis* , de *intercus* , *lígur* , *pecus*.

Hay cremento de plural siempre que el nombre excede en sílabas á el genitivo de singular ó nominativo de plural. Los nombres de la tercera y quarta declinacion le tienen solamente en el dativo y ablativo en *i* ó *u* , y todos breves , como *láribus* , *vulnéribus* , *tempóribus* , *bubus* , *portubus*.

Al nombre que fuese defectivo para conocer su cremento se le finge el nominativo , como *daps* para *dapis* , *later* para *láteris* , *nex* para *necis* , *ops* para *opis*.

Verbo que tenga el cremento en *a* breve es *do* , y sus compuestos , v. gr. *damus* , *datis* , *dabam* , *dato* , *darem* , *circúmdabo* , *venúndarem*.

Tambien le tienen breve los verbos de la tercera conjugacion en el imperfecto de subjuntivo á infinitivo , y en el *eris* , *ere* del presente de indicativo de la voz pasiva , como *légerem* , *víverem* , *dícere* , *mútere* , *díceris* , *mútteris*.

Y los tiempos acabados en *eram*, *ero*, *erim*, como *curáveram*, *dixerim*, *movero*; y el *beris*, *bere* de los futuros imperfectos pasivos, v. gr. *culpáberis*, *solábere*.

La *i* del cremento del verbo es breve á no ser de la quarta conjugacion, como *amabimus*, *mittimur*; y tambien el *imus* de todos los pretéritos perfectos de indicativo, como *fuius*, *potávimus*, *præbuimus*, *lúsimus*, *audávimus*, á no venir con síncopa que entónces son largos, como *cupiimus*, *sciimus*.

El cremento en *u* del verbo, que solo se halla en las primeras personas de plural acabados en *umus*, tambien es breve, como *sumus*, *prósumus*, *quæsumus*.

### De las finales breves.

Los todos los casos acabados en *a*, excepto el ablativo de la primera declinacion y vocativos griegos son breves como *templa bona*; y estos exceptuados *eja*, *ita*, *postea*, *quia*.

Son breves las sílabas finales en *e*, como *amice*, *légere*, y estos adverbios *benè*, *malè*.

De los en *i* son breves por exceptuados *nisi*, *quasi*, y griegos acabados en *i* ó *y*, como *Dapni*, *Palladi*, *Moly*.

De las finales en *o* *cito*, *imo*, *modo*, *dúmodo*, *póstmodo*, *scio*, *nescio*, *duo* la tienen breve.

Sílabas acabadas en estas consonantes *b*, *d*, *l*, *r*, son breves, como *ab*, *ad*, *ámal*, *labor*, *et*: y las en *is* ó *ys*, como *navis*, *itys*; así tambien las en *us*, como *servus*, *bonus*.

De los acabados en *os* son exceptuados por breves *os* de *os*, *ossis*, y *compos*, *impos*, y griegos neutros, como *cahos*, y los de la segunda declinacion,

como *Tiros*, y todos los genitivos en *ados*, como *Arcados*, *Pállados*.

Breves son tambien las finales de *donec*, *fac*, *nec*, *an*, *in*, *forsan*, *fórsitan*, *tamen*, *átamen*, *viden*; y los nombres en *en* con el genitivo en *inis*, como *nomen*, *pecten*, y los griegos en *on* de la segunda declinacion, como *Pelion*; y todos los acusativos de nominativos que la tengan breve, como *Majan*, *Æginnan*, *Ityn*, *scorpion*.

De las finales en *as* son breves *Pallas*, y demas griegos con el genitivo en *adis*; y los acusativos en *as* de la tercera declinacion, como *Delphinas*, *Troas*.

Los tiempos del verbo *sum* y sus compuestos tienen breve la persona *es* final, como *esses*, *abes*: tambien *pones*; y griegos neutros en *es*, como *Ca-coethes*. Los nominativos y vocativos griegos, como *Arcades*; y por último, nombres latinos en *es* con el cremento breve, como *miles*, *palmes*.

### Conocimiento de las sílabas largas.

Todo dipthongo es largo, como *æter*, *audio*, *eurus*, *pœna Harpyia*. Los acabados en *ei* de la quinta declinacion, como *aciei*, *diei*.

El genitivo en *ius* de los pronombres, como *alius*, *illius*, *ipsius*. La interjeccion *eis*, los vocativos griegos en *ai* ó *ei*, como *cai*, *Pompei*. Toda vocal antes de *j*, *x*, *z*, ó de dos consonantes iguales distintas ó separadas, como *major*, *lex*, *goza*, *fallo*, *artis*. *Sed pater omnipotens*, &c. y tambien el *fi* de *fio*, *fiam*, por ser tiempos sin *r*.

Todos los pretéritos disílabos son largos, como *fe-ci*, *veni*, *vidi*, *lusi*, y estos *cæcidi*, *pepédi*.

Tambien es larga la primera sílaba de los supinos disílabos, como *motum*, *potum*, *visum*: los supinos en

tum con el pretérito en *ui*, como *amátum*, *replétum*, *cáptum*, *scítum*; los en *utum* trisílabos, como *argútum*, *polútum*. Asimismo los compuestos supinos de *sto*, que se forman en *átum*, v. gr. *constátum*, *prastátum*.

De las dicciones compuestas la tienen larga *imbecillus* de *baccillus* breve. Son largos los compuestos de estas preposiciones *e*, *de*, *di*, *præ*, *se*, como *amilito*, *désero*, *dimóveo*, *præpóno*, *separáro*.

Los compuestos de la primera parte de la dicción acabada en *a* son largos, como *malo*, *quare*. De los en *e* la tienen larga por excepcion *credo*, *nequíbi*, *nequaquam*, *nequando*, *nequidquam*, *nequam*, *nequis*, *nequitia*, *venéficus*, *vidélicet*.

Los compuestos que la tengan en *i* la alargan por excepcion, *bigæ*, *quadrígæ*, *quadrímus*, *nimírum*, *meliphilon*, *tíbícen*, *scilicet*, *siquis*, *siquando*, *vípera*, *ubilíbet*, *ubíois*. *Idem* masculino, *illicet*, *merídiés*, *quottíe*, y demas compuestos de *dies*.

La *i* que no sea fixa en la dicción compuesta es tambien larga, como *quidam*, *quicumque*.

La primera parte de la composicion acabada en *o* latina ó en *omega* es larga, como *nolo*, *alíóquin*, *minotaurus*. Hallanse tambien derivados de larga cantidad, pero sus primitivos breves, como *laterna*, *régula*, de *láteo*, *rego*.

El cremento de los nombres en *a* es largo, como *pietátis*, *titánis*: en *e*, v. gr. *ibéri* de *iber* de la segunda por excepcion: mas de la tercera le forman en *c* larga *halec*, *halex*, *hæres*, *lex*, *locuplex*, *merces*, *plebs*, *quíes*, *Rex*, *seps*, *verbex*; y los que tengan el genitivo en *enis*, como *renis*, *sire*, *enis* de *rem*, *sirem*: los peregrinos en *elis*, como *Raphaélis* de *Raphael*: los en *er* y *es* griegos, v. gr. *cratêris*, *tapêtis*, de *crater*, *tapes*.



Nombres de la tercera declinacion que tengan el cremento en *i* largo por excepcion, son los que vengan con el genitivo en *inis*, como *Delphínis* de *Delphin*, *Salamínis* de *Salamin*.

Estos nombres *dis*, *glis*, *grips*, *nesis*, *samnis*, *vivex*, *cocix*, *mavix*, *ciceromastix*, y demas compuestos producen el cremento en *i* largo, como *ditis*, *gliris*, *griphis*, *nesídis*, &c.

Son tambien largos los nombres con el cremento en *o*, como *ardóris*, *rationis*, *oris* de *ardor*, *ratio*, *os*. *Agónis* por cremento de *omega*: asimismo le conservan largo *cercops*, *cyclops*, *conops*, *merops*, *miops*, por excepcion.

Se hallan exceptuados con el cremento en *u* largo *fur*, *frux*, *lux*, *pollux*, y los que traigan el genitivo de singular en *udis*, *urís*, *utis*, como *palúdis*, *tellúris*, *virtútis* de *palus*, *tellus* y *virtus*.

Los nombres con el cremento de plural en *a*, *e*, *o*, son tambien largos, como *litterárum*, *rerum*, *Deórum*, *ambóbus*.

El verbo tiene el cremento en *a* largo, como *curámus*, *doceáre*, *legáris*, *audiámus*. Tambien los del cremento en *e* como *amétis*, *demus*, *rebar*: el *re-ri*, *rere*, de los imperfectos de subjuntivo de pasiva, como *moneréris*, *dicerére*: y tambien el *eris ere* de los futuros imperfectos pasivos, como *tradéris*, *ferére*.

La *i* del cremento de los verbos de la quarta conjugacion es larga, como *audítis*, *mollíre*, y todos los pretéritos en *ivi*, como *petívi*, *sciví*, la *i* del verbo *sum volo* y sus compuestos, como *simus*, *sitis*, *velímus*, *nolítis*.

La *o* del cremento del verbo y la *u* de todos los futuros en *rus* es larga, como *ponitóte*, *futúrus*, *datura*, *lectúrum*.

Para la seguridad y certeza del cremento de los verbos deponentes se les finge la voz activa, como de *Lator, latáris, &c. lato, as, are, avi, atum.*

*De las finales largas.*

Las sílabas finales en *a* son largas, como *contra ama*, y los ablativos latinos en *a* de singular y vocativos griegos, como á *Dea tua*, ó *Ænea*, ó *Calcha*.

De las finales en *e* son largas por excepcion *me, te, se, e, de*: y los nombres griegos de la primera declinacion y de la quinta latinos, como *Anchísade, die, re, quare*, con estos *cete, fame, tempe*: tambien los imperativos de la segunda conjugacion, como *doce, mone, tene*: y estos adverbios *ferme, fere*, con *ohe*, y los producidos de nombre, como *amicè bellíssimè*, y *ne* en lugar de *non*.

La *i* final es larga, como *viri, legi*: tambien lo son las finales en *o* de dicciones monosílabas, como *o!*, *do, quo*: los dativos y ablativos en *o*, como *Deo, docto*: los adverbios producidos de nombres, como *ed, tantò*, con *adeo, ideo*: la omega final, como *androgeo*, y *ergo* en vez de *causa*.

La *u* final siempre es larga, como *arcu, manu, tu*.

Las sílabas finales acabadas en estas consonantes *e, n, as, es, os*, son largas, como *lac, hoc, non, pietas, amas, vulpes, vides, pueros, istos*.

Y por exceptuados *sal, sol, nil, eur, far, fur, iber, lar, nar, par, impar*, y demas compuestos.

Los griegos con el genitivo en *eris*, como *aeris, æteris*.

Tambien tienen larga la *es* estos *aries, ceres, paries, pes, cónipes*, con sus demas compuestos.

De los acabados en *is* la tienen larga los dativos y ablativos plurales, como *musis, viris, armis, om-*

*neis*: y también *glis*, *vis*, nombre ó verbo, y *sis* con sus compuestos, como *quanvis*, *adsis*, *nolis*, y las segundas personas del presente de indicativo del número singular de la quarta conjugacion, como *audis*, *scis*: con los nominativos cuyo genitivo acaba en *inis*, *entis*, *itis*, siendo la penúltima larga, v. gr. *salamínis*, *simoentis*, *samnítis*, de *salamis*, *simois*, *samnís*.

De las finales en *us* son largas las voces monosílabas, como *plus*, *rus*: y *palus*, *salus*, *virtus* con los demas de este cremento. La *us* del genitivo de singular, nominativo, acusativo y vocativo de plural de la quarta declinacion, como *sensus*, *versus*.

Los griegos cuyo genitivo hacen en *unitis* son tambien largas en su final *us*, como *amathus*, *amatuntis*, y tambien la *us* de *antipus*, *lagopus*, *tripus* y demas compuestos del ya dicho *pous*.

Los griegos compuestos del diptongo *ous*, como *panthous* de *pantus*: los genitivos en *us* de nombres femeninos, como *clius* de *clio*: *Didus* de *Dido*: y tambien *sus* de *Jesus*.

Las letras *omicron*, *omega* son dos vocales griegas de las siete de esta lengua, que son *alpha*, *epsilon*, *eta*, *iota*, *omicron*, *ypsilon*, *omega*. *Epsilon*, *omicron* siempre breves: *eta*, *omega* largas: *alpha*, *ypsilon*, *jota* indiferentes.

Así pues esta dición *Themis* breve por *epsilon* *Trópheum* por *omicron*: *Theca* larga por *eta*: *Tróes*, por *omega*: *Aédon* breve: y *Naci* larga por *alpha*, como indiferente: *Hyacinthus* breve, y *Enyo* larga, por *ypsilon*: *jambus* breve, y *Amphion* larga, por *jota*. Todo lo qual obscurece mucho á los niños.

## De las sílabas comunes.

Las sílabas que suelen ser comunes en las dicciones son las griegas en la vocal ante vocal, como *Cithérea* ó *Citheréa*: *Tália* ó *Talía*. Los genitivos en *ius* en verso, como *ílius* ó *illius*, excepto *allius*, que siempre es largo y *alterius* breve. La interjeccion *ohé*: las que de su naturaleza son breves con líquida y muda en verso, como *lígubris* ó *lugúbris*, *téncbra* ó *tenébra*.

Tambien es indiferente el *pro* de *procumbo*, *procuro*, *profundo*, *propágo*, *propello*, *propulso*.

*Ubicumque*, *hépatis*, *britonis*, *orionis*, *sidonis*. El *ri* de *amaverimus*, *amaveritis*, y demas verbos: El *ve* de *cave*. La *i* final de *mihi*, *tibi*, *sibi*, *ubi*: La *o* final de las dicciones, como *sermo*, *amo*, *sere-ro*, *vero*: y *er* de *celtiber*: y toda final de qualquier verso.

## Conocimiento de los pies y versos.

Conocidas las sílabas en su cantidad será bueno expresar la variedad de los pies formados de las sílabas. El pie no es otra cosa que el orden ligado de sílabas iguales ó distintas en su cantidad para ordenar el verso.

Es de dos modos simple ó compuesto. Pie simple, el que viene solo sin otro pie, como son los de dos ó tres sílabas. Pie compuesto es el que trae dos pies iguales ó distintos, y estos son de quatro sílabas. Hay tambien quatro peones que llaman, ó quatro epitritos segun se dirá.

*Los pies de dos sílabas son estos:*

<i>Pyrriquio</i> de dos sílabas breves, como <i>amor</i> , <i>ruit</i> .	
<i>Espondeo</i> de dos largas	<i>armis</i> , <i>dicunt</i> .
<i>Jambo</i> de breve y larga	<i>meos</i> , <i>amant</i> .
<i>Coreo</i> ó <i>Troqueo</i> de larga y breve	<i>antra</i> , <i>poscis</i> .

*Pies de tres sílabas los siguientes:*

<i>Tribachio</i> de tres breves, como	<i>légere</i> , <i>capitur</i> .
<i>Moloso</i> de tres largas	<i>cernébant</i> , <i>præstábas</i> .
<i>Dáctilo</i> de larga y dos breves	<i>æquore</i> , <i>cárpere</i> .
<i>Antipasto</i> de dos breves y una larga	<i>fáciles</i> , <i>cápiunt</i> .
<i>Bachio</i> de breve y dos largas	<i>dolóres</i> , <i>amábant</i> .
<i>Antibachio</i> de dos largas y breve	<i>condúcit</i> , <i>dixere</i> .
<i>Cretuo</i> ó <i>Amphimacro</i> larga, breve y larga	<i>máximos</i> , <i>dícerent</i> .
<i>Amphibraco</i> de breve larga y breve	<i>Poema</i> <i>abiete</i> .

*Pies de quatro sílabas son estos:*

<i>Dispondeo</i> de dos <i>espondeos</i> , como	<i>commiscébant</i> , <i>detractóre</i> .
<i>Proceleumástico</i> de dos <i>Pirriquios</i>	<i>Paríete</i> , <i>abiete</i> .
<i>Dicoreo</i> de dos <i>coreos</i> , como	<i>civitáte</i> , <i>pertinére</i> .
<i>Dijambo</i> de dos <i>jambos</i>	<i>propínquitas</i> , <i>relínquerent</i> .
<i>Coriambo</i> de <i>coreo</i> y <i>jambo</i>	<i>mobilitáte</i> <i>servítii</i> .
<i>Antipasto</i> de <i>jambo</i> y <i>coreo</i>	<i>retardáre</i> , <i>paratóte</i> .
<i>Jónico</i> mayor de <i>spondeo</i> y <i>Pirriquio</i>	<i>decérnimus</i> , <i>circúmdare</i> .
<i>Jónico</i> menor de <i>Pirriquio</i> y <i>espondeo</i>	<i>cupiébant</i> , <i>lacerábant</i> .

*Los peones constan de quatro sílabas con este orden:*

- 1.º De coreo y Pirriquo, como *diligére, corpóribus.*
- 2.º De jambo y Pirriquo *docébere, retúndere.*
- 3.º De Pirriquo y coreo *vigiláte, retinébat.*
- 4.º De Pirriquo y jambo *calámitas, docuérant.*

De manera que estos pies han de constar de tres breves y una larga con este orden, que el primero tenga la primera sílaba larga, el segundo la segunda, el tercero la tercera, y el quarto la quarta.

*Los epitritos constan tambien de quatro pies de esta manera:*

- 1.º De jambo y espondeo,  
como *reducentes, amavérunt.*
- 2.º De coreo y espondeo *convenírent, comprobárent.*
- 3.º De espondeo y jambo *certáverant, denúntiant.*
- 4.º De espondeo y coreo *clamatóte, contendémus.*

Estos vienen con tres sílabas largas y una breve, está con el orden que la larga en los *peones*.

#### *Del conocimiento de los versos.*

**E**s el verso un artificioso número de pies, con que se vé ligada la oracion ó el concepto de las cosas. Es de varios modos, porque los hay de dos pies, de tres, de quatro, de cinco, de seis y mas: pero á los niños será bastante expresar los mas comunes, y frecuentes en los Poetas, con fin de instruirlos en el valor y seguridad de las cantidades.

El verso *adónico* es de dos pies formado de un *dáctilo* y un *espondeo*, como

*Térruit-urbem.*

Aun le hay de dos pies y medio por constar de dos *dáctilos* y una *cesura*, como lo es el *arquiloquio*.

*Pulvis, et-umbra su-mus.*

El verso *glicónico* es de tres pies ordenado de un *espondeo* y dos *dáctilos*, como

*Plena-dives ut-in domo.*

O como el *pherecracio* formado de un *espondeo*, *dáctilo* y *espondeo*, v. gr.

*Multo-non sine-risu.*

O como el pequeño *jonio* de un *anapesto*, *dáctilo* y *espondeo*.

*Patruæ-vérbera-linguæ.*

O como el verso *trocaico* no puro que se ordena con un *dáctilo*, y dos *troqueos*, v. gr.

*Lydia-dic per-omnes.*

Tambien se hallan de tres pies y medio, como lo es el *choraico* puro ordenado de tres *coreos*, y una *cesura*, como

*Trudi-tur di-es di-e.*

O como el *trocaico* libre con la medida *coreo*, es-

*pondeo*, y *dáctilo* y una sílaba, v. gr.

*Curti-met fla-vum Tibe-rim.*

Entre los versos de quatro pies es el *dimetro jám-bico* de tres maneras, ó bien firmado de quatro *jambos*, como

*Sacer-ne po-tibus-cruor.*

O bien en el primero un *espondeo* ó *dáctilo*, en el segundo un *jambo*, tercero un *espondeo*, quarto *jambo*, como

*Fortu-na non-mutat-genus.*

O el primero *jambo*, *tribachio*, *espondeo*, *jambo*, como

*Vide-re prope-rantes-domum.*

Otros versos hay formados de los quatro pies últimos del verso *hexámetro* con el orden de un *dáctilo* ó *espondeo* en los dos primeros, de un *dáctilo* en el tercero, y el último un *espondeo* el qual se llama *falisco*.

*Mobili-bus po-maria vivis.*

Versos de cinco pies son el *asclepiadeo* pequeño, el *alcaico*, el *phaleucio*, el *sáfico*, y *pentrámetro*.

El *asclepiadeo* se ordena de un *espondeo*, *dáctilo*, otro *espondeo*, *anapesto* y *jambo*, como

*Macc-nas ata-vis e-dite re-gibus.*

Este verso suele medirse de otras dos maneras, y entónces es de quatro pies, con *espondeo*, *dáctilo*,



353

*cesura*, y dos *dáctilos*, ó con *espondeo*, dos *choriambos*, y un *pirriquo*, v. gr.

*Mæce-nas áta-vis-édite-régibus*  
*Mæce-nas áta-vis-édite ré-gibus.*

El *alcáico* se forma de un *espondeo*, ó de *jambo* en el primer pie, despues *jambo*, *espondeo*, *anapesto*, y *jambo*, v. gr.

*Qualem-minis-trum fúl-minis a-litem.*  
*Vides-ut al-ta stet-nive cán-didum.*

El verso *phaleucio* se forma de *espondeo*, *dáctilo* y tres *coreos*, como

*Commen-do tibi-quinti-ane-nostros.*  
*Nostros-dícere-si ta-men li-bellos.*  
*Possum-quos réci-tat tu-us Po-eta.*

El verso *sáfico* viene formado de un *coreo*, *espondeo*, *dáctilo*, y dos *coreos*, y comunmente despues de tres versos *sáficos* viene el verso *adónico* ya referido,

*Inté-ger vi-tæ scele-risque-purus.*  
*Non e-get Mauri jácu-lis nec-arcu.*  
*Nec ve-nená-tis grávi-da sa-gítiis.*  
*Fuscepha-rétra.*

El verso *pentámetro* se ordena y forma de cinco pies de esta manera: los dos primeros *dáctilos*, ó *espondeos*, ó mezclados, una *cesura*, dos *dáctilos*, y otra *cesura*: ó con los dos primeros pies, como se ha dicho, el tercero un *espondeo*, y dos *anapestos*, como

*Respíci-ens ócu-lis-pígnora-cava me-is.*  
*Hæc fácil-es Trø-jæ cum-cápere-tur erat.*

Hay versos de seis pies como lo son el verso *jámbico*.

El grande *asclepiado*, el grande *jonio*, el *escazon*, ó *choliambo* y el *hexámetro*.

El *jámbico* puro viene formado de seis pies *jambos*, como

*Bea-tus il-le qui-procul-nego-tiis.*

Si es misto debe tener en el primero y tercer pie un *espondeo anapesto*, ó *dáctilo* en el quinto un *espondeo* ó *anapesto*, en el segundo un *tribaquio*, y sexto *jambo*, v. gr.

*Pávidum-vele po-rem et advenam-láqueo-gruem.*

Fórmase tambien de seis pies el grande *asclepiado* con este orden de *espondeo*, *dáctilo*, *espondeo*, *anapesto* y dos *dáctilos*, como

*Nullam-vare sa-cra vi-te prius-séveris-árborem.*

El gran *jonio* se formó de seis pies, de *anapesto*, en primero y cuarto pie, de un *dáctilo*, en el segundo y quinto, y de un *espondeo* en el tercero y sexto, v. gr.

*Tibi qua-lum Cythe-reæ-puer a-bes tibi-telas.*

El verso *escazon* ó *choliambo* se compone tambien de seis pies con este orden, en el quinto pie siempre *jambo*, sexto *espondeo*, los demas como el *senario jámbico*, v. gr.

*Ex tem-porá-lis fac-tus est-meus-Rhetor.*

Por último, el verso *hexámetro* el mas usado entre los Poetas, y basta que Virgilio usase de él con tanta erudicion y esplendor: para apreciarse devidamente se forma de solo *espondeos* y *dáctilos* con este orden: los dos primeros *dáctilos*, ó *espondeos* ó *mezclados*, el quinto *dáctilo*, el sexto *espondeo*, v. gr.

*Quadrupedante putrem sonitu quatit ungula campi.  
Molli-paula-tim fla-vescit-campus a-rista.  
Nunc frondent silvæ nunc-formosissimus-annus.  
Silvestrem tenui mu-sam meditaris a-vena.*

El quinto puede ser *espondeo*, acabando comunmente el verso en una dición, como

*Cara Deum soboles magnum Jovis incrementum.  
Constitit atque oculis phrygiæ ægmina circum-parti.*

Tambien puede ser el primer pie *anapesto*, como

*Vehemens et liquidus puroque simillimus anni.*

Los Poetas se han valido de figuras para la composicion y formalidad de sus versos, ó ya por precision, ó necesidad, ó ya por su licencia. Estas son *Sinalefa*, *Ecthlipsis*, *Sineresis*, *Dieresis*, *Sistole* y *Ectasis*, y las comprendidas en el metaplasmo.

La figura *sinalefa* se manifiesta en el verso, quando al fin de la dición se pierde ó come alguna vocal por la otra primera de la dición, que se sigue, v. gr.

*Conticuere omnes intenti quæ ora tenebant.  
Arabant herbae et victum seges agra negabant.*

Hállase tambien cometida esta figura en la sílaba final del verso empezando con vocal el siguiente, v. gr.

*Inséritur vero ex fœtu nucis arbutus hórrida,  
et stériles plátani malos gesere valentes.*

No se eliden las interjecciones *o*, *ah*, *hei*, *heu*, *pro*, *io*, *væ*, como

*O Pater ó hómī-num divumque æterna potestas.  
Heu ubi-pacta fides? ubi quæ juráre solébas.  
Et bis i-o Are-thusai-ó Are-thusa vo-cavit.*

Otras veces omiten los Poetas por su licencia esta figura, como

*Pos hábi-ta colui-isse sa-mo hic-illius arma.  
Et sue-cus péco-ri et-lac sub-dúcitur-agnis.*

Cométese la figura *ecthlipsis*, quando la *m* final de la dición se divide ó pierde con su antecedente vocal por la otra primera de la siguiente dición, v. gr.

*Italiam-Itali-am primus conclámat Achátes.  
Nec dum il-lis labra admóvi, sed cón dita servo.*

Usase tambien de esta figura en la última sílaba del verso acabada en *m* y el siguiente principiando con vocal, como

*Aut dulcis musti Vulcano décoquit humor-em.  
Et fol-is undam tépidi despúmat aheni.*

Se verifica omitirla tambien los Poetas, como

*Infiníta fere tum mília mílitum octo.*

Y que los antiguos solian elidir la *s*.

Nótase la figura *sineresis* en el verso, quando de dos vocales se forma una sílaba sola, v. gr.

*Seu lento-fuerint al-ve-ária vímine texta.*

Esta dición *vearia* es un *dáctilo* perdiendo la *e* el valor de su cantidad por contracción.

Contraria á esta figura es la *dieresis*, pues con ella de una sílaba se hacen dos, v. gr.

*Æthéreum sensum atque au-rai-símplicis-ignem.*

O quando la *i* *v* consonantes se hacen vocales como *i-am* de *iam*, por division de sílabas ó diptongos, v. gr.

*Phíllida mitte mihi meus est na-tális i-ola,  
Ne témere in mediis-díssolv-antur aquis.*

La figura *sístole* abrevia una sílaba larga, como *fúl-gere* por *fulgére*, *túlerunt* por *tulérunt*. *Diástole* al contrario, pues una breve la hace larga, como *Ita-liam Priamides*, que los dos tienen por naturaleza la *i* breve.

O por hacerse consonante la *i* *u* como *abjecte* por *abiecte*, *genúa* por *genua*: ó quando se dobla una consonante, como *rellígio* por *relígio*.

Cesura es lo mismo que cortadura de la sílaba, ó medio pie, quitada de la última de otra dición y unirla con la primera de la siguiente para formar pie.

Sin cesura es muy simple el verso hexámetro, y con ellas tiene todo el artificio debido y gracioso.

Su vigor es de alargar una sílaba breve por su naturaleza, como se vé en este

*Omnia-vincit a-mor et-nos ce-dámus a-mori.*

*Metaplasmo* es lo mismo que transformacion de palabras, siendo de varios modos.

Quando se añade una letra ó sílaba al principio, como *gnatus tetulissent*, por *natus tulissem*, y se llama *Próthesis*.

Quando se introduce una letra mas en medio de la diction, como *Mavors návita*, por *Mars nau-ta*: y esto es *Epéntesis*.

Quando al principio de la diction se quita letra, ó sílaba, como *ruo*, por *eruo*: y esto se dice *Am-phæresis*.

Quando se añade á la final una sílaba mas, como *admitier deludier*, por *admitti deludi*: y se dice *Parágoqe*.

Quando en medio de la diction falta alguna letra ó sílaba, como *períclo amáre*, por *perículo amavé-re*: y ya se ha dicho ser *Síncope*.

El quitar vocal ó sílaba al fin de la diction, como *oti*, *otii*: es *Apócope*.

El mudar una letra por otra, como *olli*, por *illi*: es *Antúthesis*.

La perturbacion de letras, como *timbre* por *timber*: se llama *Metáthesis*.

El dividirse una diction compuesta y colocar otra voz entre las dos dicciones, como *circum Dea fudit*, por *Dea circumfudit*. *Septem subjecta trioni*, por *subjecta septemtrioni*: se llamó *Tmesis*.



*De la pronunciacion de las letras.*

**P**ronunciase la *b*, *m*, y *p*, unidos los labios, pero apartados, y con menos vigor para proferirse la *f*, y *v*, consonante, como se advierte en *bibo*, *memor*, *pópulus*, *fama*, *vado*, *veto*, *vivo*: y así conocido es el mayor vigor en *sibi*, que *sivi*.

La *d* forma su sonido con el tacto de la lengua en los dientes, y la *t* en el paladar, como *dedi*, *tite*, *ad*, *at*.

Tambien vá mucha diferencia en la pronunciacion de la *m* á la de la *n*: aquella, como se ha dicho unidos los labios, esta apartados, v. gr. *mater*, *nata*, *nam*, *non*. Mas hay mucho descuido en esta pronunciacion, sin diferenciar los sonidos.

No poca diferencia hay en la pronunciacion de las sílabas escritas con *h* de las que no la tienen, otro error y defecto muy conocido: por lo mismo no distinguen *ave*, *ede*, *iens*, *ominis*, *unus*, de *habe*, *hedera*, *hians*, *hóminis*, *humus*: debiendo naturalmente ser aspirada toda vocal que la preceda *h*: en el uso de nuestra lengua no hay paciencia para esto, que llaman delicadezas, y se tiene por hombre de fastidio y observador de nimiedades al adherido á tales observaciones.

Se falta á la buena pronunciacion quando estas sílabas *hi*, *hil*, se profieren en *mihi*, *nihil*, como *qui*, *quil*, dando á la *h* fuerza de consonante, y que valga por *K* ó *Q*: y si las letras se pronuncian y escriben conforme se deletrean, estas dichas sílabas en principio, ni en medio de diction no se deletrean, conforme el mal uso de su pronunciacion.

Muy conocido es el sonido y pronunciacion de las consonantes que hieren á la vocal, de las que vie-



nen pospuestas á ella: porque toda consonante precedida á la vocal en el mismo hecho de hierirla expresa su sonido completo y puro: sirviendo de final le dexa pendiente y sordo, como *ba*, *ab*: *me*, *em*: *ni*, *in*, &c.

Toda consonante puede preceder y herir á las vocales, pero no todas ser finales de ellas, pues ninguna diction latina se finaliza en *F*, *K*, *P*, *Z*.

Ya se ha dicho que quando la *i* y *v* tocan ó hieren á qualquier vocal, se hacen consonantes perdiendo el sonido de vocales, como *iaceo*, *iudico*, *vacca*, *venus*, *vigor*, *vultus*, usándose mas de *j* que de la *i*.

Precediendo *h* á la *i* nunca se hace consonante como *hiatus*, ni en el participio *iens*, ni en esta voz *io*.

Las consonantes que el uso ha dado en pronunciar en latin con dos sonidos como en castellano son la *c* y *g*: de manera, que la *c* en estas sílabas *ca*, *co*, *cu*, se pronuncian con sonido natural y fuerte, y lo mismo que *Ka*, *Ko*, *Ku*: mas estas *ce*, *ci* con suavidad, y como *Ze*, *Zi*.

Pronúncianse sin aspereza *ga*, *go*, *gu*, y con ellas *ge*, *gi*: debiendo estas pronunciarse con la misma suavidad de sonido que las otras.

Yo no sé porque en la diction *anguis* se expresa el sonido de la *u* y no en *sanguis*, *sanguinis*, siendo sílaba de la misma calidad.

Hay desigualdad en la pronunciacion del relativo y sus compuestos, porque en algunas terminaciones y casos pierde la *u* su sonido, como en *qui*, *quo*, *quod*, *quos*, *quorum*, *queis*, *quibus*: le conserva en *quæ*, *cui*, *quem*, *quam*, *qua*, *quas*. Sucede lo mismo en el substantivo *equus*, en *queo*, *queror*, *sequitur*, *sequi*, y en la sílaba final, é inseparable *que*.

La sílaba *ti* precedida á estas *us*, *a*, *o*, *um*, *is*, se pronuncia como *zi*, v. gr. *propitius*, *malitia*, *oratio*, *vitium*, *sententiis*, y aun con este vicio *sentio*, *sentis*.

Pronunciamos bien todos los diptongos excepto el de *ae*, *oe*, por omitirse el sonido de la *a* y *o*, v. gr. *Æneas*, como *eneas*: *Coepi*, como *cepi*: y esta es la causa de ignorarse las voces que se escriben con tales diptongos, sin que para los demas haya precepto alguno.

No le expresa tan de lleno la *e*, como se expresa en voces que principian con *s* y consonantes; vicio entre nosotros inarrancable, expresar sonido de vocal donde no le hay, como se hace en *scio*, *sceptrum*; *smaragdus*, *spíritus*: profiéranse tales voces con el sonido primoroso y debido á la *s*. En algunas otras dicciones griegas que empiezan con consonantes ocurre el mismo defecto *Cneus*, *Mnesteus*.

Precedidas *ph* á qualquier vocal se pronuncian como la *f*: véese en *Phaeton*, *Pheceus*, *Physica*, *Phocus*, *Phyllis*; y aun con las líquidas *l*, *r*, *Phlegma*, *Phrasis*.

No se pronuncian en latin como en castellano estas sílabas *cha*, *che*, *chi*, *cho*, *chu*, valen por *ka*, *ke*, *ki*, *ko*, *ku*, como *charta*, *cherue*, *chimera*, *chorus*, *chus*; pero seguida *r* á la *h* la pronunciamos, como en latin: v. gr. *chrisma*, *chrónica*, *chrysolitus*.

En voces latinas no hay esta aspereza de sílabas *ja*, *je*, *ji*, *jo*, *ju* como nosotros la usamos: se pronuncian como *ia*, *ie*, *ii*, *io*, *iu*. Y como sea tan desigual entre nosotros la pronunciacion de la *g*, úsamos mas de esta en las sílabas *ge*, *gi*, que de la *j*, como en *gente*, *gigante*: en algunas otras no como *sujeto*.

Aunque la *l* venga duplicada en voces latinas no tiene la pronunciacion que entre nosotros, pues siempre que una consonante venga doble, se pronuncia con el sonido de las dos, y aplicado á cada vocal: v. gr. *ac-cipe*, *ad-do*, *fal-lo*, *im-maturus*, *in-nuo*, *cur-ro*, *vis-so*, *at-tendo*.

La *r* tiene distinta pronunciacion en principio de diction que en medio de ella, porque siendo inicial, se pronuncia con sonido mas vigoroso que siendo consonante media, conócese en *remo*, *more*, *robur*, *vero*, *redeo*, *dare*, *rideo*, *lari*, *rudo*, *durus*.

La pronunciacion que se ha de dar á la *x* es de dos consonantes; ó bien de *c* y *s*, como *dux*, ó bien de *g* y *s*, como *Rex*, teniendo el mismo sonido en medio de la diction, v. gr. *exércitus*, *proximus*, *luxuria*.

### *De la puntuacion y escritura de las letras y sílabas.*

La buena puntuacion y señalamiento de las letras y sílabas consiste en figurarlas distinta y debidamente, en la union de las consonantes con las vocales, en apartarlas y dividir las en las mismas voces.

Señalense las letras ya grandes, ya pequeñas; mayúsculas ó minúsculas que llaman grandes, como *A*, *B*, *C*, *D*, *E*, &c. pequeñas *a*, *b*, *c*, *d*, *e*, &c.

Usase de mayúsculas en principio de diction, no en medio ni al fin de ella. En el de la oracion, cláusula, periodo y verso: en nombres y sobrenombres propios: v. gr. *Anicia*, *Pomponii*, *consobrina*, *nupserat*, *M. Servio*, *Fratre P. Sulpitii*, y aunque

sean adjetivos, como *Pópulus Romanus*, *bellum Atheniense*.

Los autores, aun los mas ilustres (pero no los Poetas) ponen en abreviatura una, dos ó tres letras mayúsculas, como iniciales de nombres propios, v. gr. *A.* por *Aulus*, *C.* por *Cajus*, *En.* por *Encus*, *M. T.* por *Marcus Tullius*, *T. P.* por *Titius Pomponius*, y aun por nombres comunes, como *D. O. M. Deo optimo maximo*: *P. C. Patres conscripti*: *S. V. B. E. Q. V. Si vale, bene est, ego quidem valeo*. Mas fuera de estas circunstancias escribanse letras minúsculas.

No se puede dar regla fixa para escribir las voces con diptongo de *æ*, de *æ* en primeras y medias sílabas de las voces, sino el uso y exercicio en los autores y diccionarios. Solo hay seguro precepto en que todo caso de la primera declinacion acabado en *e* se escribe con el diptongo *æ*, como *vitæ optimæ*, asimismo *hæc*, *quæ*, *papæ*, *væ*, *præ*.

No hay diptongo en el *pre* de estas dicciones *interpres*, *prehendo*, *premo*, *prex*, *precis*, *presbiter*, *pretium*, con sus derivados.

Escríbese la preposicion *a* principiando la diction siguiente con consonante, como *à mortalibus*, *à populo*, *à summis viris*; pero precediendo otra vocal con aspiracion ó sin ella, se escribe *ab*, v. gr. *ab eodem*, *ab hominibus cautis*: Tambien se halla ántes de consonante, como *abs re*. La preposicion *abs* se halla precedida á dicciones con *t* ó *q*, como *abs te*, *abs quovis hómine*.

Usase de la *b* en los tiempos acabados en *bam* y en *bo*, como *curábam*, *vidébo*: en los dativos y ablativos plurales en *bus*, como *deábus*, *rebus*, *cívibus*, *quibus*, *bobus*, *bubus*, *nobis*, *vobis*: en adjetivos verbales en *bilis* y *bundus*, como *expectábilis* *vene-*

*rabundus* : quando se siga l ó r , como *blandus* , *Bru-tus* , *oblita lúgubris* ; y en toda dición que haya de pronunciarse con vigor la sílaba , como *Barbaria* , *bea-tus* , *bibebátur* , *bónitas* , *bubulcus* .

Las dicciones que se acaban en *d* son *ad* , *apud* , *haud* , *sed* , y estas declinables *aliud* , *id* , *istud* , *quid* , *quod* con sus compuestos .

La preposicion *e* tampoco se escribe ántes de vocal sino de consonante , como *è domo* , *è tantis arum-nis* ; y si la preposicion *ex* , v. gr. *ex his ómnibus* , *ex ipso bobo* : *ex eodem Phania* .

Escríbese *g* en algunas voces ántes de *n* , como *gna-rus* , *gnosco* , *gnosius* .

Las consonantes que pueden preceder á la *h* son *c* , *p* , *r* , *t* , como *charitas* , *pheretra* , *Rhetor* , *tho-rax* , y nunca se puede hallar por final de dicciones latinas , sino en la interjeccion *Ah* . *K* no se escribe en latin , pues ocupa su lugar la *c* .

Es preciso escribirse *m* enmedio de dición prece-diendo á la *b* , *m* , *p* , como *ambitio* , *immensum* , *comparo* . Asimismo en las finales de las dicciones , co-mo *vitam curem vim illum quem* ; pero no en nom-bres acabados en *en* , como *nomen* , *pecten* , y estas voces *an* , *forsan* , *forsitam* , *en* , *tamen* , *atamen* , *in* , *quin* , *non* ; y dicciones griegas acabadas en *an* , *in* , *on* , como *Titan* , *Delphin* , *Canon* .

Hase de escribir siempre *u* despues de *q* en voces latinas y castellanas , doblándose seguidas otras , co-mo *quare* , *queror* , *quidam* , *quidque* , *equus* .

Escríbese *e* ántes de *s* siempre y quando que á es-ta se la siga consonante , como *scabies* , *smilax* , *splen-dor* , *squalor* , *statim* : siendo solo estas consonantes *c* , *m* , *p* , *q* , *t* , que vengan despues de la *s* .

Pero se prefiere *e* ó *e* á estas voces *estimo* , *es-tas* , *estuo* , *esca* , *escaria* , y demas derivados , y

tambien *Æsculapius*, *Æsculus*, y otras varias voces griegas. Como tambien del verbo *sum*, *es*, *est*, *esto*, *estote*, *essem*, *esse*.

Estas dicciones acaban en *t*, *at*, *ast*, *et*, *met*, *quot*, *tot*, *caput*, y sus compuestos: y las terceras personas de todos los verbos activos y anómalos en el singular sin *n*, y en el plural con ella, como *est*, *amat*, *inquit*: *sunt*, *amant*, *inquiunt*.

Todo pretérito en *vi* se escribe con *v* consonante, como *levavi*, *implevi*, *cupivi*, *nescivi*, excepto en el de los verbos acabados en *bo*, como *bibi* de *bibo*, *glubi* de *glubo*.

Estos casos *alii*, *conscii*, *otii*, *copiis*, *socii*, *judiciis*, se escriben con duplicada *i*, porque los nombres con el nominativo de singular en *ius*, *ia*, *ium*, en los casos acabados en *i* ó *is*, dobla la *i*, excepto el vocativo de nombres propios en *ius*, como *Antoni*, *Servi*, *Vari*, &c.

Observase para escribir la sílaba *ti* en lugar de *ci*, á la derivacion y origen de las voces, atendido el uso y costumbres, v. gr. *Curtius*, *gratia*, *oratio*, *fortior*, *sentio*, se escriben con *t*, por el reparo de que la hay en *curti*, *gratus*, *oratum*, *fortis*, *sentis*, de quien se deriban. *Lucius*, *audacia*, *judicium*, *aspicio*, *facio*, con *c*, porque con ella se escriben *Luci*, *audacis*, *júdicis*, *áspicis*, *facis*.

Otras veces se puntuan con *t* por uso cierto y autorizado, como *malitia*, *pueritia*. En algunas voces ser comunes á las dos letras, como *nuncius* ó *nuntius*.

Todas las consonantes se pueden doblar excepto *q*, *x*, *z*, pero esto no ha de ser en principio ni en medio de diction, sino entre dos vocales, como *addo*, *effero*, *illido*, *oppono*, *terror*, *missum*, *attendo*; y aun siguiéndose líquida, como *acclamo*, *accresco*.

Los superlativos doblan la *l*, *r*, *s*, en las termi-

naciones, *limus*, *rimus*, *simus*, como *facillimus*, *miserrimus*, *justissimus*; y los tiempos acabados en *sem* y *se*, como *curavissem*, *optassem*, *postrasse*, *vicisse*.

### De la division de las dicciones.

**S**eria mas primoroso arreglo y órden de escribir el no dividir las dicciones ó voces latinas en prosa, así como no se dividen en verso, pues verdaderamente es como desmembrarlas y ponerlas feas con su division.

Como no se proporcione remedio para esto, hay que advertir y enseñar el modo de partir las dicciones. Toda dición se debe dividir sílaba por sílaba, ó bien cargando la mayor parte de ellas en la primera línea, ó pasándola á la segunda: ó tal vez igualándola, llevándose las consonantes que la correspondan, y haciendo esta señal - en su division, como *loqua-tur*, *perícu-lum*, *inflamman-dum*, *con-tingere*, *po-tentissimus*, *proficis-centibus*; de modo, que una sola consonante entre dos vocales hiera á la segunda. Y si las consonantes fuesen dos iguales ó distintas, se dividirán, aplicando á cada vocal la que corresponde, como en *ac-cipio*, *intel-ligo*, *aman-tissimus*. Mas hay consonantes de calidad inseparables, como *A-ctus*, *a-gnus*, *a-sper*. *A-tlas*, *o-mnis*, *pa-stor*, *pi-scis*, por ser consonantes que pueden venir en principio de dición: pero se advierte haberse perdido mucho de estas puntuaciones, ya se halla *afflic-tum*, *ejec-tum*: *om-nium*, y otras muchas.

De ser las voces compuestas se separan de por sí solas las dicciones ó sílabas de que se compone la parte primera de la dición compuesta, como *res-*

*pública, armi-potens, qui-libet, lique-fio; plebi-scitum, per-scribo, vene-ficum.*

En algunas voces compuestas de preposicion se advierte mudarse la consonante final de la preposicion en aquella primera de la diccion simple: v. gr. esta preposicion *ad* preferida á estas consonantes *c, f, g, l, n, p, r, s, t*, se trueca en composicion por cada una de ellas, *accurro, affero, aggrego, alligo, annumero, appono, arrogo, assisto, attribuo*: tambien se escribe *offirmo* por *obfirmo*.

Pero precediendo dicha preposicion *ad* á estas *a, b, d, e, h, i, o, u* no se pierde ni se desfigura, como *adamo, adbibo, adbrevio, adolesco, adeo, adhibeo, adimpleo, adoleo, advoco*: si precediese á la *q* se muda en *c*, como *acquire*.

Hay vocales y consonantes que tienen su género de afinidad para escribirse unas por otras. Así, pues, se pone *i* por *e*, como *majori* por *majore*: *u* por *i*, como *maxumus* por *maximus*: *lubet* por *libet*: *o* por *u*, como *vulnus* por *vulnus*, *vultur* por *vultur*, y así de otras vocales.

Escríbese *Danuvius* por *Danubius*, *acervus* por *acerbus*, *apsens* por *absens*, *optinet* por *obtinete*, *haut* por *haud*, *set* por *sed*. *Gajus* por *Cajus*, *Calendæ* por *Kalendæ*, *Cocus* por *coquus*, *locutus* por *loquutus*, *arbo*, *honor*, por *arbor*, *honor*: *vomis* por *vomer*.

Cométense tambien algunas figuras en la puntuacion, y una de ellas es Apóstrofe que llaman, quando á la sílaba final se la quita alguna consonante ó vocal, notando esta falta con una como encima: v. gr. *Men'* por *Mene?* *Mag.'* por *Magis*. Otra la dicen *Hyphen*, y es quando la primera parte de la diccion divididas, significa alguna cosa, como *ante-malorum, cor-pus, septem-triones*.



Señalense las voces indeclinables para distinguirse de las declinables sus semejantes, con este rasguillo encima de la última vocal, como *pulchrè*, *meritò*, *hàc*, *hìc*, *quàm*, *quòd*, *quæ*, *cum*, *uná*, &c. ó distinguirse el ablativo del nominativo de la primera declinacion.

La señal que se pone para la division de dos vocales, que siendo una sílaba se hagan dos, es estos dos puntitos .. encima de las dos vocales, como *æ-ra* distinto de *æra* con diptongo *poëta*.

Se ha dicho muy bastante del conocimiento y diferencias de las letras en su pronunciacion, del modo de escribirlas, unir las y separarlas: corresponde decir del arreglo de las dicciones enteras, como señalarse y escribirse en sus cláusulas.

Toda cláusula ó periodo debe estar limitada al espacio ó término á que nuestra respiracion alcance, y que excediendo de él se pronuncia y lee con debilidad y fatiga.

Escribense las voces y dicciones separadas unas de otras con igual distancia, y entre ese reducido trecho y espacio se figuran ciertas señales, para la division de las partes y miembros que forman el periodo, y diferenciar las pausas hasta el fin y término de él, y llegar á su sentido perfecto.

Estas señales son el *Inciso* ó *coma*, *colones*, *punto final*, *paréntesis*, *admiracion* é *interjeccion*.

El *inciso* ó *coma* se señala de este modo (,) y como sea la menor parte del periodo, pues suele dividir las dicciones una por una, es mas freqüente, y por esta señal se conoce el enlazamiento y artificio del periodo.

Pónese el *inciso* en la division de dos, tres ó quatro nombres ó verbos, como *vir luxuriosus, dissolutus, libidinosus, intemperans, reperiebatur. Cati-*

*lina abiit, excessit, evassit, erupit*; y tambien ántes de relativo, conjuncion, partícula ó adverbio, como *Illi ego, qui quoquondam &c. Accidit, quod cæteris mortalibus: Vulpes et Aquila: Ubi vos requiram, dum dies advenerit?*

Hállanse asimismo los vocativos y ablativos absolutos entre dos incisos, como *Hércules, veniente Pluto, avertit oculos. Quare, Patres conscripti, secedant improbi*; y tambien verbos de este modo, *ait, inquit, queso, die, rogo, &c.*

Los *Colones* son dos, *Colon* perfecto ó imperfecto. *Colon* perfecto es uno de los miembros en que está dividida la cláusula con el régimen y orden perfecto de sus partes; pero pendiente y suspenso el sentido, y con demostracion de ir á hablar algo, señalándose de este modo (:) v. gr. *Ego primam tollo, nominor quia Leo: secundam quia sum fortis tribuetis mihi: tum quia plus valeo me sequetur tertia, &c. Cui plácidus ille: non est quod timeas, ait.*

*Colon* imperfecto es una de las pausas con que se divide el periodo ó la oracion por palabras, sentencias y conceptos contrarios con esta señal (;) v. gr. *Attende cur negare cupidis debeas; modestis etiam offerre, quod non petierint.*

Señálase el periodo, la cláusula y oracion perfecta de este modo (.) haya ó no incisos ó colones, v. gr. *Pater maturè discessit. Sic vir fortíssimus, multis variisque perfunctus laboribus, anno acquievit séptimo.*

Del paréntesis ya se ha dicho ser dos, tres, quatro ó mas dicciones introducidas entre el corriente de la oracion, escogidas entre un círculo de este modo (\*) que no ofende ni impide á lo restante de la cláusula en que le haya ó no, v. gr. *Illa accipiens*

(*quid enim?*) *cuncta in contumeliam.*

La interrogacion se señala así (?) posterior á toda pregunta, como *Unde hoc amice?*

Admiracion ó exclamacion señalada de este modo (!) es para expresar qualquiera movimiento ó afecto interior, v. gr. *Heu, quanta nobis instat pernicies!*

F I N.

(1) The first part of the document is a list of names and addresses of persons who have been notified of the hearing. The names are listed in alphabetical order and include the following: [illegible names and addresses]

M I N











Slant - Tot

Ex. 6 1/2

Tot. 1

Num. 6

Graduo

1242

3513